

## Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы

Наименование			Заправочный объем	Спецификации
Моторное масло	Дизельный двигатель	D20DTF	≈ 6,0 л	Класс качества: Оригинальное моторное масло Ssangyong (Total Quartz INEO ECS 5W 30, SK ZIC SY 5W 30 или соответствующее спецификациям MB 229.51 SAE 5W30)
	Бензиновый двигатель	G20DF	≈ 4,5 л	Класс качества: Оригинальное моторное масло Ssangyong (соответствует спецификациям MB 229.51 SAE 5W30)
Охлаждающая жидкость	Дизельный двигатель	D20DTF	≈ 8,5 л	Оригинальная охлаждающая жидкость Ssangyong Антифриз: SYC-1025
	Бензиновый двигатель	G20DF	≈ 8,5 л	Антифриз: вода = 50:50 НА ОСНОВЕ ОРГАНИЧЕСКИХ КИСЛОТ, ЦВЕТ: ГОЛУБОЙ
Рабочая жидкость автоматической трансмиссии		DSI 6A/T	≈ 7,5 л	Оригинальная рабочая жидкость Ssangyong (FUCHS TITAN ATF 3292)
		HPT 6A/T	≈ 7,1 л	Оригинальная рабочая жидкость Ssangyong (SK ATF SP-IV M)
Масло механической КП			≈ 1,65 л	Оригинальная рабочая жидкость Ssangyong (HD MTF 75W/85 (SHELL) или HK MTF 75W/85 (SK))
Масло раздаточной коробки (PTU)		AWD	≈ 0,58 л	Оригинальное масло Ssangyong (SAE 80W/90, API GL-5)
Масло редуктора заднего моста		AWD	≈ 0,7 л	Оригинальное масло Ssangyong (SAE 80W/90, API GL-5)
Рабочая жидкость для гидропривода сцепления/тормоза			По мере необходимости	Оригинальная тормозная жидкость Ssangyong (DOT4)
Жидкость гидроусилителя рулевого управления			≈ 1,0 л	Оригинальное масло Ssangyong (S-PSF-3) * TOTAL FLUIDE DA (Только при очень низких температурах)

### ОСТОРОЖНО

- Используйте только топливо, жидкости и смазочные материалы рекомендованные Ssangyong.
- Не смешивайте масла и жидкости различного типа и различных производителей. Это может стать причиной возникновения неисправностей.
- При замене или проверке поддерживайте указанный уровень масел и рабочих жидкостей.
- Используйте класс вязкости рабочих жидкостей и смазочных материалов в соответствии со средней сезонной температурой окружающей среды, региона в котором эксплуатируется автомобиль. За подробной информацией обращайтесь в адрес авторизованных дилерских центров.



## ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное Руководство поможет вам ознакомиться с правилами эксплуатации и технического обслуживания **ACTYON** и важной информацией по безопасности. Мы настоятельно рекомендуем внимательно его прочитать и выполнять все рекомендации, чтобы обеспечить наиболее приятную, безопасную и надежную эксплуатацию вашего автомобиля.

Помните, что в отношении обслуживания ваш дилер **SSANGYONG** знает автомобиль лучше сторонних компаний и заинтересован в том, чтобы полностью удовлетворить все ваши потребности.

Мы хотели бы воспользоваться случаем и поблагодарить вас за выбор **ACTYON** и заверить вас в том, что мы по-прежнему внимательно следим за тем, чтобы автомобиль приносил вам радость и удовлетворение.

Данное Руководство является неотъемлемой составляющей вашего автомобиля и должно передаваться вместе с автомобилем при смене владельца.

# СОДЕРЖАНИЕ

## 00 Общие сведения

Габаритные размеры .....	0-2
Идентификационные номера.....	0-6
Переключатели и приборы.....	0-7
Моторный отсек.....	0-8
Важная информация.....	0-10
Защита окружающей среды .....	0-11
Предупреждающая маркировка .....	0-12

## 01 Меры безопасности

Проверки перед началом движения.....	1-2
Указания по безопасности.....	1-7
Запуск двигателя и начало движения .....	1-17
Уход за автомобилем .....	1-20
Уход за автомобилем при температуре ниже 0 °C (32 °F).....	1-29
Предупреждения о недопустимости самостоятельного внесения изменений в конструкцию автомобиля.....	1-32

## 02 Ключ зажигания и пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления* и ключ зажигания .....	2-2
Замена элементов питания для ключей с пультом дистанционного управления .....	2-5
Функции ключа зажигания .....	2-6

Отпирание и запираение дверей при помощи ключа .....	2-8
Функции смарт ключа* .....	2-9
Положения кнопки запуска/останова двигателя .....	2-11
Запираение дверей смарт ключом .....	2-15
Аварийный пуск двигателя механическим ключом .....	2-18
Замена элемента питания.....	2-19
Предупреждения о смарт ключе.....	2-20
Система иммобилайзера* .....	2-21
Противоугонная сигнализация .....	2-23

## 03 Двери и окна автомобиля

Ручка открывания двери, клавиша блокировки/разблокировки замка .....	3-2
Окна .....	3-5
Верхний люк* .....	3-7
Дверь багажного отделения .....	3-10
Капот.....	3-12
Крышка лючка заливной горловины топливного бака .....	3-14

## 04 Переключатели

Переключатели и органы управления панели приборов.....	4-2
Комбинированный переключатель света.....	4-4

Комбинированный переключатель стеклоочистителей и омывателей .....	4-8
Стеклоочистители с датчиком дождя* .....	4-10
Переключатель круиз-контроля* .....	4-12
Переключатель электропривода наружных зеркал заднего вида .....	4-19
Система полного привода*.....	4-21
Выключатель «ESP OFF»* .....	4-24
Выключатель обогрева рулевого колеса* .....	4-26
Выключатель задних противотуманных огней*/регулятор наклона оптических осей фар* .....	4-27
Переключатель дисплея.....	4-28
Выключатели обогрева стекол.....	4-29
Выключатель аварийной сигнализации.....	4-30
Пульт дистанционного управления на рулевом колесе* .....	4-31
Переключатели потолочной консоли .....	4-32

## 05 Комбинация приборов

Комбинация приборов .....	5-2
Контрольно-измерительные приборы.....	5-4
Система контроля давления в шинах (TPMS)*.....	5-8
Контрольные лампы и индикаторы .....	5-14
Жк-дисплей .....	5-25

Сообщения на жк-дисплее (комбинация приборов supervision).....5-31

## **06 Переключение передач и тормозная система**

Рычаг переключения передач.....6-2  
Рычаг селектора автоматической трансмиссии\*.....6-5  
Советы по управлению автомобилем с автоматической трансмиссией.....6-6  
Положения рычага селектора.....6-8  
Зимний (W)/обычный (S) режимы (только для дизельной версии).....6-14  
Безопасный режим (автоматическая трансмиссия).....6-15  
Система помощи при парковке\*.....6-16  
Стояночный тормоз.....6-24

## **07 Сиденья**

Водительское сиденье.....7-2  
Водительское сиденье (с ручными регулировками).....7-4  
Пассажирское сиденье.....7-5  
Заднее сиденье.....7-6  
Функция обогрева/вентиляции\*.....7-8  
Важные замечания.....7-11

## **08 Ремни и подушки безопасности**

Ремни и подушки безопасности\*.....8-2  
Ремни безопасности.....8-4  
Как закреплять трехточечный ремень безопасности.....8-5  
Как закреплять двухточечный ремень безопасности.....8-6  
Хранение задних ремней безопасности...8-7  
Безопасность детей и беременных женщин.....8-8  
Крепление детского кресла с помощью системы «isofix» и страховочных строп\*.....8-12  
Предупреждения о ремнях безопасности.....8-18  
Система подушек безопасности\*.....8-20  
Ситуации, при которых подушки безопасности не срабатывают.....8-25  
Предупреждения о подушках безопасности.....8-29

## **09 Система вентиляции, обогрева, кондиционирования воздуха**

Система обогрева / кондиционирования воздуха.....9-2  
Важные замечания.....9-4  
Автоматический отопитель / кондиционер воздуха.....9-5  
Обогреватель / кондиционер с ручным управлением.....9-10

Очистка стекол от влаги и наледи.....9-13  
Замена фильтрующего элемента системы вентиляции, обогрева, кондиционирования и очистки воздуха.....9-14

## **10 Устройства и приспособления для обеспечения комфорта**

Отделения для хранения вещей и устройства для обеспечения комфорта.....10-2  
Рулевое колесо.....10-4  
Внутреннее зеркало заднего вида\*.....10-6  
Отделения для хранения вещей.....10-8  
Солнцезащитный козырек.....10-12  
Передние подстаканники/подлокотник задних сидений.....10-13  
Съемная пепельница/крепление коврика.....10-14  
Прикуриватель/розетка электропитания.....10-15  
Верхние поручни и крючки для верхней одежды / крючки для верхней одежды.....10-17  
Электронные часы/обогреватель заднего стекла и антенна.....10-18  
Верхний багажник\*.....10-19  
Оборудование багажного отделения.....10-20  
Система bluetooth\*.....10-23  
Аудиосистема\*.....10-24

## 11 Действия в экстремальных ситуациях

Запуск двигателя от внешнего источника .....	11-2
Возимый комплект инструментов .....	11-4
Знак аварийной остановки* .....	11-5
Прокол шины во время движения .....	11-6
Комплект для ремонта шин* .....	11-7
Замена колеса со спущенной шиной* ..	11-12
Меры безопасности при использовании аварийного колеса .....	11-16
Перегрев двигателя .....	11-18
Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре и контрольная лампа «проверь двигатель» .....	11-20
Транспортировка неисправного автомобиля.....	11-22
Аварийная буксировка .....	11-23
Авария, пожар, сильный снегопад.....	11-25
Буксировка прицепа .....	11-26

## 12 Техническое обслуживание и ремонт

Ежедневный технический осмотр .....	12-2
Моторный отсек .....	12-3
Моторное масло .....	12-5
Охлаждающая жидкость.....	12-9
Воздухоочиститель.....	12-11

Рабочая жидкость гидроусилителя рулевого управления* .....	12-13
Топливный фильтр (дизельный двигатель).....	12-14
Топливный фильтр (бензиновый двигатель).....	12-15
Жидкость гидропривода тормозной системы и сцепления (мкп).....	12-16
Жидкость омывателей .....	12-17
Аккумуляторная батарея .....	12-18
Свечи зажигания (бензиновые модели) .....	12-20
Блок реле и предохранителей .....	12-21
Шины .....	12-23
Замена щеток стеклоочистителей.....	12-27
Самостоятельное выполнение технического обслуживания .....	12-28
Каталитический нейтрализатор .....	12-30
График технического обслуживания (ЕС) – (дизельные модели).....	12-32
График технического обслуживания (общий) – дизельные модели .....	12-35
График технического обслуживания – бензиновые модели.....	12-38
График технического обслуживания (только для рф) – дизельные модели .....	12-41
График технического обслуживания (только для рф) – бензиновые модели .....	12-43

## 13 Лампы

Технические характеристики и эксплуатационная проверка ламп .....	13-2
Расположение наружных световых приборов.....	13-3
Замена ламп наружных световых приборов.....	13-4
Замена ламп внутренних световых приборов.....	13-6

## 14 Алфавитный указатель

## СОДЕРЖАНИЕ

- Габаритные размеры ..... 0-2
- Идентификационные номера ..... 0-6
- Переключатели и приборы ..... 0-7
- Моторный отсек ..... 0-8
- Важная информация ..... 0-10
- Защита окружающей среды ..... 0-11
- Предупреждающая маркировка ..... 0-12

## Общие сведения

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

# ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

Единицы измерения: мм

1

## Вид спереди



2

3

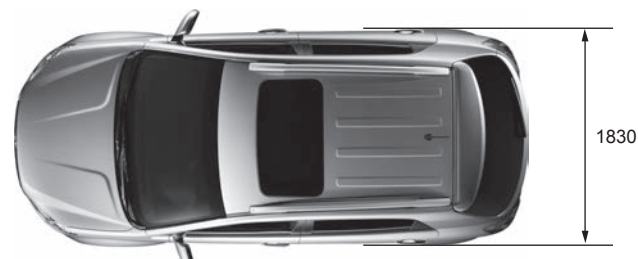
4

5

6

7

## Вид сверху



8

## Вид сзади



9

10

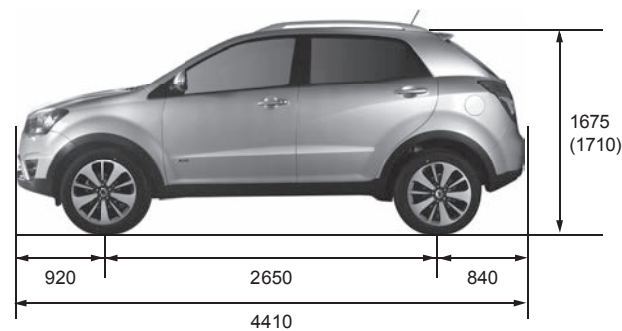
11

12

13

14

## Вид сбоку



\* ( ): Опционально

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (I)

\* ( ) Опционально

Наименование		Дизельный двигатель 2,0	Бензиновый двигатель 2,0	
Общие	Полная длина (мм)	4410	←	
	Полная ширина (мм)	1830	←	
	Полная высота (мм)	1675 (1710: с багажником на крыше)	←	
	Полная масса автомобиля (кг)	4WD: 2260, 2WD: 2180	4WD: 2170, 2WD: 2100	
	Собственная масса автомобиля (кг)	АКП	4WD: 1747, 2WD: 1665	4WD: 1680, 2WD: 1599
		МКП	4WD: 1727, 2WD: 1645	4WD: 1673, 2WD: 1592
	Топливо	Дизельный двигатель	Бензиновый двигатель	
	Вместимость топливного бака (л)	57	←	
Двигатель	Двигатель	D20DTF	G20DF	
	Количество цилиндров / степень сжатия	4 / 16,5:1	4 / 10,5:1	
	Рабочий объем (куб. см)	1998	←	
	Тип распределительного механизма	DOHC	←	
	Макс. мощность	Обычная мощность	175 л. с. / 4000 об/мин	149 л. с. / 6000 об/мин
		Низкая мощность	149 л. с. / 3000~4000 об/мин (149 л. с. / 3400~4000 об/мин)	-
	Макс. крутящий момент	Обычная мощность	360 Нм / 2000~3000 об/мин	197 Нм / 4000 об/мин
		Низкая мощность	360 Нм / 2000~2500 об/мин (360 Нм / 1500~2800 об/мин)	-
	Обороты холостого хода	АКП	780 ± 20 об/мин	700 ± 50 об/мин
		МКП	750 ± 20 об/мин	700 ± 20 об/мин
	Система охлаждения	Жидкостное охлаждение / принудительная циркуляция		←
	Заправочный объем ОЖ (л)	8,5		←
Система смазки	Шестеренный насос, принудительная циркуляция		←	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (II)

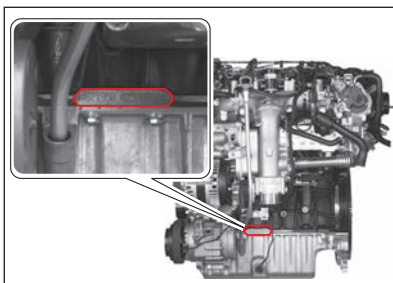
Наименование		Дизельный двигатель 2,0	Бензиновый двигатель 2,0	
<b>Двигатель</b>	Макс. объем масла (л) (при доставке)	6,0	4.5	
	Система турбонаддува и тип охлаждения	Турбонагнетатель с жидкостным охлаждением	-	
<b>Механическая коробка передач</b>	Тип управления	Напольное расположение рычага переключения	←	
	Передаточное число	1-я передача	3,538 (3,385)	3,616
		2-я передача	1,909 (1,708)	1,957
		3-я передача	1,179 (1,033)	1,207
		4-я передача	0,814 (0,786)	0,905
		5-я передача	0,734 (0,730)	0,842
		6-я передача	0,628 (0,595)	0,714
Передача заднего хода	3,910 (3,747)	3,747		
<b>Автоматическая трансмиссия</b>	Тип	6-ступенчатая с электронным управлением	←	
	Тип управления	Напольное расположение рычага переключения	←	
	Передаточное число	1-я передача	4,156	4,212
		2-я передача	2,375	2,637
		3-я передача	1,522	1,800
		4-я передача	1,144	1,386
		5-я передача	0,859	1,000
6-я передача		0,676	0,772	
Передача заднего хода	3,178	3,385		
<b>Раздаточная коробка</b>	Тип	AWD	←	
	Тип	По требованию	←	
<b>Сцепление (МКП)</b>	Тип управления	Гидравлический привод	←	
	Тип диска	Одинарное сухого трения, диафрагменного типа	←	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (III)

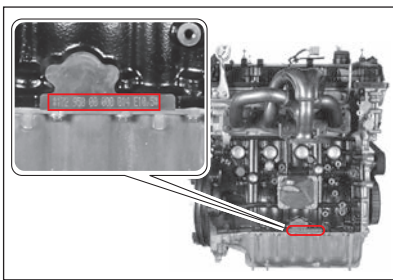
Наименование			Дизельный двигатель 2,0	Бензиновый двигатель 2,0
Гидроусилитель рулевого управления	Тип		Реечный механизм + (EPS, HPS)	←
	Угол поворота	Внутренний	38,62°	←
		Наружный	31,07°	←
Задний мост	Тип приводных валов	Независимая подвеска	Шаровые шарниры	←
	Тип картера моста		Неразборный	←
Тормозная система	Главный цилиндр		Двойной	←
	Тип усилителя		Вакуумный усилитель	←
	Тип тормозных механизмов	Передние	Дисковые	←
		Задние	Дисковые	←
	Стояночный тормоз		Механического типа	←
Подвеска	Передняя подвеска		Стойки Макферсона + винтовые пружины	←
	Задняя подвеска		Многорычажная + винтовая пружина	←
Система кондиционирования	Хладагент (объем)		R-134a (430 ± 30 г)	←
Электрооборудование	Тип батареи/характеристики (В-Ач)		MF / 12 - 90	←
	Характеристики стартера, В-кВт		12 - 2.3	12 - 1.4
	Характеристики генератора (В-А)		12 В - 140 А (EPS), 120 А (HPS)	12В - 140А

# ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА

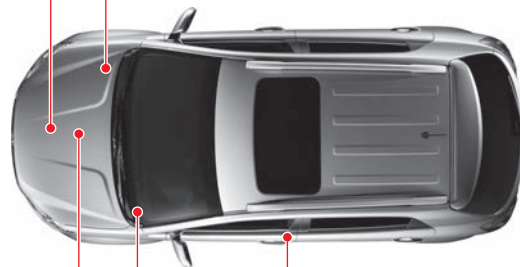
## 1. Номер двигателя



**Дизельный двигатель:** Номер двигателя выбит на нижней части блока цилиндров со стороны выпускного коллектора.



**Бензиновый двигатель:** Номер двигателя выбит на нижней части блока цилиндров со стороны выпускного коллектора.



## 2. Видимая табличка с номером VIN\*



Видимая табличка с номером VIN расположена на панели приборов со стороны водителя.

## 5. Идентификационная табличка с номером VIN\*



Идентификационная табличка установлена в подкапотном пространстве.

## 4. Идентификационный номер автомобиля (VIN)\*



Идентификационный номер VIN выбит на перегородке моторного отсека со стороны пассажира.

## 3. Контрольная табличка\*



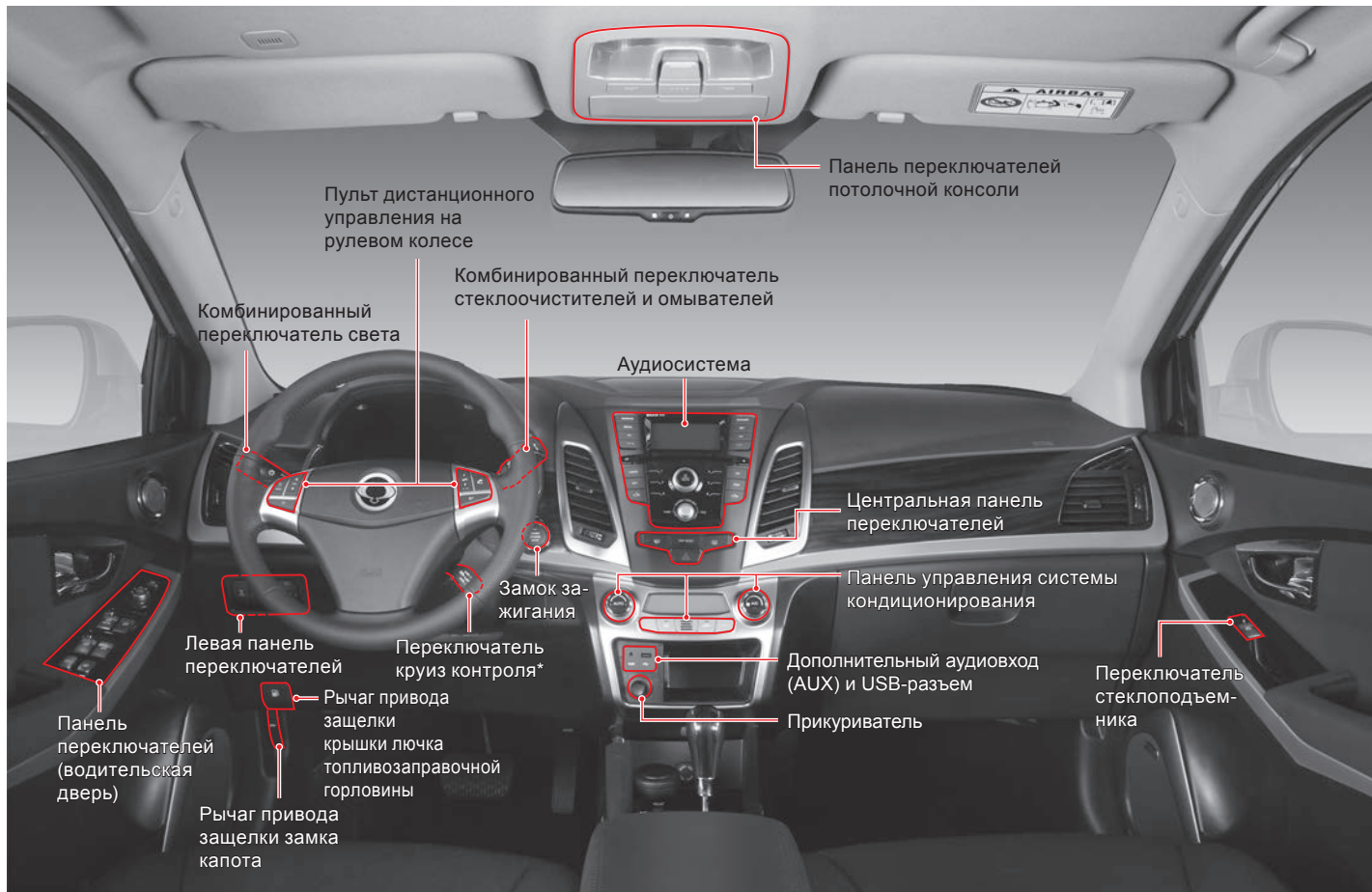
Контрольная табличка закреплена на пороге водительской двери.

### ПРИМЕЧАНИЕ

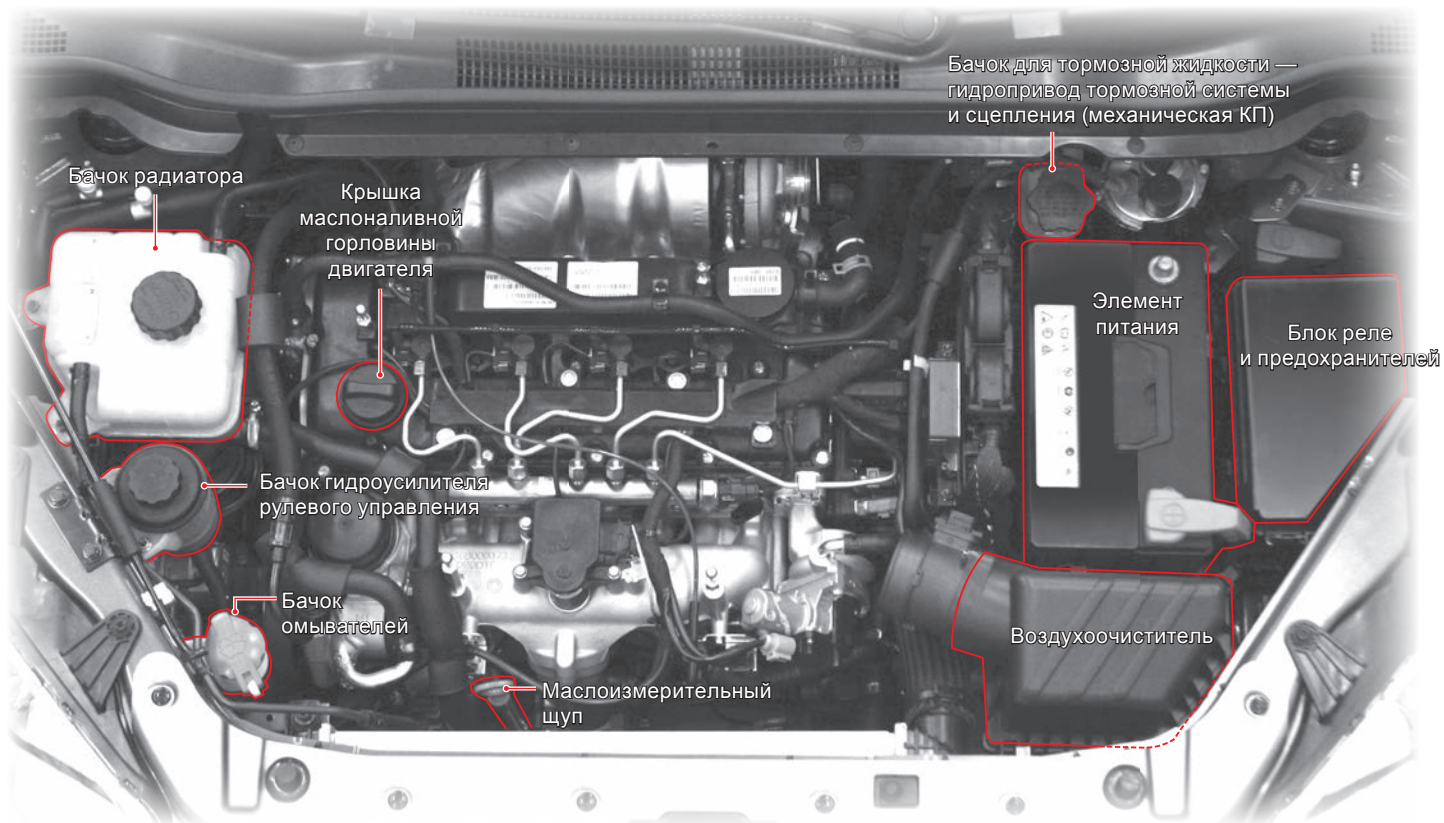
Расположение номеров см. в Приложении № 2 к одобрению типа транспортного средства.

\* В зависимости от модификации и страны поставки.

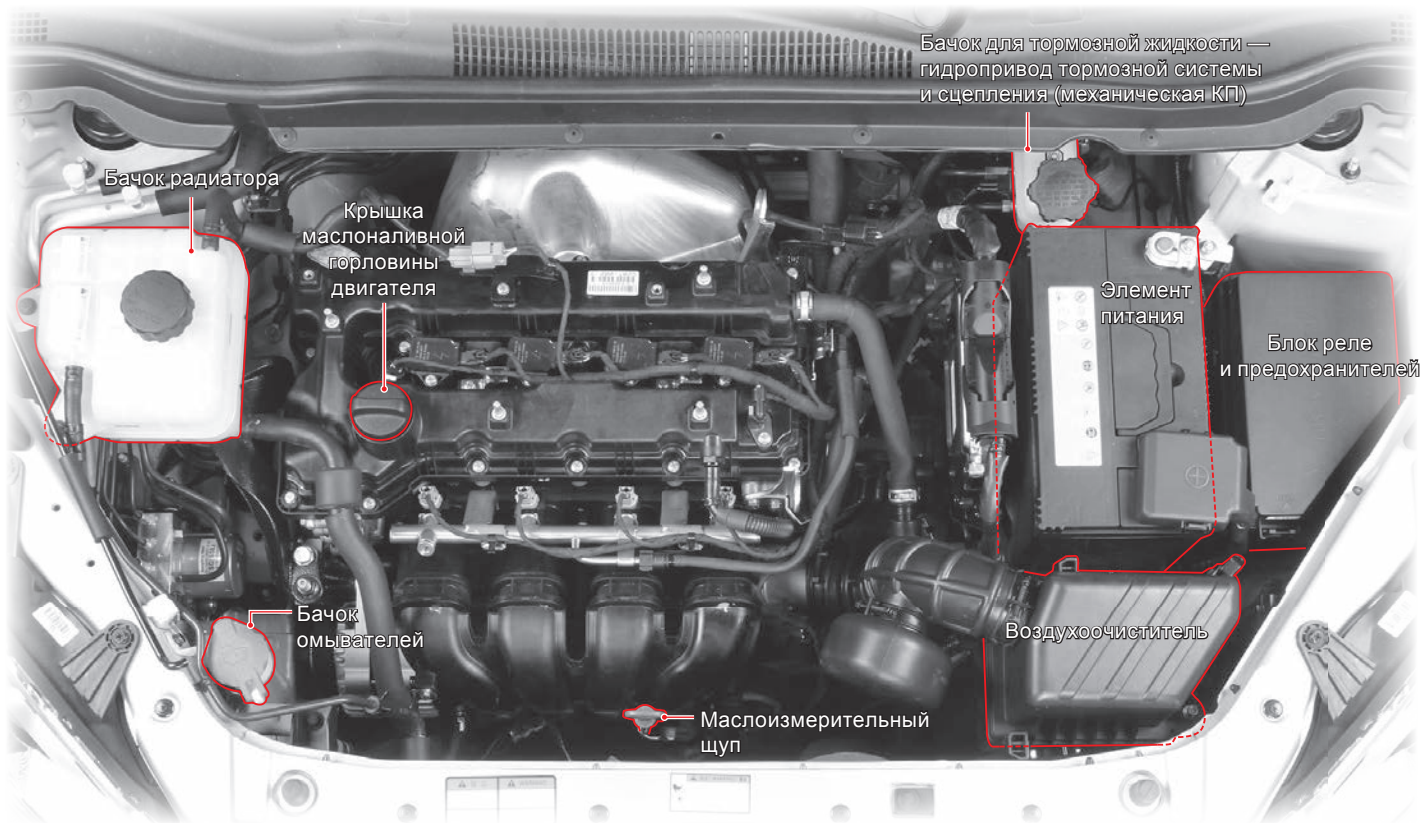
## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ И ПРИБОРЫ



## ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ (D20DTF)



## БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ (G20DF)



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Пожалуйста, внимательно прочтите данное Руководство и в точности соблюдайте приведенные в нем инструкции.

Специально выделенные слова, такие как «ВНИМАНИЕ», «ОСТОРОЖНО» и «ПРИМЕЧАНИЕ» имеют особое значение.

### ВНИМАНИЕ

#### ВНИМАНИЕ

Слово «ВНИМАНИЕ» указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или серьезным травмам.

### ОСТОРОЖНО

#### ОСТОРОЖНО

Слово «ОСТОРОЖНО» указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам малой и средней тяжести или к повреждению имущества.

### ВАЖНО

#### ВАЖНО

Слово «ВАЖНО» содержит информацию, которая дополняет описание работ по обслуживанию и инструкции.

#### Вносимые в изделие изменения

Чтобы соответствовать все возрастающим требованиям к безопасности и качеству продукции, мы постоянно совершенствуем наши автомобили, используя результаты новых исследований и технических разработок. Поэтому спецификации вашего автомобиля могут отличаться от указанных в данном руководстве, при этом изменения вносятся без какого-либо предварительного уведомления.

Вся информация, иллюстрации и спецификации в данном Руководстве приведены на основании последних сведений об изделии, имеющих на момент публикации.

Ssangyong оставляет за собой право изменять характеристики или дизайн в любое время без уведомления и не несет за это ответственности.

Описываемый автомобиль может не соответствовать некоторым стандартам или принятым в других регионах правилам. Прежде чем регистрировать данный автомобиль в какой-либо другой стране, убедитесь в том, что все действующие правила соблюдены, а при необходимости проведите требуемую модификацию.

В данном руководстве описывается опционное оборудование и варианты отделки, применявшиеся на момент сдачи материалов в печать, и, следовательно, некоторые из описанных аксессуаров могут не устанавливаться на вашем автомобиле. Если есть сомнения по любой из опций или варианту отделки, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к дистрибьютору Ssangyong для получения самой последней информации.

\*: Такая звездочка в данном руководстве означает, что этим элементом оборудованы не все автомобили (модификации моделей и двигателей, модели, выпускаемые специально для конкретного региона, дополнительное оборудование и т. д.)

Обращаем внимание, что неоригинальные запасные части и аксессуары не имеют подтверждения качества и одобрения Ssangyong, поэтому, несмотря на постоянный мониторинг вторичного рынка, мы не можем гарантировать пригодность и безопасность подобных продуктов вне зависимости от того, установлены они или предназначены для установки на наши автомобили. Ssangyong не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате использования неоригинальных запчастей и аксессуаров.

## С ЗАБОТой ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Ssangyong Motor Company проводит политику дружественного сосуществования с окружающей средой и выдвигает соответствующие инициативы. Именно так мы можем сохранить природные ресурсы, и человечество сможет жить в гармонии с природой.

Вы также можете способствовать защите окружающей среды при вождении своего автомобиля Ssangyong.

Расход топлива и рабочие режимы двигателя, способы переключения передач и торможения, а также степень износа шин зависят от следующих факторов:

- Условия движения
- Стиль вождения



Вы можете внести свой вклад в дело защиты окружающей среды, следуя правилам, указанным ниже.

### Условия вождения

- Разгоняйте автомобиль постепенно, без резких ускорений.
- Избегайте поездок на короткие расстояния.
- Поддерживайте заданное давление воздуха в шинах.
- Выгрузите из багажного отделения весь ненужный багаж.
- Постоянно следите за расходом топлива.
- Регулярно проводите техническое обслуживание.
- Проводите техническое обслуживание только у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### Стиль вождения

- Не выжимайте педаль акселератора при запуске двигателя.
- Сохраняйте безопасную дистанцию до движущегося впереди транспортного средства.
- Избегайте резких и частых ускорений.
- Своевременно переключайте передачи и не допускайте работы двигателя на повышенных оборотах.
- Глушите двигатель при длительной остановке автомобиля.

# ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ МАРКИРОВКА

Название маркировки	Месторасположение	Содержание маркировки		
		Рисунок	Английский	Русский
Тормозная жидкость	Крышка бачка с тормозной жидкостью		CLEAN FILLER CAP BEFORE REMOVING. USE ONLY DOT4 BRAKE FLUID FROM A SEALED CONTAINER.	Очистите крышку бачка тормозной жидкости перед открытием. Используйте только тормозную жидкость DOT4. Не допускается использование тормозной жидкости, которая хранилась не в герметичной таре.
Боковое зеркало	Боковое зеркало		OBJECTS IN MIRROR ARE CLOSER THAN THEY APPEAR	Объекты в зеркале ближе чем кажутся
Вид приборной панели	Приборная панель		CHECK ENGINE	Проверьте двигатель
Домкрат	Багажный отсек		DO NOT GET UNDER A VEHICLE THAT IS SUPPORTED BY A JACK.	Не выполняйте работы под автомобилем, который удерживается в вывешенном положении только домкратом.
Домкрат	Багажный отсек		FOR USE WITH KORANDO C MADE BY SSANGYONG MOTOR COMPANY BE SURE TO JACK THE PLACES SHOWN BY ARROWS. HOW TO USE JACK SAFE WORKING LOAD : 1000kg ROTATE HANDLE TO RAISE OR LOWER FOLLOW JACKING INSTRUCTIONS IN OWNER'S MANUAL	Перед использованием удостоверьтесь, что домкрат установлен в месте, обозначенном на схеме стрелкой.  Как использовать домкрат. Максимальная допустимая нагрузка — 1000 кг. Поворачивайте ручку домкрата, чтобы поднять или опустить его. Инструкция по использованию домкрата находится в руководстве по эксплуатации.

## СОДЕРЖАНИЕ

- Проверки перед началом движения..... 1-2
- Указания по безопасности..... 1-7
- Запуск двигателя и начало движения ..... 1-17
- Уход за автомобилем..... 1-20
- Уход за автомобилем при температуре ниже 0 °С (32 °F)..... 1-29
- Предупреждения о недопустимости самостоятельного внесения изменений в конструкцию автомобиля..... 1-32



# Меры безопасности

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

# ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ДВИЖЕНИЯ

1

## ВНЕШНИЙ ОСМОТР АВТОМОБИЛЯ



- Перед началом движения выполните процедуру ежедневного осмотра автомобиля.
  - Проверьте давление воздуха в шинах и износ протектора. Очистите ветровое стекло, заднее стекло, наружные и внутреннее зеркала заднего вида.
  - Убедитесь в том, что капот и дверь багажного отделения полностью закрыты.
  - Убедитесь в отсутствии препятствий, способных помешать движению автомобиля.
  - Убедитесь в отсутствии следов подтекания технических жидкостей вблизи автомобиля.
- ✘ Более подробная информация приведена в главе 12 «Техническое обслуживание и ремонт».

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

## В МОТОРНОМ ОТСЕКЕ



- В моторном отсеке проверьте уровень моторного масла и других рабочих жидкостей.

## ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ ШИН

- Использование шин и колес нереконструируемой размерности может привести к неравномерному износу шин, ухудшению управляемости автомобиля, что в свою очередь может привести к серьезной аварии.
- Использование шин нереконструируемого размера может стать причиной ухудшения управляемости, увеличения расхода топлива и тормозного пути, возникновения вибрации на рулевом колесе, а также причиной нарушения функционирования систем ABS/ESP и неравномерного износа шин. Это может также привести к повреждению компонентов трансмиссии автомобиля.
- Используйте только шины одной размерности и производителя для всех колес. В противном случае могут быть повреждены компоненты трансмиссии.
- Периодически проверяйте состояние и давление воздуха в шине запасного (аварийного) колеса и следите за тем, чтобы оно всегда было готово к использованию. Аварийное колесо должно быть заменено обычным при первой же возможности.
- Проверьте состояние комплекта для ремонта шин. Компрессор воздуха и емкость с герметиком должны постоянно храниться в доступном месте.
- Ежедневно проверяйте давление воздуха в шинах и степень их износа; при необходимости производите замену шин.
- Давление воздуха в шинах должно соответствовать заданному значению.
- Перед дальней поездкой проверяйте и регулируйте давление воздуха в шинах, в т. ч. в шине запасного колеса. Если давление воздуха отличается от рекомендуемого значения, шина может лопнуть в результате возникновения эффекта «стоячей волны», что может стать причиной получения серьезных травм или даже гибели людей.



### ВАЖНО

Что такое «Стоячая волна»?

Во время движения в шине возникают волновые колебания, причиной которых является повторяющийся процесс деформации и восстановления первоначальной формы шины. Но при движении с высокой скоростью в шинах с несоответствующим давлением воздуха волнообразная деформация распространяется по окружности за пределы пятна контакта шины с дорогой. Такая волновая деформация называется «стоячей волной». Если этот эффект сохраняется в течение достаточно длительного периода времени, может произойти разрыв шины.

## ПРОВЕРКИ С МЕСТА ВОДИТЕЛЯ



- Отрегулируйте положение водительского сиденья, подголовника и рулевого колеса для обеспечения удобной посадки.
- Отрегулируйте положение наружных и внутреннего зеркал заднего вида.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Не пытайтесь выполнять регулировку положения водительского сиденья, подголовника, зеркал заднего вида или рулевого колеса во время движения. Эти регулировки должны быть выполнены перед началом движения.

- Не следует помещать какой-либо багаж или другие предметы под водительское сиденье.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Не кладите пустые бутылки или банки рядом с водительским сиденьем или под него. В противном случае они могут помешать ходу педали тормоза или акселератора, что может стать причиной аварии.
- Используйте только те напольные коврики, размер которых соответствует вашему автомобилю. И убедитесь в том, что они не перемещаются во время движения автомобиля. В противном случае они могут помешать ходу педали тормоза или акселератора, что может стать причиной аварии.
- При управлении автомобилем не надевайте неудобную обувь, такую как ботинки для хождения по горам или шлепанцы.

#### Базовая комплектация



#### Supervision



- При переводе ключа замка зажигания в положение «ON» убедиться в том, что все контрольные лампы, индикаторы и указатели (уровня топлива, спидометр, тахометр) находятся в исправном состоянии.

- Проверьте работу педалей сцепления, акселератора и тормоза.



- Пристегните ремень безопасности и убедитесь в том, что все остальные пассажиры пристегнулись их правильно.



- Соблюдайте все указания по использованию ремней безопасности (см. главу 8).
- Высота предметов, находящихся на задних сиденьях и в багажном отделении, не должна превышать высоту сидений. При резком торможении эти предметы могут неожиданно начать перемещаться, что может привести к аварии.
- Убедитесь в том, что ничто не мешает движению автомобиля.
- При отпуске рычага стояночного тормоза удерживайте педаль тормоза в нажатом положении.

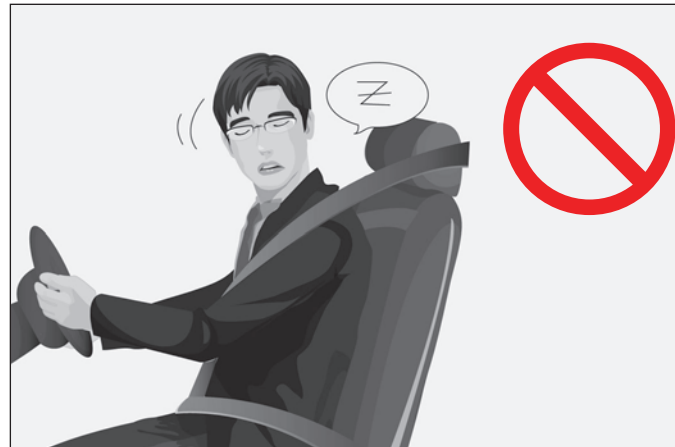
## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### ПЕРЕВОЗКА ДЕТЕЙ И ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ



- Ни в коем случае не оставляйте детей без присмотра в автомобиле с запертыми дверями. Дети могут случайно привести автомобиль в движение. В жаркую погоду они могут задохнуться.
- Чтобы дети не создали случайной помехи водителю при управлении автомобилем, их следует усаживать на заднее сиденье.
- Не следует перевозить детей, пожилых людей и беременных женщин на переднем пассажирском сиденье, оборудованном подушкой безопасности. Сила удара раскрывающейся подушки безопасности может оказаться смертельной для данной категории пассажиров либо стать причиной получения тяжелых травм. Грудные дети и малыши должны всегда перевозиться с использованием специального детского кресла, устанавливаемого на заднем сиденье автомобиля.

### НИКАКОГО АЛКОГОЛЯ И НАРКОТИКОВ!



- Избегайте длительного нахождения за рулем. Продолжительные поездки без отдыха утомляют водителя; он начинает засыпать за рулем, что приводит к несчастным случаям. Чтобы обезопасить себя, делайте остановки через каждые два часа движения.
- Вождение в состоянии алкогольного и наркотического опьянения запрещено. Алкоголь и наркотики притупляют реакцию водителя, делая вождение крайне рискованным. Кроме того, вождение в состоянии алкогольного опьянения является грубым правонарушением.
- Вождение после приема лекарственных средств может быть даже опаснее, чем вождение в нетрезвом состоянии (в зависимости от типа лекарственных препаратов, которые вы принимали). Поэтому не садитесь за руль автомобиля после приема лекарств.

## СОН В АВТОМОБИЛЕ

- Не спите в припаркованном автомобиле с закрытыми окнами. Длительное нахождение или сон в автомобиле с работающим двигателем, включенной системой кондиционирования или обогревателем может вызвать удушье.
- Сон в непрветриваемом пространстве при работающем двигателе создает высокий риск удушения отработавшими газами.
- Во время сна вы можете случайно переместить рычаг переключения передач или нажать педаль акселератора, что может привести к аварии или несчастному случаю.
- Нажав педаль акселератора во время сна в автомобиле с работающим двигателем, вы создадите условия для перегрева двигателя либо значительного нагрева труб системы выпуска отработавших газов, что может стать причиной возгорания.

## НЕ СЛЕДУЕТ СОВЕРШАТЬ ПОЕЗДКИ ПРИ ОТКРЫТЫХ ДВЕРЯХ

- Запуск двигателя при открытых дверях приведет к попаданию отработавших газов в салон автомобиля.
- Если при управлении автомобилем дверь багажного отделения оставлена открытой, незакрепленные объекты могут выпасть из автомобиля и привести к аварии.
- При движении с открытыми дверьми существует постоянный риск того, что пассажир может выпасть из автомобиля и получить серьезные травмы.
- Осуществляйте движение только с закрытыми боковыми дверьми и дверью багажного отделения. Открывание дверей во время движения, особенно если это делают дети, может привести к серьезной аварии.

## НЕ ВЫСТАВЛЯЙТЕ ЧАСТИ ТЕЛА ИЗ ОКОН ИЛИ ВЕНТИЛЯЦИОННОГО ЛЮКА



Не выставляйте части тела из окон и вентиляционного люка во время движения автомобиля или при маневрировании на парковке.

Вы можете получить травму при преодолении незамеченных препятствий или проезде мимо других автомобилей.

## ПРИВОД СТЕКЛОПОДЪЕМНИКОВ



- При управлении стеклоподъемником задней двери с водительского места, если на заднем сиденье находится ребенок, убедитесь в том, что части тела ребенка не находятся в промежутке между стеклом и рамкой окна.
- При перевозке детей на заднем сиденье включайте блокировку переключателей, расположенных на задних дверях, чтобы исключить возможность их самостоятельного использования детьми.
- Убедитесь в том, что никто из пассажиров не выставляет в окна руки или другие части тела.
- Убедитесь в том, что при закрывании окон соблюдаются все меры безопасности.

## ПРИ ВЫСАДКЕ УБЕДИТЕСЬ В ОТСУТСТВИИ ПРИБЛИЖАЮЩИХСЯ АВТОМОБИЛЕЙ



Прежде чем начинать высадку из автомобиля убедитесь в том, что сзади и сбоку к автомобилю не приближаются другие транспортные средства или пешеходы.

Внезапное открывание двери может привести к тому, что проезжающее мимо транспортное средство может столкнуться с дверью вашего автомобиля.

## ОСТАНОВКА И СТОЯНКА АВТОМОБИЛЯ

- Ни в коем случае не оставляйте детей без присмотра в автомобиле с запертыми дверьми. Дети могут случайно привести автомобиль в движение. В жаркую погоду они могут задохнуться.
- При парковке автомобиля на склоне используйте стояночный тормоз и установите под колеса противооткатные упоры. На автомобиле с механической коробкой передач включите передачу заднего хода (если автомобиль направлен под уклон) или 1-ю передачу (если автомобиль направлен на подъем), а на модели с автоматической трансмиссией переведите рычаг селектора в положение «Р».
- По возможности старайтесь не останавливаться и не парковать автомобиль на крутых склонах.
- По возможности не паркуйте автомобиль в местах с повышенной влажностью или в непроветриваемых помещениях.
- Не останавливайте автомобиль на площадках, покрытых сухой травой или опавшей листвой, либо там, где разбросаны бумага, ветошь, пролитое масло или другие легко воспламеняющиеся жидкости. Во время движения или сразу после остановки автомобиля глушитель и выхлопная труба находятся в сильно нагретом состоянии, и наличие горючих материалов вблизи этих частей автомобиля может привести к возгоранию.
- При остановке автомобиля следите за тем, чтобы до стен здания оставалось достаточно места, чтобы не произошло возгорания и изменения цвета лакокрасочного покрытия автомобиля.
- При постановке автомобиля на парковку пользуйтесь стояночным тормозом.
- Помимо установки рычага селектора в положение «Р» обязательно используйте стояночный тормоз. При постановке автомобиля на парковку проверяйте, надежно ли он удерживается на месте стояночным тормозом.

## **ПРОГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ**

- Не начинайте движение, не прогрев двигатель. Эксплуатация двигателя под нагрузкой сразу после запуска существенно сокращает срок его службы. Прогревайте двигатель перед началом движения.
- Не следует дожидаться полного прогрева двигателя. Достаточно прогреть двигатель до такой степени, когда стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости покинет крайнее положение, соответствующее холодному двигателю.
- Долгий прогрев двигателя в режиме холостого хода увеличивает расход топлива и количество выбросов токсичных веществ.
- Не прогревайте двигатель в закрытом помещении. Отработавшие газы могут вызвать удушье.
- ✘ Не нажимайте педаль акселератора во время прогрева двигателя.

## **НЕ ГЛУШИТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ**

Не глушите двигатель во время движения. Иначе это приведет к увеличению усилия на рулевом колесе, ухудшению эффективности тормозной системы, что, в конечном счете, повышает риск возникновения аварийной ситуации.

## **НЕ ДОПУСКАЙТЕ РЕЗКОГО УСКОРЕНИЯ, ТОРМОЖЕНИЯ И ТРОГАНИЯ С МЕСТА**

Не допускайте резкого ускорения, торможения и трогания автомобиля с места. Подобный стиль вождения увеличивает расход топлива и повышает риск возникновения аварийной ситуации. Выполняйте плавный разгон и плавное снижение скорости.

## **НЕ СОВЕРШАЙТЕ РЕЗКИХ МАНЕВРОВ**

Резкое изменение направления движения может привести к заносу автомобиля и стать причиной аварии.

## **НЕ ДОПУСКАЙТЕ НАХОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ С РАБОТАЮЩИМ ДВИГАТЕЛЕМ В ЗАКРЫТОМ ПРОСТРАНСТВЕ В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ВРЕМЕНИ**

Нахождение автомобиля с работающим двигателем в закрытом помещении при отсутствии систем вентиляции может вызвать смерть от отравления угарным газом.

## **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ ЗА РУЛЕМ**

Использование мобильного телефона во время вождения может привести к аварии. При необходимости пользуйтесь системой Bluetooth.

## ПРОЕЗД ЧЕРЕЗ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ ПЕРЕЕЗДЫ

При подъезде к железнодорожному переезду остановите автомобиль и убедитесь в отсутствии приближающегося поезда, затем включите низшую передачу и проезжайте без остановок и переключений передач. Если двигатель заглох посередине железнодорожного переезда, воспользуйтесь чьей-либо помощью и как можно быстрее уберите автомобиль с опасного участка.

## ОПАСНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Не храните легковоспламеняющиеся предметы или одноразовые зажигалки в перчаточном ящике и других вещевых отделениях автомобиля. В жаркую погоду они могут взорваться и вызвать пожар.

## ОГНЕТУШИТЕЛЬ

В целях безопасности мы настоятельно рекомендуем вам возить в автомобиле огнетушитель. Храните его в легкодоступном месте. Заранее ознакомьтесь со способом его применения.

## ТОРМОЖЕНИЕ ДВИГАТЕЛЕМ

При движении по затяжному склону используйте эффект торможения двигателем с последовательным переключением передач в зависимости от условий движения и одновременным использованием рабочего тормоза. Слишком частое использование механизмов рабочей тормозной системы при движении на спуске может привести к резкому снижению эффективности торможения или образованию паровых пробок в гидроприводе тормозной системы.

### Резкое снижение эффективности торможения

Это явление, при котором резко снижается эффективность торможения или происходит полный отказ тормозной системы в результате внезапного уменьшения сил трения между фрикционными накладками тормозных колодок и тормозными дисками из-за сильного нагрева при частом и длительном торможении.

### Паровые пробки

Частое использование рабочей тормозной системы при движении на затяжном спуске может привести к образованию воздушных пузырьков в тормозных цилиндрах и шлангах. В результате давление жидкости в гидроприводе не увеличивается и не подается к тормозным механизмам, несмотря на то, что педаль тормоза нажата полностью.

## ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ (ЗАДЕРЖКА УСКОРЕНИЯ)

Во время движения не нажимайте одновременно педали акселератора и тормоза. Иначе при нажатии педали акселератора автомобиль будет набирать скорость с задержкой. Этот эффект возникает в результате срабатывания функции, защищающей силовой агрегат. Для устранения данного эффекта необходимо нажать и отпустить педаль акселератора без нажатия педали тормоза.

## РАЗУМНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ АКСЕССУАРЫ

Не устанавливайте излишнее оборудование или ненужные украшения на окна вашего автомобиля, поскольку посторонние предметы могут создавать помехи при управлении автомобилем. Кроме того, некоторые предметы могут создавать эффект линзы и стать причиной возникновения пожара или привести к аварии.

## БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ПРИ ПРОВЕРКЕ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

Во избежание ожогов не снимайте крышку расширительного бачка системы охлаждения двигателя в моторном отсеке при горячем двигателе.

## ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ SSANGYONG

- Вы можете обеспечить безопасную эксплуатацию автомобиля и реализацию всех его технических возможностей, используя только оригинальные запасные части Ssangyong либо запасные части производителей, одобренных компанией Ssangyong.
- Вы можете определить одобренные запасные части по их номерам и упаковке.

### ОСТОРОЖНО

- Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности, возникшие в результате использования неоригинальных запасных частей.
- Вы можете определить настоящие оригинальные запчасти Ssangyong по голограмме.

## ДВИЖЕНИЕ ПО ЗАСНЕЖЕННОЙ ИЛИ ОБЛЕДЕНЕЛОЙ ДОРОГЕ

- Включите минимально возможную передачу и двигайтесь медленно.
- Поскольку тормозной путь автомобиля на скользкой дороге увеличивается, необходимо увеличить и дистанцию до движущегося впереди транспорта.
- При резком ускорении или торможении колеса автомобиля могут потерять сцепление с дорогой, что может привести к скольжению автомобиля и стать причиной аварии. Для снижения скорости используйте торможение двигателем; нажимайте педаль тормоза только после того, как скорость существенно снизится.
- При движении под уклон используйте торможение двигателем и не допускайте разгона автомобиля.

### ОСТОРОЖНО

Для поездок по заснеженной или обледенелой дороге в целях обеспечения безопасности движения используйте зимние шины.

## ДВИЖЕНИЕ ПО ПЕСЧАНОЙ ИЛИ СКОЛЬЗКОЙ ГРУНТОВОЙ ДОРОГЕ

- Поддерживайте постоянную, как можно более низкую, скорость.
- Во время управления автомобилем будьте осторожны и не ускоряйтесь или не останавливайтесь слишком резко, потому что автомобиль может застрять в песке или грязи.
- При застревании автомобиля в песке или грязи уложите камень или кусок доски под буксующее колесо, и легкими нажатиями педали акселератора раскачайте автомобиль вперед-назад, попеременно включая передачи заднего и переднего хода, чтобы автомобиль преодолел препятствие по инерции.

### ОСТОРОЖНО

Если автомобиль застрял в снегу, песке или грязи и не может преодолеть препятствие, не нажимайте понапрасну педаль акселератора. Если это возможно, вытаскивайте автомобиль при помощи другого транспортного средства.

## ДВИЖЕНИЕ ПО ГРУНТОВЫМ И ГОРНЫМ ДОРОГАМ

- Перед съездом на грунтовую дорогу убедитесь, что на ней достаточно места для движения и разворота.
- На дороге, покрытой значительным слоем песка или сухой грязи, высока вероятность заносов. Не разгоняйтесь и поддерживайте постоянную скорость.
- При движении по горной дороге соблюдайте осторожность, так как велик риск съезда с дороги.
- Двигаясь под уклон, не переключайте передачи; не допускайте ускорения автомобиля, используя торможение двигателем.

### ВНИМАНИЕ

#### В ГОРНОЙ МЕСТНОСТИ

Стабильность работы дизельного двигателя в условиях высокогорья – более 2500 метров над уровнем моря – не гарантируется. Допускаются короткие поездки в подобных условиях, например проезд тоннеля. Тем не менее, не следует совершать длительные поездки. При движении автомобиля в условиях высокогорья в течение длительного времени может наступить повреждение двигателя. Мощность и крутящий момент двигателя снижаются при повышении высоты над уровнем моря.

## ПРЕОДОЛЕНИЕ БРОДОВ

- При попадании воды на элементы системы электрооборудования или в двигатель автомобиля может быть нанесен непоправимый ущерб. Пожалуйста, воздерживайтесь от проезда рек и ручьев вброд.
- Если объехать препятствие невозможно, выберите мелкое место, в котором выхлопная труба не будет касаться поверхности воды, и продолжайте движение медленно, с постоянной скоростью.
- Прежде чем начать движение через брод, выйдите из автомобиля и проверьте состояние дна реки. Если дно песчаное или покрыто валунами, выберите для переезда водной преграды другое место.
- Если несколько транспортных средств собирается осуществлять переправу в одном месте, следует иметь в виду, что первое транспортное средство может оставить глубокую колею, поэтому будьте внимательны и по возможности найдите другое место для переправы.

► **При преодолении брода важно помнить следующее:**

- Если двигатель заглох вовремя движения через брод, не пытайтесь запустить двигатель снова. Отбуксируйте автомобиль.
- Следите за тем, чтобы вода не попала в двигатель через воздушный фильтр.
- Во время движения через брод ни в коем случае не переключайте передачи.

 **ВНИМАНИЕ**

Если вода попадает в тормозные механизмы, эффективность торможения снижается. Не набирайте высокую скорость сразу после преодоления водной преграды, несколько раз нажмите педаль тормоза, чтобы трением просушить фрикционные накладки тормозных колодок и тормозные диски. Прежде чем продолжать движение, убедитесь в том, что автомобиль затормаживается должным образом.

► **Проверка автомобиля после преодоления брода**

- Осмотрите автомобиль со всех сторон; проверьте состояние мостов, колесных муфт, карданного вала, днища автомобиля, а также проверьте уровень масла и рабочих жидкостей. В случае обнаружения неисправности при первой же возможности обратитесь за помощью в сервисный центр дилера Ssangyong.
- Проверьте исправность всех ламп и других электроприборов. В случае необходимости замените поврежденные компоненты и проверьте автомобиль у дилера Ssangyong.
- Проверьте кузов и днище автомобиля на наличие повреждений; при необходимости обратитесь за помощью к дилеру Ssangyong.
- Очистите кузов от грязи и вымойте автомобиль, чтобы защитить его от коррозии.

## ДВИЖЕНИЕ ПО ХОЛМИСТОЙ МЕСТНОСТИ

Выбирайте передачи в соответствии с дорожными условиями.

 **ВНИМАНИЕ**

- При резком торможении двигателем на обледенелой или скользкой дороге автомобиль может занести, что, в свою очередь, может стать причиной аварии. Используйте торможение двигателем только после полного снижения скорости автомобиля.
- При многократном задействовании тормозных механизмов во время затяжного спуска, фрикционные накладки тормозных колодок сильно нагреваются и их эффективность снижается что может привести к аварии. На затяжном спуске используйте эффект торможения двигателем одновременно с рабочей тормозной системой.

 **ОСТОРОЖНО**

При резком торможении двигателем во время движения на высокой скорости можно повредить двигатель. Уменьшите скорость автомобиля и только затем переключитесь на более низкую передачу.

## ДВИЖЕНИЕ ПО АВТОМАГИСТРАЛИ

- Перед тем как отправиться в поездку по магистрали, прослушайте прогноз погоды, тщательно подготовьтесь и проверьте уровень топлива, тормозную систему, систему охлаждения и состояние шин.
- Обязательно соблюдайте установленные ограничения скоростного режима.
- Соблюдайте безопасную дистанцию, избегайте резких движений рулевого колеса.
- Во время дождя, снегопада или при других неблагоприятных погодных условиях увеличьте дистанцию между вашим автомобилем и идущими впереди транспортными средствами. Вдвое уменьшите скорость.

### ОСТОРОЖНО

Не оставляйте двигатель работать в течение длительного времени в режиме холостого хода, это ведет к перерасходу горючего и наносит вред окружающей среде.

- В течение первых двух км поездки по возможности осуществляйте движение на низших передачах.
- Не храните в автомобиле ненужные вещи.
- Воздерживайтесь от резкого ускорения и торможения, двигайтесь с постоянной скоростью.
- Всегда глушите двигатель при длительной остановке.
- Поддерживайте рекомендуемое давление воздуха в шинах.
- Поддерживайте оптимальное состояние автомобиля: периодически проверяйте его и выполняйте техническое обслуживание.

# ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ (С КЛЮЧОМ REKES)

1. Задействуйте стояночный тормоз.
2. Убедитесь в отсутствии людей и препятствий, мешающих движению автомобиля.

### ОСТОРОЖНО

- Двигатель автомобиля с автоматической коробкой передач можно запустить, только когда рычаг селектора находится в положении «**P**» или «**N**». Двигатель автомобиля с механической коробкой передач можно запустить только при полностью нажатой педали сцепления.
- Не поворачивайте ключ зажигания в положение «**START**» во время работы двигателя. Это может привести к серьезному повреждению механизмов стартера и маховика двигателя. В этом случае гарантийные обязательства на неисправности стартера и маховика двигателя не распространяются.

### 3. \* Автомобили с автоматической трансмиссией

Установите рычаг селектора в положение «**P**» и нажмите педаль тормоза.


#### \* Автомобили с механической трансмиссией

Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и полностью нажмите педали тормоза и сцепления.

### ВНИМАНИЕ

Когда рычаг селектора автоматической коробки передач находится в положении «**P**» (АКП) или рычаг переключения передач механической коробки передач – в **нейтральном** положении, нажмите педаль тормоза. Не нажимайте педаль акселератора.

### 4. \* Модель с дизельным двигателем

Вставьте ключ в замок зажигания и установите ключ в положение «**ON**», не нажимая педаль акселератора. Как только индикатор (  ) погаснет, установите ключ в положение «**START**» и запустите двигатель.

#### \* Модель с бензиновым двигателем

Вставьте ключ в замок зажигания и установите ключ в положение «**ON**», не нажимая педаль акселератора.

### ОСТОРОЖНО

Если и после этого запуск двигателя не произойдет, установите ключ в замке зажигания в положение «**LOCK**» и подождите 10 секунд. Затем повторите попытку еще раз, прежде чем пытаться запустить двигатель другим способом.

5. После запуска двигателя отпустите ключ. Если автомобиль оборудован механической КП и при запуске двигателя была включена нейтральная передача (N), после запуска двигателя отпустите педаль сцепления.
6. Прогрейте двигатель до необходимой температуры, в зависимости от температуры окружающей среды. (см. стр. 1-11)

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ (СО СМАРТ КЛЮХОМ\*)

1. Задействуйте стояночный тормоз.
2. Убедитесь в отсутствии людей и препятствий, мешающих движению автомобиля.

### ОСТОРОЖНО

- Двигатель автомобиля с автоматической коробкой передач можно запустить, только когда рычаг селектора находится в положении «P» или «N».
- Не нажимайте кнопку запуска/останова двигателя при работающем двигателе. Это может привести к серьезному повреждению стартера.

3. Установите рычаг селектора в положение «P» и нажмите педаль тормоза.

### ВНИМАНИЕ

Если рычаг селектора находится в положении «P», необходимо нажать педаль тормоза. Не нажимайте педаль акселератора.

4. Нажмите кнопку запуска/останова двигателя и убедитесь в том, что индикатор на кнопке подсвечивается зеленым цветом (положение «ON» кнопки запуска/останова двигателя).
5. Нажмите кнопку запуска/останова для запуска двигателя при положении «ON» кнопки (индикатор подсвечивается зеленым цветом). После пуска двигателя подсветка индикатора кнопки запуска/останова двигателя гаснет.

### ОСТОРОЖНО

- Не удерживайте кнопку запуска/останова двигателя в течение длительного времени, даже если двигатель не запускается.
- Удержание данной кнопки в положении «ACC» или «ON» в течение длительного времени при неработающем двигателе может привести к разряду аккумуляторной батареи автомобиля.

### ВНИМАНИЕ

- Двигатель можно запустить, нажимая кнопку запуска/останова двигателя только при нахождении Смарт ключа внутри автомобиля. Не разрешайте детям или любым другим людям, не знакомым с автомобилем, притрагиваться к кнопке запуска/останова двигателя.
- Если появляется предупреждение, относящееся к системе ESCL, немедленно проверьте систему в сервисном центре авторизованного дилера SsangYong.
- Длительное движение при наличии этого сообщения может привести к повреждению рулевого управления.

### ВАЖНО

- Для облегчения запуска двигателя в очень холодную погоду выполняйте пуск следующим образом:
  1. Дважды нажмите кнопку запуска/останова двигателя, не нажимая педали тормоза.
  2. Кнопка запуска/останова двигателя займет положение «ON», и на комбинации приборов загорится контрольная лампа системы свечей накаливания.
  3. Подождите до тех пор, пока данный индикатор не погаснет, затем нажмите педаль тормоза и кнопку запуска/останова двигателя.
- Если автомобиль оборудован системой ESCL (система электронной блокировки рулевой колонки) при запуске и останове двигателя может быть слышен звук электропривода системы блокировки рулевой колонки. Это не является признаком неисправности.

## ТРОГАНИЕ С МЕСТА

1. Убеждайтесь в отсутствии людей и препятствий, мешающих движению автомобиля.
2. Снимите автомобиль со стояночного тормоза.

### 3. \* Автомобили с автоматической трансмиссией

Удерживая нажатой педаль тормоза, переведите рычаг селектора в положение «**D**» или «**R**». Убедитесь в том, что загорелся индикатор «**D**» или «**R**». Чтобы начать движение, плавно отпустите педаль тормоза.

### \* Автомобили с механической трансмиссией

Одновременно нажмите педаль сцепления и педаль тормоза и переведите рычаг переключения передач в положение «**1**» или «**R**». Чтобы начать движение, отпустите педаль тормоза и плавно нажимайте педаль акселератора, медленно отпуская педаль сцепления.

## ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. С помощью педали тормоза остановите автомобиль.
2. \* **Автомобили с автоматической трансмиссией**  
Установите рычаг селектора в положение «**P**».  
  
\* **Автомобили с механической трансмиссией**  
Установите рычаг переключения в положение нейтральной передачи.
3. \* **Автомобили с системой REKES**  
Переведите ключ замка зажигания в положение «**LOCK**».  
  
\* **Автомобили со Смарт ключом**  
Нажмите кнопку запуска/останова двигателя.
4. Задействуйте стояночный тормоз.
5. Извлеките ключ из замка зажигания (с системой REKES).

### ВАЖНО

Дизельный двигатель, интеллектуальный режим: интеллектуальный режим системы впрыска активируется во время движения автомобиля либо во время остановки и поддерживает оптимальные условия работы двигателя. При активации данного режима могут наблюдаться незначительные шумы и вибрации двигателя. Это не является признаком неисправности.

## ПЕРИОД ОБКАТКИ



Каких-либо особых правил эксплуатации вашего автомобиля в период обкатки не предусмотрено. Тем не менее соблюдение в течение первых 1000 км пробега некоторых простых рекомендаций поможет повысить качество работы двигателя, топливную экономичность, а также продлить срок службы вашего автомобиля.

- После запуска дайте двигателю прогреться.
- Избегайте резкого трогания с места, резких ускорений и длительного движения на высокой скорости.
- Не используйте двигатель на полной мощности.
- Не поддерживайте постоянную скорость движения в течение длительного периода времени. Для качественного прохождения периода обкатки двигайтесь с непостоянной скоростью.
- Не допускайте перегрузок при движении на подъемах.
- Чаще проверяйте уровень масла в двигателе в течение первых 5000 км пробега и по мере необходимости доводите уровень масла до нормы.

## ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА

При использовании моющих и других средств для ухода за автомобилем, соблюдайте рекомендации производителей, указанные на упаковке. Некоторые средства могут быть ядовитыми и легковоспламеняющимися, и их неправильное использование может нанести вред здоровью или материальный ущерб. Для очистки автомобиля внутри или снаружи не используйте быстроиспаряющиеся очистители-растворители, в частности: ацетон, растворитель лака, восстановители эмали, жидкость для снятия лака, и такие моющие средства, как хозяйственное мыло, отбеливатели или восстановители, за исключением тех, которые рекомендованы для выведения пятен специально на данной ткани. Ни в коем случае не используйте для очистки тетрахлорэтан, бензин, бензол или керосин. Откройте все двери автомобиля для проветривания салона и удаления паров химических или других чистящих средств. Концентрация паров некоторых средств может нанести вред здоровью, особенно в небольшом непрветриваемом пространстве. Чтобы избежать окрашивания светлой обивки сидений в другие цвета, не допускайте контакта материалов с непрочной окраской с материалом обивки сидений, пока обивка полностью не высохнет. Это относится к определенным видам повседневной одежды, таким как цветные джинсы, вельветовые брюки, изделия из кожи и костюмы, а также к цветной бумаге и т. д.

## УХОД ЗА САЛОНОМ



Для современных материалов отделки очень важен правильный выбор методов очистки и соответствующих моющих средств. Нарушение установленных правил ухода может привести к появлению пятен и разводов от воды, потеков или загрязнений. Все это сложнее удалить при последующей очистке.

Пыль и заносимая в салон грязь собираются на обивке салона, и их нужно регулярно удалять при помощи пылесоса или мягкой щетки. Регулярно протирайте винил или кожаную обивку чистой влажной тканью. Обычные следы грязи, пятна или потеки можно удалить моющими средствами.

### ОСТОРОЖНО

- Для чистки изделий из кожи (рулевого колеса, сидений и т. п.) применяйте только мягкое моющее средство или моющее средство, содержащее небольшое количество спирта. Моющее средство, содержащее сильную кислоту / щелочь или моющее средство с большим количеством спирта может привести к изменению цвета кожи и вызвать шелушение поверхности.
- Уход за кожаными сиденьями следует осуществлять ежеквартально, пользуясь молочком или кремом, предназначенным для ухода за изделиями из кожи, чтобы исключить образование трещин на сиденьях и сохранить их первоначальный внешний вид и комфортность.

### ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать возгорания и поражения электрическим током, выключайте освещение салона автомобиля перед тем, как его чистить.

## Уход за ремнями безопасности

- Ремни должны быть чистыми и сухими.
- Для очистки ремней используйте мыльный раствор и теплую воду.
- Не отбеливайте ремни и не используйте для их окраски какие-либо средства, так как это может нарушить структуру материала, из которого изготовлены ремни.

## СТЕКЛА

Стекла необходимо регулярно очищать. Для очистки следов пыли и табачного дыма можно использовать обычные бытовые очистители стекол или жидкие моющие средства для стекол.

Не используйте для очистки стеклянных поверхностей автомобиля средства, содержащие абразивные частицы, иначе на поверхности стекла могут остаться царапины. При использовании таких средств для очистки внутренней поверхности заднего стекла можно повредить токоведущие дорожки обогревателя стекла. Не удаляйте наклейки на внутренней поверхности заднего стекла, поскольку через некоторое время их придется удалять.

### Очистка наружной поверхности ветрового стекла

Если ветровое стекло не очищается при помощи щеток стеклоочистителей или щетки издают характерный звук в результате попадания на них или стекло воска или иного материал, вымойте ветровое стекло с использованием моющего средства, не содержащего абразивных частиц. Ветровое стекло считается очищенным тогда, когда при смачивании его водой не образуются капли.

#### ОСТОРОЖНО

- Не повредите токоведущие дорожки обогревателя.
- Не наносите на ветровое и заднее стекла дополнительную тонировку помимо заводской. Это может негативно повлиять на работу обогревателей стекол.
- При очистке стекла в зоне установки датчиков дождя и освещенности на автомобилях с соответствующей комплектацией следует соблюдать осторожность. Если зона установки датчика загрязнена или повреждена чистящим веществом, датчик работать должным образом не сможет.

## УХОД ЗА КУЗОВОМ

### Наружная отделка

Лакокрасочное покрытие кузова автомобиля обеспечивает красоту, глубину цвета, сохранение блеска и долговечность.

### Мойка автомобиля

Лучший способ сохранить внешний вид автомобиля — это его своевременная очистка и мойка.

Мойте автомобиль теплой или холодной водой.

Не используйте горячую воду и не мойте автомобиль под прямыми солнечными лучами. Не используйте агрессивные порошки или химические моющие средства.

Все моющие средства необходимо быстро смыть с поверхности кузова, не дожидаясь когда они высохнут.

Автомобили Ssangyong предназначены для эксплуатации в обычных погодных условиях и рассчитаны на воздействие различных природных факторов. Тем не менее в условиях, отличающихся от обычных, например при мойке под высоким давлением, вода может попасть в салон автомобиля.

### Полировка и обработка защитными пастами

Для восстановления поверхностного слоя лакокрасочного покрытия рекомендуется периодически производить полировку и обработку при помощи защитных паст на восковой основе. Одобренная продукция поставляется через дилеров Ssangyong или через авторизованные центры Ssangyong.

## Защита блестящих металлических деталей экстерьера

Чтобы сохранить блеск металлических деталей, их необходимо регулярно очищать.

Особое внимание должно быть уделено очистке алюминиевых декоративных элементов. Чтобы избежать повреждения алюминиевых деталей не используйте для их очистки полироли для лакокрасочных поверхностей автомобиля или хрома, пар или хозяйственное мыло. Для защиты всех блестящих металлических деталей рекомендуется использовать защитные средства на основе воска.

## Очистка алюминиевых дисков, литых дисков и колесных колпаков

- Не используйте для очистки данных деталей чистящие средства, полироли и растворители, содержащие в своем составе абразивные частицы, а также проволочные и другие щетки, так как это может привести к повреждению декоративного покрытия.
- Для очистки колес используйте нейтральные чистящие вещества, поскольку чистящие вещества на кислотной или щелочной основе могут повредить покрытие колеса.
- Очищайте колеса после поездок в прибрежной зоне, чтобы избежать возникновения коррозии.

### ОСТОРОЖНО

Не используйте для очистки алюминиевых и легкосплавных дисков моющие средства на кислотной или щелочной основе. В противном случае декоративное покрытие дисков будет повреждено.

## ЗАЩИТА ОТ КОРРОЗИИ

Ваш автомобиль разрабатывался таким образом, что он способен противостоять коррозии. При изготовлении на большинство деталей наносится специальное защитное покрытие, которое помогает сохранить хороший внешний вид автомобиля, прочность, надежность и долговечность элементов его конструкции. Ржавчина не оказывает влияния на надежность отдельных деталей, которые, как правило, не видны (например, некоторые элементы моторного отсека и днища автомобиля). Поэтому для защиты данных деталей антикоррозионное покрытие не требуется и не используется.

## Повреждение листового металла

Если повреждены панели кузова или грузового отсека автомобиля и требуется выполнение ремонта или замены панелей, убедитесь в том, что в ремонтной мастерской на ремонтируемые или заменяемые детали наносится соответствующее защитное покрытие. (См. также «Повреждение лакокрасочного покрытия» на следующей странице.)

## Отложение инородных материалов

Хлорид кальция и другие соли, антифризы, дорожный битум и смола, сок деревьев, птичий помет, химические вещества, содержащиеся в промышленных выбросах, и т. п. при попадании на лакокрасочное покрытие могут повредить его. Во время обычной мойки эти отложения полностью не удаляются. Могут понадобиться специальные очистители. При использовании химических очистителей убедитесь в том, что они предназначены для окрашенных поверхностей и не повредят их.

## Повреждение лакокрасочного покрытия

Следы от камней, трещины или глубокие царапины в лакокрасочном покрытии необходимо устранять как можно скорее. Огненный металл начинает ржаветь, и незначительное повреждение может перерасти в дорогостоящий ремонт. Маленькие трещины и царапины можно ремонтировать при помощи восстанавливающих полиролей и восковых карандашей. Большие участки поврежденной поверхности восстанавливаются в кузовных и окрасочных цехах у дилеров Ssangyong или в авторизованных сервисных центрах Ssangyong.

## Обслуживание днища кузова

Вещества, используемые для очистки дорог от снега и льда, а также уборки пыли, могут скапливаться на днище кузова. Если эти вещества своевременно не удалить, они могут значительно ускорить процесс образования ржавчины на деталях, расположенных под днищем кузова, например топливных трубках, раме, панелях пола и трубах выпускной системы, даже если на эти детали нанесено защитное покрытие. Не реже одного раза в год, весной, смывайте эти материалы с днища обычной водой. Позаботьтесь об очистке всех участков, где может скапливаться грязь и мусор.

Отложения грязи, скопившейся в труднодоступных местах, необходимо предварительно разрыхлить. Дилеры Ssangyong или авторизованные сервисные центры Ssangyong предоставляют соответствующие услуги.

## Мойка бамперов

Любые загрязнения с бамперов необходимо удалять при помощи губки.

Если на бампер пролито моторное или любое другое масло, для его удаления используйте мыльную воду. Не используйте абразивные материалы или щетку. В противном случае можно повредить бампер или другие лакокрасочные поверхности автомобиля.

## ОСТОРОЖНО

- При мойке автомобиля с него удаляются потеки топлива, остатки смазки и масел. Поэтому мойку автомобиля необходимо осуществлять только на специальных станциях, которые имеют в своем распоряжении необходимое оборудование для утилизации технических отходов.
- Отработанное моторное масло, тормозную жидкость, другие рабочие жидкости, антифриз, аккумуляторные батареи и шины должны утилизироваться через специальные службы или через поставщика, на которого законом возложена обязанность утилизации материалов, заменяемых в плановом порядке.
- Эти материалы не должны попадать в баки для утилизации бытовых отходов или в канализацию.
- Каждый должен заботиться об охране окружающей среды.
- Вносите свой посильный вклад.
- Использование концентрированной кислоты или универсальных щелочных моющих средств для очистки окрашенных поверхностей кузова, наружных зеркал, ветрового стекла, кожаной обивки или пластиковых молдингов может повлечь за собой нарушение целостности покрытия, потерю цвета и появление ржавчины.
- Если для очистки ветрового стекла использовалось средство для очистки со следами масла или воска, щетки стеклоочистителей при перемещении по поверхности стекла могут издавать характерный вибрирующий звук. Кроме того, могут ухудшиться видимость, появиться блики в ночное время, или с ветрового стекла будет плохо удаляться влага. Не используйте для очистки ветрового стекла промасленную ветошь и салфетки со следами воска.
- Моющие средства, содержащие абразивные частицы, могут повредить декоративные покрытия автомобиля, в том числе бамперов. Не используйте такие средства для ухода за автомобилем.
- Кислотные или щелочные моющие средства могут повредить окрашенную поверхность алюминиевых или литых дисков.
- Химические чистящие средства могут изменить цвет и форму некоторых элементов обивки салона.
- Для очистки обивки салона не следует использовать химические вещества, такие как ацетон, лаки или отбеливатели.

## КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ / КЛЮЧ С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Используйте только оригинальные ключи зажигания. Из-за использования неоригинального ключа может заклинить замок зажигания, что может привести к возгоранию из-за перегрузки в электрической цепи.
- Для предотвращения угона автомобиля при потере хотя бы одного ключа необходимо заменить весь комплект ключей.
- Не подвергайте пульт дистанционного управления ударам или воздействию воды.
- Для замены разряженных элементов питания используйте новые с аналогичными характеристиками. Следите за соблюдением полярности.

## РЕЖИМ БЕЗОПАСНОСТИ СИСТЕМЫ

Когда в системах управления компонентами автомобиля возникает неисправность, соответствующая система переходит в безопасный режим, при котором обеспечиваются минимально необходимые условия для продолжения движения. При активации данного режима может уменьшиться тяговое усилие или произойти полная остановка двигателя. В этом случае необходимо проверить систему у дилера Ssangyong или в авторизованном центре Ssangyong.

## ТУРБОНАГНЕТАТЕЛЬ

Подача недостаточного количества масла к подшипникам вала турбонагнетателя может привести к заклиниванию подшипников. Поэтому следует соблюдать следующие правила:

- Используйте только указанное в спецификациях моторное масло и соблюдайте интервалы между его проверками и заменами.

- Начинайте увеличивать обороты двигателя только после того, как в системе установилось нормальное давление моторного масла. Увеличение частоты вращения турбонагнетателя до того, как смазка в достаточном количестве начнет поступать к подшипникам его вала, приведет к увеличению сил трения.
- После запуска двигателя дайте ему поработать в течение приблизительно двух минут в режиме холостого хода (не начинайте движение и не нажимайте педаль акселератора).
- Не останавливайте двигатель сразу же после прекращения движения с высокой нагрузкой (например, после движения на высокой скорости или после преодоления затяжного подъема). Дайте двигателю поработать в течение приблизительно одной минуты в режиме холостого хода, чтобы он немного остыл.
- После замены моторного масла и масляного фильтра запустите двигатель и дайте ему поработать примерно одну минуту в режиме холостого хода (не начинайте движение и не нажимайте педаль акселератора).
- Во время проверок не позволяйте двигателю работать на высоких оборотах при снятом фильтрующем элементе воздухоочистителя.

### Турбонагнетатель

Турбонагнетатель состоит из двух основных рабочих элементов – рабочего колеса турбины и рабочего колеса компрессора, которые установлены на общем валу. Турбина вращается с частотой 50 000~160 000 оборотов в минуту и для осуществления привода рабочего колеса компрессора использует энергию отработавших газов. При вращении рабочее колесо компрессора нагнетает поступающий из атмосферы воздух и подает в цилиндры двигателя сжатый воздух.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТОПЛИВУ

### Дизельный двигатель

Используйте дизельное топливо с цетановым числом 45 или выше.

Если предлагаются два типа дизельного топлива, то применяйте зимнее или летнее в зависимости от температурных условий: при температуре выше -7 °С летний сорт, а при температуре ниже -7 °С зимний сорт.

### Топливо с метанолом

Для двигателей моделей Асупон нельзя использовать топливо, содержащее метанол (древесный спирт). Этот вид топлива может отрицательно повлиять на работу двигателя и повредить компоненты топливной системы.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения топливной системы и другие неисправности, связанные с использованием метанола или метанол содержащего топлива.

### Бензиновый двигатель

Производитель/импортер рекомендует использовать только бензин Премиум Евро с октановым числом 95, производимый в соответствии со стандартом ГОСТ Р 51866-2002 (ЕН 228-2004). В случае эксплуатации автомобиля с применением топлива иного (худшего) качества, производитель/импортер не гарантирует работоспособности силового агрегата и не несет ответственности за любые последствия возникающих неисправностей. Убедительно просим быть ВНИМАТЕЛЬНЫМ при выборе заправляемого топлива, претензии владельца, основанные на случаях отказа двигателя, могут быть отклонены, если при эксплуатации автомобиля использовалось топливо не рекомендованного качества.

### Поездки в зарубежные страны

Если вы собираетесь совершить поездку на вашем автомобиле Асупон в другую страну, обязательно:

- Соблюдайте все правила относительно регистрации и страхования.
- Убедитесь в наличии соответствующего вида топлива.

### Заправка автомобиля из канистр или других емкостей

В целях безопасности (в частности, при использовании некоммерческих систем дозаправки) топливные резервуары, насосы и шланги должны быть соответствующим образом заземлены.

При определенных атмосферных условиях и определенном состоянии струи топлива на незаземленных шлангах может возникнуть разряд статического электричества, особенно при присоединении к топливораспределительному устройству пластмассовых шлангов.

Поэтому при заправке топлива вне стационарных АЗС следует использовать заземленные насосы, оборудованные шлангами со встроенным заземлением, а также соответствующим образом заземленные емкости для хранения топлива.

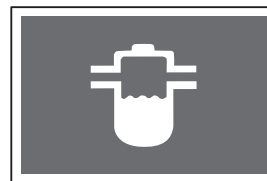
## ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ С ПРЯМЫМ ВПРЫСКОМ (DI)

По сравнению с дизельными двигателями с непрямым впрыском (IDI), где используются механические системы впрыскивания топлива, в дизельных двигателях с прямым впрыском используются электронные системы контроля объема впрыскиваемого топлива и времени впрыскивания. Этот усовершенствованный механизм позволяет повысить выходную мощность и уменьшить токсичность отработавших газов (CO, HC, NOx...). Поскольку дизельные двигатели с прямым впрыскиванием работают под высоким давлением, разборка, модифицирование или ремонт двигателя не в условиях авторизованного сервисного центра Ssangyong могут привести к загрязнению системы и неправильному функционированию. В этом случае гарантийные обязательства на неисправности топливной системы не распространяются.

### Предупреждение о недопустимости использования топлива ненадлежащего качества

Топливная система автомобиля с дизельным двигателем, оснащенная\* системой прямого впрыска, имеет детали, изготовленные с прецизионной точностью. Использование дизельного топлива с высоким содержанием серы может нанести элементам топливной системы серьезный вред и повлечь преждевременный их износ. Производитель/импортер рекомендует использовать только дизельное топливо ЕВРО, производимое в соответствии со стандартом ГОСТ Р 52368-2005 (ЕН 590:2004). В случае эксплуатации автомобиля с применением топлива иного (худшего) качества, производитель/импортер не гарантирует работоспособности силового агрегата и не несет ответственности за любые последствия возникающих неисправностей. Убедительно просим быть ВНИМАТЕЛЬНЫМ при выборе заправляемого топлива, претензии владельца, основанные на случаях отказа двигателя, могут быть отклонены, если при эксплуатации автомобиля использовалось топливо нереконмендованного качества.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА НАЛИЧИЯ ВОДЫ В ТОПЛИВНОМ ФИЛЬТРЕ (ДИЗЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ)



При достижении водой в топливном фильтре определенного уровня загорается соответствующая контрольная лампа и подается звуковое предупреждение. Кроме того, в этом случае уменьшается тяговое усилие двигателя.

Периодичность обслуживания фильтра: при каждой замене масла

### ВНИМАНИЕ

- Если загорелась контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре, необходимо предоставить автомобиль для проверки в сервисный центр дилера Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong.
- Топливная система двигателя может получить серьезные повреждения, если продолжать движение после активации предупреждающего сигнала.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА «ПРОВЕРЬ ДВИГАТЕЛЬ»



При нарушении функционирования топливной или других систем с электронным управлением загорается контрольная лампа «Проверь двигатель». В результате мощность двигателя может уменьшиться, или произойдет полная остановка двигателя. Обратитесь за помощью к ближайшему дилеру Ssangyong или в сервисный центр авторизованного дилера.

## ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Ни в коем случае не наносите удары по модулю подушки безопасности рукой или инструментом.
- Система подушек безопасности устанавливается в дополнение к ремням безопасности. Обязательно убедитесь в том, что вы и все пассажиры пристегнули ремни безопасности, независимо от того, оборудован автомобиль системой подушек безопасности или нет.
- Не оставляйте какие-либо предметы на крышках модулей подушек безопасности. В случае срабатывания системы эти предметы могут нанести вам травму.
- Исправность системы подушек безопасности необходимо проверять через 10 лет после установки, независимо от их типа и других параметров.
- Ремонт системы подушек безопасности должен осуществляться только у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Не производите проверку электрических цепей с использованием электрического тестера. Не пытайтесь внести изменения в какие-либо из компонентов системы подушек безопасности, в т. ч. рулевое колесо, крепления модулей подушек и электропроводку.
- Ни в коем случае не устанавливайте детское кресло на переднее сиденье. Дети могут получить серьезную травму при срабатывании подушки во время столкновения.
- Сработавшие подушки безопасности должны быть сняты и заменены новыми.
- При срабатывании подушек безопасности некоторые их компоненты сильно нагреваются, поэтому не следует прикасаться к ним до тех пор, пока они не остынут.
- Пассажиры, рост которых не превышает 140 см, должны пользоваться задним сиденьем.

## ОБРАЩЕНИЕ К ДИЛЕРУ SSANGYONG ИЛИ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР SSANGYONG

Выполняйте техническое обслуживание автомобиля только в дилерском или в авторизованном сервисном центре Ssangyong. Гарантийные обязательства могут не распространяться на автомобиль, если он обслуживался третьей стороной или в других сервисных центрах.

## ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для замены всегда используйте только оригинальные запасные части Ssangyong. Компания Ssangyong не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате использования неоригинальных запасных частей и аксессуаров.

# УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ НИЖЕ 0 °C (32 °F)

## УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ НИЖЕ 0 °C (32 °F)

Зимой зачастую приходится управлять автомобилем при неблагоприятных дорожных условиях. Поэтому необходимо надлежащим образом подготовиться к экстремальным ситуациям, которые могут возникнуть.

Прежде чем отправиться в поездку в пригород либо по сельской местности, либо во время снегопада, положите в кузов мешки с песком, цепи противоскольжения, лопату, перчатки и рабочую одежду.

### Охлаждающая жидкость

До наступления холодов проверьте уровень охлаждающей жидкости. Обычная охлаждающая жидкость состоит из воды и антифриза, смешанных в пропорции 50:50.

Если в систему охлаждения залита только вода, двигатель и система охлаждения автомобиля при низких температурах наружного воздуха могут быть серьезно повреждены в результате замерзания воды.

#### ОСТОРОЖНО

- При поступлении автомобиля с завода в систему охлаждения двигателя залита всесезонная охлаждающая жидкость.
- Перед доливом жидкости или заправкой системы убедитесь в том, что концентрация антифриза в заливаемой жидкости составляет 50 %.
- Используйте только оригинальную охлаждающую жидкость Ssangyong.

### Жидкость для омывателей стекол

Используйте оригинальные жидкости, которые не замерзают при низких температурах.

При использовании несоответствующей жидкости в трубках и бачке системы омывателей может образоваться лед. Это приведет к повреждению электромотора привода стеклоочистителей и создаст помехи для безопасного вождения.

#### ВНИМАНИЕ

Гарантия не распространяется на случаи выхода из строя любых элементов системы омывателя из-за использования несоответствующей жидкости.

### Моторное масло

При поступлении автомобиля с завода в двигатель залито всесезонное моторное масло.

### Шины

Для движения по обледенелой или заснеженной дороге желательно использовать зимние шины. Устанавливайте зимние шины на автомобиль до наступления холодов.

#### ОСТОРОЖНО

- После установки зимних шин необходимо осуществлять движение на более низких скоростях.
- Соблюдайте правила установки цепей противоскольжения. В противном случае цепь может повредить колесные ниши или элементы кабины/кузова вашего автомобиля.

### Система кондиционирования

Если кондиционер не используется в течение длительного периода времени, внутренние уплотнения могут прийти в негодность, так как в течение этого периода они не смазываются. В результате может произойти утечка хладагента из системы и образование сквозной коррозии. Все это в конечном счете является причиной выхода из строя всей системы кондиционирования.

Для поддержания системы в нормальном состоянии рекомендуется включать кондиционер примерно на 5–10 минут в неделю независимо от сезона.

#### ОСТОРОЖНО

Не удаляйте хладагент из системы в зимнее время, даже если вы не используете кондиционер.

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВОЖДЕНИЕ ЗИМОЙ

### Запуск двигателя в зимний период

В зимний период двигатель испытывает повышенное сопротивление со стороны коробки передач, понижается мощность аккумуляторной батареи и стартера. В связи с этим к запуску двигателя в условиях низких температур предъявляются определенные требования.

После запуска двигателя дайте ему прогреться в течение некоторого времени, прежде чем начинать движение. Прогрев двигателя способствует продлению его срока службы и обеспечению безопасности движения.

#### ОСТОРОЖНО

Перед запуском дизельного двигателя необходимо, чтобы свечи накаливания нагрелись до нужной температуры. Необходимо осуществлять запуск двигателя только после того как погасла лампа свечей накала.

### Вождение зимой

Соблюдайте дистанцию до автомобиля, идущего впереди (она должна быть примерно в два раза больше, чем в обычных условиях). Перед остановкой переходите на пониженную передачу для выполнения торможения двигателем.

Не допускайте движения на высоких скоростях, резких ускорений, резкого торможения или резких поворотов рулевого колеса.

## ПАРКОВКА В ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ

При использовании стояночного тормоза в холодную погоду фрикционные накладки тормозных колодок могут примерзнуть к тормозным дискам и вызвать затруднения при начале движения автомобиля. Паркуя автомобиль на уклоне, сначала задействуйте стояночный тормоз. Потом установите рычаг переключения передач в положение «1» или «R» (механическая КП) или в положение «P» (автоматическая трансмиссия). Установите под колеса противооткатные упоры и затем опустите рычаг стояночного тормоза.

#### ВНИМАНИЕ

В случае примерзания тормозных колодок стояночного тормоза попытка начать движение без устранения примерзания может привести к повреждению автомобиля. Подождите, пока лед растает, и плавно начинайте движение.

## ДРУГИЕ СОВЕТЫ ПО УХОДУ ЗА АВТОМОБИЛЕМ

После движения по дороге, посыпанной противогололедными реагентами (солью) при первой же возможности промойте днище автомобиля для предотвращения коррозии.

Во время стоянки на заснеженной дороге тормозные механизмы могут обледенеть. Лед уменьшает эффективность торможения. Если это произойдет, двигаясь на невысоких скоростях, выполните многократное несильное торможение для удаления льда. После восстановления нормальной эффективности торможения вы можете двигаться с обычной скоростью.

### ВНИМАНИЕ

- При попытке включения стеклоочистителей, когда их щетки примерзли к ветровому стеклу, электромотор привода стеклоочистителей может выйти из строя. Не используйте стеклоочистители, когда на щетках образовался лед.
- При движении по заснеженной дороге под каждой из колесных арок может скопиться большое количество снега. Эти снежные наросты мешают свободному вращению колес. Как можно чаще удаляйте скапливающийся снег.

## Дизельное топливо зимой

При очень низких температурах наружного воздуха из дизельного топлива может осаждаться парафин. Это явление затрудняет работу двигателя. На некоторых рынках в зимний сезон в дизельное топливо добавляют керосин, чтобы предотвратить отделение парафина и обеспечить стабильное прохождение топлива через топливный фильтр. Количество добавленного в дизельное топливо керосина может варьироваться в зависимости от региона и средней зимней температуры. Поэтому, чтобы обеспечить легкий запуск двигателя в холодный день, оставляйте свой автомобиль в гараже. Если возможно, заполняйте топливный бак после каждой поездки для предотвращения образования льда в топливной системе.

### ОСТОРОЖНО

- Производите замену моторного масла и топливного фильтра в соответствии с графиком технического обслуживания. Вязкость загрязненного моторного масла увеличивается, топливный и масляный фильтры закупориваются, и возникают трудности при запуске двигателя.
- Не заливайте в бак какие-либо добавки. Различные добавки могут уменьшить смазывающую способность топлива и могут иметь другую точку воспламенения. Это приведет к повреждению топливной системы или чрезмерному содержанию вредных веществ в отработавших газах.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О НЕДОПУСТИМОСТИ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ АВТОМОБИЛЯ

## **Не вносите изменения в конструкцию автомобиля.**

При внесении изменений компания не несет ответственности за ремонт модифицированных частей даже во время гарантийного периода. Не рассматриваются также претензии, возникающие после установки неоригинальных запасных частей.

Вы купили автомобиль с большим количеством высокоточных деталей, которые прошли проверку в многочисленных экспериментах и испытаниях. Все компоненты выполняют свои функции в тесном взаимодействии друг с другом. Поэтому, если какая-либо часть конструкции модифицирована или изменена без разрешения, вышеуказанные детали могут быть повреждены в результате изменившихся нагрузок или перераспределения функций; следствием таких неисправностей может стать полный выход автомобиля из строя либо возникновение аварий со смертельным исходом.

**Не модифицируйте без согласования с представителем производителя агрегаты автомобиля, в том числе двигатель, в целях дополнительного повышения мощности или придания автомобилю более эффективного вида.**

- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию двигателя и систему выпуска отработавших газов.

Несанкционированные изменения настроек системы впрыска, системы впуска, системы выпуска отработавших газов или электронных систем управления, а также установка без согласования с производителем каких-либо деталей являются незаконными и могут повлечь за собой сокращение срока службы автомобиля.

В частности, установка оборудования для использования в качестве топлива нефтяного газа может привести к выходу двигателя из строя, значительно ухудшить ходовые качества автомобиля и сократить срок его службы. В этом случае гарантийные обязательства не будут распространяться не только на двигатель, но и агрегаты трансмиссии, а также на регулировку углов установки колес.

При установке на колеса колпаков с целью улучшения внешнего вида колес тепло, выделяемое при трении в ходе торможения, может вызвать серьезные сбои в работе тормозных механизмов, образование паровых пробок и отказ тормозной системы.

**Не модифицируйте аудиосистему автомобиля и не устанавливайте дополнительные электронные устройства, в частности беспроводные средства связи, камеры заднего вида, ЖК-экраны, ТВ-тюнеры и устройства дистанционного запуска.**

Система электрооборудования автомобиля (цепи, предохранители) рассчитана на установку только определенного стандартного электрического и электронного оборудования. При одновременной установке дополнительных устройств наряду с уже имеющимися система может выйти из строя в результате перегрузки, кроме того, в результате короткого замыкания может произойти воспламенение электропроводки. Помимо всего прочего, при установке отдельных устройств, например антенны, может быть повреждено защитное покрытие кузова, что вызовет коррозию металла.

**Не используйте нестандартные шины, диски и другие детали.**

Установка нестандартных шин, например большей, чем предусмотрено, ширины, ведет к износу элементов трансмиссии или повреждению связанных с ними компонентов в результате повышенного трения. Кроме того, установка таких шин может повлиять на увеличение расхода топлива и тормозного пути, стать причиной вибрации и ухудшения управляемости. При этом показания спидометра и одометра также могут быть неточными. На автомобиле с автоматической трансмиссией при включении передач могут возникать ударные нагрузки.

**Не используйте самодельные дубликаты ключа зажигания.**

Дубликат ключа может повредить цилиндр замка зажигания и электрическую цепь системы отключения стартера двигателя. При этом могут выйти из строя цепи электронных систем, или может произойти воспламенение электропроводки в результате непрекращающегося вращения стартера двигателя.

**Самостоятельно не производите работы по оборудованию верхнего люка и установке тонированных стекол.**

Если вы самостоятельно устанавливаете люк в крыше автомобиля, это может привести к повреждению защитного покрытия кабины и вызвать коррозию металла, а также привести к попаданию воды внутрь автомобиля в результате неплотного прилегания крышки люка. Установка тонированных стекол для отражения ультрафиолетовых лучей и улучшения внешнего вида автомобиля может привести к прохождению воды через уплотнитель, а также создать некоторые другие проблемы.

**Не устанавливайте на автомобиль защитные элементы для бамперов, приобретенные на рынке.**

Установка элементов для защиты бамперов или других защитных устройств, которые доступны в свободной продаже, может создать дополнительные сложности при парковке из-за увеличения длины автомобиля, а также приведет к повышению расхода топлива из-за увеличения массы транспортного средства. Кроме того, при установке данного оборудования может быть повреждено защитное покрытие, что станет причиной возникновения коррозии металла. И из-за отсутствия системы амортизации в элементах защиты бампера даже при низких скоростях движения последствия аварии могут быть гораздо серьезнее, чем у автомобиля без дополнительного оборудования.

**Самостоятельно не снимайте и не заменяйте сиденья и напольное покрытие салона.**

- При замене напольного покрытия линолеумом

Для повышения комфорта и чтобы облегчить чистку салона автомобиля некоторые водители снимают сиденья и заменяют заводское напольное покрытие линолеумом. Однако это может привести к повреждению различных блоков управления электронных систем и электропроводки. Нестандартное покрытие может создавать помехи для перемещения сидений вперед и назад. В этом случае система фиксации не сможет обеспечить надежное крепление сидений, что может привести к серьезной аварии, если незафиксированные сиденья переместятся вперед или назад во время подъема в гору или спуска с горы.

- При замене сидений новыми или замене обивки отдельных сидений.

На автомобилях одной и той же модели могут устанавливаться сиденья различного типа. Установка новых сидений приведет к изменениям в схеме подсоединения компонентов системы электрооборудования, что может стать причиной перегрузки в цепи. Перегрузки могут повлечь за собой нарушение электропроводки, выход из строя соответствующего электрооборудования или стать причиной возгорания.

Кроме того, при замене обивки сидений могут быть повреждены элементы электронных систем, в том числе за счет обрыва проводов. Подобные нарушения могут привести к неисправностям системы обогрева и вентиляции сидений, возгоранию или повышенному шуму.

**Не устанавливайте различного рода аксессуары или вспомогательное оборудование на органы управления автомобиля.**

Удлинение рычага селектора или установка накладок на педали акселератора и тормоза могут привести к ошибкам управления во время движения автомобиля.

**Не устанавливайте аксессуары, которые могут уменьшить сопротивление встречного потока воздуха, например наклеиваемые наклейки, спойлеры, молдинги или защиту от ветра.**

Клеевой слой может повредить декоративные покрытия. При установке отдельных деталей декоративные покрытия могут быть повреждены; в этих точках начнется коррозия металла, а во время движения при прохождении воздуха в зоне образовавшихся во время установки дополнительного оборудования отверстий может возникать посторонний шум. Если установленное оборудование плохо закреплено, это может привести к повреждению автомобиля или даже к аварии со смертельным исходом.

**При использовании аудиосистемы автомобиля для прослушивания записей не пользуйтесь неоригинальными CD и DVD, так как это противоречит действующему законодательству. Такие диски могут вызвать неисправности головного устройства аудиосистемы и чейнджера. Кроме того, система может не обеспечивать качественное воспроизведение данных дисков.**

При установке на автомобиль любого оборудования, деталей и узлов без одобрения производителя или при модификации автомобиля каким-либо иным способом, включая описанные выше, следует иметь в виду, что на неисправности, вызванные подобными изменениями, гарантийные обязательства компании не распространяются.

## СОДЕРЖАНИЕ

- Пульт дистанционного управления\* и ключ зажигания .....2-2
- Замена элементов питания для ключей с пультом дистанционного управления.....2-5
- Функции ключа зажигания .....2-6
- Отпирание и запираение дверей при помощи ключа .....2-8
- Функции смарт ключа\* .....2-9
- Положения кнопки запуска/останова двигателя ..... 2-11
- Запираение дверей смарт ключом .....2-15
- Аварийный пуск двигателя механическим ключом.....2-18
- Замена элемента питания.....2-19
- Предупреждения о смарт ключе.....2-20
- Система иммобилайзера\* .....2-21
- Противоугонная сигнализация.....2-23



2

# Ключ зажигания и пульт дистанционного управления

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

# ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ\* И КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ



## Кнопка запирания дверей

### Запирание (кратковременное нажатие)

- При кратковременном нажатии данной кнопки произойдет запирание всех дверей с одновременным включением противоугонной сигнализации.
- При активации противоугонной сигнализации световая аварийная сигнализация сработает дважды. Если нажать на данную кнопку еще раз в течение 4 секунд, световая аварийная сигнализация сработает дважды и один раз прозвучит звуковое подтверждение.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Для активации противоугонной сигнализации необходимо извлечь ключ из замка зажигания и полностью закрыть все двери, включая дверь багажного отделения, и капот. Если в момент нажатия данной кнопки дверь багажного отделения либо капот будут открыты, произойдет запирание боковых дверей, но противоугонная сигнализация активирована не будет. Противоугонная сигнализация активируется автоматически после того, как будет закрыта дверь багажного отделения или капот, при этом световая аварийная сигнализация сработает дважды.
- Во избежание угона автомобиля после запирания всех боковых дверей и двери багажного отделения с помощью пульта дистанционного управления проверьте, все ли двери заперты.

### **ВАЖНО**

Процедура выбора режима автоматического складывания наружных зеркал заднего вида описана в Главе 4.

### Кнопка отпирания дверей



#### Отпирание (кратковременное нажатие)

- При кратковременном нажатии данной кнопки произойдет отпирание всех дверей с одновременным выключением противоугонной сигнализации.
- При выборе соответствующей функции складываются наружные зеркала заднего вида.
- При отключении противоугонной сигнализации сигналы световой аварийной сигнализации сработают один раз.
- Если в течение 30 секунд после отпирания замков при помощи пульта дистанционного управления какая-либо из дверей не будет открыта, замки всех дверей автоматически заблокируются (будет вновь включена противоугонная сигнализация).

#### ВАЖНО

Процедура выбора режима автоматического складывания наружных зеркал заднего вида описана в Главе 4.

### Кнопка включения сигнала тревоги

#### Функция включения сигнала тревоги (длительное нажатие)

- Если данную кнопку нажать и удерживать в нажатом положении приблизительно две секунды при активированной противоугонной сигнализации, аварийная световая сигнализация начнет мигать в постоянном режиме и в течение приблизительно 30 секунд будет звучать сирена.
- Функция тревоги может быть отключена до истечения вышеуказанного времени при нажатии любой кнопки на пульте дистанционного управления.



#### Для использования механического ключа:

Нажмите кнопку. Лезвие ключа будет автоматически извлечено.

#### Для убирания механического ключа:

Нажмите кнопку и вставьте лезвие ключа в прорезь.

## ОСТОРОЖНО

- Сигналы от пульта дистанционного управления (ДУ) могут не приниматься при возникновении следующих условий:
  - ключ находится в замке зажигания;
  - расстояние до автомобиля слишком велико (более 10 м);
  - элементы питания пульта ДУ разряжены;
  - между пультом и автомобилем находятся различного рода препятствия, или автомобиль заслонен другими автомобилями;
  - при очень низкой температуре наружного воздуха.
- Пульт ДУ может быть легко поврежден при попадании влаги и сильном нагреве. Не допускайте сильного нагрева пульта и оберегайте его от попадания влаги.
- Дальность действия пульта может изменяться в зависимости от окружающих условий. Рекомендуется использовать пульт ДУ на расстоянии не более 10 метров от вашего автомобиля.
- В некоторых перечисленных ниже случаях пульт ДУ может не срабатывать в результате наложения радиоволн от других источников сигнала. В этих случаях двери отпираются при помощи ключа:
  - вблизи от полицейских участков, правительственных учреждений, станций вещания, военных баз, передатчиков, аэропортов, портов;
  - при расположении пульта в непосредственной близости от радиоприемника или мобильного телефона;
  - при использовании другого пульта ДУ вблизи вашего автомобиля.
- При сбоях в работе пульта ДУ проверьте систему в салоне дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## В случае потери ключа с пультом ДУ

Если один из пультов ДУ утерян и приобретен новый, необходимо предоставить все имеющиеся в наличии пульты ближайшему дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для их перекодировки. В противном случае старые пульты ДУ функционировать не будут.

Для предотвращения угона производите перекодировку пультов и системы сразу же при обнаружении потери.

## ОСТОРОЖНО

Для предотвращения угона при потере хотя бы одного ключа необходимо заменить весь комплект ключей.

## Светильники салона включены

При нажатии кнопки отпирания замков на Smart ключе, когда переключатель светильников салона, расположенный на потолочной консоли, установлен в положение «DOOR», на 30 секунд загораются передний и центральный светильники салона. Светильники можно отключить до истечения вышеуказанного времени, нажав кнопку запираения на ключе.

## Функция подсветки зон возле передних дверей

Когда с помощью Smart ключа открывается водительская дверь, на нижней части наружных зеркал заднего вида загораются фонари подсветки зон возле передних дверей; это же происходит после того, как открывается водительская дверь при переходе кнопки запуска/останова двигателя из положения «ON» в положение «OFF». Фонари гаснут сразу при нажатии кнопки отпирания двери или при запуске двигателя.

# ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ ДЛЯ КЛЮЧЕЙ С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Если расстояние, на котором начинает срабатывать пульт ДУ, значительно сократилось либо дистанционное управление не всегда срабатывает, замените элемент питания пульта новым.

Внутренняя схема пульта дистанционного управления чувствительна к статическому электричеству. Если вы не знаете, как заменить элемент питания, обратитесь к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong.

## Процедура замены:



1. Выверните винт из задней крышки ключа REKES с помощью отвертки с плоским наконечником.



2. Снимите заднюю крышку с ключа REKES и замените элемент питания новым.
3. Используйте только специальный элемент питания (CR2032). Убедитесь в том, что элемент питания установлен с соблюдением полярности.
4. Сборка ключа производится в обратном порядке.

### ОСТОРОЖНО

- Используйте только указанные в спецификациях элементы питания. Иначе могут наблюдаться сбои в работе пульта ДУ.
- Убедитесь в том, что элемент питания установлен с соблюдением полярности.
- Утилизируйте использованные элементы питания в соответствии с местным законодательством.

# ФУНКЦИИ КЛЮЧА ЗАЖИГАНИЯ

## Положение «LOCK»

- Можно только вставить или извлечь ключ из замка зажигания.
- Рулевое колесо может быть заблокировано.

## Положение «ACC»

- Разблокируется рулевое колесо, и можно использовать электрические приборы.
- При этом положении ключ из замка зажигания не извлекается.

## Положение «ON»

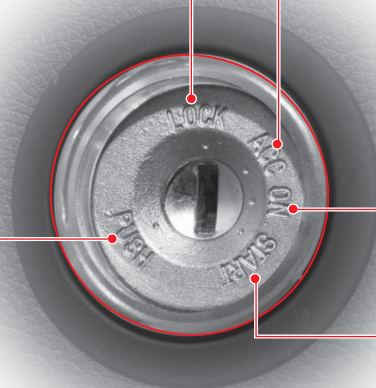
- Двигатель работает, и можно использовать все электрические устройства.
- Рулевое колесо разблокировано.

## Положение «START»

Установите ключ зажигания в данное положение для пуска двигателя. Коленчатый вал двигателя будет проворачиваться до тех пор, пока вы не отпустите ключ; затем он автоматически вернется в положение «ON».

## Из положения «ACC» в положение «LOCK»

Чтобы перевести ключ в положение «LOCK» из положения «ACC», необходимо нажать на ключ.



## Разблокировка рулевого колеса

Чтобы разблокировать рулевое колесо, вставьте ключ и плавно переведите его в положение «ACC» или «ON», слегка поворачивая рулевое колесо вправо и влево.

## Подсветка замка зажигания

Лампа подсветки загорается при открытии двери. Эта лампа гаснет примерно через 10 секунд после закрывания двери.

## Напоминание о ключе

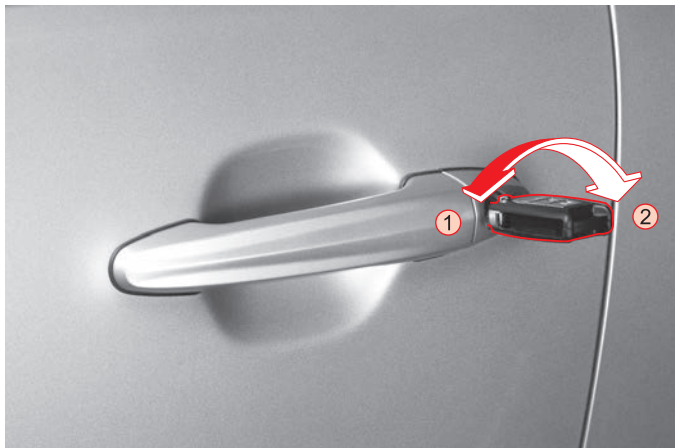
Если дверь водителя открыта, когда ключ находится в замке зажигания (положение «ACC» или «LOCK»), прозвучит звуковое напоминание.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАПУСКЕ ДВИГАТЕЛЯ

- Чтобы разблокировать рулевое колесо, вставьте ключ и плавно переведите его в положение «**ACC**», слегка поворачивая руль вправо и влево.
- Двигатель автомобиля с механической коробкой передач можно запустить, только когда полностью нажата педаль сцепления.
- Автомобиль с дизельным двигателем: Установите ключ зажигания в положение «**ON**» и подождите, пока погаснет индикатор свечей накаливания. После чего установите ключ замка зажигания в положение «**START**» и удерживайте его до тех пор, пока не произойдет запуск двигателя. Но не оставляйте ключ в положении «**START**» более 10 секунд.
- Двигатель автомобиля с автоматической коробкой передач можно запустить, только когда рычаг селектора находится в положении «**P**» или «**N**».
- При запуске двигателя удерживайте педаль тормоза в нажатом положении.
- Если запуск двигателя не произойдет, то установите ключ зажигания в положение «**LOCK**» и подождите 10 секунд. Затем повторите попытку еще раз, прежде чем пытаться запустить двигатель другим способом.
- После запуска двигателя дайте ему поработать на холостом ходу примерно 2 минуты. Не нажимайте во время прогрева педаль акселератора.
- При открывании водительской двери, когда ключ находится в положении «**ACC**» или «**LOCK**», сработает звуковое предупреждение.
- Не оставляйте ключ в положении «**ACC**» или «**ON**», если двигатель не работает. В противном случае может разрядиться аккумуляторная батарея.
- Не нажимайте педаль акселератора при запуске двигателя.
- Время непрерывной работы стартера не должно превышать 10 секунд (можно повредить мотор стартера).
- Чтобы предотвратить повреждение стартера, установите ключ зажигания в положение «**LOCK**» и подождите не менее 10 секунд перед запуском двигателя.
- Ни в коем случае не устанавливайте ключ в положение «**LOCK**» и не извлекайте ключ из замка зажигания во время движения. Рулевое колесо будет заблокировано, и можно получить серьезные травмы при аварии.
- Никогда не используйте иные ключи кроме тех, которые предоставляет для автомобиля компания Ssangyong.
- Неоригинальный ключ может застревать и не возвращаться в положение «**ON**». Использование неоригинального ключа может привести к возгоранию из-за перегрузки в электрической цепи. Кроме того, двигатель, оборудованный системой иммобилайзера, запустить таким ключом невозможно.

# ОТПИРАНИЕ И ЗАПИРАНИЕ ДВЕРЕЙ ПРИ ПОМОЩИ КЛЮЧА



① Отпирание дверей

② Запирание дверей

## Запирание дверей:

Вставьте ключ в цилиндр замка водительской двери и установите его в положение запирания (по направлению к задней части автомобиля). Замки всех дверей, в т. ч. и багажного отделения, будут заперты.

## Отпирание дверей:

Установите ключ в цилиндре замка водительской двери в положение отпирания (по ходу движения автомобиля). Произойдет отпирание всех дверей, в том числе двери багажного отделения.

## Чтобы открыть дверь:

Потяните ручку двери на себя.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

При отпирании двери при помощи ключа, если перед этим запирание производилось с помощью пульта ДУ (была активирована противоголочная сигнализация), будет подаваться звуковое предупреждение. Звуковой сигнал можно отключить нажатием любой кнопки на пульте ДУ.

## Автоматическое запирание дверей

Все двери автоматически запираются при движении со скоростью выше 30 км/ч.

## Автоматическое отпирание дверей

- Автоматическое отпирание дверей происходит при остановке двигателя.
- Даже если все двери заперты, они автоматически отпираются при открывании водительской двери.
- В случае срабатывания подушек безопасности в результате столкновения все двери отпираются автоматически.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Если двери или проемы дверей повреждены в результате аварии, система автоматического отпирания дверей может не сработать.

## ФУНКЦИИ СМАРТ КЛЮЧА\*

С помощью Смарт ключа вы можете запирать и отпирать двери автомобиля, включая дверь багажного отделения; при наличии Смарт ключа возможен также пуск двигателя.

Функции кнопок Смарт ключа аналогичны кнопкам ключа с пультом ДУ.

### Кнопка запирания дверей

- При кратковременном нажатии кнопки блокировки запираются замки всех дверей, включая дверь багажного отделения.
- При выборе соответствующей функции складываются наружные зеркала заднего вида.
- Если замки всех дверей, включая двери багажного отделения, заперлись, дважды мигают огни аварийной световой сигнализации и однократно срабатывает звуковое напоминание для оповещения о том, что активирована противоугонная система.

### ОСТОРОЖНО

- Если любая дверь (в том числе дверь багажного отделения) или капот остаются открытыми, двери будут заперты, но световое и звуковое напоминания не подаются. Это означает, что противоугонная система не активировалась. Если замки всех дверей, включая двери багажного отделения, заперлись, дважды мигают огни аварийной световой сигнализации и однократно срабатывает звуковое напоминание для оповещения о том, что противоугонная система активирована.
- Не допускайте попадания на Смарт ключ воды или любых других жидкостей. Это может привести к выходу ключа из строя.
- Во избежание угона автомобиля после запирания всех боковых дверей и двери багажного отделения с помощью пульта дистанционного управления проверьте, все ли двери заперты.
- При нахождении кнопки запуска/останова двигателя в положении «ON» двери с помощью Смарт ключа запереть невозможно.
- Двери с помощью Смарт ключа можно запереть при положении «ACC» кнопки запуска/останова двигателя. В этот момент произойдет переход кнопки запуска/останова двигателя из положения «ACC» в положение «ON».



### Кнопка разблокировки замков

- При кратковременном нажатии кнопки разблокировки, замки всех дверей, включая дверь багажного отделения, разблокируются.
- При выборе соответствующей функции, наружные зеркала заднего вида раскладываются.
- Отключается противоугонная система, однократно мигают огни аварийной световой сигнализации, и дважды звучит звуковое напоминание.
- Если в течение 30 секунд после отпирания замков при помощи Смарт ключа какая-либо из дверей не будет открыта, замки всех дверей автоматически заблокируются (будет вновь включена противоугонная сигнализация).

### ВАЖНО

Процедура выбора режима автоматического складывания наружных зеркал заднего вида описана в Главе 4.



### Кнопка отпирания двери багажного отделения

Дверь багажного отделения открывается при удерживании нажатой кнопки открывания данной двери в течение более 1,0 секунды.

### Светильники салона включены

При нажатии кнопки отпирания замков на Смарт ключе, когда переключатель светильников салона, расположенный на потолочной консоли, установлен в положение «DOOR», на 30 секунд загораются передний и центральный светильники салона. Светильники можно отключить до истечения вышеуказанного времени, нажав кнопку запираания на ключе.

### Кнопка тревоги

#### • Функция тревоги

- Если кнопка тревоги удерживается нажатой в течение более чем 1,0 секунды, в течение 30 секунд мигают огни аварийной световой сигнализации и звучит сирена.
- Функция тревоги отключается при повторном нажатии данной кнопки.

### Функция подсветки порогов

Когда с помощью Смарт ключа открывается водительская дверь, на нижней части наружных зеркал заднего вида загораются фонари подсветки зон возле передних дверей; это же происходит после того, как открывается водительская дверь при переходе кнопки запуска/останова двигателя из положения «ON» в положение «OFF». Фонари гаснут сразу при нажатии кнопки отпирания двери или при запуске двигателя.

### Функция сопровождения

Фонари подсветки зон возле передних дверей загораются при приближении к автомобилю (прибл. на расстояние 1 м) со Смарт ключом. Однако данная функция доступна в течение всего 30 секунд с момента активации противоугонной системы. Данные фонари гаснут сразу же при запираании дверей или запуске двигателя.

### ВНИМАНИЕ

Если вы потеряли Смарт ключ, открыть двери и запустить двигатель невозможно. Если у вас нет запасного Смарт ключа, проконсультируйтесь с авторизованным дилерским центром Ssangyong.

# ПОЛОЖЕНИЯ КНОПКИ ЗАПУСКА/ОСТАНОВА ДВИГАТЕЛЯ

Внимательно изучите функции данной кнопки при ее нахождении в каждом положении.

## Положение «OFF»



### Индикатор «OFF»

- К приборам электрооборудования не подается электроэнергия, и рулевое колесо заблокировано.

Для остановки двигателя нажмите кнопку запуска/останова двигателя, когда она находится в положении «ON» и рычаг селектора находится в положении «Р».

## Положение «ACC»



### Индикатор Оранжевый

- В данном режиме могут использоваться некоторые электрические приборы.

При нажатии кнопки запуска/останова двигателя, когда она находится в положении «OFF» без нажатия педали тормоза, разблокируется рулевое колесо и можно использовать электрические приборы.

## Положение «ON»



### Индикатор Красный

- В данном режиме могут использоваться почти все электрические приборы.

Нажмите кнопку запуска/останова двигателя, когда она находится в положении «OFF» без нажатия педали тормоза. Во избежание разряда аккумуляторной батареи не оставляйте данную кнопку в положении «ON» при неработающем двигателе.

## Положение «START»



### Индикатор Зеленый

- Положение для запуска двигателя.

Для запуска двигателя нажмите педаль тормоза и кнопку запуска/останова двигателя при положениях «Р» или «N» рычага селектора.

## ВАЖНО

При открывании водительской двери и нахождении кнопки запуска/останова двигателя в положении «ACC» она автоматически переходит в положение «OFF».

## ОСТОРОЖНО

- Не нажимайте кнопку запуска/останова двигателя при работающем двигателе. В противном случае может быть повреждена система запуска/останова двигателя. После запуска двигателя индикатор на кнопке запуска/останова двигателя подсвечивается красным цветом.
- Перед покиданием автомобиля убедитесь в том, что двигатель остановлен и индикатор на кнопке запуска/останова двигателя не горит.



## Запуск двигателя



Для запуска двигателя нажмите педаль тормоза и кнопку запуска/останова двигателя при положениях «Р» или «N» рычага селектора.

1. Держите Смарт ключ внутри автомобиля.
2. Пристегнитесь ремнем безопасности и убедитесь в том, что все остальные пассажиры пристегнулись правильно.
3. Убедитесь в том, что автомобиль надежно удерживается стояночным тормозом.
4. Выключите все приборы электрооборудования.
5. Установите рычаг селектора в положение «Р».
6. Периодически нажимайте педаль тормоза. Убедитесь в том, что индикатор на кнопке подсвечивается зеленым цветом. После этого нажмите кнопку запуска/останова двигателя. После запуска двигателя индикатор гаснет.
7. Если двигатель запустить не удастся, для предотвращения повреждения двигателя установите замок зажигания в положение «OFF» и подождите не менее 10 секунд.
8. Попробуйте запустить двигатель снова (см. шаг 6).
9. Если двигатель не работает, не оставляйте замок зажигания в положении «ACC» или «ON» на длительное время. Кроме того, не пользуйтесь аудиосистемой. Это может привести к разряду аккумуляторной батареи.

### ОСТОРОЖНО

- Смарт ключ может действовать некорректно, если он находится в «слепых» зонах, таких как над педалями, на полу или на подушке сиденья.
- Если двигатель не запускается, см. раздел «Аварийный пуск двигателя» или проверьте систему в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ВАЖНО

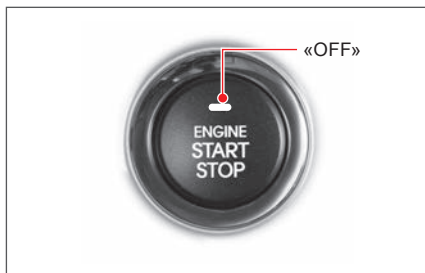
Для облегчения запуска двигателя в очень холодную погоду выполняйте пуск следующим образом.

1. Дважды нажмите кнопку запуска/останова двигателя, не нажимая педали тормоза.
2. Кнопка запуска/останова двигателя займет положение «ON», и на комбинации приборов загорится контрольная лампа системы свечей накаливания.
3. Подождите до тех пор, пока данный индикатор не погаснет, затем нажмите педаль тормоза и кнопку запуска/останова двигателя.

### ВНИМАНИЕ

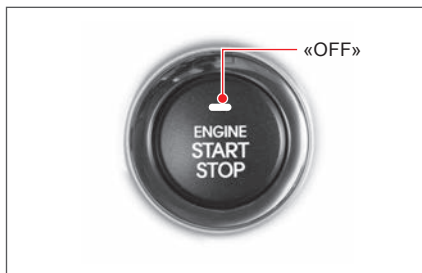
Двигатель можно запустить, нажимая кнопку запуска/останова двигателя только при нахождении Смарт ключа внутри автомобиля. Не разрешайте детям или любым другим людям, не знакомым с автомобилем, притрагиваться к кнопке запуска/останова двигателя.

## Перед началом движения



1. Убедитесь в отсутствии людей и препятствий, мешающих движению автомобиля.
2. Опустите рычаг стояночного тормоза.
3. Удерживая нажатой педаль тормоза, переведите рычаг селектора в положение «D» или «R». Убедитесь в том, что загорелся индикатор «D» или «R». Чтобы начать движение, плавно отпустите педаль тормоза.
4. Если вы остановили автомобиль на подъеме, нажмите педаль тормоза, чтобы автомобиль не откатывался назад.

## Остановка двигателя



1. С помощью педали тормоза остановите автомобиль.
2. Установите рычаг селектора в положение «P».
3. Убедитесь в том, что стояночный тормоз задействован и надежно удерживает автомобиль.
4. Дважды нажмите кнопку запуска/останова двигателя, не нажимая педаль тормоза.
5. Перед тем как покинуть автомобиль, убедитесь в том, что двигатель остановлен.

## Остановка двигателя во время движения



В аварийной ситуации двигатель можно остановить во время движения автомобиля, удерживая нажатой в течение более трех секунд кнопки запуска/останова двигателя.

### ВНИМАНИЕ

Если ситуация не является аварийной, ни в коем случае не нажимайте кнопку запуска/останова двигателя во время движения автомобиля. Это может вызвать потерю управляемости и резкое снижение эффективности тормозов, что может привести к аварии.

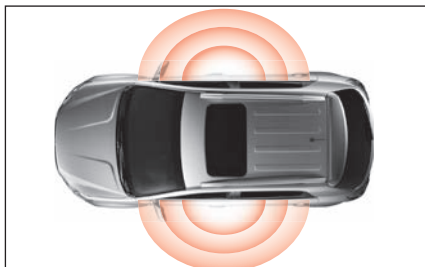


## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ПУСКЕ ДВИГАТЕЛЯ СМАРТ КЛЮЧОМ

- Двигатель можно запустить, только если рычаг селектора находится в положении «Р» или «N».
- При запуске двигателя удерживайте педаль тормоза в нажатом положении.
- Не нажимайте педаль акселератора при запуске двигателя.
- Если двигатель не запускается, подождите не менее 10 секунд. Затем попробуйте запустить двигатель снова.
- После запуска двигателя дайте ему поработать на холостом ходу примерно 2 минуты. В зимнее время после начала движения набирайте скорость плавно и двигайтесь медленно.
- Если вы покидаете автомобиль с находящимся у вас Смарт ключом при нахождении кнопки запуска/останова двигателя в положении «ON» или «START», на дисплее комбинации приборов появляется соответствующее сообщение и активируется звуковое предупреждение.
- Двигатель можно запустить, нажимая кнопку запуска/останова двигателя только при нахождении Смарт ключа внутри автомобиля. Не разрешайте детям или любым другим людям, не знакомым с автомобилем, притрагиваться к кнопке запуска/останова двигателя.
- Убеждайтесь в том, чтобы при проверке подкапотного пространства, было невозможно запустить двигатель.
- Во избежание разряда аккумуляторной батареи не оставляйте данную кнопку в положении «ON» при неработающем двигателе.
- Если ситуация не является аварийной, ни в коем случае не нажимайте кнопку запуска/останова двигателя во время движения автомобиля.
- Смарт ключ может действовать некорректно, если он находится в «слепых» зонах, таких как над педалями, на полу или на подушке сиденья.
- Двигатель может не запускаться, если Смарт ключ лежит рядом с мобильным телефоном или если мобильный телефон заряжается от бортовой электрической розетки автомобиля.
- Покидая автомобиль, всегда глушите двигатель и забирайте смарт-ключ с собой.
- Если по какой-либо причине вы оказались без смарт-ключа, вы не сможете запустить двигатель. Если необходимо, отбуксируйте автомобиль в безопасное место и свяжитесь с авторизованным сервисным центром SsangYong.
- Не допускайте попадания на смарт-ключ воды или любых других жидкостей. Это может привести к выходу ключа из строя. Этот случай покрывается гарантией не будет.

# ЗАПИРАНИЕ ДВЕРЕЙ СМАРТ КЛЮЧОМ

## Запирание дверей



Убедитесь в том, что Смарт ключ находится в зоне действия (прибл. 1 м) антенны ключа, находящейся в наружной ручке двери.

Если вы покидаете автомобиль с находящимся у вас Смарт ключом при нахождении кнопки запуска/останова двигателя в положении «ON» или «START», на дисплее комбинации приборов появляется сообщение и активируется звуковое предупреждение.



Для запирания дверей нажмите кнопку запирания/отпирания на ручке двери.

При описанных ниже условиях двери не запираются:

- Смарт ключ находится внутри автомобиля.
- Кнопка пуска/останова двигателя находится в положении «ON» или «START».
- Открыта любая дверь.

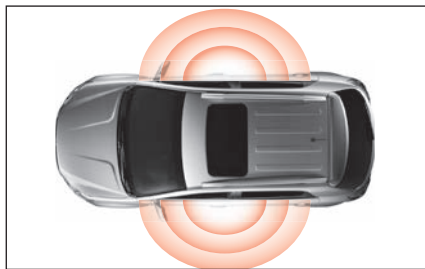


Если замки всех дверей, включая двери багажного отделения, заперлись, дважды мигают огни аварийной световой сигнализации и однократно срабатывает звуковое напоминание для оповещения о том, что активирована противоугонная система.

### ОСТОРОЖНО

- Перед тем как покинуть автомобиль, убедитесь в том, что двигатель заглушен и Смарт ключ находится у вас.
- Держите внутри автомобиля только один Смарт ключ.
- При положении «ACC» кнопки запуска/останова двигателя можно запереть двери с помощью кнопки запирания/отпирания дверей. В этот момент произойдет переход кнопки запуска/останова двигателя из положения «ACC» в положение «ON».
- Если используемый Смарт ключ находится в автомобиле, он окажется частично недействующим, если закрывать двери с использованием другого Смарт ключа (запасного).

## Отпирание дверей



Убеждайтесь в том, что Смарт ключ находится в зоне действия (прибл. 1 м) антенны ключа, находящейся в наружной ручке двери.



Для отпирания дверей нажмите кнопку запирания/отпирания на ручке двери.

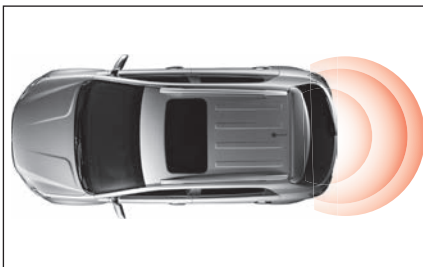
### ОСТОРОЖНО

При нахождении Смарт ключа в зоне действия антенны ключа кто-нибудь может отпереть двери, нажав кнопку отпирания/запирания на наружной ручке двери. Для предотвращения угона вашего автомобиля будьте особенно внимательны, когда вы находитесь вблизи автомобиля со Смарт ключом.



При отпирании замков однократно мигают огни аварийной световой сигнализации и дважды срабатывает звуковое напоминание. Теперь вы можете открыть дверь, потянув ручку двери.

## Отпирание двери багажного отделения



Убедитесь в том, что Смарт ключ находится в зоне действия (прибл. 1 м) от антенны ключа, находящейся в наружной ручке двери багажного отделения.



Выключатель отпирания замка двери багажного отделения

Для отпирания двери багажного отделения нажмите переключатель на ручке этой двери.

### ОСТОРОЖНО

При нахождении Смарт ключа в зоне действия антенны ключа кто-нибудь может отпереть двери, нажав кнопку отпирания/запирания на наружной ручке двери багажного отделения. Для предотвращения угона вашего автомобиля будьте особенно внимательны, когда вы находитесь вблизи двери багажного отделения со Смарт ключом.



Для открывания двери багажного отделения поднимите ее вверх. Если перед открыванием двери багажного отделения была активирована противоугонная система, то при последующем закрывании двери багажного отделения дважды мигают огни аварийной световой сигнализации и однократно срабатывает звуковое напоминание.

### ВАЖНО

Если при активированной противоугонной системе Смарт ключ находится внутри автомобиля, дверь багажного отделения невозможно запереть даже после того, как она была закрыта. Для предупреждения об этом однократно сработает звуковое предупреждение.

# АВАРИЙНЫЙ ПУСК ДВИГАТЕЛЯ МЕХАНИЧЕСКИМ КЛЮЧОМ

- \* **Запирание/отпирание двери:** Если разрядился элемент питания или Смарт ключ работает некорректно, двери можно отпереть/запереть механическим ключом.
- \* **Запуск двигателя:** Если разрядился элемент питания или Смарт ключ работает некорректно, двигатель можно запустить, вставив Смарт ключ в гнездо для Смарт ключа.



1. Удерживая кнопку разблокировки нажатой, извлеките механический ключ.



## **⚠ ОСТОРОЖНО**

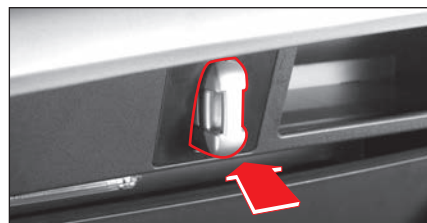
Убедитесь в том, что Смарт ключ установлен в гнездо для Смарт ключа правильно.



5. Для запуска двигателя нажмите педаль тормоза и кнопку запуска/останова двигателя при положениях «Р» или «N» рычага селектора.



2. Для отпирания дверей поверните ключ в сторону отпирания.
3. Если до этого была активирована противоугонная система, зазвучит сирена.



4. Откройте перчаточный ящик и вставьте Смарт ключ в гнездо для Смарт ключа

## **⚠ ОСТОРОЖНО**

Если Смарт ключ находится в гнезде для Смарт ключа, перчаточный ящик не закрывается.



6. Для запирания дверей поверните ключ в сторону запирания. Но противоугонная система при этом активироваться не будет.

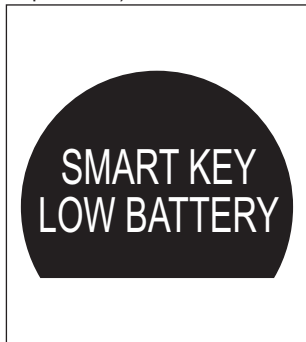
# ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

Элемент питания Смарт ключа служит несколько лет, но если он начинает работать некорректно или на дисплее комбинации приборов (типа Supervision) появляется сообщение «Battery Low», замените элемент питания новым. Если вы не уверены, что умеете пользоваться Смарт ключом или в том, что сможете заменить элемент питания, обратитесь в авторизованный сервисный центр Ssangyong.

## Сообщение о разряде элемента питания

(Комбинация приборов Supercision)

## Замена



- Удерживая кнопку разблокировки нажатой, извлеките механический ключ.
- Снимите переднюю крышку корпуса Смарт ключа.



- Отделите печатную плату от корпуса ключа. Следуйте осторожность, чтобы не повредить печатную плату!



- Замените элемент питания новым.
- Установка производится в порядке, обратном порядку снятия.

Элемент питания

CR2032

### ОСТОРОЖНО

- Использование неподходящего элемента питания может привести к некорректной работе Смарт ключа. Используйте только тип элемента питания, указанный выше.
- Убедитесь в том, что элемент питания установлен с соблюдением полярности.
- Утилизируйте использованные элементы питания в соответствии с местным законодательством.

### ОСТОРОЖНО

- Если используемый Смарт ключ остался в автомобиле, он окажется частично недействующим, если закрывать двери с использованием другого Смарт ключа (запасного) или наружной кнопкой запираения/отпираения двери. Для восстановления всех функций недействующего Смарт ключа отключите противоугонную систему, нажав кнопку отпираения на Смарт ключе или на наружной ручке двери.
- Если разрядился элемент питания или Смарт ключ работает некорректно, двигатель можно запустить, вставив Смарт ключ в гнездо для Смарт ключа, расположенное в перчаточном ящике.
- При перечисленных ниже условиях Смарт ключ может работать некорректно:
  - Смарт ключ находится вблизи мощного излучателя радиосигналов, таких как радиостанция или аэропорт, которые могут ухудшать работоспособность Смарт ключа.
  - Смарт ключ находится слишком близко от приемно-передающего устройства или мобильного телефона.
  - Рядом с вашим автомобилем используется Смарт ключ другого автомобиля.
- Смарт ключ может действовать некорректно, если он находится в «слепых» зонах, таких как над педалями, на полу или на подушке сиденья.
- Смарт ключ может действовать некорректно, если на одной связке находится два Смарт ключа.
- Храните запасной Смарт ключ в безопасном месте, но не в автомобиле. Убеждайтесь в том, что Смарт ключ извлечен из автомобиля, когда вы запираете двери с помощью кнопки, расположенной на наружной ручке двери.
- Двигатель можно запустить, нажимая кнопку запуска/останова двигателя только при нахождении Смарт ключа внутри автомобиля. Не разрешайте детям или любым другим людям, не знакомым с автомобилем, притрагиваться к кнопке запуска/останова двигателя.
- Покидая автомобиль, всегда глушите двигатель и забирайте Смарт ключ с собой.
- Не допускайте попадания на Смарт ключ воды или любых других жидкостей. Это может привести к выходу ключа из строя.
- Если по какой-либо вы оказались без Смарт ключа, вы не сможете запустить двигатель. Если необходимо, отбуксируйте автомобиль в безопасное место и свяжитесь с авторизованным сервисным центром Ssangyong.

# СИСТЕМА ИММОБИЛАЙЗЕРА\*

Система иммобилайзера обеспечивает дополнительную защиту автомобиля от угона и препятствует запуску двигателя при попытке использования неавторизованного ключа. В транспондер, встроенный в ключ, и в память блока управления двигателем (ECU) внесен одинаковый код. Когда ключ зажигания со встроенным транспондером установлен в положение «ON», ECU проверяет криптокод ключа и, если код правильный, позволяет произвести запуск двигателя.

## Базовая комплектация



## Supervision



## Ключ системы иммобилайзера

Когда ключ зажигания со встроенным транспондером установлен в положение «ON», ECU проверяет криптокод ключа и, если код правильный, позволяет произвести запуск двигателя.

### ОСТОРОЖНО

- Не подвергайте транспондер ключа ударам. Транспондер может быть поврежден.
- При повреждении транспондера двигатель запустить невозможно.
- Не устанавливайте каких-либо металлических предметов вблизи замка зажигания и рядом с пультом ДУ. Такие предметы могут создавать помехи сигналу, передаваемому от транспондера к блоку управления двигателем, и вызвать сбой при запуске двигателя.

## Контрольная лампа системы иммобилайзера



При возникновении неисправностей в системе иммобилайзера данная лампа начинает мигать. В этом случае необходимо проверить автомобиль у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ВАЖНО

Время, необходимое для установления связи между транспондером ключа и ECU, может варьироваться. Если это промежутки времени достаточно мал, контрольная лампа системы иммобилайзера может даже не загораться.

### ОСТОРОЖНО

- Кроме того, на автомобиль, оборудованный системой иммобилайзера, не может быть установлена система удаленного запуска двигателя. При данной комплектации не пытайтесь установить систему удаленного запуска.
- Проверка, замена, обслуживание или кодировка системы иммобилайзера должна производиться только специально обученным персоналом у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- При необходимости замены старого кода или доавления нового ключа, пожалуйста, лично контролируйте процесс.
- Если запуск двигателя не производится не в результате неисправности ключа, а по другой причине (например, создаваемые брелком помехи), извлеките ключ из замка зажигания и подождите около 10 секунд. Затем попробуйте запустить двигатель снова.

### ВНИМАНИЕ

Ни при каких обстоятельствах система иммобилайзера не должна сниматься с автомобиля. Не пытайтесь внести изменения в данную систему. Электрические неисправности могут привести к выходу автомобиля из строя.

## ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ ИЗ-ЗА ОШИБКИ СИГНАЛА

Если в системе иммобилайзера произойдет ошибка сигнала при установлении связи, вы не сможете запустить двигатель. В этом случае на комбинации приборов начнет мигать контрольная лампа системы иммобилайзера.

Вы не сможете запустить автомобиль, оборудованный системой иммобилайзера в следующих случаях:

- Если два или более ключа системы иммобилайзера располагаются в непосредственной близости друг от друга.
- Если рядом с ключом расположены приемопередающие устройства или другие источники электромагнитных полей или волн.
- Если рядом с ключом находятся какие-либо электронные или электрические устройства, например осветительные приборы, кодированные электронные ключи или карты.
- Если рядом с ключом расположены металлические предметы, постоянные магниты или батареи питания.
- При запуске двигателя до завершения прогрева свечей накаливания.

### ОСТОРОЖНО

- Если вы не смогли запустить двигатель из-за ошибки сигнала или попытались запустить двигатель до завершения предварительного нагрева свечей накаливания, выясните причину и подождите около 10 секунд. Затем попробуйте запустить двигатель снова.
- Если контрольная лампа системы иммобилайзера по-прежнему мигает, проверьте систему иммобилайзера у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## При повреждении транспондера

Если транспондер поврежден, необходимо заменить его новым и ввести новый код в память блока управления двигателя, обратившись к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong. Иначе двигатель не запустится.

## В случае утери ключа

Если вы потеряли ключ, из памяти блока управления двигателя необходимо удалить код данного ключа в целях предотвращения угона автомобиля. Пожалуйста, свяжитесь с дилером Ssangyong или обратитесь в авторизованный сервисный центр Ssangyong.

# ПРОТИВОУГОННАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Противоугонная сигнализация активируется при запираании дверей с пульта ДУ или при пользовании смарт-ключом. При попытке открытия дверей автомобиля или капота каким-либо способом без использования пульта ДУ или смарт-ключа начнут мигать лампы системы аварийной сигнализации и активируется сирена.

## АКТИВАЦИЯ СИСТЕМЫ ПРОТИВОУГОННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

- При запираании автомобиля с помощью пульта ДУ или смарт-ключа (в том числе при нажатии кнопки на ручке двери) активируется режим охраны противоугонной сигнализации.
  - Пульт ДУ. При активации противоугонной сигнализации дважды сработает световая аварийная сигнализация. Если нажать данную кнопку еще раз в течение 4 секунд, световая аварийная сигнализация сработает дважды и однократно прозвучит звуковое подтверждение.
  - Смарт-ключ. При включении противоугонной сигнализации однократно срабатывает звуковое предупреждение и дважды – световая аварийная сигнализация.
- Если ни одна из дверей не была открыта в течение 30 секунд после их отпираания с использованием пульта ДУ или смарт-ключа, вновь произойдет автоматическое запираение всех дверей (активируется противоугонная сигнализация).
- Если двери запираются при помощи механического ключа, двери будут заперты, но активация противоугонной сигнализации не происходит.

### ОСТОРОЖНО

Смарт-ключ. Для активации противоугонной сигнализации кнопка пуска двигателя должна находиться в положении «OFF» или «ACC», должны быть полностью закрыты все двери, включая заднюю дверь, а также капот. Если кнопка пуска двигателя находится в положении «ACC», она автоматически переходит в положение «OFF» при активации противоугонной сигнализации. При положении «ON» кнопки пуска двигателя противоугонную сигнализацию активировать невозможно.

## СИГНАЛИЗАЦИЯ

При попытке открытия дверей автомобиля или капота каким-либо способом без использования пульта ДУ или смарт-ключа сработает сигнализация противоугонной системы.

- Если открыть одну из боковых дверей или дверь багажного отделения при помощи механического ключа при активированной системе противоугонной сигнализации, произойдет срабатывание сигнализации.
- При попытке открыть капот или дверь багажного отделения снаружи при активированной системе противоугонной сигнализации, произойдет срабатывание сигнализации.
- Если система противоугонной сигнализации сработала, начнет мигать аварийная световая сигнализация и в течение приблизительно 30 секунд будет звучать сирена.
- Сигнализация отключается, если (при сохранении режима действия охранной системы):
  - Пульт ДУ: нажимается кнопка «Lock», «Unlock», или «Panic» на пульте ДУ или замок зажигания переводится в положение «ON»;
  - Смарт-ключ: нажимается кнопка «Lock» или «Unlock» на смарт-ключе, нажимается кнопка отпираания/запираания на наружной ручке двери или кнопка пуска двигателя переводится в положение «ON» путем нажатия кнопки.

## ОТКРЫВАНИЕ ЗАДНЕЙ ДВЕРИ БАГАЖНИКА

Сигнализация противоугонной системы не активируется:

- при открывании задней двери с помощью кнопки «TailgateOpen» смарт-ключа;
- при открывании задней двери с помощью кнопки «Open», расположенной за ручкой задней двери.

Все двери, кроме задней, по-прежнему находятся в противоугонном режиме, а после закрывания задней двери она также возвращается в режим охраны.

## ОТКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ПРОТИВОУГОННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

- Противоугонная сигнализация отключается при отпирании дверей с помощью пульта ДУ или смарт-ключа (включая кнопку отпирания/запирания, расположенную на наружной ручке двери).
  - Пульт ДУ: при отключении противоугонной сигнализации однократно сработает световая аварийная сигнализация.
  - Смарт-ключ: при отключении противоугонной сигнализации однократно срабатывает световая аварийная сигнализация и двукратно – звуковое предупреждение.
- Если ни одна из дверей не была открыта в течение 30 секунд после их отпирания с использованием пульта ДУ или смарт-ключа, вновь произойдет автоматическое запирание всех дверей (активируется противоугонная сигнализация).

## СОДЕРЖАНИЕ

- Ручка открывания двери, клавиша блокировки/разблокировки замка .....3-2
- Окна .....3-5
- Верхний люк\* .....3-7
- Дверь багажного отделения .....3-10
- Капот .....3-12
- Крышка лючка заливной горловины топливного бака.....3-14



# Двери и окна

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

# РУЧКА ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ, КЛАВИША БЛОКИРОВКИ/РАЗБЛОКИРОВКИ ЗАМКА

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14



## Клавиша блокировки/разблокировки замка ①

Замки всех дверей блокируются/разблокируются при установке клавиши в соответствующее положение (клавиши расположены только на ручке водительской двери и двери со стороны переднего пассажира).

## Ручка открывания двери ②

Для открывания двери потяните ручку на себя.

### ВАЖНО

- Даже если все двери заперты, они автоматически отпираются при открывании водительской двери.
- Клавиши запираения/отпираения на задних дверях позволяют блокировать или разблокировать только замок соответствующей двери.

## Функция блокировки замка от случайного открывания двери детьми



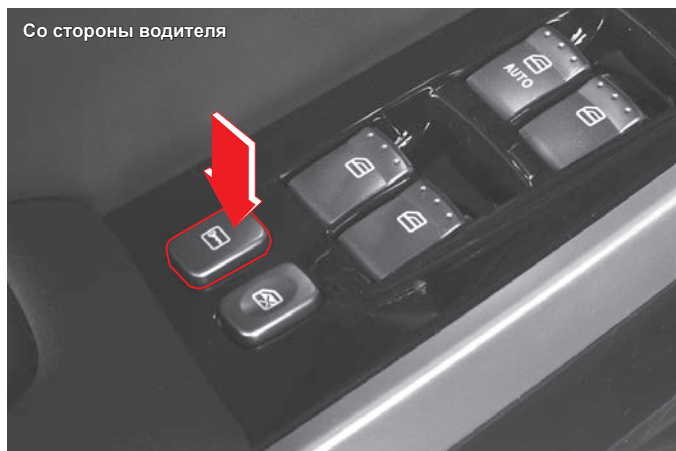
Блокировка замка предотвращает случайное открывание дверей, особенно когда в автомобиле находятся дети. При установке рычага блокиратора в положение **LOCK**, задние двери можно открыть только снаружи.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Дети, сидящие на задних сиденьях, могут случайно открыть заднюю дверь. Установите рычаг блокиратора в положение **LOCK** (блокировка).



## Выключатель центрального замка



При нажатии кнопки выключателя центрального замка все двери, включая дверь багажного отделения, запираются одновременно. При повторном нажатии кнопки выключателя происходит Отпирание замков всех дверей.

### ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения обязательно убедитесь в том, что все двери, включая дверь багажного отделения, надежно заперты. Открывание дверей во время движения, особенно если это делают дети, может привести к серьезной аварии.
- Даже если все двери заперты, они автоматически отпираются при открывании водительской двери. Открывание двери водителя может привести к серьезной аварии. Соблюдайте осторожность, чтобы во время движения случайно не открыть водительскую дверь.
- Прежде чем начинать высадку из автомобиля убедитесь в том, что сзади и сбоку к автомобилю не приближаются другие транспортные средства или пешеходы. Внезапное открывание двери может привести к тому, что проезжающее мимо транспортное средство может столкнуться с дверью вашего автомобиля.
- Ни в коем случае не оставляйте детей без присмотра в автомобиле с запертыми дверьми. В жаркую погоду они могут задохнуться.

### ВАЖНО

- Автомобиль невозможно запереть любым способом (кнопкой на двери, переключателем отпирания/запирания, с помощью пульта ДУ, смарт-ключа), если открыта любая из дверей.
- Данный выключатель не работает, если активирована противоугонная сигнализация либо одна из дверей закрыта не полностью.
- Двери автоматически отпираются при остановке двигателя.

## Автоматическое запираение дверей

Все двери автоматически запираются при движении со скоростью выше 30 км/ч.

### ОСТОРОЖНО

Если при движении автомобиля со скоростью 30 км/ч и выше отпереть двери при помощи клавиши блокировки/разблокировки замка или выключателя центрального замка, все двери автоматически будут заперты вновь.

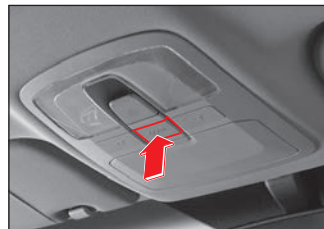
## Автоматическое отпирание дверей

В случае срабатывания подушек безопасности в результате столкновения все двери отпираются автоматически.

### ВНИМАНИЕ

Если двери или проемы дверей повреждены в результате аварии, система автоматического отпирания дверей может не сработать.

## Включение светильников салона



При открывании любой из дверей, когда выключатель переднего светильника находится в нажатом положении, включаются передний и центральный светильники салона. При закрывании двери лампы светильников постепенно гаснут. Если вы хотите отключить данную функцию светильников, повторно нажмите выключатель переднего светильника.

### ОСТОРОЖНО

Не открывайте дверь надолго, а также не оставляйте светильник включенным при неработающем двигателе. Это может привести к разряду аккумуляторной батареи.

## Включение светильника багажного отделения



При открывании двери багажного отделения, когда выключатель заднего светильника находится в нажатом положении, светильник включается. При закрывании двери багажного отделения светильник отключается.

Если вы хотите отключить данную функцию светильника багажного отделения, нажмите кнопку выключателя повторно.

## Переключатель электропривода стеклоподъемника водительской двери

### ► Открывание окна

- При легком нажатии на переднюю часть клавиши переключателя стекло будет опускаться до тех пор, пока нажат переключатель.
- При полном нажатии клавиши переключателя стекло автоматически опустится в крайнее нижнее положение. Если вы хотите остановить стекло во время автоматического опускания в промежуточном положении, еще раз слегка нажмите на переднюю часть клавиши переключателя или потяните ее вверх.

### ► Закрывание окна

- Если слегка потянуть клавишу переключателя вверх, стекло будет двигаться вверх до тех пор, пока вы удерживаете переключатель.
- Если потянуть клавишу переключателя вверх до упора, стекло поднимется в крайнее верхнее положение автоматически (при соответствующей комплектации). Если вы хотите остановить стекло в промежуточном положении, потяните эту же клавишу еще раз или слегка нажмите на ее переднюю часть.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не пользуйтесь одновременно двумя или более стеклоподъемниками.
- Это может привести к их повреждению или нарушению регулировок электроприводов. Кроме того, не допускайте одновременного использования стеклоподъемников передних дверей при разнонаправленном движении стекол.

Переключатель электропривода стеклоподъемника задней левой двери

### Выключатель запирания/отпираания замков дверей

При нажатии кнопки выключателя центрального замка при запертых дверях, включая заднюю, двери отпираются одновременно. При повторном нажатии кнопки выключателя происходит запирание замков всех дверей.

Переключатель электропривода стеклоподъемника передней пассажирской двери

Переключатель электропривода стеклоподъемника правой задней двери

### Выключатель блокировки электроприводов стеклоподъемников

При нажатии данной кнопки будет функционировать только стеклоподъемник водительской двери. Управление стеклоподъемниками остальных окон при помощи переключателей, установленных на соответствующих дверях, невозможно.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

При перевозке детей на заднем сиденье нажмите выключатель блокировки электропривода стеклоподъемников, чтобы отключить переключатели, распложенные на задних дверях. Не позволяйте детям играть со стеклоподъемником и переключателями.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Прежде чем закрывать окна автомобиля при помощи переключателей водительской двери, убедитесь в том, что приняты все меры предосторожности. При подъеме стекла можно защемить руки и другие части тела, выставленные в окно.

## Стеклоподъемник двери водителя с функцией защиты от заземления\*

Функция защиты от заземления обеспечивает автоматический возврат стекла двери водителя, если при приближении стекла к крайнему верхнему положению оно встретит на своем пути препятствие. Если соответствующий датчик определяет повышенное сопротивление перемещению стекла, стекло немедленно начинает опускаться.

### ОСТОРОЖНО

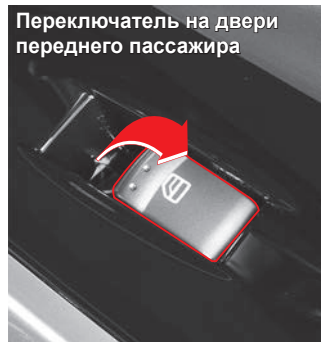
- Стеклоподъемник с автоматическим режимом и функцией защиты от заземления предусмотрен только для двери водителя.
- Функция защиты от заземления отключается, когда расстояние от верхней кромки стекла до рамки двери становится совсем небольшим.
- При затрудненном движении стекла в морозную погоду может сработать функция защиты от заземления. В этом случае полностью закройте окно, удерживая выключатель нажатым.

## Задержка отключения стеклоподъемников

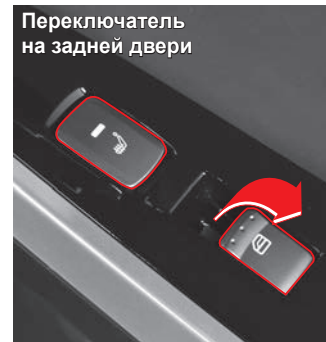
Управление стеклоподъемниками с электроприводом можно осуществлять в течение 30 секунд после того, как ключ зажигания будет выведен из положения «ON». Но при открывании любой из передних дверей привод стеклоподъемников сразу же обесточивается.

## Переключатели электроприводов стеклоподъемников двери переднего пассажира и задних дверей

Переключатель на двери переднего пассажира



Переключатель на задней двери

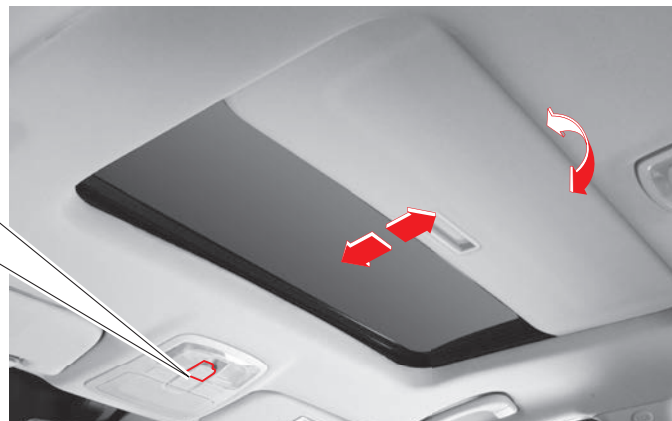


Для перемещения стекла вверх или вниз потяните клавишу соответствующего переключателя вверх или нажмите ее вниз.

### ВНИМАНИЕ

- Перед закрыванием окна убедитесь в том, что это не приведет к заземлению каких-либо предметов или частей тела пассажиров (например головы, руки или пальцев).
- Следите за тем, чтобы во время движения пассажиры не выставляли из окна автомобиля руки или голову.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОПРИВОДА КРЫШКИ ВЕНТИЛЯЦИОННОГО ЛЮКА



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Хотя питание к переключателю привода крышки верхнего люка подается, как только ключ замка зажигания будет установлен в положение «ON» (без запуска двигателя), многократные операции по регулировке положения крышки люка при неработающем двигателе могут привести к разряду аккумуляторной батареи. Осуществляйте управление крышкой люка при работающем двигателе.
- Отпускайте переключатель, как только необходимая операция с крышкой люка будет завершена. Удерживание переключателя дольше, чем это необходимо, может привести к возникновению неисправности. В зимнее время, прежде чем открыть крышку люка, необходимо подождать, пока она не освободится ото льда. Дождитесь, пока лед растает.
- При покидании автомобиля убедитесь в том, что люк полностью закрыт. В противном случае повышается риск угона автомобиля. Кроме того, в салон автомобиля может попасть вода, если в это время пойдет дождь или снег.
- При полностью открытой крышке люка может значительно возрасти аэродинамический шум. В таком случае подберите нужное положение крышки самостоятельно или откройте люк на две трети, используя только первую ступень автоматической системы открывания.
- Перед выполнением операций с крышкой люка ознакомьтесь с требованиями безопасности. В случае нарушения этих требований можно защемить отдельные части тела.
- Регулярно очищайте поверхность крышки люка и направляющие. В противном случае при перемещении крышки могут быть слышны посторонние звуки в результате попадания инородных частиц и грязи.
- Перед тем, как открывать люк в крыше, стекла, двери или капот автомобиля рекомендуется очистить их поверхность от воды, снега и т. п. с помощью вспомогательного аксессуара. Для получения рекомендаций по выбору и использованию вспомогательных аксессуаров обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр Ssangyong. Попадание воды в салон автомобиля может привести к неисправности электрооборудования, коррозии и нарушению внешнего вида отделочных материалов. В этом случае гарантийные обязательства на неисправности электрооборудования, коррозию, нарушение внешнего вида отделочных материалов не распространяются.

## СДВИГАНИЕ КРЫШКИ ВЕНТИЛЯЦИОННОГО ЛЮКА



### ► Открытие: Двухступенчатое открытие

- Короткое нажатие: двухступенчатое открытие крышки люка. При первом кратковременном нажатии переключателя крышка автоматически сдвигается на две трети своего хода (первая ступень). При повторном нажатии и удержании переключателя крышка люка откроется полностью (вторая ступень).
- Нажатие с удержанием: открытие в ручном режиме. Крышка сдвигается, пока удерживается переключатель.

### ► Закрывание

- Короткое нажатие: режим автоматического закрывания. Кратковременно потяните переключатель крышки люка вниз — люк автоматически закроется полностью. Чтобы остановить крышку в промежуточном положении, потяните клавишу переключателя еще раз или нажмите на нее, когда крышка достигнет нужного положения.
- Нажатие с удержанием: режим ручного закрывания. Люк закрывается в течение того времени, пока данный переключатель удерживается нажатым.

## ПОДЪЕМ КРЫШКИ ЛЮКА



### ► Подъем

Задняя часть крышки люка поднимется вверх, если при закрытой крышке потянуть клавишу переключателя вниз.

### ► Опускание

Если крышка люка находится в верхнем положении, для ее опускания необходимо нажать клавишу переключателя вверх.

## Функция защиты от заземления\*

Для предотвращения заземления каких-либо частей тела функция защиты обеспечивает автоматическое открытие люка при встрече крышки с препятствием.

### ОСТОРОЖНО

- Данная функция работает только при сдвигании крышки люка.
- Функция защиты от заземления отключается непосредственно перед тем, как крышка переместится в крайнее положение.

### ВНИМАНИЕ

- Перед выполнением операций с крышкой люка ознакомьтесь с требованиями безопасности. В случае нарушения этих требований можно заземлить отдельные части тела.
- Не выставляйте какие-либо части тела в проем верхнего люка даже при неподвижной крышке.

## Звуковое предупреждение об открытом люке

При открывании двери водителя, когда ключ извлечен из замка зажигания и при этом вентиляционный люк остался открытым, подается звуковое предупреждение. Оно автоматически отключается после того, как дверь закрывается. Повторной активации данного предупреждения не произойдет, даже если дверь будет открыта снова.

## Аэродинамический шум

Если при движении автомобиля стекла окон или крышка вентиляционного люка находятся в определенном положении, вы можете почувствовать некоторый дискомфорт от возникающего шума. Это происходит из-за притока воздуха через окно или люк и создаваемого им резонансного эффекта. В этом случае необходимо отрегулировать положение опускных стекол или крышки люка.

## Отключение аккумуляторной батареи или сбой в подаче питания во время перемещения крышки люка

Если крышка люка останавливается в промежуточном положении из-за нарушения подачи питания, необходимо выполнить настройку конечных положений крышки люка. Кроме того, такая настройка необходима в следующих случаях:

- В автоматическом режиме управления крышка люка закрывается или открывается не полностью.
- Крышка сдвигается в направлении закрывания. Но работа привода не прекращается даже после того, как крышка достигла крайнего положения и люк полностью закрыт.
- Ход крышки при открывании сдвижением или откидывании вверх значительно меньше обычного.
- Привод крышки люка не работает.

## Настройка конечного положения крышки люка

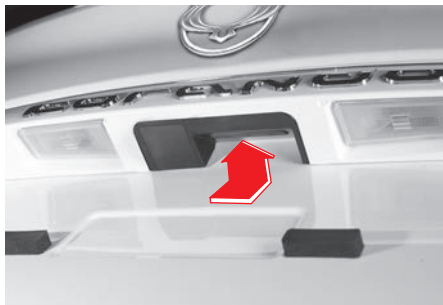
- Нажмите переключатель привода крышки люка для того, чтобы сдвинуть его в полностью закрытое положение.
- Если при опускании крышка люка остановится, не дойдя до конечного положения, поверните переключатель в направлении «CLOSE» и полностью закройте крышку.

### ВАЖНО

Если продолжать удерживать клавишу переключателя в положении «OPEN» (открыть) более 5 секунд уже после того, как крышка люка была полностью открыта, крышка не будет ни закрываться, ни открываться полностью после однократного использования переключателя. Крышка люка будет перемещаться только при удержании переключателя в одном из двух положений. В этом случае для активации функции автоматического открывания/закрывания выполните настройку конечного положения крышки люка.

# ДВЕРЬ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

## РУЧКА ДВЕРИ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ



Замок двери багажного отделения запирается/отпирается одновременно с замками боковых дверей.

Чтобы открыть дверь багажного отделения, нажмите рычаг на внутренней стороне ручки данной двери, когда замок двери не заперт, и поднимите ее.

При активированной противоугонной системе можно открыть только дверь багажного отделения, если нажать на кнопку открывания на интеллектуальном ключе. При закрывании двери багажника она будет снова заперта.

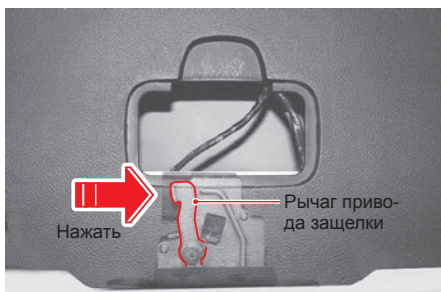
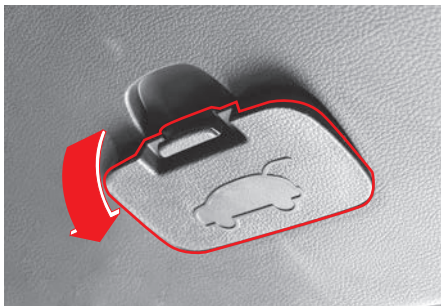
### ВНИМАНИЕ

- Прежде чем закрыть дверь багажного отделения убедитесь в том, что при этом не произойдет защемления какой-либо из ваших частей тела. Кроме того, поскольку дверь багажного отделения достаточно тяжелая, она может неожиданно закрыться под собственной тяжестью. Для предотвращения травм соблюдайте осторожность при закрывании двери багажного отделения.
- Дверь багажного отделения открывается вверх. При открывании двери багажного отделения убедитесь в том, что на пути двери не находятся какие-либо объекты или люди.
- Ни при каких обстоятельствах люди не должны перевозиться в багажном отделении без использования удерживающих систем. Во избежание травм во время столкновения или внезапной остановки автомобиля пассажиры должны удерживаться соответствующими системами.
- При движении на автомобиле с открытой дверью багажного отделения вы подвергаете себя и пассажиров опасности, поскольку попадающие в салон отработавшие газы могут привести к серьезному отравлению или гибели людей. Если необходимо двигаться с открытой дверью багажного отделения, откройте все вентиляционные отверстия и окна, чтобы в салон поступал свежий воздух.

### ОСТОРОЖНО

- Если дверь багажного отделения будет закрыта ненадлежащим образом, во время движения груз может выпасть из автомобиля, что приведет к созданию аварийной ситуации. Не начинайте движение с открытой дверью багажного отделения.
- Убедитесь в том, что дверь багажного отделения плотно закрыта до начала движения. Возможно повреждение газонаполненных цилиндров, облегчающих подъем двери багажного отделения или прикрепленных к ним предметов, если до начала движения дверь не была закрыта.

## РЫЧАГ АВАРИЙНОГО ОТКРЫВАНИЯ



Ваш автомобиль оборудован рычагом аварийного открывания двери багажного отделения, расположенным в нижней части этой двери. Если человек оказался случайно запертым в багажном отделении, он может открыть дверь багажного отделения изнутри.

1. Откройте крышку.
2. Для отпираания двери багажного отделения толкните рычаг аварийного открывания двери вправо.
3. Затем приподнимите дверь, чтобы открыть ее.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Используйте рычаг аварийного открывания двери багажного отделения только в случае необходимости. Пользуйтесь им с особой осторожностью, особенно во время движения автомобиля.
- На случай непредвиденных обстоятельств запомните, где расположен рычаг аварийного открывания двери багажного отделения и как открыть данную дверь, если вы окажетесь запертыми в багажном отделении.
- Не разрешайте детям играть в багажном отделении. Если они случайно откроют дверь багажного отделения при помощи рычага, это может привести к серьезной травме.
- Люди не должны находиться в багажном отделении автомобиля ни при каких обстоятельствах. Находиться в багажном отделении в случае аварии крайне опасно.



## ОТКРЫВАНИЕ КАПОТА

1. Для отпирания замка капота потяните рычаг, расположенный в нижней части панели управления, слева от рулевой колонки.



2. Слегка поднимите капот и нажмите пальцем на предохранительный рычаг защелки влево. Затем полностью поднимите капот.

3. После того как капот был поднят, закрепите его при помощи стержневой стойки. Вставьте свободный конец стержня в соответствующее отверстие, чтобы предотвратить случайное закрытие капота.

### ВНИМАНИЕ

Стойка может быть горячей. Во избежание ожогов удерживайте ее в районе губчатого покрытия.

## ЗАКРЫВАНИЕ КАПОТА

1. Удерживая капот одной рукой, другой рукой отсоедините от капота опорную стойку.
2. Уложите опорную стойку на ее обычное место в моторном отсеке.
3. Опустите капот, не доводя его примерно на 30 см до верхней кромки моторного отсека, затем отпустите капот. Капот закроется под действием собственного веса.
4. Убедитесь в том, что моторный отсек плотно закрыт.

### ОСТОРОЖНО

- Прежде чем опустить капот, убедитесь в том, что все крышки резервуаров в моторном отсеке находятся на своих местах.
- Прежде чем опустить капот, убедитесь в том, что в моторном отсеке не оставлены инструменты или какие-либо посторонние предметы.

### ВНИМАНИЕ

- Если вы открываете моторный отсек при работающем двигателе, необходимо проявлять дополнительную осторожность во избежание получения травм от движущихся деталей и механизмов, расположенных в моторном отсеке.
- Перед началом движения потяните капот вверх за переднюю кромку, чтобы убедиться в том, что капот надежно зафиксирован замком.
- В ветреную погоду необходимо проявлять дополнительную осторожность во избежание травм. Ветер может приподнять капот, зафиксированный с помощью опорной стойки, и стойка может отсоединиться от капота. Это может привести к внезапному падению капота.
- Прежде чем опускать капот, убедитесь в том, что при этом не произойдет защемления какой-либо из ваших частей тела.

## КРЫШКА ЛЮЧКА ЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ ТОПЛИВНОГО БАКА



1. Откройте крышку (A) заливной горловины топливного бака, потянув рычаг, расположенный в нижней части панели управления, слева от рулевой колонки.



2. Откройте крышку (B) топливного бака, повернув ее против часовой стрелки.
3. После заправки затяните крышку топливного бака, поворачивая ее по часовой стрелке до момента, когда начнут раздаваться щелчки. Затем плотно закройте крышку (C) лючка заливной горловины топливного бака, нажав на нее до характерного щелчка.

## ВНИМАНИЕ

- В жаркую погоду может возникнуть разность между давлением паров бензина, находящегося в топливном баке, и атмосферным давлением. Чтобы снять крышку топливного бака, поверните ее на один оборот и подождите, пока не прекратится шипение, чтобы предотвратить возможное разбрызгивание топлива и получение травмы. Затем снимите крышку.
- Прежде чем открывать крышку топливного бака, дотроньтесь до металлической детали, чтобы снять статическое электричество с вашего тела. В противном случае вы можете получить ожоги при возгорании топлива от искры, возникающей при разряде статического электричества.
- Не садитесь в автомобиль во время заправки. При этом вы можете создать заряд статического электричества, что может привести к пожару.
- Если вы в определенных ситуациях используете для дозаправки канистру для топлива, устанавливайте ее на землю, а не в салон или багажное отделение автомобиля. В противном случае это может стать причиной пожара из-за разряда статического электричества.
- Производите заправку только при неработающем двигателе.
- Используйте только указанные в спецификациях виды топлива и дизельное топливо с низким содержанием серы. В противном случае двигатель может быть серьезно поврежден.
- Не используйте источники открытого огня и не курите рядом с автомобилем.
- Если вы используете топливо несоответствующей марки или добавляете в топливо добавки непроверенного действия, двигатель и каталитический нейтрализатор могут быть серьезно повреждены.
- Старайтесь не пользоваться мобильным телефоном на АЗС. Токи или электромагнитное поле, создаваемые телефоном, могут привести к возникновению пожара при контакте с парами топлива.
- При возникновении пожара немедленно покиньте АЗС и обратитесь за помощью в пожарную часть.

## ОСТОРОЖНО

- Топливо может повредить лакокрасочное покрытие. При попадании топлива на окрашенные поверхности автомобиля немедленно промойте этот участок холодной водой.
- Крышка лючка топливозаправочной горловины может не открываться в холодную погоду. Для открывания крышки лючка слегка постучите по ней.
- Для замены крышки топливного бака используйте только оригинальные запчасти Ssangyong.



## СОДЕРЖАНИЕ

- Переключатели и органы управления панели приборов.....4-2
- Комбинированный переключатель света .....4-4
- Комбинированный переключатель стеклоочистителей и омывателей .....4-8
- Стеклоочистители с датчиком дождя\* .....4-10
- Переключатель круиз-контроля\* .....4-12
- Переключатель электропривода наружных зеркал заднего вида.....4-19
- Система полного привода\* .....4-21
- Выключатель «ESP OFF»\* .....4-24
- Выключатель обогрева рулевого колеса\* .....4-26
- Выключатель задних противотуманных огней\*/ регулятор наклона оптических осей фар\* .....4-27
- Переключатель дисплея .....4-28
- Выключатели обогрева стекол .....4-29
- Выключатель аварийной сигнализации .....4-30
- Пульт дистанционного управления на рулевом колесе\* .....4-31
- Переключатели потолочной консоли.....4-32



## Переключатели

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

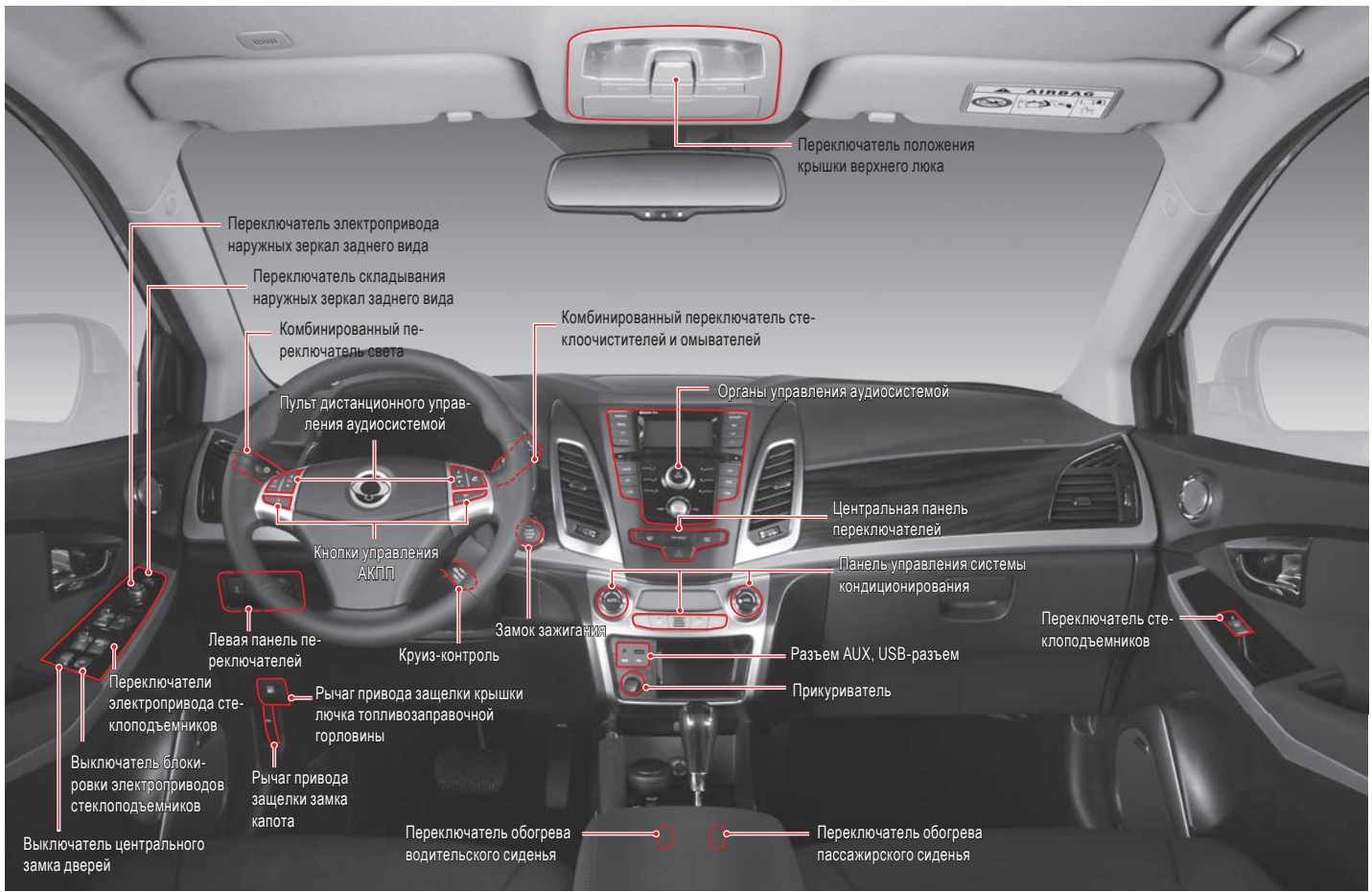
12

13

14

# ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ

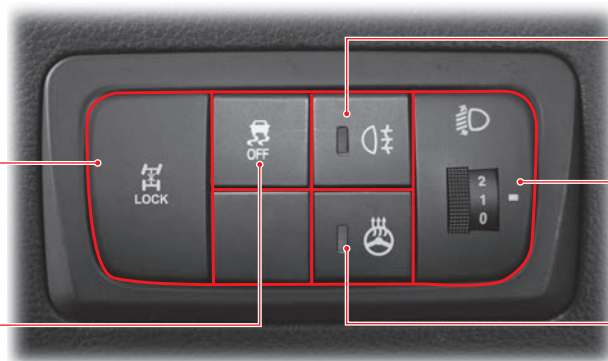
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14



### Левая панель переключателей

Выключатель межосевой блокировки системы полного привода

Выключатель ESP OFF  
(Выключатель системы ESP)



Выключатель задних противотуманных огней

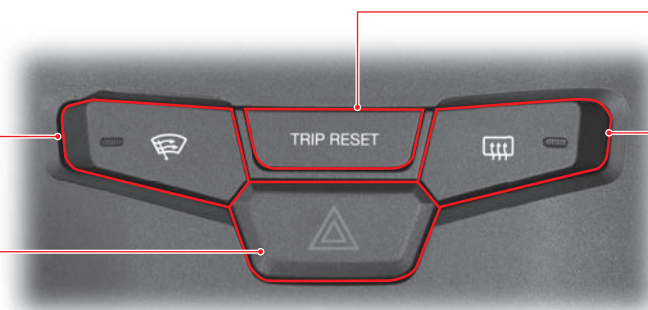
Регулятор наклона оптических осей фар

Пульт управления на рулевом колесе

### Центральная панель переключателей

Выключатель обогрева ветрового стекла

Выключатель аварийной сигнализации



Переключатель информационного дисплея  
(Переключатель ЖК-дисплея)

Выключатель обогрева заднего стекла и наружных зеркал заднего вида

# КОМБИНИРОВАННЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТА

Комбинированный переключатель света



Данный переключатель предназначен для включения/выключения наружных световых приборов (фар, задних фонарей, габаритных огней, подсветки регистрационного знака, указателей поворота, противотуманных фар/фонарей).

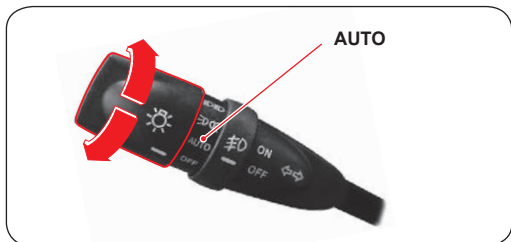


**СИСТЕМА ДНЕВНЫХ ХОДОВЫХ ОГНЕЙ (DRL): только для определенных регионов**

Для автомобилей с системой DRL (дневных ходовых огней) габаритные огни загораются автоматически при пуске двигателя даже в дневное время.

Условия включения		Габаритные огни	Фара	Противотуманная фара	DRL
Ключ зажигания в положении «OFF»		X	X	X	X
ACC	Габаритные огни Выкл.	X	X	X	X
	Габаритные огни Вкл.	O	X	X	X
ЗАЖИГ. Вкл.	Габаритные фонари Вкл./Выкл.	O	X	X	O
	Фары Вкл.	O	O	X	X
	Противотуманные фары Вкл.	O	X	O	X
Фары Вкл. + Противотуманные фары Вкл.		O	O	O	X

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СВЕТА\*



При установке переключателя света в положение «АВТО» комбинированный датчик освещенности/дождя определяет степень освещенности в зоне вокруг автомобиля и управляет включением и выключением фар и задних фонарей.



### Комбинированный датчик освещенности/дождя\*

Датчики определяют количество осадков для автоматического управления режимами стеклоочистителей (более подробную информацию о работе стеклоочистителей см. в разделе, посвященном комбинированному переключателю стеклоочистителей и омывателей).

### ОСТОРОЖНО

- Не используйте для очистки рабочей поверхности датчика моющие средства и полироли.
- Во время тумана, снегопада, дождя или в пасмурные дни используйте ручной режим переключения света. Момент автоматического включения/выключения фар варьируется в зависимости от климата, сезона и других условий.
- Самостоятельное нанесение тонирующей пленки или составов аналогичного действия на стекло может привести к повреждению системы переключения света.
- Ssangyong рекомендует использовать автоматический режим лишь в хорошую погоду, в период вечерних или утренних сумерек.
- Включайте и отключайте фары и задние фонари в ручном режиме.
- Включайте фары при проезде через затемненные участки дороги и тоннели.
- В пасмурные дни не полагайтесь на функцию автоматического переключения света. Включайте и отключайте фары или задние фонари в ручном режиме.
- При переводе переключателя в положение «АВТО» в течение очень короткого времени могут мигать светильники салона, фары и задние фонари. Это не является признаком неисправности, данная функция предназначена для предупреждения о включении автоматического режима.

### ОСТОРОЖНО

Не подвергайте датчик ударам и сотрясениям. Подобные нагрузки могут привести к сбоям в работе датчика. При движении по плохим дорогам функция AutoLight может работать некорректно из-за вибрации и толчков, возникающих со стороны дорожных неровностей.

### ВАЖНО

При положении «АВТО» (переключателей приборов наружного освещения и очистителя ветрового стекла) при активации стеклоочистителя с помощью датчика дождя включается и свет фар.

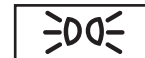


## КОМБИНИРОВАННЫЙ ПЕРЕ- КЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТА



(Включение фар)

При этом положении переключателя включаются фары, габаритные огни, задние фонари, подсветка регистрационного знака, противотуманные фары и подсветка комбинации приборов.



(Включение габаритных  
огней)

В этом положении переключателя включаются габаритные огни, задние фонари, подсветка регистрационного знака, противотуманные огни и подсветка комбинации приборов.

AUTO

(Автоматический режим)

Фары и задние фонари при этом положении переключателя будут включаться/выключаться автоматически по сигналу датчика освещенности.

«OFF»

(Отключение света)

Все световые приборы отключены.

### Функция энергосбережения (автоматическое отключение света)

- Для предотвращения разряда аккумуляторной батареи, если габаритные огни остались включенными после извлечения ключа из замка зажигания, при открытии водительской двери включается звуковое предупреждение. Габаритные огни автоматически выключаются при закрывании двери. (Если переключатель света остается во включенном положении, при этом ключ извлечен из замка зажигания и все двери закрыты, то габаритные огни отключаются с помощью функции энергосбережения. Однако, если после этого открыть дверь, установить переключатель света в положение «OFF», а затем вернуть переключатель во включенное положение, то габаритные огни будут гореть и после закрывания двери.)
- Для повторного включения габаритных огней вставьте ключ в замок зажигания. Или установите переключатель света сначала в положение «OFF», а затем в положение «ON».

### Дальний свет фар

Для включения дальнего света фар отведите рычаг комбинированного переключателя от себя – в направлении панели приборов – когда включен ближний свет фар. При включении дальнего света фар на комбинации приборов загорается соответствующий индикатор (☼).

### Выключатель сигнала правого поворота

#### ВАЖНО

При активации сигнала поворота на комбинации приборов мигает соответствующий индикатор.

### Выключатель противотуманных фар

Для включения противотуманных фар установите данный переключатель в положение «ON» при включенных задних габаритных огнях или фарах.

### Выключатель сигнала левого поворота

### Кратковременное включение дальнего света

Вне зависимости от положения переключателя света фар дальний свет фар кратковременно включается и остается включенным до тех пор, пока вы удерживаете комбинированный переключатель нажатым по направлению к себе. При этом на комбинации приборов загорается индикатор активации дальнего света фар.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Во время движения дальний свет фар мешает водителям встречного транспорта и ухудшает условия для безопасного движения. В целях безопасности используйте дальний свет фар только при движении по неосвещенным дорогам.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРЕДНИХ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ

### MIST

При кратковременном переводе переключателя режимов стеклоочистителей в положение «MIST» щетки стеклоочистителей совершают один рабочий цикл. При удерживании переключателя в данном положении рабочий цикл щеток будет повторяться.

### «OFF»

Стеклоочистители отключены.

### AUTO

Стеклоочистители функционируют в автоматическом режиме в зависимости от скорости движения автомобиля и интенсивности осадков.

### «LO»

Стеклоочистители работают в непрерывном режиме с низкой скоростью.

### «HI»

Стеклоочистители работают в непрерывном режиме с высокой скоростью.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА ОЧИСТИТЕЛЕЙ И ОМЫВАТЕЛЕЙ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА

Если переключатель стеклоочистителей ветрового стекла находится в положении «OFF», то при нажатии данной кнопки на ветровое стекло будет подаваться моющая жидкость, и стеклоочистители автоматически сработают 4 раза. Затем жидкость будет подана еще раз, и стеклоочистители автоматически сработают еще три раза.

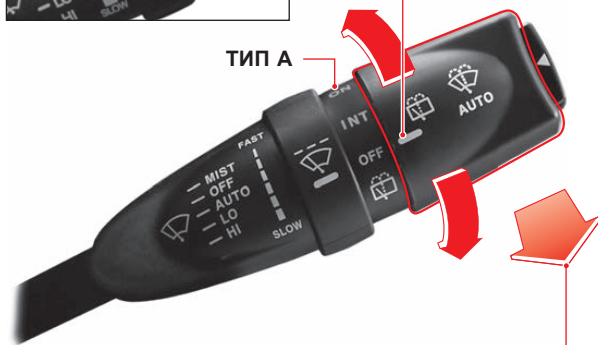


## РЕГУЛЯТОР ИНТЕРВАЛОВ РАБОТЫ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ

Интенсивность работы щеток стеклоочистителей можно регулировать, поворачивая ручку регулятора вверх или вниз, когда переключатель режимов стеклоочистителей находится в режиме «AUTO».

Fast: высокая скорость

Slow: малая скорость



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОЧИСТИТЕЛЯ ЗАДНЕГО СТЕКЛА

### ТИП А

**ON**

Действие очистителя заднего стекла (нормальная скорость)

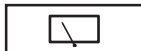
**INT**

Действие очистителя заднего стекла (прерывистый режим)

### ТИП В



При переводе переключателя в данное положение до упора на заднее стекло подается моющая жидкость и включается стеклоочиститель. При отпускании переключателя он возвращается в положение, при котором подача жидкости прекращается и работает только стеклоочиститель.



Активация очистителя заднего стекла

**OFF**

Омыватель заднего стекла не действует.



При переводе переключателя в данное положение до упора на заднее стекло подается моющая жидкость и включается стеклоочиститель. При отпускании переключателя он возвращается в положение «OFF», и очиститель/омыватель заднего стекла отключатся.

### Действие омывателя ветрового стекла

В положении «OFF» потяните данный рычаг на себя – жидкость омывателя будет подаваться на ветровое стекло, и щетки совершат от одного до трех рабочих циклов.

При кратковременном (менее 0,6 секунд) нажатии рычага переключателя в указанном направлении: Выполняется один цикл работы стеклоочистителей с подачей жидкости.

При удержании рычага переключателя в нажатом положении более 0,6 секунд: Выполняются три цикла работы стеклоочистителей с подачей жидкости.

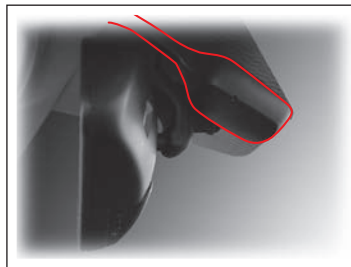
Жидкость будет подаваться на ветровое стекло, и щетки стеклоочистителей будут работать до тех пор, пока вы не отпустите рычаг.

## СТЕКЛООЧИСТИТЕЛИ С ДАТЧИКОМ ДОЖДЯ\*

Когда переключатель режимов стеклоочистителей находится в положении **«АВТО»**, с помощью данного датчика определяется интенсивность осадков, при этом включаются стеклоочистители и регулируется скорость их работы.



Комбинированный датчик освещенности/дождя



Датчик управляет интенсивностью работы стеклоочистителей, определяя количество осадков, попадающих на ветровое стекло.

Положение переключателя «АВТО»



Когда переключатель режимов стеклоочистителей находится в положении **«АВТО»**, интенсивность работы щеток стеклоочистителей может корректироваться регулятором длительности интервалов..

### ОСТОРОЖНО

- Если переключатель режимов стеклоочистителей находится в положении «**AUTO**», при запуске двигателя стеклоочистители сработают один раз. Это может привести к преждевременному износу щеток стеклоочистителей (особенно зимой). Поэтому, если использование стеклоочистителей не предвидится, установите переключатель в положение «**OFF**». В зимнее время убеждайтесь в том, что щетки очистителей не примерзли к ветровому стеклу. В противном случае это может стать причиной выхода электромотора привода стеклоочистителей из строя.
- При пользовании стеклоочистителями без смачивания поверхности стекла на стекле могут остаться царапины и щетки стеклоочистителей могут преждевременно выйти из строя. Если необходимо очистить сухое стекло, используйте стеклоочистители совместно с омывателями.
- Прежде чем приступить к мойке автомобиля, во избежание нежелательного срабатывания стеклоочистителей, убедитесь в том, что переключатель находится в положении **OFF**.
- Если нет дождя, устанавливайте переключатель режимов стеклоочистителей в положение «**OFF**».

### ОСТОРОЖНО

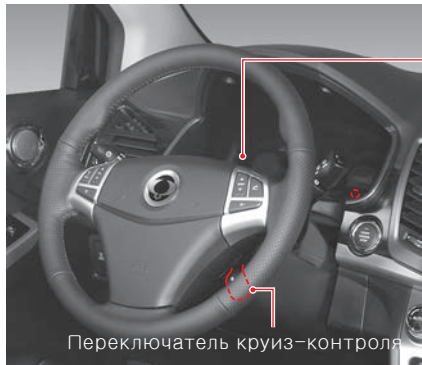
При использовании воды для очистки ветрового стекла в зоне установки датчика дождя стеклоочистители могут неожиданно сработать. Это может привести к серьезной травме. Обязательно устанавливайте переключатель режимов стеклоочистителей в положение «**OFF**», когда использование стеклоочистителей не предвидится.

### **ВАЖНО**

- Когда переключатель света фар и переключатель режимов стеклоочистителей находятся в положениях «**AUTO**», то, при определении соответствующим датчиком наличия дождя, одновременно со стеклоочистителями включаются фары. Фары останутся включенными еще в течение трех минут после прекращения дождя.
- Интенсивность работы стеклоочистителей несколько увеличивается, когда становится достаточно темно и срабатывает система автоматического включения света фар.
- Если переключатель режимов стеклоочистителей переводится из положения «**OFF**» в положение «**AUTO**», при выборе положения «**ON**» замка зажигания стеклоочистители автоматически сработают один раз. В дальнейшем в целях предотвращения повреждения ветрового стекла, стеклоочистители не будут срабатывать при переводе рычага переключателя режимов стеклоочистителей из положения «**OFF**» в положение «**AUTO**».

# ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ\*

## КРУИЗ-КОНТРОЛЬ



AUTO  
CRUISE

ECO

Переключатель круиз-контроля

Круиз-контроль – это автоматическая система управления, которая поддерживает заданную скорость движения без использования педали акселератора. Переключатель системы круиз-контроля находится под правой частью рулевого колеса. При соответствующем режиме движения загораются индикаторы «ECO» или «AUTO CRUISE».

Система круиз-контроля может быть активирована при скорости выше 38 км/ч. Использование этой функции особенно удобно при движении по автомагистралям.

### ОСТОРОЖНО

Круиз-контроль является вспомогательной системой и позволяет водителю поддерживать определенную скорость движения без использования педали акселератора при условии, что между автомобилями, движущимися в попутном направлении, поддерживается дистанция, установленная Правилами дорожного движения.

**Условия дорожного движения, при которых допускается использование системы круиз-контроля**

Функцию круиз-контроля следует использовать лишь в том случае, если на дорогах отсутствуют заторы, или когда автомобиль движется по свободным дорогам или автомагистралям, где не происходит резкого изменения условий движения в результате переключения сигналов светофоров, появления пешеходов на проезжей части и т. п.

### ОСТОРОЖНО

Неправильное использование системы круиз-контроля может привести к возникновению опасной ситуации.

- Не включайте систему при движении по извилистым дорогам.
  - Не используйте систему в плотном транспортном потоке.
  - Не включайте систему при движении по скользкой, мокрой дороге.
- Это может привести к потере управления, столкновению и/или травмам.

### ВАЖНО

Выбранное значение скорости может незначительно варьироваться в зависимости от дорожных условий.

## Установка скорости движения



1. Чтобы включить в работу систему автоматического поддержания скорости (Круиз-контроль), наберите желаемую скорость, которая должна быть выше 38 км/ч (24 миль/ч), но ниже 150 км/ч (90 миль/ч). В автомобилях с механической коробкой передач рычаг переключения передач должен находиться в положении третьей передачи (с диз. двиг.:второй передачи) или выше.
2. Автомобили с дизельным двигателем: После того, как желаемая скорость будет достигнута, нажмите на выключатель CRUISE ON (ВКЛЮЧИТЬ КРУИЗ-КОНТРОЛЬ) ③, расположенный на рычаге управления системы Круиз-контроль.  
Автомобиль с бензиновым двигателем: После того, как желаемая скорость будет достигнута, нажмите на выключатель CRUISE ON (ВКЛЮЧИТЬ КРУИЗ-КОНТРОЛЬ) ③, расположенный на рычаге системы Круиз-контроль. Система готова к активации функции управления системой круиз-контроля. Для активации функции круиз-контроля нажмите переключатель «ACCEL» ① системы круиз-контроля.
3. После этого движение автомобиля будет продолжаться с заданной скоростью.
4. Теперь, выполнив указанные выше действия, вы сможете настраиваться на скорость движения других транспортных средств, пользуясь педалью акселератора во время работы системы Круиз-контроль.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Не используйте функцию круиз-контроля, пока полностью не освоите управление данной функцией.

Неправильное использование функции круиз-контроля или недостаточное знание особенностей ее эксплуатации может привести к столкновению и/или получению травм.

## Ускорение с использованием функции круиз-контроля

ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ



БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ



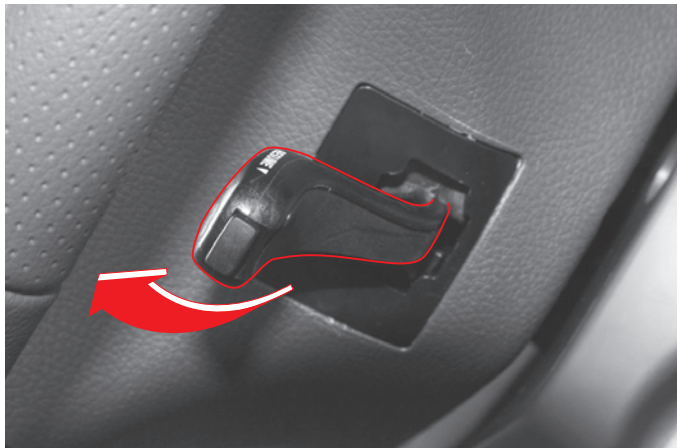
- При движении с включенной системой круиз-контроля
  1. Нажмите рычаг переключателя вверх в направлении стрелки ACCEL и удерживайте его, не нажимая педаль акселератора, до тех пор, пока скорость движения не достигнет требуемого значения.
  2. Когда желаемая скорость будет достигнута, отпустите рычаг.
- При движении без использования системы круиз-контроля
  1. Нажимая педаль акселератора, разгоните автомобиль до скорости, превышающей значение 38 км/ч.
  2. Нажмите рычаг переключателя круиз-контроля в направлении стрелки «ACCEL» и удерживайте его.
  3. Затем плавно отпустите педаль акселератора.
  4. Когда желаемая скорость будет достигнута, отпустите рычаг.
- Ступенчатое изменение скорости при включенной системе круиз-контроля
  1. Для выполнения ступенчатого увеличения скорости необходимо кратковременно (менее 0,5 секунды) нажать рычаг переключателя вверх в направлении стрелки «ACCEL» при включенной системе круиз-контроля. При каждом нажатии будет происходить увеличение скорости на определенную величину.
  2. При каждом нажатии рычага значение скорости движения автомобиля увеличивается на 1,0 км/ч.
  3. Чтобы увеличить крейсерскую скорость на 10 км/ч без использования педали акселератора, необходимо нажать рычаг в соответствующем направлении 10 раз.

## Замедление с использованием системы круиз-контроля



- При движении с включенной системой круиз-контроля
  1. Нажмите рычаг переключателя вниз в направлении стрелки «DECEL» и удерживайте его, не нажимая педаль тормоза до тех пор, пока скорость движения не достигнет требуемого значения. Помните, что система круиз-контроля не может поддерживать скорость, значение которой менее 38 км/ч.
  2. Когда желаемая скорость будет достигнута, отпустите рычаг.
  
- При движении без использования системы круиз-контроля
  1. Нажмите рычаг переключателя круиз-контроля в направлении стрелки «DECEL» и удерживайте его.
  2. Затем плавно отпустите педаль акселератора.
  3. Когда желаемая скорость будет достигнута, отпустите рычаг. Помните, что система круиз-контроля не может поддерживать скорость, значение которой менее 38 км/ч.
  4. При переводе переключателя круиз-контроля вниз активируется функция «RESUME» (только для автомобилей с бензиновым двигателем).
  
- Ступенчатое изменение скорости при включенной системе круиз-контроля
  1. Для выполнения ступенчатого снижения скорости необходимо кратковременно (менее 0,5 секунды) нажимать рычаг переключателя вниз в направлении стрелки «DECEL» при включенной системе круиз-контроля. При каждом нажатии будет происходить снижение скорости на определенную величину.
  2. При каждом нажатии рычага значение скорости движения автомобиля уменьшается на 1 км/ч.
  3. Чтобы снизить крейсерскую скорость на 10 км/ч без использования педали тормоза, необходимо нажать рычаг в соответствующем направлении 10 раз.

## Восстановление заданной скорости



**Для версий с дизельным двигателем:** После отключения системы круиз-контроля можно вновь активировать систему с восстановлением последнего значения крейсерской скорости, нажав рычаг переключателя круиз-контроля по направлению к рулевому колесу, если при этом скорость движения автомобиля выше 38 км/ч. Но при выключении зажигания внесенная в память настройка скорости будет удалена, и восстановить ее невозможно.

### **ОСТОРОЖНО**

Данную функцию следует использовать, только если водитель точно знает значение крейсерской скорости, которое использовалось последним, и хочет продолжить движение именно на этой скорости.

**Модель с бензиновым двигателем:** для отключения системы круиз-контроля потяните переключатель на себя.

## Режим ECO системы круиз-контроля



При нажатии вниз переключателя круиз-контроля система готова управлять движением в режиме «ECO», и на комбинации приборов появляется индикация «ECO» системы круиз-контроля. Для активации режима «ECO» еще раз нажмите вниз рычажок переключателя круиз-контроля. Для отмены режима «ECO» снова нажмите вниз переключатель круиз-контроля. Режим «ECO» отключится, и соответствующая индикация исчезнет.

### **Что такое режим «ECO» системы круиз-контроля?**

В этом режиме автомобиль будет ускоряться до установленного значения скорости плавно в режиме оптимизации расхода топлива.

## Обычное отключение круиз-контроля



Система круиз-контроля отключается при выполнении одного или нескольких из перечисленных ниже условий:

1. При нажатии педали тормоза.
2. При снижении скорости движения до 34 км/ч.
3. При нажатии кнопки выключателя круиз-контроля.
4. При включении системы ESP.
5. При задействовании стояночного тормоза во время движения.
6. При нажатии педали сцепления для переключения передачи (только для моделей с МКП).
7. Для отключения системы круиз-контроля потяните переключатель на себя. (Только для версий с бензиновым двигателем.)

После такого отключения система круиз-контроля может быть вновь активирована при продолжении движения.

### **ОСТОРОЖНО**

Когда функция круиз-контроля не используется, переключатель круиз-контроля должен находиться в нейтральном положении.

### Экстренное отключение системы круиз-контроля

1. При резком замедлении без использования педали тормоза.
2. При резком ускорении без использования педали акселератора (Только для версий с дизельным двигателем).
3. При неисправности переключателя круиз-контроля (Только для версий с дизельным двигателем).
4. При неправдоподобных значениях сигналов датчиков положения педали тормоза/выключателей стоп-сигналов.

В этих случаях повторно активировать систему круиз-контроля при продолжении движения невозможно. Для включения системы необходимо остановить автомобиль и выключить зажигание, а затем вновь включить его. После этого можно будет снова использовать функцию круиз-контроля. Если работоспособность системы не восстанавливается, необходимо связаться с представителем дилера Ssangyong для выполнения диагностики системы круиз-контроля.

### Использование функции круиз-контроля при движении на подъемах и спусках

При движении на подъемах и спусках способность системы круиз-контроля поддерживать заданную скорость будет зависеть от значения скорости, нагрузки и крутизны склона.

При движении на крутом подъеме для поддержания заданной скорости, возможно, придется использовать педаль акселератора. При движении на спуске, возможно, придется использовать педаль тормоза или перейти на более низкую передачу, чтобы не допустить ускорения автомобиля.

При нажатии педали тормоза система круиз-контроля отключается.

#### ОСТОРОЖНО

- Внезапное изменение положения рычага селектора может привести к повреждению двигателя. Не перемещайте рычаг селектора в положение нейтральной передачи при движении на крейсерской скорости. В результате такого переключения может выйти из строя автоматическая трансмиссия.
- Значение заданной скорости может не сохраняться при движении на подъемах и спусках.
- На крутых подъемах скорость может опускаться ниже установленного значения. В этом случае для поддержания заданного значения скорости необходимо воспользоваться педалью акселератора.
- Скорость может превысить установленное значение при движении на крутом спуске. При значительном увеличении скорости отключайте функцию круиз-контроля.

## РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ НАРУЖНЫХ ЗЕРКАЛ ЗАДНЕГО ВИДА\*

1. При помощи переключателя выберите зеркало для регулировки: (L) — зеркало со стороны водителя, (R) — зеркало со стороны переднего пассажира.
2. Отрегулируйте положение наружного зеркала заднего вида, нажимая на соответствующий край переключателя.

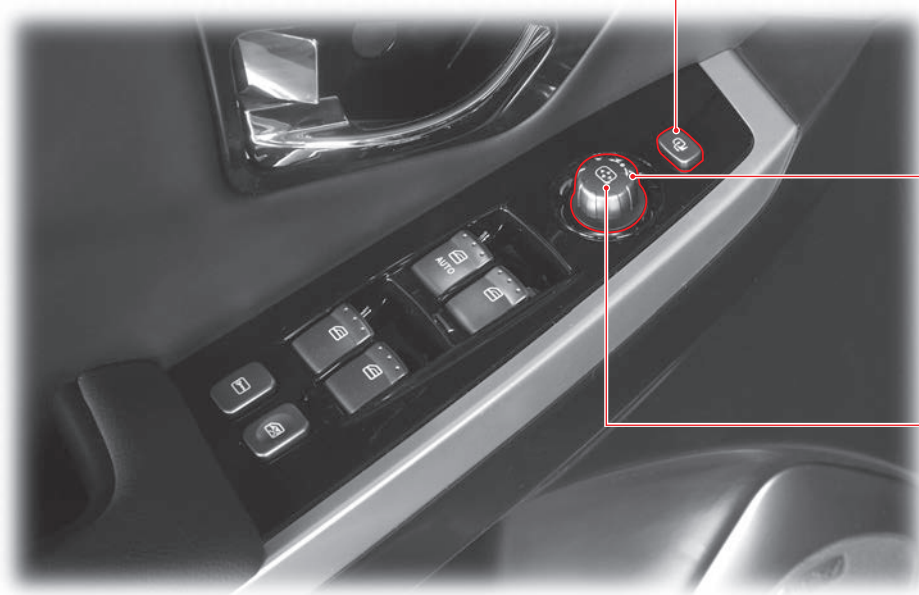
**Переключатель складывания наружных зеркал заднего вида**  
Чтобы сложить наружные зеркала заднего вида, нажмите данную кнопку. Чтобы установить зеркала в рабочее положение, нажмите ее еще раз.

### Переключатель выбора зеркала

- «L»: Зеркало со стороны водителя
- «R»: Зеркало со стороны переднего пассажира

### Переключатель положения зеркал

Для установки выбранного зеркала в требуемое положение (повернуть вверх/вниз, вправо/влево) нажимайте на соответствующий край переключателя.



### ОСТОРОЖНО

- Для предотвращения повреждения стекол зеркал не счищайте с них лед при помощи скребка или вручную.
- Если в результате замерзания наружные зеркала заднего вида не регулируются, не пытайтесь перемещать их вручную, прикладывая чрезмерное усилие. В противном случае зеркала могут быть повреждены.
- Наружные зеркала можно сложить и разложить даже при заглушенном двигателе.
- Чтобы предотвратить разряд аккумуляторной батареи, не производите регулировку наружных зеркал заднего вида при выключенном зажигании.
- Функция складывания зеркал недоступна при движении на скорости выше 50 км/ч. Однако функция раскладывания не отключается.
- Не складывайте и не раскладывайте наружные зеркала заднего вида вручную. Это может привести к возникновению неисправности системы складывания зеркал.
- Зеркала могут перемещаться только до определенного предела, но электромотор привода продолжает работать до тех пор, пока нажат переключатель. Для предотвращения выхода электромотора из строя отпускайте переключатель, как только зеркало займет требуемое положение.
- Если направить струю воды под высоким давлением на наружные зеркала, можно вызвать неисправности в системе регулировки зеркал.

### ОСТОРОЖНО

Не наносите тонировку на стекла передних дверей. В противном случае ухудшится обзорность.

### Функция автоматического складывания/раскладывания наружных зеркал заднего вида

Наружные зеркала заднего вида автоматически складываются при активации противоугонной сигнализации и автоматически раскладываются при отключении противоугонной сигнализации. Данный режим активируется следующим образом:

- **Пульт ДУ:** нажмите кнопку отпирания/запирания дверей на пульте ДУ.

- **Смарт-ключ:** при нажатии кнопки запирания/отпирания смарт-ключа и кнопки на наружной ручке двери.

### Установка функции



- Активация режима автоматического складывания/раскладывания  
Кнопка переключателя складывания/раскладывания наружных зеркал отжата.
- Отключение режима автоматического складывания/раскладывания  
Кнопка переключателя складывания/раскладывания наружных зеркал нажата.

### ВАЖНО

- Наружные зеркала заднего вида не раскладываются даже при включении автоматического режима, если они были сложены вручную.
- Функция автоматического складывания наружных зеркал не действует, если зеркала были сложены после активации автоматического режима складывания/раскладывания. В этом случае для активации функции автоматического складывания/раскладывания наружных зеркал разложите их, нажав кнопку переключателя складывания/раскладывания зеркал.

# СИСТЕМА ПОЛНОГО ПРИВОДА\*

## 4WD: полный привод

По сравнению с обычными автомобилями система полного привода (4WD) обеспечивает более стабильные условия движения и более высокое тяговое усилие при движении по грунтовым и проселочным дорогам, крутым склонам, по дорогам с песчаным, а также с мокрым или скользким покрытием. На данном автомобиле используется система полного привода AWD.

## AWD: постоянно включенный полный привод

Система AWD распределяет крутящий момент между передними и задними колесами в зависимости от условий движения.

Это повышает безопасность и улучшает ходовые качества автомобиля при движении по прямой и при прохождении поворотов. Система AWD, по сравнению с 2WD, обеспечивает большую устойчивость и лучшее тяговое усилие при движении по заснеженным дорогам, дорогам с мокрым и песчаным покрытием.

При необходимости еще более высокое тяговое усилие будет обеспечено при включении режима 4WD LOCK (блокировка полного привода). Для получения более подробной информации см. раздел «Выключатель 4WD LOCK».

## Повышенное сопротивление при прохождении поворотов

В режиме 4WD при прохождении поворотов на невысоких скоростях могут наблюдаться пробуксовка колес, механические толчки и увеличение сопротивления в трансмиссии. Это не является признаком неисправности. Подобные явления возникают в результате увеличения внутреннего сопротивления в компонентах трансмиссии при их нормальном функционировании.

## ВНИМАНИЕ

Во избежание аварий не совершайте резких поворотов при движении в режиме 4WD по дороге с твердым покрытием.

## РЕЖИМЫ ДВИЖЕНИЯ

### 4WD AUTO



### 2WD

Обычный режим движения



### 4WD

Переключение режимов трансмиссии происходит автоматически, когда возникает потребность в большем тяговом усилии.

### Контрольная лампа «4WD LOCK»



При включении данного режима обеспечивается самое высокое тяговое усилие. Используйте данный режим при движении по грунтовым и проселочным дорогам, крутым склонам, по дорогам с песчаным, а также с мокрым или скользким покрытием.



#### Выключатель «4WD LOCK»

С помощью выключателя «4WD LOCK» (индикатор на кнопке выключателя горит) осуществляется переход от режима принудительной межосевой блокировки (4WD LOCK) к режиму автоматического управления блокировкой «4WD AUTO» (индикатор не горит) системы полного привода.

Если при движении в режиме 4WD LOCK скорость вращения задних колес превышает значение 40 км/ч, система автоматически переключается в режим 4WD AUTO (контрольная лампа системы гаснет). Если после этого скорость движения снизится до 35 км/ч, режим 4WD LOCK вновь активируется (контрольная лампа системы загорается).

#### Контрольная лампа «4WD CHECK»



Данный индикатор загорается при установке ключа зажигания в положение «ON» и должен гаснуть спустя несколько секунд. Если контрольная лампа «4WD CHECK» продолжает гореть, проверьте систему полного привода в ближайшем авторизованном сервисном центре Ssangyong.

Данная контрольная лампа будет мигать, если автомобиль движется в режиме полного привода со слишком высокой скоростью. В этом случае режим 4WD временно отключается, и крутящий момент подается только на передние колеса. Через некоторое время функция полного привода вновь будет включена, и контрольная лампа погаснет.

#### Контрольная лампа «4WD LOCK»



Данная контрольная лампа загорается при включении блокировки полного привода.

## **ОСТОРОЖНО**

- При движении по дорогам с хорошим твердым покрытием используйте только режим 4WD AUTO. При включении режима 4WD LOCK во время движения по дороге с твердым покрытием, особенно при прохождении поворотов, может появляться посторонний шум, вибрация, а также могут возникать сбои в работе системы.
- Во время движения по дороге с твердым покрытием, особенно на извилистой дороге, при прохождении поворотов на невысоких скоростях в режиме 4WD LOCK может появляться повышенный шум и вибрация в ходовой части. Это не является признаком неисправности. При переключении в режим 4WD AUTO шум и вибрация должны прекратиться.
- При переключении в режим 4WD AUTO после того, как автомобиль двигался в режиме 4WD LOCK на подъеме/спуске, может ощущаться небольшой толчок. Это нормальная реакция, возникающая при отключении механической блокировки привода задних колес.
- При активации контрольной лампы 4WD CHECK проверьте систему полного привода у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Автомобиль, оборудованный системой AWD, в случае необходимости должен транспортироваться методом полной погрузки. Если погрузить автомобиль на грузовую платформу не представляется возможным, для буксировки необходимо установить под все колеса автомобиля специальные тележки. При буксировке автомобиля, оборудованного системой AWD, методом частичной погрузки система привода автомобиля может быть серьезно повреждена.
- На все колеса автомобиля, оборудованного системой AWD, необходимо устанавливать шины одинакового типоразмера, изготовленные одним и тем же производителем.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ «ESP OFF»\*



### Выключатель «ESP OFF»

При нажатии выключателя «ESP OFF» система ESP отключается и на комбинации приборов загорается индикатор «ESP OFF».

Для возвращения системы ESP в рабочий режим необходимо повторно нажать кнопку того же выключателя. При этом индикатор «ESP OFF» гаснет.

### Контрольная лампа системы ESP



Мигает: система ESP активирована

Горит: в системе ESP обнаружена неисправность.

Данная контрольная лампа начинает мигать, когда система ESP начинает функционировать.

Если данная лампа горит в постоянном режиме (предупреждающий сигнал), при первой же возможности проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### Индикатор «ESP OFF»



Горит: когда ESP отключается нажатием выключателя ESP OFF

### СИСТЕМА ESP (ПРОТИВОЗАНОСНАЯ СИСТЕМА)

Система стабилизации курсовой устойчивости (ESP) — это вспомогательная система, повышающая безопасность движения автомобилем в условиях, когда необходимо сохранить курсовую устойчивость транспортного средства, например, при прохождении крутого поворота. В этих целях система ESP уменьшает крутящий момент двигателя и/или осуществляет управление тормозными механизмами колес. Эти действия позволяют сохранять управляемость автомобилем и избегать возникновения опасных ситуаций. Система ESP начинает действовать автоматически при возникновении заноса или других нарушениях курсовой устойчивости автомобиля и прекращает функционировать, когда вновь будут достигнуты нормальные условия движения. При срабатывании системы ESP на комбинации приборов начинает мигать соответствующая контрольная лампа.

### **Отключение системы ESP при помощи выключателя «ESP OFF»**

При пробуксовке ведущих колес на заснеженной или обледеневшей дороге обороты двигателя могут не увеличиваться даже при нажатии педали акселератора, поэтому автомобиль может не смочь преодолеть препятствие. Следует отключить систему ESP, нажав выключатель «ESP OFF», расположенный на центральной консоли. При нажатии данного выключателя система ESP будет отключена и управление автомобилем будет осуществляться независимо от сигналов датчиков этой системы.

### **Система BAS (система экстренного торможения)**

Определенные категории водителей, например женщины, пожилые люди или инвалиды, не могут нажимать педаль тормоза с необходимым усилием. Если система ESP определяет условия, при которых требуется резкое торможение, она автоматически обеспечивает необходимое повышение тормозного усилия на тормозных механизмах колес.

### **Система помощи при трогании на подъеме**

Данная система не позволяет автомобилю скатываться при трогании с места на подъеме или спуске, выполняя функции стояночного тормоза. Эта система активируется автоматически при определении уклона и удерживает автомобиль в неподвижном положении в течение нескольких секунд после того, как педаль тормоза будет отпущена, что позволяет водителю вовремя нажать педаль акселератора.

### **Система активной защиты от опрокидывания**

Данная система является частью системы ESP. При нарушении устойчивости автомобиля при движении в экстремальных условиях система помогает удерживать автомобиль в нормальном положении.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Система активной защиты от опрокидывания оказывает более значительное влияние на управление двигателем и тормозными механизмами колес, чем система ESP. При активации данной системы резкое снижение скорости автомобиля и увеличение тормозного усилия приведут к тому, что потребуются прикладывать большее усилие к рулевому колесу.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Если контрольная лампа системы ESP загорается после запуска двигателя, значит, одна из подсистем ESP неисправна. Обязательно проверьте автомобиль у ближайшего дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Система ESP не активируется при движении задним ходом.
- Система ESP активируется при нарушении курсовой устойчивости автомобиля, чтобы восстановить нормальный режим движения. Если контрольная лампа системы ESP начинает мигать, уменьшите скорость и уделите повышенное внимание дороге.
- Система ESP является лишь вспомогательной системой автомобиля. Когда параметры заноса выходят за пределы регулируемого системой диапазона, автомобиль становится неуправляемым. Не следует полагаться только на систему. Соблюдайте правила безопасного вождения.
- При срабатывании системы ESP может ощущаться вибрация на педали тормоза и слышен повышенный шум в моторном отсеке. Они обусловлены изменением давления в гидроприводе соответствующих систем.
- Не начинайте движение сразу же после запуска двигателя. Системе ESP нужно приблизительно две секунды для выполнения операций самодиагностики. Если процедура самодиагностики будет не завершена, то система ESP не будет активироваться даже в случае нарушения курсовой устойчивости автомобиля.
- Не нажимайте выключатель «ESP OFF», когда система ESP активирована. Отключение системы ESP при движении на скользкой дороге может привести к серьезной аварии. Для отключения системы ESP нажмите выключатель «ESP OFF» при движении по прямому ровному участку дороги.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОБОГРЕВА РУЛЕВОГО КОЛЕСА\*



### Индикатор (комбинация приборов Supervision)



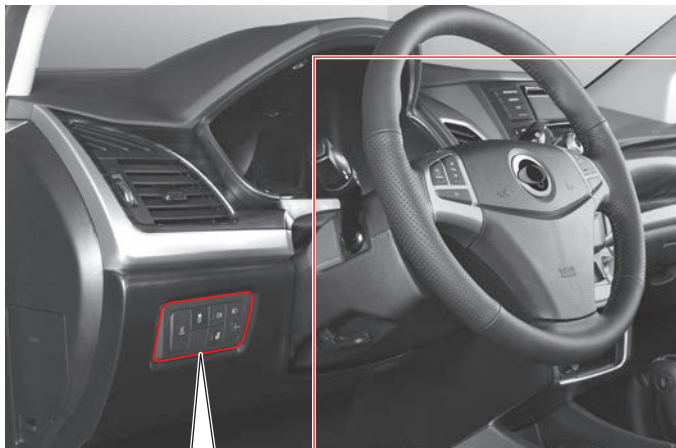
При включенном обогреве на комбинации приборов загорается соответствующий индикатор, который гаснет при отключении обогрева рулевого колеса.

### Выключатель обогрева рулевого колеса\*

Нажмите эту кнопку для включения обогрева рулевого колеса. Чтобы отключить обогрев, нажмите ее еще раз. При включенном обогреве на комбинации приборов загорается соответствующий индикатор, который гаснет при отключении обогрева рулевого колеса.

### ОСТОРОЖНО

Не устанавливайте дополнительное оборудование на рулевое колесо. Это может привести к повреждению нагревательного элемента, установленного внутри обода рулевого колеса.



### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНИХ ПРОТИВОТУМАННЫХ ОГНЕЙ

Для включения задних противотуманных огней нажмите кнопку данного выключателя после того, как будут включены габаритные огни автомобиля. Для выключения противотуманных огней нажмите эту кнопку повторно.

#### ОСТОРОЖНО

Используйте задние противотуманные огни только в условиях очень плохой видимости при движении в условиях тумана или во время дождя и снегопада.



### РЕГУЛЯТОР НАПРАВЛЕНИЯ ОПТИЧЕСКИХ ОСЕЙ ФАР

Регулятор может быть установлен в одно из четырех положений (от 0 до 3), каждое из которых соответствует определенному направлению оптических осей фар.

При повороте рукоятки регулятора: выше

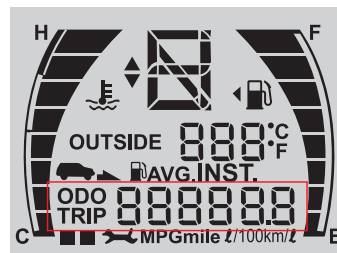
Поворот регулятора вниз: ниже

#### ОСТОРОЖНО

Регулируйте направление оптических осей фар в зависимости от условий движения.



ЖК-дисплей



Обычная комбинация приборов



Комбинация приборов  
Supervision

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ИНФОРМАЦИОННОГО ДИСПЛЕЯ

При нажатии данного переключателя на ЖК-дисплей можно вывести различную информацию об автомобиле. Информация на дисплей выводится в определенной последовательности после каждого нажатия кнопки.

### ВАЖНО

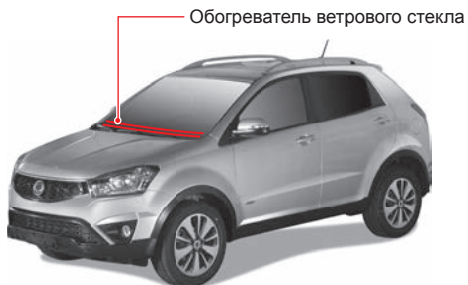
- В зависимости от модели автомобиля в нем может использоваться различная комбинация приборов.
- Для получения информации о последовательности вывода информации на ЖК-дисплей см. следующую страницу.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛИ ОБОГРЕВА СТЕКОЛ



### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОБОГРЕВА ВЕТРОВОГО СТЕКЛА

- Кнопку данного выключателя необходимо нажимать для включения обогревателя ветрового стекла. Система обогрева будет действовать в течение примерно 12 минут.
- При повторном нажатии кнопки обогрев будет отключен.
- Обогреватель предназначен для устранения примерзания щеток очистителей к ветровому стеклу.
- Обогрев стекла будет включен еще на 6 минут, если повторно нажать кнопку данного выключателя в течение 10 минут после окончания первого цикла обогрева.
- При активации системы на кнопке выключателя загорится светодиод.



Обогреватель ветрового стекла

### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОБОГРЕВА ЗАДНЕГО СТЕКЛА И НАРУЖНЫХ ЗЕРКАЛ ЗАДНЕГО ВИДА

- Для включения обогрева заднего стекла и наружных зеркал заднего вида нажмите кнопку данного выключателя. Система обогрева будет действовать в течение примерно 12 минут.
- При повторном нажатии кнопки обогрев будет отключен.
- Данная функция используется для устранения примерзания щеток очистителей к заднему стеклу.
- Обогрев стекла будет включен еще на 6 минут, если повторно нажать кнопку данного выключателя в течение 10 минут после окончания первого цикла обогрева.
- При активации системы на кнопке выключателя загорится светодиод.

Обогреватель  
наружного зеркала  
заднего вида



Обогреватель  
стекла двери  
багажного  
отделения

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ



### Функция сигнала экстренного торможения

При активации системы ABS (или при резком торможении), в течение 10 секунд будут мигать огни аварийной световой сигнализации, чтобы предупредить об опасности водителей автомобилей, идущих сзади.

Аварийная световая сигнализация отключается:

- При нажатии выключателя аварийной световой сигнализации.
- По истечении 10 секунд.
- При увеличении скорости движения автомобиля на 10 км.

### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

При нажатии данной кнопки включается аварийная световая сигнализация. В этом случае все указатели поворотов, а также лампы аварийной сигнализации будут мигать одновременно.

Для отключения аварийной сигнализации повторно нажмите кнопку данного выключателя.

#### **ОСТОРОЖНО**

Во избежание разряда аккумуляторной батареи используйте данный сигнал только в экстремальной ситуации.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ\*

\* При помощи кнопок дистанционного управления, расположенных на рулевом колесе, можно управлять аудиосистемой, системой Bluetooth, а также осуществлять переключение передач.



### ВАЖНО

Более подробная информация приведена в главе «Аудиосистема».

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ ПОТОЛОЧНОЙ КОНСОЛИ

### Выключатель индивидуального светильника (со стороны водителя)

При нажатии кнопки данного выключателя загорается индивидуальный светильник со стороны водителя.

### Переключатель электропривода крышки вентиляционного люка

См. главу 3.

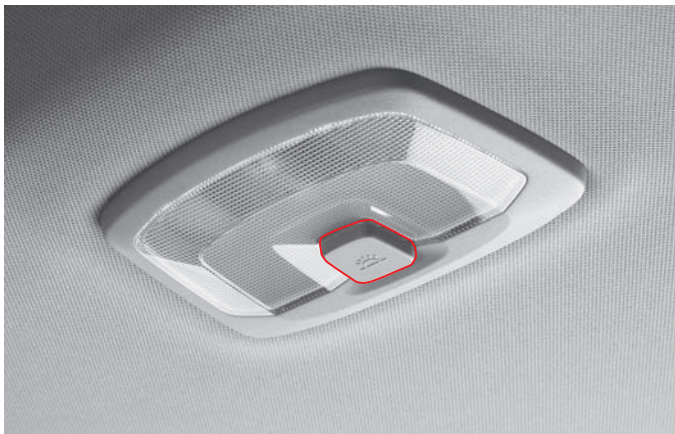
### Основной выключатель светильников салона

Если кнопка среднего выключателя переднего светильника нажата (режим включения, зависящий от положения дверей), загорятся лампы переднего и центрального светильников салона.

### Выключатель индивидуального светильника (со стороны переднего пассажира)

При нажатии кнопки данного выключателя загорается индивидуальный светильник со стороны переднего пассажира.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЦЕНТРАЛЬНОГО СВЕТИЛЬНИКА САЛОНА



При нажатии кнопок выключателей загораются лампы переднего светильника. Они гаснут при повторном нажатии переключателя. Однако, если выключатель основного освещения салона будет находиться в нажатом положении, данный светильник включается/выключается при открывании/закрывании дверей (режим совместного функционирования).

### **ОСТОРОЖНО**

Не оставляйте дверь открытой надолго, а также не оставляйте светильник включенным при неработающем двигателе. Это может привести к разряду аккумуляторной батареи.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТИЛЬНИКА БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ



Если кнопка данного выключателя находится в нажатом положении, светильник багажного отделения включается/ выключается при открывании/закрывании двери багажного отделения (режим совместного функционирования).

### **ОСТОРОЖНО**

Не оставляйте дверь открытой надолго, а также не оставляйте светильник включенным при неработающем двигателе. Это может привести к разряду аккумуляторной батареи.



## СОДЕРЖАНИЕ

- Комбинация приборов ..... 5-2
- Контрольно-измерительные приборы ..... 5-4
- Система контроля давления в шинах (TPMS)\* ..... 5-8
- Контрольные лампы и индикаторы ..... 5-14
- Жк-дисплей ..... 5-25
- Сообщения на жк-дисплее  
(комбинация приборов supervision) ..... 5-31



# Комбинация приборов

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

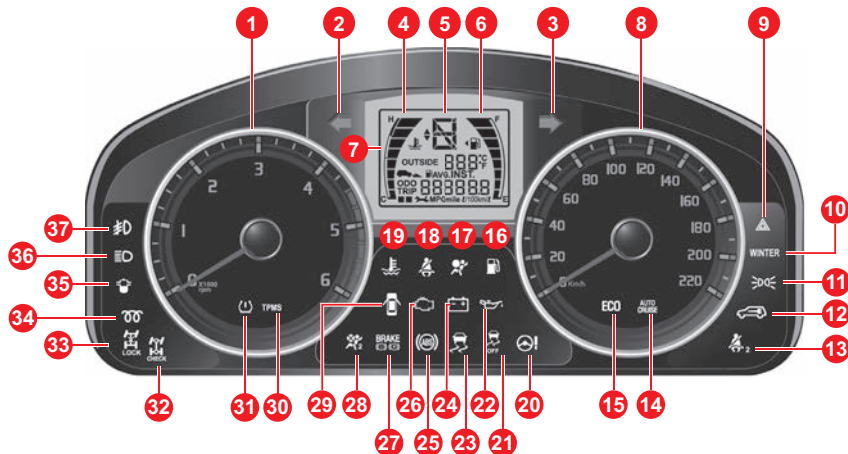
12

13

14

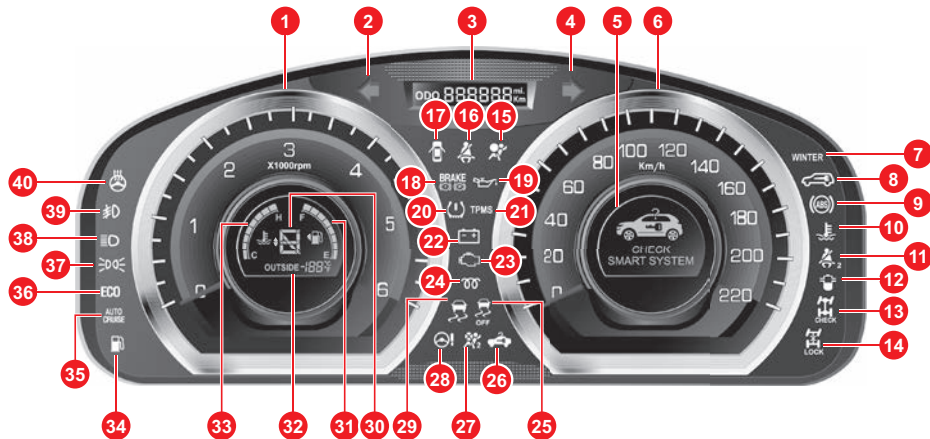
# КОМБИНАЦИЯ ПРИБОРОВ

## 1 ОБЫЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ ПРИБОРОВ



1. Тахометр
2. Индикатор левого указателя поворота
3. Индикатор правого указателя поворота
4. Указатель температуры охлаждающей жидкости
5. Индикатор включенной передачи (для автоматической трансмиссии)
6. Указатель уровня топлива
7. ЖК-дисплей
8. Спидометр
9. Контрольная лампа аварийной сигнализации
10. Индикатор активации зимнего режима
11. Индикатор включения габаритных огней
12. Контрольная лампа системы иммобилайзера
13. Контрольная лампа «Пристегните ремень» (сиденье переднего пассажира)
14. Контрольная лампа системы круиз-контроля
15. Индикатор «ECO» (диз.), «READY» (бенз.)
16. Контрольная лампа низкого уровня топлива
17. Контрольная лампа системы подушек безопасности
18. Контрольная лампа «Пристегните ремень» (сиденье водителя)
19. Контрольная лампа перегрева двигателя
20. Контрольная лампа системы EPS
21. Индикатор отключения системы ESP
22. Контрольная лампа давления моторного масла
23. Контрольная лампа системы ESP
24. Контрольная лампа системы зарядки аккумуляторной батареи
25. Контрольная лампа ABS
26. Контрольная лампа «Проверь двигатель»
27. Контрольная лампа тормозной системы
28. Контрольная лампа отключения передней пассажирской подушки безопасности
29. Контрольная лампа «Закройте двери»
30. Контрольная лампа системы TPMS
31. Предупреждение о падении давления воздуха в шинах
32. Контрольная лампа «4WD CHECK»
33. Контрольная лампа блокировки полного привода
34. Контрольная лампа системы свечей накаливания (диз.), «ECO» (бенз.)
35. Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре
36. Индикатор активации дальнего света фар
37. Индикатор активации противотуманных фар

## КОМБИНАЦИЯ ПРИБОРОВ SUPERVISION\*



- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1. Тахометр   | 15. Контрольная лампа системы подушек безопасности                     | 26. Контрольная лампа Смарт ключа   |
| 2. Индикатор левого указателя поворота                                  | 16. Контрольная лампа «Присегните ремень» (сиденье водителя)           | 27. Контрольная лампа отключения передней пассажирской подушки безопасности |
| 3. Одометр  | 17. Контрольная лампа «Закройте двери»                                 | 28. Контрольная лампа системы EPS   |
| 4. Индикатор правого указателя поворота                                 | 18. Контрольная лампа тормозной системы                                | 29. Контрольная лампа системы ESP   |
| 5. ЖК-дисплей   | 19. Контрольная лампа давления моторного масла                         | 30. Индикатор включенной передачи (для автоматической трансмиссии)          |
| 6. Спидометр  | 20. Предупреждение о падении давления воздуха в шинах                  | 31. Указатель уровня топлива  |
| 7. Индикатор активации зимнего режима                                   | 21. Контрольная лампа системы TPMS                                     | 32. Температура наружного воздуха   |
| 8. Контрольная лампа системы иммобилайзера                              | 22. Контрольная лампа системы зарядки аккумуляторной батареи           | 33. Указатель температуры охлаждающей жидкости                              |
| 9. Контрольная лампа ABS  | 23. Контрольная лампа «Проверь двигатель»                              | 34. Контрольная лампа низкого уровня топлива                                |
| 10. Контрольная лампа «Присегните ремень» (сиденье переднего пассажира) | 24. Контрольная лампа системы свечей накаливания (диз.), «ECO» (бенз.) | 35. Контрольная лампа системы круиз-контроля                                |
| 11. Контрольная лампа «Присегните ремень» (сиденье переднего пассажира) | 25. Индикатор отключения системы ESP                                   | 36. Индикатор «ECO» (диз.), «READY» (бенз.)                                 |
| 12. Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре                  |  | 37. Индикатор включения габаритных огней                                    |
| 13. Контрольная лампа «4WD CHECK»                                       |  | 38. Индикатор активации дальнего света                                      |
| 14. Контрольная лампа блокировки полного привода                        |  | 39. Индикатор активации противотуманных фар                                 |
|   |  | 40. Пульт управления на рулевом колесе                                      |

# КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

## ТАХОМЕТР



Обычная комбинация приборов



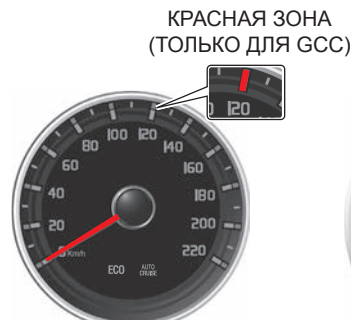
Комбинация приборов Supervision

Тахометр показывает скорость вращения коленчатого вала двигателя в оборотах в минуту. Для определения числа оборотов отображаемое значение необходимо умножить на 1000.

### ВНИМАНИЕ

Не повышайте обороты двигателя выше, чем указано в зоне, выделенной красным цветом. Это может привести к серьезному повреждению компонентов двигателя.

## СПИДОМЕТР



Обычная комбинация приборов



Комбинация приборов Supervision

Спидометр показывает скорость движения автомобиля в километрах в час (км/ч) или милях в час (миль/ч).

### ВАЖНО

Для обычной комбинации приборов

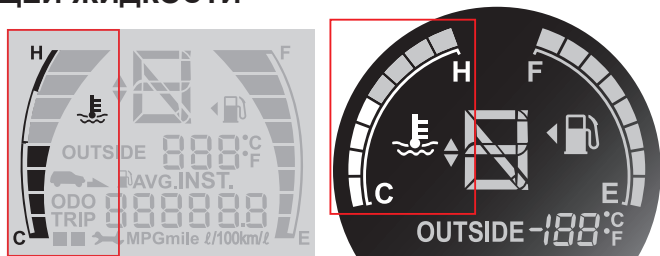


Спидометр – КМ/Ч



Спидометр – МИЛЬ/Ч

## УКАЗАТЕЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ



Обычная комбинация приборов

Комбинация приборов Supervision

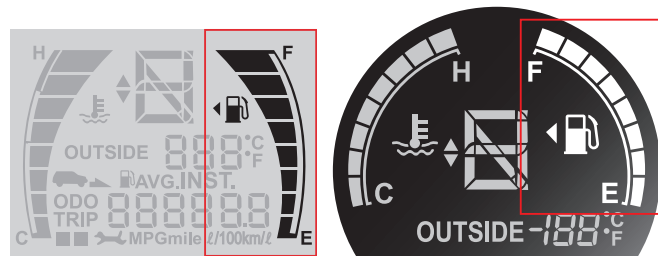
Данный указатель показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

Если стрелка указателя находится за меткой «Н», это указывает на то, что двигатель перегрелся. Дайте двигателю остыть.

### ВНИМАНИЕ

Если двигатель перегрелся, продолжение движения может привести к серьезным повреждениям двигателя.

## УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ ТОПЛИВА




Обычная комбинация приборов

Комбинация приборов Supervision

Данный указатель показывает уровень топлива в топливном баке. Заполняйте топливный бак до того, как стрелка указателя окажется на метке «Е».

Показания могут несколько изменяться во время торможения, прохождения поворотов, ускорения, при движении на подъем или спуск.

 Данный символ служит напоминанием того, что заливная горловина топливного бака находится с левой стороны автомобиля.

### ВНИМАНИЕ

Производите заправку только когда двигатель заглушен и зажигание выключено.

### ОСТОРОЖНО

- Используйте только указанные в спецификациях виды топлива и дизельное топливо с низким содержанием серы. В противном случае двигатель может быть серьезно поврежден.
- Если вы используете топливо несоответствующей марки или добавляете в топливо добавки непроверенного действия, двигатель и каталитический нейтрализатор могут быть серьезно повреждены.
- Не начинайте движение при очень низком уровне топлива в баке. В противном случае в результате прерывания процесса сгорания топлива может быть поврежден каталитический нейтрализатор.

## ИНДИКАТОР РЕКОМЕНДУЕМОЙ ПЕРЕДАЧИ

Обычная комбинация приборов



Комбинация приборов Supervision



### Автоматическая коробка передач

Данный индикатор отображает выбранную в текущий момент передачу.

В обычном режиме: P, R, N, D

В режиме «М»: 1, 2, 3, 4, 5, 6



P: Парковка	1 : 1-я передача
R: Передача заднего хода	2 : 2-я передача
N: Нейтраль	3 : 3-я передача
D: Движение (переключение передач 1–6)	4 : 4-я передача
	5 : 5-я передача
	6 : 6-я передача

### Механическая коробка передач

Указывает рекомендуемые моменты перехода на соответствующую передачу механической коробки передач.

ТИП А (общий)



ТИП В (GSI)



Обычная комбинация приборов

1 2 3 4 5 6 R

Комбинация приборов Supervision



## ИНДИКАТОР АКТИВАЦИИ ЗИМНЕГО РЕЖИМА (ТОЛЬКО ДЛЯ ДИЗЕЛЬНОЙ ВЕРСИИ)

Обычная комбинация приборов



WINTER

Комбинация приборов Supervision



WINTER

**Зимний режим**

Данная контрольная лампа загорается при выборе зимнего режима (W) работы автоматической трансмиссии. Для выбора зимнего режима нажмите переключатель активации зимнего режима, расположенный возле рычага селектора. Для отключения зимнего режима нажмите переключатель активации обычного режима (S). Используйте данный режим для плавного трогания с места на обледеневшей или скользкой дороге.



Зимний режим

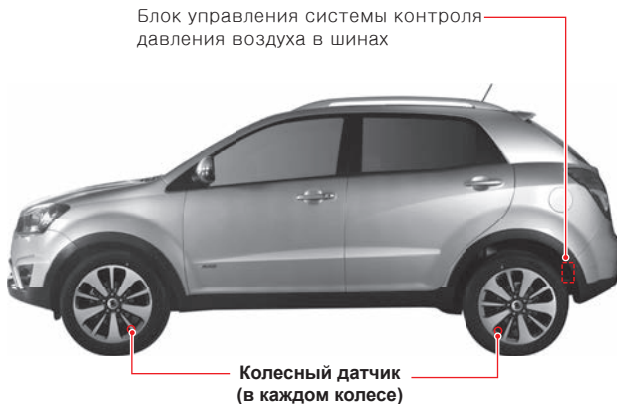
Обычный режим



# СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ (TPMS)\*

## Что такое система контроля давления воздуха в шинах?

Система контроля давления в шинах (TPMS), установленная на вашем автомобиле, является дополнительной системой обеспечения безопасности, которая информирует о том, что давление воздуха в одной или нескольких шинах значительно ниже нормы.



Блок управления системы TPMS получает данные о температуре и давлении воздуха от каждого колесного датчика, и выводит значение давления на комбинацию приборов.

### Обычного типа

F 32 32

R 32 32

Дисплей давления воздуха в шинах (ед. изм.: psi)

На ЖК-дисплей выводится значение давления воздуха в шинах передних колес. Значения давления воздуха в шинах задних колес отображается при нажатии переключателя режимов дисплея.

### Комбинация приборов Supervision



Дисплей давления воздуха в шинах (ед. изм.: psi)

На ЖК-дисплей выводятся значения давления воздуха в шинах всех колес.

Нормальное давление воздуха в шинах: 2,2 бар (32 psi)

Давление воздуха в шинах следует проверять на холодных шинах (приблиз. 18°C), когда в автомобиле не находятся пассажиры.

## ИНДИКАТОР ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА В ШИНАХ

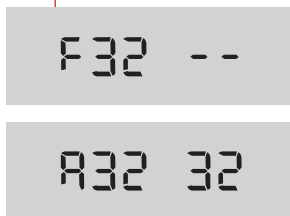
Обычного типа



### Давление воздуха в шинах

Система контроля давления в шинах начинает определять давление воздуха в шинах спустя 10 минут после начала движения со скоростью более 20 км/ч. Если система к работе еще не готова, на дисплее отображается символ «--».

На комбинации приборов обычного типа может отображаться только давление воздуха и символ «--».



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

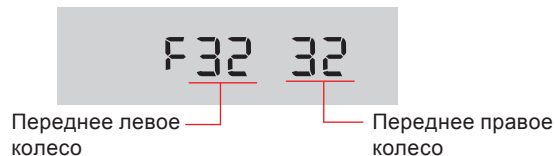
- Если автомобиль после запуска двигателя остается неподвижным, значение давления воздуха в шинах на ЖК-дисплее не выводится.
- Значение давления воздуха в шинах может отображаться спустя 10 минут после движения автомобиля со скоростью 20 км/ч.
- Давление воздуха в шинах, отображаемое на ЖК-дисплее, может отличаться в зависимости от внешних факторов, таких как условия движения или количество людей в автомобиле.
- При накачивании шины значения давления в шинах могут колебаться до тех пор, пока не будет достигнута устойчивая температура.

## Переключатель режимов дисплея



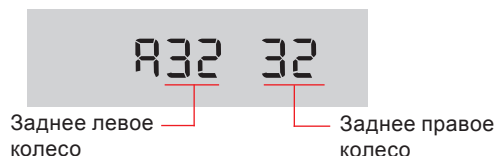
Для считывания значений давления с помощью переключателя режимов дисплея перейдите в режим освещения. На ЖК-дисплее появятся значения давления воздуха для шин передних колес. Для отображения давления воздуха в задних шинах коротко нажмите данный переключатель еще раз.

### Давление воздуха в передних шинах



Переключатель режимов дисплея

### Давление воздуха в задних шинах

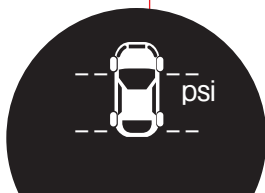


## Комбинация приборов Supervision



### Давление воздуха в шинах

Система контроля давления воздуха в шинах начинает определять давление воздуха в шинах спустя 10 минут после начала движения со скоростью более 20 км/ч. Если система к работе еще не готова, на дисплее отображается символ «--».



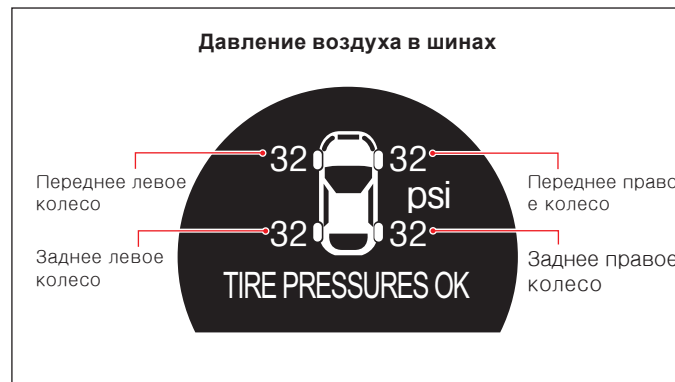
## Переключатель режимов дисплея



Для считывания значений давления с помощью переключателя режимов дисплея перейдите в режим освещения.

Если давление воздуха в шинах нормальное, на ЖК-дисплее выводится сообщение «TIRE PRESSURE OK».

Если давление воздуха в какой-либо шине ненормальное, описанный выше символ мигает и затем отображается постоянно.



### **!** ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль после запуска двигателя остается неподвижным, значения давления воздуха в шинах на ЖК-дисплее не выводятся.
- Значение давления воздуха в шинах может отображаться спустя 10 минут после движения автомобиля со скоростью 20 км/ч.
- Давление воздуха в шинах, отображаемое на ЖК-дисплее, может отличаться в зависимости от внешних факторов, таких как условия движения или количество людей в автомобиле.
- При накачивании шины значения давления в шинах могут колебаться до тех пор, пока не будет достигнута устойчивая температура.

## ПОКАЗАНИЯ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА В ШИНАХ

Условия	Сообщение	Определение
Сообщений нет		Давление воздуха не определено
Нормально		Давление воздуха в шинах нормальное
Проверьте шину		Необходимо проверить шину. Символ, соответствующий шине, мигает в течение 70 секунд (с интервалом 0,4 с), затем отображается постоянно.
Слишком низкое давление		Необходимо проверить шину. Появляется символ соответствующей шины.

Условия	Сообщение	Определение
Отсутствие воздуха в шине		Давление сильно упало или полностью отсутствует. Появляется символ соответствующей шины.
Слишком высокое давление		Давление в шине слишком высокое. Появляется символ соответствующей шины.
Разное давление воздуха в шинах		Давление в шинах передних и задних колес разное. Поочередно выводятся символы передних и задних колес.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА В ШИНАХ, КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ПАДЕНИИ ВОЗДУХА В ШИНАХ

Обычного типа



# TPMS

**Контрольная лампа системы контроля давления воздуха в шинах**  
Загорается при возникновении неисправности в данной системе.



**Контрольная лампа предупреждения о падении давления воздуха в шинах**  
Загорается при падении давления в шинах или ненормальном давлении воздуха в шинах.

Комбинация приборов Supervision



Система контроля давления в шинах (TPMS), установленная на вашем автомобиле, является дополнительной системой обеспечения безопасности, которая информирует о том, что давление воздуха в одной или нескольких шинах значительно ниже нормы.

- Система контроля давления в шинах (включая датчики) неисправна: контрольные лампы системы TPMS и предупреждения о падении давления воздуха в шинах мигают в течение 70 секунд и затем горят постоянно.
- Низкое давление воздуха в шинах: контрольная лампа низкого давления воздуха в шинах мигает (приблиз. в течение 70 секунд), а затем горит непрерывно.

### ВНИМАНИЕ

- Если контрольная лампа системы контроля давления в шинах горит постоянно, значит, система контроля давления в шинах не действует. При этом система контроля давления в шинах не предупреждает водителя о том, что давление воздуха в шинах не соответствует норме. Чтобы перезапустить систему контроля давления воздуха в шинах, запустите двигатель и совершите поездку в течение 10 минут на скорости не менее 20 км/ч. Если контрольная лампа системы контроля давления в шинах не гаснет, проверьте систему у дилера SsangYong или в авторизованном сервисном центре SsangYong.
- Если загорается контрольная лампа предупреждения о падении давления воздуха в шинах, значит давление воздуха в одной или нескольких шинах значительно ниже нормы. В этом случае обратитесь в ближайший сервисный центр для проверки давления воздуха в шинах.

## ПЕРЕСТАНОВКА КОЛЕС

### Перестановка колес

Система контроля давления воздуха в шинах автоматически определяет новое расположение колес спустя 10 минут движения со скоростью более 20 км/ч.

#### ОСТОРОЖНО

- При перестановке колес и датчиков давления воздуха в шинах может загореться контрольная лампа системы контроля давления воздуха в шинах.
- Время определения нового положения колес зависит от условий движения.

### Замена поврежденного колеса

Каждое колесо оснащено датчиком давления воздуха в шине, расположенным в колесе. При замене поврежденного колеса запасным загорается контрольная лампа системы контроля давления воздуха в шинах, поскольку запасное колесо не оснащено соответствующим датчиком. Рекомендуется всегда выполнять техническое обслуживание колес и шин у дилера SsangYong или в авторизованном сервисном центре SsangYong.

## ВНИМАНИЕ!

#### ОСТОРОЖНО

- Если на датчик системы контроля давления воздуха в шинах попали какие-либо инородные частицы, такие как снег или грязь, система контроля давления в шинах не сможет установить связь с соответствующим блоком управления. Это может привести к неправильной работе системы контроля давления воздуха в шинах.
- Если на колесе установлена цепь противоскольжения, то система контроля давления воздуха в шинах может не работать должным образом.
- Если автомобиль находится вблизи высоковольтных проводов или радиопередатчика, которые могут создавать помехи в работе системы контроля давления в шинах, то система контроля давления в шинах может не работать должным образом.
- При использовании колеса без датчика системы контроля давления воздуха в шинах загорается соответствующая контрольная лампа, и данная система не работает.
- Если ваш автомобиль оборудован системой контроля давления воздуха в шинах, не используйте какие-либо герметики для шин. Жидкий герметик может повредить датчики давления воздуха в шинах.
- Система контроля давления в шинах не может предупредить водителя о серьезных и внезапных повреждениях колес, вызванных внешними факторами, например, наездом на гвоздь или какой-либо другой острый предмет. Если вы чувствуете, что автомобиль начинает уводить в сторону, незамедлительно уберите ногу с педали акселератора и медленно остановите автомобиль в безопасном месте.
- Неавторизованные модификации или внесение изменений в конструкцию автомобиля не допускаются, поскольку это может привести к неправильной работе системы контроля давления воздуха в шинах.
- Самовольное внесение изменений или отключение компонентов системы контроля давления воздуха в шинах могут привести к нарушению работы системы контроля давления в шинах и возникновению неисправностей.
- При замене колеса убедитесь в том, что датчик давления воздуха не поврежден.
- Используйте только оригинальные колеса, отвечающие спецификациям системы контроля давления воздуха в шинах с датчиком давления воздуха в шинах.
- После замены колеса или датчика проверьте давление воздуха в шине и при необходимости доведите его до нормы (2,2 бар (32 psi)).

# КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА СИСТЕМЫ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ



Данная контрольная лампа загорается при включении зажигания и гаснет после запуска двигателя.

Если лампа не погасла после запуска двигателя или загорается во время движения, значит, в системе зарядки аккумуляторной батареи возникла неисправность. Проверьте систему зарядки у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ОСТОРОЖНО

Продолжение движения с включенной контрольной лампой системы зарядки аккумуляторной батареи может привести к внезапной остановке двигателя, которая может привести к аварии и получению серьезных травм.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА «ПРОВЕРЬ ДВИГАТЕЛЬ»



Данная контрольная лампа загорается при включении зажигания и гаснет после запуска двигателя.

Если лампа продолжает гореть или загорается во время движения, значит, некоторые из компонентов системы управления двигателем, в том числе датчики и устройства, неисправны.

### ОСТОРОЖНО

Если остановка двигателя произошла в результате полной выработки топлива в баке и контрольная лампа продолжает гореть даже после дозаправки, в течение некоторого времени двигатель может не развивать полной мощности (на отрезке пути около 30 км).

### ВНИМАНИЕ

Когда загорается данная контрольная лампа, двигатель переключается в безопасный режим работы, который обеспечивает минимально необходимые условия для продолжения движения и предотвращает выход системы из строя. При активации данного режима может уменьшиться тяговое усилие или произойти полная остановка двигателя. В этом случае проверьте систему у ближайшего дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА СИСТЕМЫ ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ\*



Данная контрольная лампа загорается при переводе ключа зажигания в положение «ON» и гаснет после запуска двигателя.

Если контрольная лампа не загорается при включении зажигания или не гаснет спустя некоторое время, а также мигает или постоянно горит во время движения, значит, в системе подушек безопасности обнаружена неисправность. Проверьте систему подушек безопасности в салоне дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### **ВАЖНО**

Более подробная информация приведена в главе «Ремни и подушки безопасности».

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА ПЕРЕГРЕВА ДВИГАТЕЛЯ



Данная контрольная лампа загорается при включении зажигания и гаснет после запуска двигателя.

Когда температура охлаждающей жидкости превышает максимально допустимое значение, данная контрольная лампа начинает мигать и подается звуковое предупреждение. В этом случае необходимо остановить автомобиль в безопасном месте и дать двигателю остыть. Более подробная информация приведена в главе 11 «Перегрев двигателя».

### ОСТОРОЖНО

Если вы продолжите движение при активированной контрольной лампе и звуковой сигнализации, это может привести к повреждению двигателя. Гарантия не распространяется на любые неполадки, вызванные эксплуатацией автомобиля при горящей контрольной лампе температуры охлаждающей жидкости. После полного охлаждения двигателя автомобиль должен проверить дилер или авторизованный сервисный центр Ssangyong.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА УРОВНЯ МОТОРНОГО МАСЛА



Данная контрольная лампа загорается при включении зажигания и гаснет после запуска двигателя.

### ОСТОРОЖНО

Если перед запуском двигателя контрольная лампа не загорается или загорается во время движения автомобиля, это указывает на наличие неисправности. При этом следует немедленно заглушить двигатель. Движение на автомобиле с горящей контрольной лампой уровня масла запрещено. Использование двигателя при включенной контрольной лампе уровня масла может вызвать серьезное повреждение двигателя, а также может привести к серьезной аварии из-за резкой остановки двигателя. Смазочную систему должен проверить дилер Ssangyong или авторизованный сервисный центр Ssangyong. Гарантия не распространяется на любые неполадки, вызванные эксплуатацией автомобиля при горящей контрольной лампе уровня масла

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА СИСТЕМЫ ИММОБИЛАЙЗЕРА\*



Данная контрольная лампа мигает при возникновении неисправностей системы иммобилайзера.

В этом случае проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА «ПРИСТЕГНИТЕ РЕМЕНЬ» (ВОДИТЕЛЬСКОЕ СИДЕНЬЕ)



Данная контрольная лампа мигает, и в течение 6 минут подается звуковое предупреждение, если ключ зажигания находится в положении «ON» и водитель не пристегнут ремнем безопасности. Лампа и предупреждающий сигнал отключаются до истечения вышеуказанного времени, если ремень безопасности водительского сиденья будет пристегнут.

Если скорость автомобиля превысит 10 км/ч (обычно: 25 км/ч), а водитель не будет пристегнут ремнем безопасности, то загорится этот индикатор и включится звуковой сигнал.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА «ПРИСТЕГНИТЕ РЕМЕНЬ» (ПАССАЖИРСКОЕ СИДЕНЬЕ)\* (ТОЛЬКО ДЛЯ СТРАН ЕВРО СОЮЗА)



Данная контрольная лампа мигает, и в течение 6 минут подается звуковое предупреждение, если ключ зажигания находится в положении «ON» и передний пассажир не пристегнут ремнем безопасности. Лампа и предупреждающий сигнал отключаются до истечения вышеуказанного времени, если ремень безопасности переднего пассажирского сиденья будет пристегнут.

Если скорость автомобиля превысит 10 км/ч, а пассажиры не будут пристегнуты ремнями безопасности, то загорится этот индикатор и включится звуковой сигнал.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА СИ- СТЕМЫ СВЕЧЕЙ НАКАЛИВА- НИЯ



Данная контрольная лампа загорается при переводе ключа зажигания в положение «ON» и остается включенной в течение короткого промежутка времени либо сразу гаснет. Когда свечи накаливания достаточно нагрелись, лампа гаснет. На автомобиле, оборудованном двигателем с системой непосредственного впрыска топлива, данная контрольная лампа может включаться на очень короткое время или не включаться совсем.

### **ОСТОРОЖНО**

Если контрольная лампа системы свечей накаливания загорается во время движения автомобиля или двигатель не запускается должным образом, проверьте систему свечей накаливания у ближайшего дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА «ЗАКРОЙТЕ ДВЕРИ»



Данная контрольная лампа загорается, когда двери автомобиля открыты или закрыты неплотно.

### ВНИМАНИЕ

Перед началом движения убедитесь в том, что контрольная лампа «Закройте двери» не горит. При неплотном закрывании двери могут случайно открыться во время движения

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА НИЗКОГО УРОВНЯ ТОПЛИВА



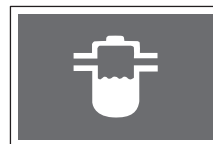
Данная контрольная лампа загорается при включении зажигания и гаснет после запуска двигателя.

Данная лампа предупреждает о том, что в баке заканчивается топливо. Момент включения контрольной лампы зависит от условий движения, например от уклона дороги и других дорожных условий. При включении данной контрольной лампы во время движения при первой же возможности произведите дозаправку топливом. Рекомендуется заправлять топливо заранее, до включения данного сигнала.

### ОСТОРОЖНО

Данная лампа может включаться во время движения автомобиля на крутых склонах или по неровной дороге при недостаточно высоком уровне топлива в баке.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА НАЛИЧИЯ ВОДЫ В ТОПЛИВНОМ ФИЛЬТРЕ (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕРСИЙ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ)



Данная контрольная лампа загорается при переводе ключа зажигания в положение «ON» и должна гаснуть спустя несколько секунд. Когда вода в отстойнике топливного фильтра превышает определенный уровень, загорается данная контрольная лампа и подается звуковое предупреждение. Кроме того, уменьшается тяговое усилие двигателя. Если контрольная лампа загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ОСТОРОЖНО

- Топливная система двигателя может получить серьезные повреждения, если продолжать движение после активации предупреждающего сигнала. Необходимо немедленно принять соответствующие меры.
- Использование топлива низкого качества из-за содержащихся в нем воды и примесей может привести к серьезным повреждениям двигателя. Ни в коем случае не используйте топливо низкого качества.

### КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА СИСТЕМЫ EPS (ЭЛЕКТРОУСИЛИТЕЛЬ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ)\*



Данная контрольная лампа загорается при включении зажигания и гаснет после запуска двигателя.

Если данная контрольная лампа загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ИНДИКАТОР ОТКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ ESP\*



Данный индикатор загорается при нажатии кнопки выключателя «ESP OFF», служащего для отключения системы ESP.

Более подробная информация о системе ESP (система стабилизации курсовой устойчивости) приведена в главе 4.

### КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА СИСТЕМЫ ESP\*



Данная контрольная лампа загорается при переводе ключа зажигания в положение «ON» и должна гаснуть спустя несколько секунд.

Данная контрольная лампа мигает, когда система ESP активируется.

Если данная контрольная лампа загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

Более подробная информация о системе ESP (система стабилизации курсовой устойчивости) приведена в главе 4.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА ABS\*



Данная контрольная лампа загорается при переводе ключа зажигания в положение «ON» и должна гаснуть спустя несколько секунд.

### ВНИМАНИЕ

- Если данная контрольная лампа не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong. В этом случае ABS активироваться не будет, но рабочая тормозная система продолжает функционировать.
- ABS – это система, которая не допускает блокировки колес во время торможения и позволяет сохранять управляемость автомобиля. Тем не менее, ABS не всегда позволяет сократить тормозной путь.

### ОСТОРОЖНО

Во время выполнения операций самодиагностики ABS в течение нескольких секунд после запуска двигателя в гидроприводе тормозных механизмов проверяется давление. При этом могут проявляться повышенный шум и вибрация на педали тормоза. Это означает, что ABS функционирует исправно.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ



Данная лампа загорается при действовании стояночного тормоза и/или если уровень тормозной жидкости в бачке опустился ниже минимально допустимого.

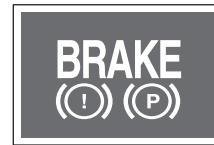
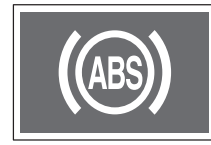
### ОСТОРОЖНО

Когда автомобиль в течение двух секунд движется со скоростью более 10 км/ч с задействованным ручным тормозом, загорается контрольная лампа и срабатывает звуковое предупреждение. Если это происходит, немедленно остановите автомобиль и снимите его со стояночного тормоза.

### ВНИМАНИЕ

Продолжать движение при активации сигнала о низком уровне тормозной жидкости опасно. Если контрольная лампа тормозной системы не гаснет, немедленно проверьте автомобиль у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ СИСТЕМЫ EBD\*



Если контрольная лампа ABS и контрольная лампа тормозной системы загорятся одновременно, в системе EBD (система распределения тормозных усилий) обнаружена неисправность. При этом антиблокировочная система (ABS) также не функционирует.

При возникновении подобной ситуации проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ВНИМАНИЕ

Если система распределения тормозных усилий (EBD) не функционирует, возможно возникновение заноса и потери устойчивости движения при резком торможении. Поэтому, когда во время движения горят данные контрольные лампы, следует соблюдать особую осторожность.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА ОТКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДНЕЙ ПАС-САЖИРСКОЙ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ (PADL)\*



Данная контрольная лампа загорается, когда задействован соответствующий выключатель, отвечающий за отключение передней пассажирской подушки безопасности. Более подробная информация приведена в главе 8.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА 4WD\*



Данная контрольная лампа загорается при переводе ключа зажигания в положение «ON» и должна гаснуть спустя несколько секунд.

Если данная контрольная лампа не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА БЛОКИРОВКИ ПОЛНОГО ПРИВОДА\*



Данная контрольная лампа загорается при переводе ключа зажигания в положение «ON» и должна гаснуть спустя несколько секунд.

Контрольная лампа загорается при нажатии кнопки выключателя «4WD LOCK» для включения режима блокировки полного привода.

Лампа гаснет при повторном нажатии выключателя при отключении режима блокировки полного привода.

## ИНДИКАТОР АКТИВАЦИИ ПРОТИВОТУМАННЫХ ФАР



Данный индикатор загорается при включении противотуманных фар.

## ИНДИКАТОР АКТИВАЦИИ ДАЛЬНОГО СВЕТА

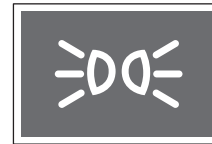


Данный индикатор загорается при включении дальнего света фар.

### **ВНИМАНИЕ**

Во время движения дальний свет фар мешает водителям встречного транспорта и ухудшает условия для безопасного движения. Используйте дальний свет фар только при движении по дорогам, не оборудованным системой дорожного освещения.

## ИНДИКАТОР ВКЛЮЧЕНИЯ ГАБАРИТНЫХ ОГНЕЙ



Данный индикатор загорается при включении задних габаритных огней или фар.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА СИСТЕМЫ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ\*



Данная контрольная лампа загорается, когда включена система круиз-контроля.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА ЭКО-РЕЖИМА



Данный индикатор загорается, когда включен режим ECO системы круиз-контроля.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА АВА- РИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ



Данный индикатор мигает, когда включена аварийная сигнализация.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА СМАРТ КЛЮЧА\*



Эта контрольная лампа загорается в случае неисправности системы Смарт ключа.

Кроме того, данная контрольная лампа загорается при следующих условиях:

- Если вы покидаете автомобиль с находящимся у вас Смарт ключом, когда кнопка пуска/останова двигателя находится в положении «ON» или «ACC».
- Если не происходит идентификация Смарт ключа при попытке запустить двигатель, установив Смарт ключ в гнездо для Смарт ключа, находящееся в перчаточном ящике.

## ИНДИКАТОР АКТИВАЦИИ ЗИМНЕГО РЕЖИМА



Данный индикатор загорается при выборе зимнего режима (W) работы автоматической трансмиссии. Для выбора зимнего режима нажмите переключатель активации зимнего режима, расположенный возле рычага селектора. Для отключения зимнего режима нажмите переключатель активации обычного режима (S).

## ИНДИКАТОР АКТИВАЦИИ ОБОГРЕВА РУЛЕВОГО КОЛЕСА\*



При включенном обогреве на комбинации приборов загорается соответствующий индикатор, который гаснет при отключении обогрева рулевого колеса.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА СИСТЕМЫ TPMS\*



Данная контрольная лампа загорается при включении зажигания и должна гаснуть спустя несколько секунд. Если система TPMS неисправна, загорается данная контрольная лампа.

### ВНИМАНИЕ

- Если горит данная контрольная лампа, давление воздуха в шинах контролировать себя не может.
- Заглушите двигатель, запустите его вновь и совершите поездку длительностью не менее 10 минут. Если контрольная лампа системы контроля давления воздуха в шинах не гаснет, проверьте систему в салоне дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ПАДЕНИИ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА В ШИНАХ\*



Данная контрольная лампа загорается при включении зажигания и должна гаснуть спустя несколько секунд.

Если давление воздуха в шине слишком низкое, данная контрольная лампа мигает в течение 70 секунд, а затем светится постоянно.

### ВНИМАНИЕ


Свечение данной контрольной лампы свидетельствует о том, что в одной или нескольких шинах давление воздуха значительно ниже нормы. Незамедлительно снизьте скорость движения автомобиля, избегайте резких маневров и будьте готовы к увеличению тормозного пути. Обратитесь в ближайший сервисный центр для проверки давления воздуха в шинах. При необходимости определите шину, давление воздуха в которой значительно ниже нормы, при помощи соответствующего индикатора и замените ее.


## GS1\* (ИНДИКАТОР РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРЕХОДА НА ДРУГУЮ ПЕРЕДАЧУ) (ДЛЯ ВЕРСИЙ С МКП)



Данный индикатор указывает рекомендуемые моменты перехода на другую передачу.

Пример:

 перейдите на третью передачу (при установленной второй или первой передаче).

 перейдите на третью передачу (при установленной четвертой или более высокой передаче).

Если движение происходит на оптимальной передаче, данный индикатор не виден.

# ЖК-ДИСПЛЕЙ

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ИНФОРМАЦИОННОГО ДИСПЛЕЯ

При нажатии данного переключателя на ЖК-дисплей можно вывести различную информацию об автомобиле. Информация на дисплей выводится в определенной последовательности после каждого нажатия кнопки.



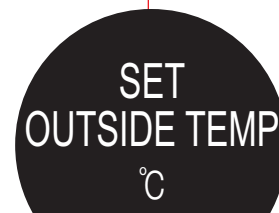
## Обычная комбинация приборов



## Сброс (обнуление)

- Если удерживать кнопку в нажатом положении более одной секунды, то при выводе на дисплей информации о поездке А, поездке В и среднем расходе топлива, показания соответствующего счетчика будут обнулены.
- При выводе на дисплей информации о подсветке комбинации приборов, удерживая кнопку переключателя в нажатом положении, можно выбрать один из 6 уровней интенсивности подсветки (от 1 до 6).
- При выводе на дисплей показаний температуры наружного воздуха можно задать единицы измерения температуры °C и °F (Только при наличии системы климат-контроля.)

## Комбинация приборов Supervision



## ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ОТОБРАЖЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

### Обычная комбинация приборов



### Комбинация приборов Supervision



## ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ

При помощи информационного дисплея вы можете получить информацию о текущем состоянии автомобиля.

### Одометр

Обычная комбинация приборов

ODO 999999  
km

Комбинация приборов Supervision



В данном режиме отображается общее расстояние, пройденное автомобилем в км (или милях).

Максимальное отображаемое значение: 999 999 км (миль).

### Счетчик частичного пробега (A)

Обычная комбинация приборов

TRIP  
A 9999  
km

Комбинация приборов Supervision



В данном режиме на дисплее отображается расстояние, пройденное в ходе отдельной поездки или серии поездок в км (или милях).

Максимальное отображаемое значение: 999,9 км (миль).

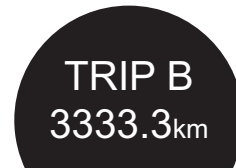
Для обнуления показаний счетчика нажмите и удерживайте кнопку переключателя информационного дисплея, находясь в режиме «Счетчик частичного пробега А», более одной секунды. Показания счетчика частичного пробега А будут равны «0,0 км (или миль)».

### Счетчик частичного пробега (B)

Обычная комбинация приборов

TRIP  
B 99999  
km

Комбинация приборов Supervision



В данном режиме на дисплее отображается расстояние, пройденное в ходе отдельной поездки или серии поездок в км (или милях).

Максимальное отображаемое значение: 9999,9 км (миль).

Для обнуления показаний счетчика нажмите и удерживайте кнопку переключателя информационного дисплея, находясь в режиме «Счетчик частичного пробега В», более одной секунды. Показания счетчика частичного пробега В будут равны «0,0 км (или миль)».

## Запас хода



В данном режиме на дисплее отображается расчетный показатель расстояния, которое может пройти автомобиль при оставшемся количестве топлива в топливном баке.

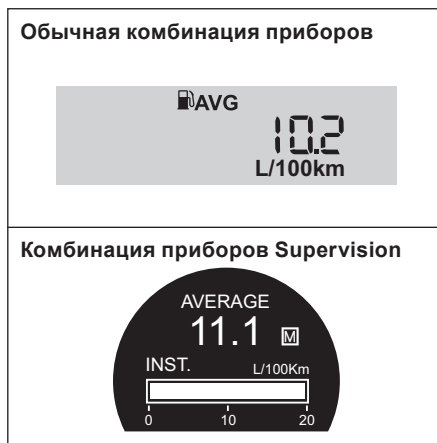
Диапазон индикации: 50–999 км (30–999 миль).

Если расстояние не превышает 50 км (30 миль), на дисплее будет отображаться символ «---».

### ОСТОРОЖНО

Эти данные носят исключительно справочный характер. Осуществляйте заправку автомобиля до момента, когда стрелка указателя уровня топлива опустится до метки «Е».

## Средний расход топлива



На дисплее выводится значение среднего расхода топлива с момента последнего сброса.

Диапазон индикации: 00–99,9 л/100 км (миль/галл, км/л)


Чтобы обнулить показания счетчика среднего расхода топлива, перейдите в данный режим и удерживайте кнопку переключателя дисплея нажатой в течение более одной секунды. При обнулении показаний счетчика на дисплее будет отображаться символ «---».


Показание среднего расхода топлива автоматически обнуляется при заправке автомобиля топливом.

## ВАЖНО

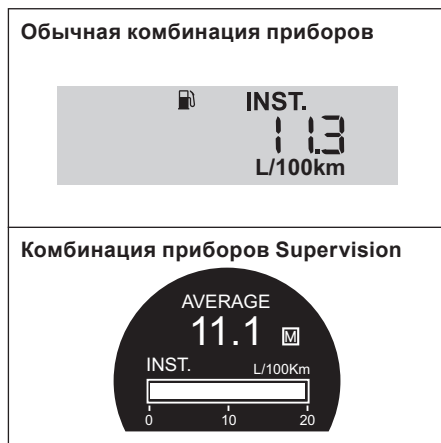
Удаление данных о среднем расходе топлива

- Обычная комбинация приборов  
Обнулите показания после прохождения более 1 км после очередной дозаправки топливом.
- Комбинация приборов Supervision

: Не обнуляйте показания после прохождения более 1 км после очередной дозаправки топливом.

: Обнулите показания после прохождения более 1 км после очередной дозаправки топливом.

## Текущий расход топлива



### Обычного типа

Значение текущего расхода топлива рассчитывается на основе определенного пробега и соответствующего расхода топлива, вычисленного в отношении определенного промежутка времени.

Когда скорость автомобиля превышает 10 км/ч, на ЖК-дисплее отображается значение текущего расхода топлива через каждые две секунды на основе данных о расходе топлива и расстоянии, получаемых в течение каждых двух секунд.

Если скорость автомобиля ниже 10 км/ч или число оборотов двигателя не превышает 200 об/мин, текущий расход топлива не отображается.

Диапазон индикации: 00–99,9 л/100 км (миль/галл, км/л)

### Комбинация приборов Supervision

Когда скорость автомобиля превышает 10 км/ч, на ЖК-дисплее отображается значение текущего расхода топлива через каждые две секунды на основе данных о расходе топлива и расстоянии, получаемых в течение каждых 0,6 секунд.

Диапазон индикации: 0,0–20 л/100 км

## Яркость подсветки



В данном режиме на дисплее отображаются 6 уровней интенсивности подсветки комбинации приборов.

Если в течение трех секунд после перехода в режим отображения уровня интенсивности подсветки кнопка переключателя дисплея не будет нажата, дисплей переходит в режим отображения температуры наружного воздуха.

Чтобы отрегулировать уровень подсветки комбинации приборов, нажимая кнопку переключателя дисплея, выберите требуемый уровень (от 1 до 6).

## ВАЖНО

В автомобилях со стандартной комбинацией приборов этот режим доступен только при включенных габаритных огнях. Если они не включены, на ЖК-дисплее отображается наружная температура.

## Давление воздуха в шинах (система TPMS)

### Обычная комбинация приборов

F 32 32

R 32 32

### Комбинация приборов Supervision



Отображается значение воздуха в каждой шине.

### Обычного типа

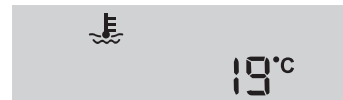
Отображаются значения давления воздуха в шинах передних колес. Для отображения давления воздуха в шинах задних колес коротко нажмите переключатель режимов дисплея еще раз. Если давление воздуха не может быть распознано или его значение ненормально, отображается символ «--».

### Комбинация приборов Supervision

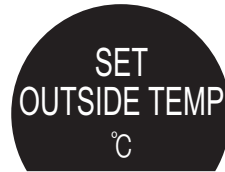
Если давление воздуха в шинах всех колес нормальное, отображается надпись «TirePressure OK». Если значение давления воздуха ненормальное, данный символ мигает, затем отображается постоянно.

## Температура наружного воздуха

### Обычная комбинация приборов



### Комбинация приборов Supervision



На ЖК-дисплее отображается наружная температура.

Если кнопка переключателя дисплея не нажата в течение трех секунд после перехода в данный режим, дисплей переходит в режим отображения показаний одометра.

Для переключения единиц измерения между °C и °F нажмите и удерживайте кнопку переключателя дисплея более одной секунды в режиме отображения температуры наружного воздуха.

### ОСТОРОЖНО









Показания температуры могут несколько отличаться от фактической температуры.

## СООБЩЕНИЯ НА ЖК-ДИСПЛЕЕ (КОМБИНАЦИЯ ПРИБОРОВ SUPERVISION)





Сообщения на ЖК-дисплее появляются при наступлении определенных условий.

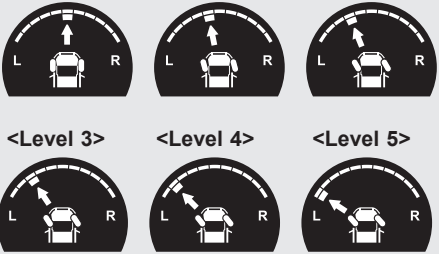

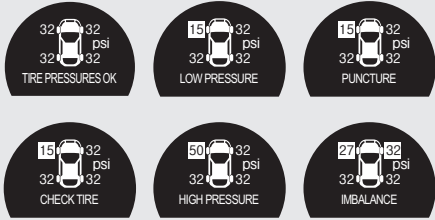


Описание	Сообщение	Условия движения
Предупреждение о Смарт ключе		Если вы покидаете автомобиль с находящимся у вас Смарт ключом, когда кнопка пуска/останова двигателя находится в положении «ON» или «START».
		На ЖК-дисплее отображается данное сообщение в течение 10 секунд, если нажимать кнопку пуска/останова двигателя при отсутствии Смарт ключа в автомобиле.
		На ЖК-дисплее отображается данное сообщение, если не происходит идентификация Смарт ключа при попытке запустить двигатель, установив Смарт ключ в гнездо для Смарт ключа, находящееся в перчаточном ящике.
		При нахождении смарт-ключа внутри автомобиля, если все двери закрыты и нажимается кнопка запираения замков на смарт-ключе, на ЖК-дисплее появляется данное сообщение.
		Данное сообщение отображается на ЖК-дисплее, когда вы несколько раз нажали кнопку пуска/останова двигателя, не нажав педаль тормоза.
		Данное сообщение отображается на ЖК-дисплее в течение 10 секунд, если вы нажимаете кнопку пуска/останова двигателя, когда рычаг селектора не находится в положении «P» или «N».

Описание	Сообщение	Условия движения
Предупреждение о Смарт ключе		<p>Данное сообщение отображается на ЖК-дисплее и в течение 10 секунд действует звуковое предупреждение смарт-ключа, когда открывается дверь водителя при остановленном двигателе («OFF») и нахождении смарт-ключа в держателе смарт-ключа.</p>
		<p>Данное сообщение появляется на ЖК-дисплее, когда кнопка пуска двигателя нажимается при не нажатой педали сцепления.</p>
		<p>Данное сообщение отображается на ЖК-дисплее в течение 10 секунд, если смарт-ключ неисправен.</p>
		<p>Данное сообщение выводится на ЖК-дисплей в течение 10 секунд, если элемент питания Смарт ключа разряжен, когда вы нажимаете кнопку запуска/останова двигателя. Замените элемент питания новым.</p>

Описание	Сообщение	Условия движения
Door/PAS		<p>Данное сообщение отображается на ЖК-дисплее, если не полностью закрыты двери, капот или задняя дверь.</p>
		
		<p>На ЖК-дисплей выводятся столбчатые символы, размер которых зависит от расстояния до препятствия, когда рычаг селектора переводится в положение «R».</p>
		<p>На ЖК-дисплей выводится символ «?» для соответствующего датчика, если он неисправен. При возникновении подобной ситуации проверьте систему у дилера SsangYong или в авторизованном сервисном центре SsangYong.</p>
Круиз-контроль	<p>&lt;1&gt;  &lt;2&gt; </p>	<p>При активации системы круиз-контроля на ЖК-дисплей выводится сообщение (1). При выключении системы круиз-контроля на ЖК-дисплей выводится сообщение (2).</p>
	<p>&lt;1&gt;  &lt;2&gt; </p>	<p>При активации режима ECO системы круиз-контроля на ЖК-дисплей выводится сообщение (1). При выключении режима ECO системы круиз-контроля на ЖК-дисплей выводится сообщение (2).</p>

Описание	Сообщение	Условия движения
Круиз-контроль		<p>Данное сообщение выводится на ЖК-дисплей, когда включается круиз-контроль при включенном зажигании и работающем двигателе. Данное сообщение исчезает, когда активируется кнопка «ACCEL» на переключателе круиз-контроля, расположенном на рычажке.</p>
ESCL		<p>Данное сообщение выводится на ЖК-дисплей, когда неисправна система электронной блокировки рулевой колонки (ESCL). На комбинации приборов отдельной контрольной лампы предупреждения о неисправности системы ESCL нет.</p> <p>Неисправность может носить временный характер. Выключите и снова включите зажигание и проверьте, исчезло ли данное сообщение.</p>
		
		
Двигатель		<p>Данное сообщение выводится на ЖК-дисплей при возникновении неисправностей в датчиках системы управления двигателем. Если появляется данное сообщение и затем выводится регулярно, проверьте систему в авторизованном сервисном центре Ssangyong.</p>
Низкий уровень топлива		<p>Данное сообщение выводится при низком уровне топлива в топливном баке.</p>

Описание	Сообщение	Условия движения
ПроверьтеESP		<p>Данное сообщение выводится на ЖК-дисплей при возникновении неисправностей системы ESP. Если появляется данное сообщение и затем выводится регулярно, проверьте систему в авторизованном сервисном центре Ssangyong.</p>
Проверьте ABS		<p>Данное сообщение выводится на ЖК-дисплей при возникновении неисправностей системы ABS. Если появляется данное сообщение и затем выводится регулярно, проверьте систему в авторизованном сервисном центре Ssangyong.</p>
Проверьтеуровень моторного масла		<p>Данное сообщение выводится при низком уровне моторного масла. Проверьте систему смазки в авторизованном сервисном центре SsangYong.</p>
Зимний режим	<p>&lt;1&gt;</p>  <p>&lt;2&gt;</p> 	<p>При активации зимнего режима на ЖК-дисплей выводится сообщение (1). При отключении зимнего режима на ЖК-дисплей выводится сообщение (2).</p>

Описание	Сообщение	Условия движения
<p>Направление вращения колес (Только для автомобилей с EPS)</p>	<p>&lt;Level 0&gt;   &lt;Level 1&gt;   &lt;Level 2&gt;</p>  <p>&lt;Level 3&gt;   &lt;Level 4&gt;   &lt;Level 5&gt;</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На ЖК-дисплей выводится указание о направлении вращения колес, чтобы водитель мог понять, в какую сторону начнет двигаться автомобиль.</li> <li>• Символы, приведенные в таблице, основаны на левом вращении.</li> <li>• Данный символ появляется на ЖК-дисплее, когда кнопка запуска/останова двигателя переводится из положения «OFF» в положение «ON» при нахождении рычага селектора в положении «P» или «N». В течение 5 секунд отображаются символы от 0 до 2, отображение символов от 3 до 5 остается.</li> <li>• Данный символ не доступен, когда горит контрольная лампа системы EPS.</li> </ul>
<p>Система TPMS</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• С помощью данных сообщений выводятся данные о давлении воздуха в шинах.</li> <li>• Если давление воздуха в шинах нормальное, на ЖК-дисплее отображается сообщение «TIRE PRESSURE OK». Если давление ненормальное, выводится сообщение о ненормальном давлении, показанное ниже. Соответствующий символ мигает, затем отображается постоянно.</li> </ul>
<p>WELCOME (ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!)</p>		<p>Данное сообщение отображается в течение двух секунд после включения зажигания.</p>
<p>Ремни безопасности</p>		<p>Данное сообщение отображается в течение 4 секунд после исчезновения сообщения «WELCOME».</p>

Описание	Сообщение	Условия движения
Верхний люк		<p>Данное сообщение выводится на ЖК-дисплей при переводе замка (переключателя) зажигания в положение «OFF» или «ACC» при открытом верхнем люке. Покидая автомобиль, закрывайте верхний люк.</p>
Наружное освещение		<p>Данное сообщение выводится на ЖК-дисплей при переводе замка зажигания в положение «OFF» или «ACC» при включенном наружном освещении. Покидая автомобиль, переводите переключатель приборов наружного освещения в положение «AUTO» или «OFF».</p>



## СОДЕРЖАНИЕ

- Рычаг переключения передач.....6-2
- Рычаг селектора автоматической трансмиссии\* .....6-5
- Советы по управлению автомобилем с автоматической трансмиссией .....6-6
- Положения рычага селектора .....6-8
- Зимний (W)/обычный (S) режимы (только для дизельной версии).....6-14
- Безопасный режим (автоматическая трансмиссия) .....6-15
- Система помощи при парковке\* .....6-16
- Стояночный тормоз.....6-24



# Переключение передач и тормозная система

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

# РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

1 Механическая коробка передач позволяет использовать 6 передач переднего и 1 передачу заднего хода. При переключении передач полностью нажимайте педаль сцепления. Затем переместите рычаг переключения передач в требуемое положение. После включения передачи плавно отпустите педаль сцепления.

## 1-я передача

Используется для начала движения, а также в случаях, когда требуется высокое тяговое усилие. Нажмите педаль сцепления до упора и переведите рычаг переключения передач в положение «1». Затем постепенно отпустите педаль сцепления, одновременно плавно нажимая педаль акселератора.

## 3-я передача

Используется для движения на низких и средних скоростях.

При переключении со второй на третью передачу соблюдайте осторожность, чтобы случайно не выбрать пятую передачу.

## Передача заднего хода

Используется для движения задним ходом.

Для перемещения рычага в положение «R» кольцо (1), расположенное под рукояткой рычага, необходимо потянуть вверх.

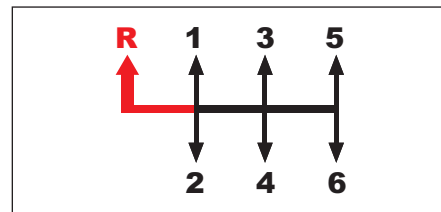
Кольцо (1) разблокировки для включения передачи заднего хода.

## Нейтральная передача

В этом положении рычаг должен находиться при запуске двигателя, а также во время остановки и стоянки автомобиля.

## 2-я передача

Используется для движения на низких скоростях.



➔ : Для переключения в положение «R» кольцо (1) необходимо потянуть вверх

➔ : Рычаг переключения невозможно переместить без вытягивания кольца (1)

## 5-я передача

Используется для движения на высоких скоростях по автомагистралям. Будьте внимательны, чтобы не допустить случайного переключения с 5-й передачи на 2-ю вместо 4-й передачи.

## 6-я передача

Используется для движения на большой скорости по автомагистралям.

## 4-я передача

Используется для движения на средних и высоких скоростях.

## ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ НА БОЛЕЕ НИЗКУЮ ПЕРЕДАЧУ

Во время движения в интенсивном транспортном потоке или на крутом подъеме необходимо переключаться на одну из низших передач для уменьшения нагрузки на двигатель. Переключение на более низкую передачу снижает вероятность останова двигателя, а в случае необходимости обеспечивает более быстрое ускорение. Переключение на более низкую передачу при движении при затяжном спуске обеспечивает безопасную скорость и повышает срок службы тормозной системы.

## ПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ПРИ ПАРКОВКЕ

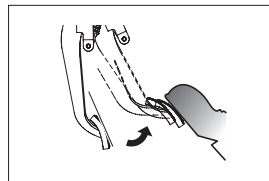
Всегда надежно устанавливайте автомобиль на стояночный тормоз и глушите двигатель только после полной остановки автомобиля. Устанавливайте рычаг в положение первой передачи, когда автомобиль паркуется на ровном участке или на подъеме, и в положение «R» – когда он направлен в сторону спуска.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕДАЛЬЮ СЦЕПЛЕНИЯ

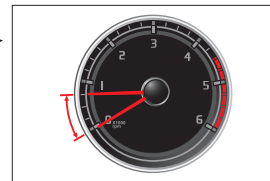
Прежде чем включать передачу, необходимо до упора нажать педаль сцепления. Во время движения педаль сцепления должна быть полностью отпущена. Не оставляйте ногу на педали сцепления во время движения. Это может приводить к непреднамеренному износу компонентов сцепления. Не нажимайте на педаль сцепления слишком резко и выполняйте переключение одним нажатием педали.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТРОГАНИЮ С МЕСТА В ОБЫЧНЫХ УСЛОВИЯХ И НА ПОДЪЕМЕ

1. Нажмите педаль сцепления и педаль тормоза, запустите двигатель и установите рычаг переключения передач в положение, соответствующее 1-й передаче, а при необходимости – передачи заднего хода.
2. Если слегка отпустить педаль сцепления, не отпуская педали тормоза, частота вращения коленчатого вала двигателя увеличится. (Увеличение числа оборотов варьируется в зависимости от угла наклона дороги.)



Плавно отпустите педаль сцепления



Увеличение числа оборотов двигателя

3. Для начала движения, после того как произойдет увеличение числа оборотов, необходимо отпустить педаль тормоза и плавно нажать педаль акселератора.
4. Полностью отпустите педаль сцепления, как только автомобиль начнет движение.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНЫМ ТОРМОЗОМ НА ПОДЪЕМЕ

Ниже приведен порядок пользования стояночным тормозом при трогании на подъеме: Задействуйте стояночный тормоз при выполнении соответствующих шагов (на моделях с МКП: шаги 1–3) и отпустите тормоз, как только автомобиль начнет движение.

## ОСТОРОЖНО

- Для выбора передачи заднего хода необходимо полностью остановить автомобиль и полностью нажать педаль сцепления.
- Если при выборе передачи нажимать педаль сцепления не полностью, диск сцепления быстро изнашивается. Нажимайте педаль сцепления полностью.
- Убирайте ногу с педали сцепления, если не выполняете переключение передач.
- Перед включением более низкой передачи убедитесь в том, что стрелка указателя тахометра не заходит в красный сектор шкалы прибора. При переключении с 5-й на 4-ю передачу слишком значительное перемещение рычага переключения передач влево может привести к переключению на 2-ю передачу. Это вызовет резкое увеличение числа оборотов и может привести к повреждению двигателя и трансмиссии.
- В холодную погоду при сильном понижении температуры масла в коробке передач переключение передач может быть затруднено. Это не является признаком неисправности.
- Если 1-я передача или передача заднего хода не включаются сразу, установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и отпустите педаль сцепления. Затем повторно нажмите педаль сцепления и включите требуемую передачу.
- Во время движения не держите руку на рукоятке рычага переключения передач, если не собираетесь выполнять переключение. Иначе можно случайно переместить рычаг и выключить передачу, что может привести к выходу коробки передач из строя.
- Выполняйте переключения на более высокие передачи последовательно, не пропуская передачи. Не включайте более низкую передачу, пока частота вращения коленчатого вала двигателя не снизится до необходимого значения.
- Для перемещения рычага в положение «R» кольцо (1), расположенное под рукояткой рычага, необходимо потянуть вверх.

# РЫЧАГ СЕЛЕКТОРА АВТОМАТИЧЕСКОЙ ТРАНСМИССИИ\*

## Кнопка разблокировки рычага селектора при выводе из положения «Р»

Если рычаг переключения передач не перемещается из положения «Р» или «N», нажмите кнопку разблокировки. Для предотвращения самопроизвольного скатывания автомобиля необходимо предварительно запустить двигатель и нажать педаль тормоза.

Для перевода рычага селектора из положения «Р» или «N» в любое другое положение после остановки автомобиля необходимо нажать педаль тормоза, при этом ключ зажигания должен находиться в положении «ON».

## Переключатель режимов (только для дизельной версии)

При помощи данного переключателя производится переключение между обычным и зимним режимами

- «W» : Зимний режим
- «S» : Обычный режим

При нормальных условиях движения используйте обычный режим.



## Ручной переключатель передач в положении «М» рычага селектора (режим ручного выбора передач)

Переключение передач можно производить, нажимая данный переключатель вперед или назад, когда рычаг селектора находится в положении «М».

## Положения рычага селектора

- P : Парковка
- R : Задний ход
- N : Нейтраль
- D : Движение

## Переключение передач в ручном/автоматическом режиме

- D : Режим автоматического переключения в зависимости от условий движения
- M : Ручное переключение

# СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ АВТОМОБИЛЕМ С АВТОМАТИЧЕСКОЙ ТРАНСМИССИЕЙ

## Запуск двигателя и начало движения

1. Запуск двигателя необходимо производить, когда рычаг селектора находится в положении «**P**» и нажата педаль тормоза. В целях безопасности не запускайте двигатель, когда рычаг селектора находится в положении «**N**», хотя запуск при этом положении рычага возможен.
2. Убедитесь в том, что обороты двигателя находятся в рабочем диапазоне (до 1000 об/мин). Удерживая педаль тормоза нажатой, переведите рычаг селектора в положение «**D**» или «**R**».
3. Нажав педаль тормоза, отпустите рычаг стояночного тормоза и переместите рычаг селектора в положение «**D**». Прежде чем начать движение, выждите несколько секунд, не отпуская педаль тормоза.
4. Для начала движения отпустите педаль тормоза и плавно нажмите педаль акселератора.

### ОСТОРОЖНО

- Не допускайте резкого трогания с места и не нажимайте педаль акселератора сразу после перевода рычага в положение «**D**». Иначе это может привести к выходу трансмиссии из строя. При трогании с места после остановки выждите несколько секунд после включения индикатора «**D**», не отпуская педаль тормоза.
- При движении на спуске никогда не переводите рычаг селектора в положение «**N**». Иначе при переводе рычага из положения «**N**» в положение «**D**» жесткое включение передач может привести к повреждению двигателя и коробки передач.
- Несмотря на то что двигатель можно запустить, когда рычаг селектора установлен как в положение «**P**», так и в положение «**N**», из соображений безопасности запускайте двигатель, только когда рычаг находится в положении «**P**».
- Ни в коем случае не пытайтесь установить рычаг селектора в положение «**R**» во время движения автомобиля.

### ВНИМАНИЕ

- Из соображений безопасности обязательно нажимайте педаль тормоза перед перемещением рычага селектора при неработающем двигателе.
- Ни в коем случае не нажимайте педаль акселератора во время перемещения рычага селектора.
- Если необходимо остановиться на уклоне, нажмите педаль тормоза до упора.
- Если при запуске двигателя нажата педаль акселератора, автомобиль может резко тронуться, что может стать причиной аварии.
- Если отпустить рычаг стояночного тормоза во время работы двигателя на высоких оборотах, автомобиль может начать движение рывком. Поэтому подождите, пока двигатель не наберет устойчивые обороты.
- Во избежание механических повреждений или аварий, ни в коем случае не переводите рычаг селектора в положение «**P**» или «**N**» во время движения.
- При движении на высоких скоростях любое резкое переключение на более низкую передачу может привести к серьезному повреждению автомобиля. Кроме того, автомобиль может потерять устойчивость, что станет причиной возникновения аварийной ситуации.
- При высокой частоте вращения коленчатого вала двигателя во время трогания с места автомобиль может начать движение рывком. Не начинайте движение, пока двигатель не наберет устойчивые обороты.
- Не допускайте резкого трогания с места и не нажимайте педаль акселератора сразу после перевода рычага в положение «**D**». Иначе это может привести к выходу трансмиссии из строя. При трогании с места, особенно после остановки на подъеме, выждите несколько секунд после включения индикатора «**D**», не отпуская педаль тормоза.

### Эффект движения накатом

Автомобиль может начать медленно перемещаться без нажатия педали акселератора, если рычаг селектора находится в любом другом положении, кроме «P» или «N». Это называется эффектом движения накатом. При движении в «пробке» или при маневрировании на узких участках дороги или дворовых территориях этот эффект можно использовать для управления автомобилем, в необходимых случаях корректируя темп движения только нажатием педали тормоза.

#### ОСТОРОЖНО

- На крутом подъеме или спуске автомобиль может начать перемещение в направлении противоположном выбранному, несмотря на эффект движения накатом. Поэтому при остановке на крутом подъеме/спуске обязательно нажимайте педаль тормоза.

### Режим кикдаун

Если необходимо резко увеличить тяговое усилие для быстрого ускорения, нажмите педаль акселератора до упора. Будет автоматически выбрана пониженная передача. Это называется режимом кикдаун.

#### ОСТОРОЖНО

- Не используйте данный режим при движении по скользкой дороге и при прохождении крутых поворотов.
- Слишком частое использование режима кикдаун приведет к уменьшению срока службы автомобиля и увеличению расхода топлива.

### Торможение двигателем

Если педаль акселератора отпускается во время движения автомобиля, обороты двигателя уменьшаются. В этом случае снижение оборотов двигателя создает дополнительное тормозное усилие. При движении на спуске можно включить более низкую передачу, что приведет к снижению развиваемых двигателем оборотов, и в конечном итоге – к снижению скорости автомобиля. За счет эффекта торможения двигателем можно снижать скорость движения автомобиля, не прибегая к частому использованию рабочей тормозной системы. Чем ниже передача, тем большее усилие создается при торможении двигателем.

#### ОСТОРОЖНО

- При движении на затяжных спусках не нажимайте педаль тормоза слишком часто. Тормозные механизмы сильно нагреваются, и могут возникнуть паровые пробки в гидроприводе тормозной системы или потеря эффективности торможения, в результате которых возникают отказы тормозной системы.
- Помните, что эффект торможения двигателем не может быть использован, если рычаг селектора установлен в положение «N».
- Избегайте резкого торможения двигателем при движении по скользкой дороге – это может стать причиной заноса автомобиля.

# ПОЛОЖЕНИЯ РЫЧАГА СЕЛЕКТОРА

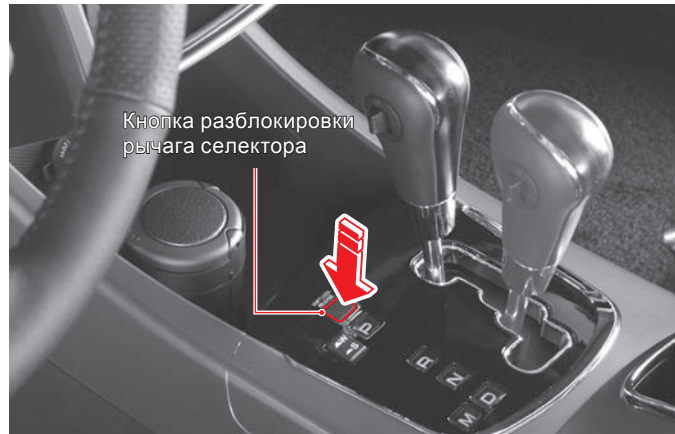
## Р: ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ПАРКОВКИ



Устанавливайте рычаг в это положение при парковке автомобиля, а также во время запуска/прогрева двигателя и при длительной остановке. Для перевода рычага в другое положение необходимо нажать педаль тормоза, при этом ключ замка зажигания должен находиться в положении «ON».

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ни в коем случае не переводите рычаг в положение «Р» во время движения автомобиля, иначе трансмиссия может быть повреждена. Прежде чем установить рычаг в положение «Р», полностью остановите автомобиль.
- Для перевода рычага селектора из положения «Р» в любое другое положение необходимо установить ключ зажигания в положение «ON» и нажать педаль тормоза. Попытка вывести рычаг селектора из положения «Р» без соблюдения данных условий может привести к повреждению рычага и коробки передач.
- Установка рычага селектора в положение «Р» не заменяет собой функцию стояночного тормоза. Покидая автомобиль, обязательно убедитесь в том, что рычаг селектора находится в положении «Р» и автомобиль установлен на стояночный тормоз.



Для перевода рычага селектора из положения «Р» необходимо включить зажигание и нажать педаль тормоза. Если при включенном зажигании и нажатой педали тормоза рычаг не выходит из положения «Р»:

1. Выключите зажигание и задействуйте стояночный тормоз.
2. Нажмите кнопку разблокировки рычага селектора. Затем переместите рычаг селектора в положение «N».
3. Чтобы начать движение, запустите двигатель, снимите автомобиль со стояночного тормоза и установите рычаг селектора в положение «D».

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Если рычаг селектора не перемещается из положения «Р», проделайте описанные операции и обратитесь к ближайшему дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong.

## R: ПЕРЕДАЧА ЗАДНЕГО ХОДА



Данное положение рычага используется для движения задним ходом.

Для переключения в положение «R» из положения «P» или «N» полностью остановите автомобиль и нажмите педаль тормоза. Если рычаг селектора находится в положении «R», активируется система помощи при парковке (при соответствующей комплектации).

### ВНИМАНИЕ

- Ни в коем случае не пытайтесь установить рычаг селектора в положение «R» во время движения автомобиля.
- Помните, что автомобиль может медленно катиться назад, когда рычаг селектора находится в положении «R».

## N: НЕЙТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ



При этом положении рычага крутящий момент двигателя не подается к коробке передач.

При этом положении рычага селектора тяговое усилие к колесам не подается и автомобиль не будет перемещаться при остановке на ровной горизонтальной площадке. Тем не менее, когда рычаг находится в этом положении, по соображениям безопасности задействуйте тормозную систему. Чтобы переместить рычаг селектора в положение «D» или «R» из положения «N», после остановки автомобиля необходимо нажать педаль тормоза.

### ВНИМАНИЕ

- Если требуется остановить автомобиль при движении под уклон и необходимо, чтобы рычаг селектора находился в положении нейтральной передачи, нажимайте педаль тормоза до упора.
- Ни в коем случае не пытайтесь установить рычаг в положение «N» во время движения автомобиля.
- Ни в коем случае не переводите рычаг в положение «N» из положения «D» и обратно во время движения автомобиля.

## D: ПЕРЕДАЧА ДЛЯ ДВИЖЕНИЯ ВПЕРЕД



Данное положение рычага предназначено для осуществления движения в обычном режиме. Трансмиссия автоматически выполняет выбор и переключение передач с 1-й по 6-ю в зависимости от степени нажатия педали акселератора и требуемой скорости движения автомобиля.

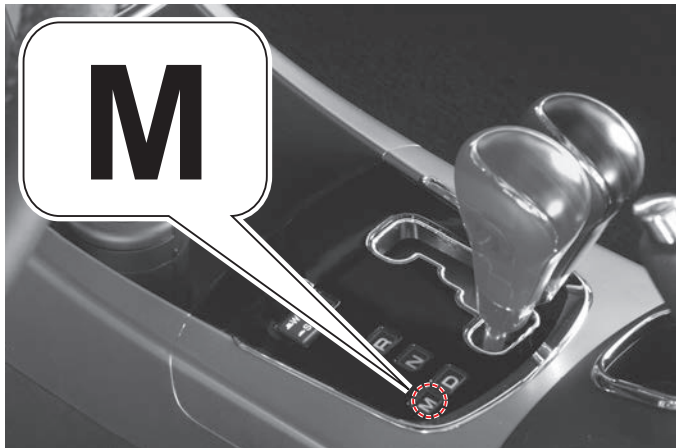
### ВНИМАНИЕ

- Не допускайте резкого трогания с места и не нажимайте педаль акселератора после перевода рычага в положение «D». Это может привести к выходу трансмиссии из строя. При трогании с места, особенно после остановки на подъеме, выждите несколько секунд после включения индикатора «D», не отпуская педаль тормоза.
- Даже если рычаг селектора находится в положении «D», автомобиль может скатываться назад под уклон – в зависимости от крутизны склона; в этом случае необходимо нажать педаль тормоза.

### ОСТОРОЖНО

Помните, что автомобиль может медленно перемещаться вперед, когда рычаг селектора находится в положении «D».

## М: РУЧНОЙ РЕЖИМ



При установке рычага селектора в данное положение можно осуществлять выбор передач в ручном режиме при помощи переключателя, расположенного на рукоятке рычага, либо при помощи кнопочных переключателей на пульте ДУ рулевого колеса.

### ВНИМАНИЕ

Если рычаг селектора будет случайно установлен в положение «М» во время движения, произойдет резкая смена передач, в результате чего может возникнуть аварийная ситуация. Будьте внимательны и не трогайте рычаг селектора во время движения (особенно при движении по скользкой дороге).

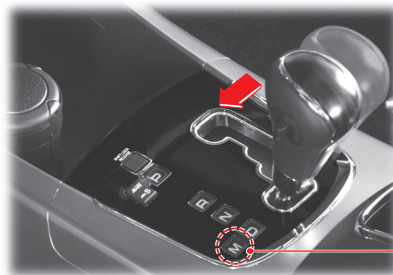
### ОСТОРОЖНО

Переключение на более высокую передачу должно выполняться своевременно и в соответствии с дорожными условиями; при этом указатель тахометра не должен находиться в красном секторе шкалы прибора.

## Переключатель передач на рычаге селектора

Переключение передач можно выполнять нажатием данного переключателя после того, как рычаг селектора будет переведен из положения «D» в положение «М».

Если рычаг селектора перевести в положение «М» во время движения, произойдет переключение передач на одну ступень вниз.

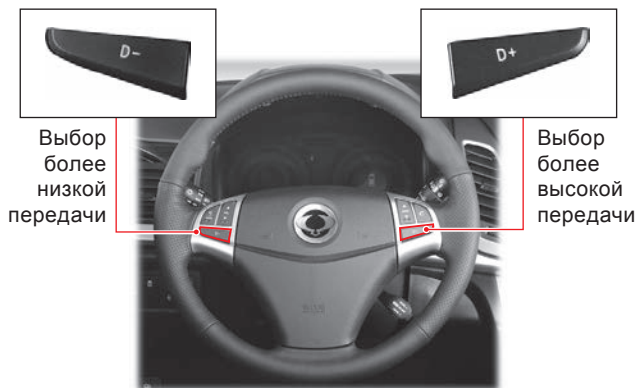


Индикатор «М»:  
Ручной режим

### ВАЖНО

Для предотвращения ударов в механизмах трансмиссии при резкой смене передачи и для защиты системы в некоторых случаях при переводе рычага селектора в положение «М» переключение на более низкую передачу не осуществляется.

## Ручной переключатель передач на пульте ДУ рулевого колеса



## Ручной переключатель передач на рычаге селектора



## Торможение двигателем

Для торможения двигателем необходимо предварительно установить рычаг селектора в положение «M», а затем при помощи ручного переключателя передач выбрать ближайшую более низкую передачу.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Отпустите переключатель после каждого нажатия. Если нажать и удерживать кнопку, переключение может быть выполнено с пропуском нескольких передач.
- Резкое торможение двигателем может привести к нарушению курсовой устойчивости автомобиля. Не выполняйте резкое торможение двигателем, особенно при движении по заснеженным дорогам или дорогам со скользким покрытием.
- В определенных условиях при торможении двигателем может быть нарушена последовательность включения передач. В этом случае при включении передач будет чувствоваться вибрация. Поэтому при торможении двигателем следует соблюдать повышенное внимание и осторожность.

## ИНДИКАТОР ВКЛЮЧЕННОЙ ПЕРЕДАЧИ НА КОМБИНАЦИИ ПРИБОРОВ



- 1-я передача

Используется для движения по плохим дорогам, горным дорогам и крутым подъемам. На крутых спусках при ненажатой педали акселератора осуществляется эффективное торможение двигателем.



- 2-я передача

Используется для движения на затяжных и пологих спусках. Возможно торможение двигателем.



- 3-я передача

Используется для движения на затяжных и пологих спусках. Возможно торможение двигателем.



- 4-я передача

Используется для движения на затяжных и пологих спусках.



- 5-я передача



- 6-я передача

## Использование передач при ручном режиме управления

### Обычная комбинация приборов



### Комбинация приборов Supervision



### ⚠ ВНИМАНИЕ

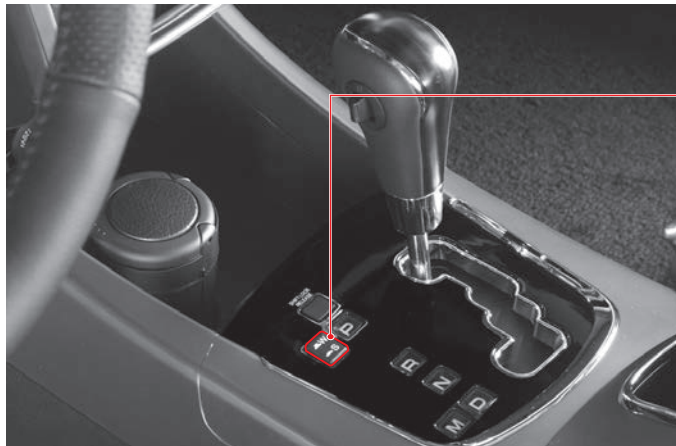
- Не переключайтесь резко на низшие передачи (3, 2 или 1-ю), когда автомобиль движется на высокой скорости (режим «D» или 4-я передача), иначе автомобиль может быть серьезно поврежден. Кроме того, автомобиль может резко занести, что приведет к возникновению аварийной ситуации (особенно при движении по скользкой дороге).
- Превышение максимальной расчетной скорости для низших передач во время движения на одной из них может привести к выходу коробки передач из строя.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Если нажать и удерживать ручной переключатель передач, переключение может быть выполнено с пропуском нескольких передач.
- Переключение на более высокую передачу можно выполнять только после того, как будет достигнуто максимальное ускорение на ранее включенной 1, 2, 3 и 4-й передаче.
- В целях защиты системы переключение передачи может не происходить, если к переключателю прикладывается слишком большое усилие. Рекомендуется выполнять все операции мягко и плавно.

# ЗИМНИЙ (W)/ОБЫЧНЫЙ (S) РЕЖИМЫ (ТОЛЬКО ДЛЯ ДИЗЕЛЬНОЙ ВЕРСИИ)

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ



Зимний режим: индикатор включен



Обычный режим: индикатор выключен

### Зимний режим

- Для выбора зимнего режима нажмите кнопку переключателя режимов. На комбинации приборов загорится индикатор активации зимнего режима (W). Для возврата в обычный режим повторно нажмите эту же кнопку. Индикатор погаснет.
- Используйте данный режим для плавного трогания с места на обледеневшей или скользкой дороге.
- Рекомендуется включать данный режим при остановке на подъеме, поскольку в этом случае автомобиль не скатывается вниз.

### Обычный режим

При нормальных условиях движения используйте обычный режим.

### Для бензиновой версии

При движении по скользкой дороге, переместите переключатель вперед, в позицию «M». Автомобиль при этом будет начинать движение со 2-й передачи, что обеспечит более плавное начало движения на скользкой дороге.

# БЕЗОПАСНЫЙ РЕЖИМ (АВТОМАТИЧЕСКАЯ ТРАНСМИССИЯ)

## ПРИЗНАКИ НЕИСПРАВНОСТИ

В случае возникновения в трансмиссии неисправностей электрических или механических компонентов активируется безопасный режим, при котором обеспечиваются минимально необходимые условия для продолжения движения и защита трансмиссии от повреждения.

На неисправности в трансмиссии могут указывать следующие признаки:

- сильный толчок при перемещении рычага селектора;
- уменьшение тягового усилия при движении на высоких скоростях;
- во время движения не происходит переключение на более высокую передачу (не происходит ускорение автомобиля).

## ОТМЕНА НАСТРОЕК БЕЗОПАСНОГО РЕЖИМА

### Для отмены настроек безопасного режима

1. Припаркуйте автомобиль и установите рычаг селектора в положение «Р».
2. Заглушите двигатель и подождите не менее 10 секунд.
3. Запустите двигатель.

### Признаки отмены безопасного режима

- Если после описанных выше действий автомобиль возвращается к нормальному режиму управления, значит, неисправности устранены.
- Если при движении в режиме «D» происходит переключение только до 4-й передачи, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ОСТОРОЖНО

- При обнаружении признаков неисправности электрических или механических компонентов трансмиссии сразу же остановите автомобиль и попробуйте отменить настройки безопасного режима.
- Если трансмиссия не вернулась в обычный режим функционирования (при движении в режиме «D» переключение производится только до 4-й передачи), проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Если механические или электрические неисправности не устранены, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

# СИСТЕМА ПОМОЩИ ПРИ ПАРКОВКЕ\*

При переводе рычага селектора в положение «**R**» активируется система помощи при парковке, которая при помощи датчиков, установленных в заднем бампере, определяет расстояние до препятствий. Вы можете определить расстояние до препятствия по частоте звучания звукового предупреждения. По мере приближения автомобиля к объекту сигнал звучит чаще.



## Датчик определения расстояния до препятствия

После установки рычага селектора в положение «**R**» при приближении к препятствию начинает подаваться звуковое предупреждение, частота которого зависит от расстояния до препятствия.

## Комбинация приборов Supervision










На ЖК-дисплее отображаются расстояние до объекта и направление.

## ОСТОРОЖНО

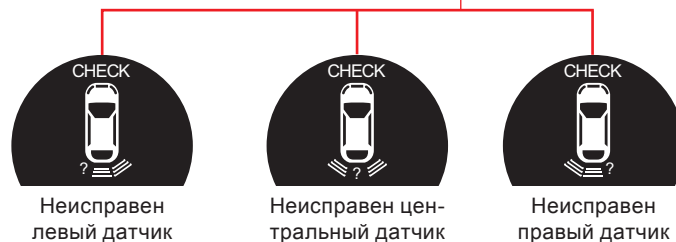
- Предупреждающий сигнал не подается, если дистанция между датчиком и препятствием менее 30 см. Тем не менее, если датчик с абсолютной достоверностью определяет наличие препятствия, сигнал продолжает звучать.
- Не следует полностью полагаться на систему помощи при парковке при движении задним ходом. При необходимости проверяйте расстояние, оставшееся до препятствия, за автомобилем.
- Если при установке рычага селектора в положение «**R**» появляется необычный звуковой сигнал или он звучит более трех секунд, значит, система помощи при парковке неисправна. Проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

При переводе рычага селектора в положение «R», вы можете услышать короткое звуковое подтверждение («бип»), свидетельствующее о том, что система помощи водителю при парковке активирована. Вы можете определить расстояние до препятствия по частоте звучания звукового предупреждения и по изображению, выводимому на ЖК-дисплей (только для комбинации приборов Supervision).

Расстояние до препятствия		Интервалы между предупреждениями	ЖК-дисплей
Левый/правый датчик	Центральный датчик		
более 1,0 м	более 1,2 м	Нет сигнала —————	
80–100 см	80–120 см	прибл. 0,26 с 	
50–80 см		прибл. 0,13 с 	
30–50 см		Сигнал звучит непрерывно 	

## Неисправны датчик или система

Комбинация приборов Supervision



На ЖК-дисплей выводится символ «?» для соответствующего датчика, если он неисправен. При возникновении подобной ситуации проверьте систему в авторизованном сервисном центре SsangYong.

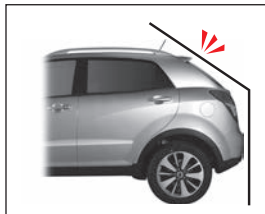


## ОСТОРОЖНО

Независимо от установленного на автомобиль оборудования при движении задним ходом необходимо пользоваться зеркалами заднего вида или смотреть через боковые и заднее стекла. При этом соблюдайте общие меры предосторожности.

- Система помощи при парковке является вспомогательной системой, облегчающей парковку. Она не может полностью заменить отсутствие внимания у водителя.
- Не нажимайте на датчики и не подвергайте их ударам и тряске, например, во время мойки автомобиля водяной струей высокого давления. Датчики могут быть повреждены.
- Если система исправна, при переводе рычага селектора в положение «R», когда ключ замка зажигания находится в положении «ON», предупреждающий сигнал прозвучит один раз.
- Если при переводе рычага селектора в положение «R», когда ключ зажигания находится в положении «ON», звуковой сигнал активируется на три секунды, значит, в системе выявлена неисправность. Проверьте систему помощи при парковке, обратившись к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong.

При постановке автомобиля на стоянку верхняя часть автомобиля может удариться о незамеченное препятствие еще до срабатывания датчиков, поэтому при движении задним ходом используйте наружные зеркала заднего вида и поворачивайте голову.



Частота подачи сигнала увеличивается по мере приближения автомобиля к препятствию.

### ► Некоторые препятствия, которые могут датчиками не обнаруживаться

- Тонкие и узкие объекты, например провода, тросы, цепи.
- Ткань, губчатые материалы, одежда, снег (материалы, которые могут поглощать ультразвуковые волны).
- Препятствия ниже уровня бампера: дренажные стоки и лужи.

### ► Датчик не определяет расстояния до препятствия

- Когда на поверхности датчика образовалась наледь.
- Когда на поверхность датчика попали капли дождя или воды, снег или грязь.

### ► Сокращение зоны определения препятствия

- Когда датчики частично покрыты снегом или грязью.
- Когда температура воздуха слишком высокая или слишком низкая.

### ► Система в исправном состоянии, но неверно определяет расстояние до препятствия

- При движении по неровным и гравийным дорогам, горам или траве.
- Когда расстояние от бампера до дорожного покрытия изменяется под действием тяжелого груза.
- При помехах, создаваемых другими источниками ультразвуковых сигналов (металлический звук или шум пневматических тормозов тяжелых коммерческих автомобилей).
- При включении радиоприемника на большую мощность.
- При наличии крупных капель дождя или воды.
- При возникновении помех от неправильно установленного дополнительного оборудования.

### ► При буксировке прицепа

- Датчик определяет расстояние до прицепа, при этом подается предупреждающий звуковой сигнал.

## Контрольные лампы и индикаторы, связанные с тормозной системой



Контрольная  
лампа ABS



Контрольная  
лампа тормозной  
системы



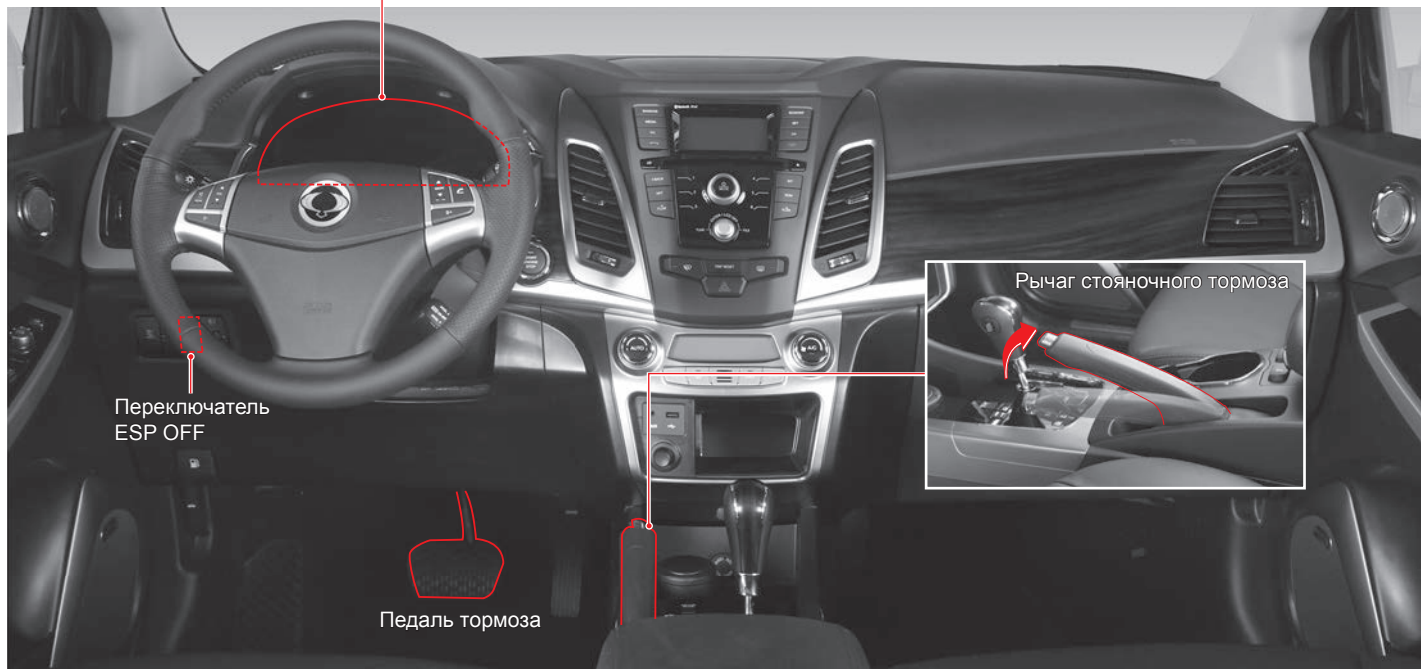
Контрольные лампы  
системы EBD



Контрольная  
лампа системы  
ESP



Индикатор  
отключения  
системы ESP



## ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА (РАБОЧАЯ ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА)

Педаль тормоза (рабочая тормозная система) предназначена для снижения скорости и остановки автомобиля. При движении на затяжных спусках не нажимайте педаль тормоза слишком часто. Тормозные механизмы сильно нагреваются, и могут возникать паровые пробки в гидроприводе тормозной системы или потеря эффективности торможения, в результате которых возникают отказы тормозной системы. Используйте педаль тормоза одновременно с торможением двигателем, предварительно включив более низкую передачу.

### ОСТОРОЖНО

Избегайте резкого торможения двигателем при движении по скользкой дороге – автомобиль может занести.

### Торможение двигателем

Это возможность снижения скорости движения автомобиля без использования рабочей тормозной системы. Для снижения скорости при движении на затяжном спуске водители, как правило, включают более низкую передачу. Торможение двигателем повышает эффективность торможения.

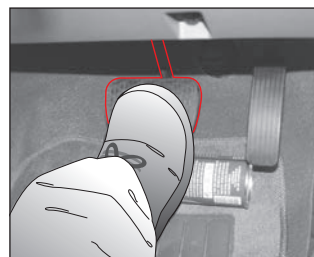
### Резкое снижение эффективности торможения

Это явление снижения эффективности или полного отсутствия тормозного усилия в результате потери трения между фрикционными накладками тормозных колодок и тормозными дисками.

### Паровые пробки

Данный эффект возникает при перегреве тормозных механизмов, когда жидкость в гидроприводе закипает, и образуются воздушные пузырьки. В этом случае при нажатии педали тормоза сжимаются только пузырьки воздуха, и давление в гидравлическом контуре не возрастает. Поэтому тормозная система не обеспечивает требуемой эффективности торможения.

## Не храните посторонние предметы под водительским сиденьем



Не кладите пустые бутылки или банки рядом с водительским сиденьем или под него. В противном случае они могут помешать ходу педали тормоза или акселератора, что может стать причиной аварии.

## Тормозные диски

Проверяйте состояние тормозных дисков в соответствии с графиком технического обслуживания, при необходимости замените их. Когда диски сильно изношены, при торможении может появляться скрип. В этом случае при первой же возможности замените тормозные диски в комплекте (с левой и с правой стороны).

### ОСТОРОЖНО

Срок службы тормозных дисков зависит от стиля вождения.

## При отказе рабочей тормозной системы

Если при нажатии педали тормоза тормозные механизмы не срабатывают, снизьте скорость движения автомобиля, используя торможение двигателем, затем остановите автомобиль, плавно потянув рычаг стояночного тормоза.

## ABS (АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ СИСТЕМА)

### ABS (антиблокировочная система)

При резком торможении или торможении на скользкой дороге автомобиль продолжает по инерции двигаться вперед, но его колеса блокируются и не вращаются. В этом случае автомобиль может потерять устойчивость и перейти в неуправляемый занос, что может стать причиной аварии. ABS помогает сохранить курсовую устойчивость и управляемость автомобиля.



### Контрольная лампа ABS

Данная контрольная лампа загорается при переводе ключа зажигания в положение «ON» и должна гаснуть спустя несколько секунд.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Если данная контрольная лампа не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong. В этом случае ABS активироваться не будет, но рабочая тормозная система продолжает функционировать.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- ABS предназначена для обеспечения большей безопасности и сохранения управляемости автомобиля при экстренном торможении. Тормозной путь автомобилей, оборудованных ABS, может быть длиннее, чем у обычных автомобилей, при торможении на неровной дороге, а также на дорогах с гравийным покрытием, проселочных и засыпанных снегом дорогах. Во время движения по таким дорогам снизьте скорость автомобиля и сохраняйте безопасную дистанцию до идущих впереди транспортных средств.
- Для использования ABS с максимальной эффективностью при чрезвычайной ситуации не нажимайте педаль тормоза многократно.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Во время выполнения операций самодиагностики ABS в течение нескольких секунд после запуска двигателя в гидроприводе тормозных механизмов проверяется давление. При этом могут проявляться повышенный шум и вибрация на педали тормоза. Это означает, что ABS функционирует исправно.
- При активации ABS чувствуется вибрация педали тормоза и слышен повышенный шум. Это не является признаком неисправности и подтверждает, что ABS функционирует должным образом.

## СИСТЕМА EBD (СИСТЕМА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОРМОЗНЫХ УСИЛИЙ)

### Система EBD (система распределения тормозных усилий)

При нажатии педали тормоза данная система при помощи электронных устройств контролирует давление в гидроприводе тормозных механизмов и осуществляет наиболее эффективное распределение тормозного усилия между передними и задними колесами. Система EBD активируется, когда разность скоростей самого «быстрого» переднего и заднего колес превышает 1 км/ч. При активации ABS данная система не функционирует.

### Контрольные лампы системы EBD\*



Если контрольная лампа ABS и контрольная лампа тормозной системы загораются одновременно, в системе EBD (система распределения тормозных усилий) обнаружена неисправность.

#### ОСТОРОЖНО

Если контрольная лампа EBD не гаснет, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## СИСТЕМА ESP (СИСТЕМА СТАБИЛИЗАЦИИ КУРСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ)

### СИСТЕМА ESP

Система ESP является системой активной безопасности. Она помогает сохранять курсовую устойчивость автомобиля и избегать возникновения опасных ситуаций. Система управляет колесными тормозными механизмами и величиной крутящего момента двигателя для удержания автомобиля на выбранной траектории движения в экстремальных условиях движения, например при прохождении крутых поворотов.



### Контрольная лампа системы ESP Вкл.

Данная контрольная лампа горит при возникновении неисправности в системе ESP.

### Мигает

Данная контрольная лампа мигает, когда система ESP активируется.

#### ВНИМАНИЕ

В целях обеспечения безопасности движения снижайте скорость автомобиля, если контрольная лампа ESP начала мигать, а также при движении по скользкой или извилистой дороге.

#### ОСТОРОЖНО

- Во время выполнения операций самодиагностики ESP в течение нескольких секунд после запуска двигателя в гидроприводе тормозных механизмов проверяется давление. При этом могут проявляться повышенный шум и вибрация на педали тормоза. Это значит, что ESP функционирует правильно.
- При активации системы ESP чувствуется вибрация педали тормоза и слышен повышенный шум. Это не является признаком неисправности и подтверждает, что система ESP функционирует должным образом.

## Индикатор «ESP OFF»



Данный индикатор загорается при нажатии кнопки выключателя «ESP OFF», служащего для отключения системы ESP.

Если колеса буксуют при движении по заснеженной или обледенелой дороге, можно отключить систему ESP, нажав кнопку выключателя «ESP OFF». Это позволит осуществить плавное трогание на дороге со скользким покрытием.

## ESS (Сигнал экстренного торможения)

### Сигнал экстренного торможения

При резком торможении или при срабатывании ABS лампы аварийной световой сигнализации начинают мигать с повышенной частотой, предупреждая водителей движущихся следом транспортных средств о возникновении аварийной ситуации.

Аварийная световая сигнализация отключается:

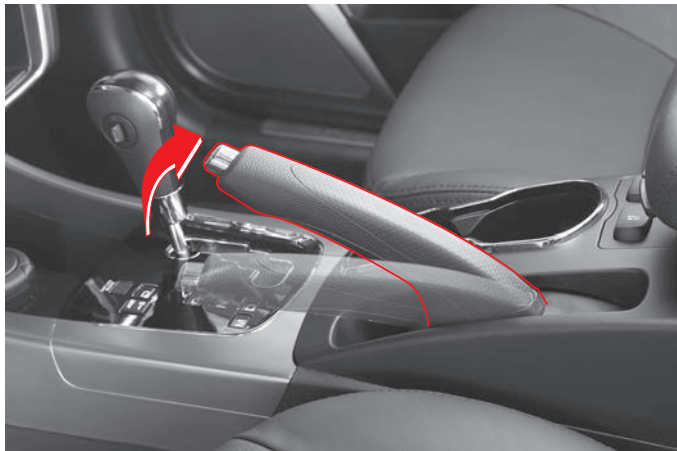
- При нажатии выключателя аварийной световой сигнализации.
- По истечении 10 секунд.
- При увеличении скорости движения автомобиля на 10 км.

### ВАЖНО

- Система сигнализации при экстренном торможении (ESS) не срабатывает при уже мигающих огнях световой аварийной сигнализации.
- Действие системы ESS зависит от скорости и условий движения.

# СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

## РЫЧАГ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА



### Использование стояночного тормоза

Припаркуйте автомобиль в безопасном месте и потяните рычаг стояночного тормоза вверх. При этом на комбинации приборов загорится контрольная лампа тормозной системы (BRAKE (P)).

### Отключение стояночного тормоза

Потяните рычаг стояночного тормоза вверх и нажмите кнопку, расположенную на торцевой части рычага. Затем опустите рычаг вниз.

## КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ



- Данная лампа загорается при задействовании стояночного тормоза и/или если уровень тормозной жидкости в бачке опустился ниже минимально допустимого.
- Если автомобиль в течение двух секунд движется со скоростью более 10 км/ч с включенным стояночным тормозом, загорается контрольная лампа и срабатывает звуковое предупреждение. В этом случае немедленно остановите автомобиль и отпустите стояночный тормоз.

### ОСТОРОЖНО

- Прежде чем начинать движение, убедитесь в том, что контрольная лампа тормозной системы погасла.
- Движение с задействованной системой стояночного тормоза может привести к повреждению тормозных механизмов задних колес. Перед началом движения полностью опустите стояночный тормоз.
- Если контрольная лампа тормозной системы (BRAKE (P)) не гаснет после отпускания стояночного тормоза, проверьте тормозную систему в салоне дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Установите рычаг селектора в положение «P» или «N» при установке автомобиля на стояночный тормоз.
- Тросовый привод стояночного тормоза необходимо регулярно проверять и регулировать.
- Не используйте только установку рычага селектора в положение «P» в качестве стояночного тормоза. При постановке автомобиля на парковку проверяйте, надежно ли он удерживается на месте стояночным тормозом.

## СОДЕРЖАНИЕ

- Водительское сиденье ..... 7-2
- Водительское сиденье  
(с ручными регулировками) ..... 7-4
- Пассажирское сиденье..... 7-5
- Заднее сиденье..... 7-6
- Функция обогрева/вентиляции\* ..... 7-8
- Важные замечания ..... 7-11



## Сиденья

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

## 1 СИДЕНЬЕ С ЭЛЕКТРОРЕГУЛИРОВКОЙ\*



### Регулировка высоты подголовника

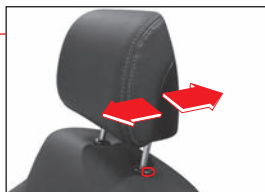


Для перемещения подголовника вверх потяните его вверх. Для опускания подголовника нажмите кнопку (1) разблокировки, расположенную на спинке сиденья, и переместите подголовник вниз.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Снятые или некорректно установленные подголовники в случае аварии могут стать причиной серьезных увечий головы и шеи.

### Регулировка подголовника по углу наклона



### Активный подголовник\*

Отрегулируйте положение подголовника, нажав кнопку и перемещая его вперед или назад.

### Перемещение подголовника

Отрегулируйте положение подголовника, перемещая его вперед. Для изменения положения подголовника переместите его на полный ход вперед и отпустите. Подголовник займет исходное положение.

### Поясничная опора



Для того чтобы увеличить величину выступа валика поясничной опоры, поворачивайте рычаг вперед. Для уменьшения выступа валика поясничной опоры поворачивайте рычаг назад.

### Обогреватель сиденья

Обогреватель интегрирован в водительское сиденье.

### Вентилятор системы вентиляции сиденья (только для водительского сиденья)

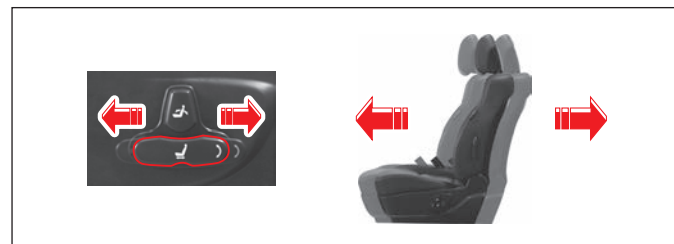
Вентилятор интегрирован в водительское сиденье.



### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не регулируйте положение водительского сиденья во время движения автомобиля. Это может привести к временной потере контроля над автомобилем.
- Убедитесь в том, что сиденье надежно зафиксировалось после окончания регулировок.
- Во время регулировки сиденья обращайте внимание на удобство для пассажира, находящегося за вами на заднем сиденье.
- Интенсивное использование электропривода регулировки сиденья может привести к нарушениям в работе других компонентов системы электрооборудования. После завершения регулировки отпустите переключатели регулировки.
- Не используйте две или более кнопки переключателя регулировок положения сиденья одновременно. Это может вызвать повреждение электроприводов. Выполняйте регулировки положения сиденья последовательно, одну за другой.

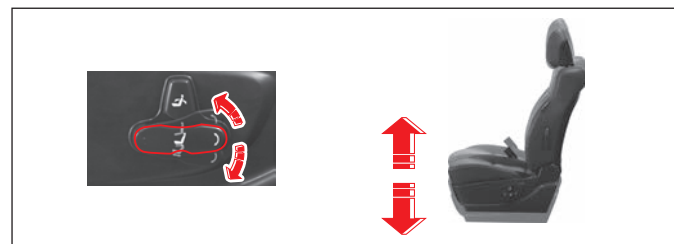
### Продольная регулировка



### Регулировка наклона спинки



### Регулировка по высоте



# ВОДИТЕЛЬСКОЕ СИДЕНЬЕ (С РУЧНЫМИ РЕГУЛИРОВКАМИ)

## Регулировка положения подголовника

Аналогично тому, как для сиденья с электроприводом.

## Поясничная опора

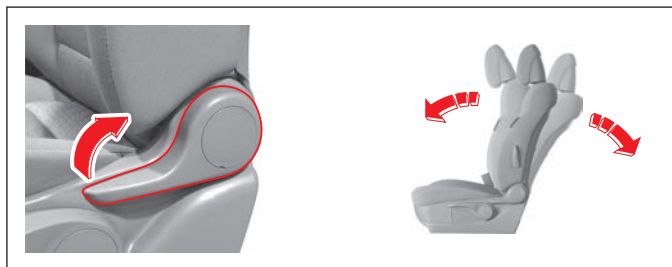
Аналогично тому, как для сиденья с электроприводом.

## Карман на тыльной части спинки сиденья

Аналогично тому, как для сиденья с электроприводом.

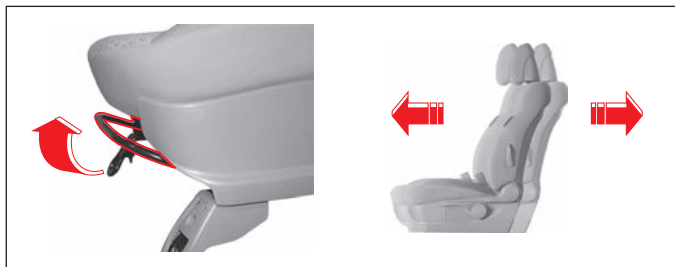


## Регулировка наклона спинки



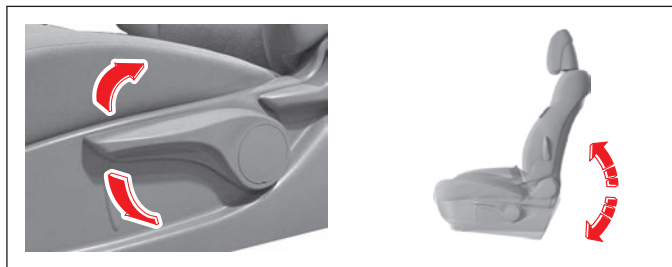
Для того чтобы отрегулировать положение спинки, немного наклонитесь вперед и потяните рычаг вверх. Затем опирайтесь на спинку, найдите удобное положение и отпустите рычаг. После того как регулировка выполнена, убедитесь в том, что рычаг вернулся в исходное положение и спинка надежно зафиксировалась.

## Продольная регулировка



Для того чтобы отрегулировать продольное положение сиденья, потяните рычаг продольной регулировки вверх и переместите сиденье вперед или назад. Затем отпустите рычаг.

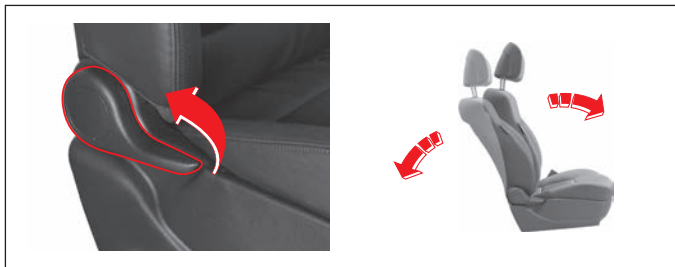
## Регулировка по высоте



Для опускания подушки сиденья несколько раз нажмите на рычаг. Для поднимания подушки сиденья несколько раз потяните рычаг вверх.

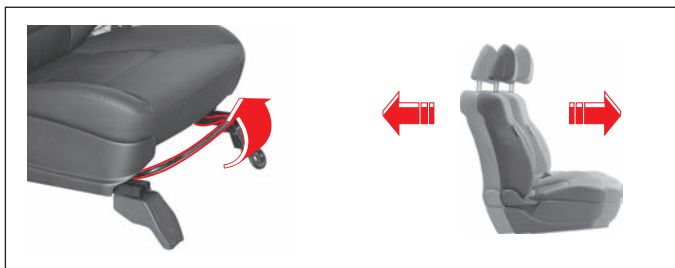
# ПАССАЖИРСКОЕ СИДЕНЬЕ

## Регулировка наклона спинки



Для того чтобы отрегулировать положение спинки, немного наклонитесь вперед и потяните рычаг вверх. Затем опирайтесь на спинку, найдите удобное положение и отпустите рычаг. После того как регулировка выполнена, убедитесь в том, что рычаг вернулся в исходное положение и спинка надежно зафиксировалась.

## Продольная регулировка



Для того чтобы отрегулировать продольное положение сиденья, потяните рычаг продольной регулировки вверх и переместите сиденье вперед или назад. Затем отпустите рычаг.

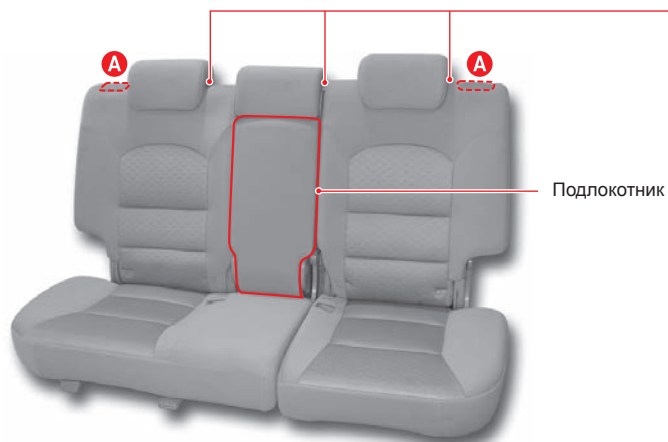
## Регулировка высоты подголовника

Как для сиденья с электроприводом.

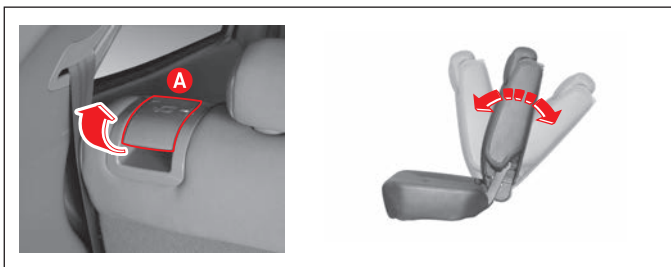
## Регулировка подголовника по углу наклона

Как для сиденья с электроприводом.



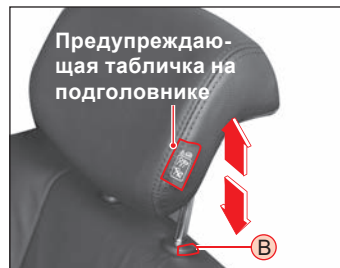


## Регулировка наклона спинки



Для того чтобы отрегулировать положение спинки, немного наклонитесь вперед и потяните рычаг (A) вверх. Затем обопритесь на спинку, найдите удобное положение и отпустите рычаг. После того как регулировка была выполнена, убедитесь в том, что рычаг вернулся в исходное положение и спинка надежно зафиксировалась.

## Регулировка положения подголовника



Для того чтобы поднять подголовник, потяните его вверх, не нажимая кнопку разблокировки. Для опускания подголовника сначала нажмите кнопку (B), расположенную на верхней части спинки сиденья, затем переместите подголовник вниз.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Снятые или некорректно установленные подголовники в случае аварии могут стать причиной серьезных увечий головы и шеи.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Если возможно, устанавливайте подголовник так, чтобы его середина находилась на уровне глаз пассажира.
- Если пассажир имеет очень высокий или очень низкий рост, установите подголовник в крайнее верхнее или крайнее нижнее положение.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

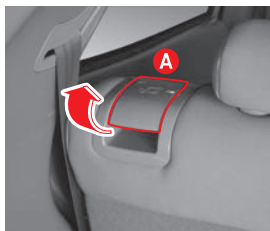
Спинку можно полностью откинуть вперед, если освобождена защелка спинки. При откидывании убедитесь в том, что вы не прищемите пальцы рук или другие части тела.

## СКЛАДЫВАНИЕ СПИНКИ ЗАДНЕГО СИДЕНЬЯ



Для того чтобы сложить спинки заднего сиденья:

1. Поместите застежку ремня и ремень в нишу для хранения, чтобы предотвратить повреждение ремня.
2. Полностью опустите подголовники заднего сиденья.
3. Потяните вверх рычаг (А) спинки сиденья второго ряда.
4. Откиньте спинку в сторону передней части автомобиля.



5. Для возобновления возможности использовать заднее сиденье, поднимите спинку и отведите ее назад. Плотнo прижимайте спинку до тех пор, пока не услышите щелчки фиксации спинки. Убедитесь в том, что спинка надежно зафиксировалась.

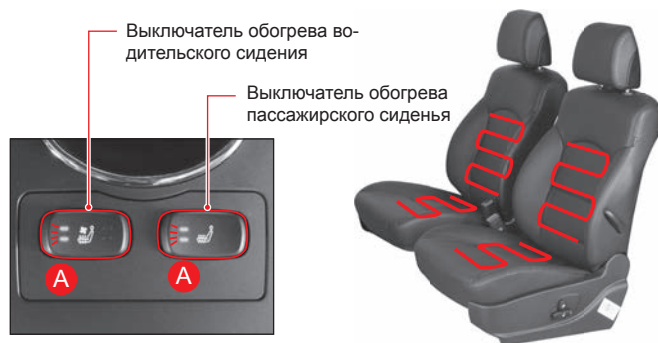
### **ОСТОРОЖНО**

- Не складывайте и не устанавливайте на место спинку заднего сиденья во время движения автомобиля.
- Убедитесь в том, что на складываемом сиденье никого нет, а также в том, что никого нет в багажном отделении.
- Если на спинке находятся острые и/или тяжелые предметы, они могут повредить обивку тыльной стороны передних сидений и даже сами сиденья.
- В случае, если полностью не опущены подголовники заднего сиденья или сильно наклонены назад спинки передних сидений, при складывании спинки заднего сиденья могут возникнуть повреждения подголовников или центральной консоли.

## ФУНКЦИЯ ОБОГРЕВА/ВЕНТИЛЯЦИИ\*

Использование обогревателей подушек и спинок сидений повышает уровень комфорта при движении в холодную погоду.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ ОБОГРЕВА ПЕРЕДНИХ СИДЕНИЙ



- Нажмите кнопку (A) обогревателя для включения обогрева подушки и спинки сиденья. Последовательность включения режимов: «ВКЛ.» – 2-й уровень – 1-й уровень – «ВЫКЛ.».


#### ВАЖНО

- Двигатель работает: функция вентиляции доступна
- ЗАЖИГ. ВКЛЮЧЕНО: функция вентиляции не доступна
- При включенном обогревателе на кнопке выключателя горит светодиод. При достижении определенной температуры обогреватель отключается. Если температура снижается до определенного уровня, обогреватель включается снова.

### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОБОГРЕВА ЗАДНЕГО СИДЕНЬЯ



- При включенном зажигании нажмите кнопку выключателя для включения обогревателя. Для отключения обогревателя нажмите кнопку выключателя еще раз. При включенном обогревателе на кнопке выключателя горит светодиод.
- При достижении определенной температуры обогреватель отключается. Если температура снижается до определенного уровня, обогреватель включается снова.
- Функция обогрева сидений выключается при остановке двигателя и его повторном запуске.

 **ВНИМАНИЕ**

- Не оставляйте обогреватель сидения включенным на длительное время, если пассажиром является ребенок, пожилой человек, человек с чувствительной кожей, человек с ограниченными возможностями, человек, находящийся под воздействием алкоголя, или сильно уставший человек. В противном случае возможно возникновение ожогов кожи той или иной степени.
- Если кожа длительное время находится в контакте с обогреваемым сиденьем, возможно возникновение низкотемпературных ожогов. Будьте внимательны и осторожны.
- Не кладите на сиденье термоизолирующие предметы, такие как одежда, подушки, и не используйте чехлы для сидений.
- Если температура обогревателя не поддерживается постоянной, а продолжает увеличиваться, отключите обогреватель и предоставьте автомобиль дилеру SsangYong или представителям авторизованного сервисного центра SsangYong.
- Если при длительном нахождении на водительском сиденье постоянно использовать обогрев, это может вызывать сонливость, что в свою очередь, может отрицательно сказаться на безопасности движения.
- Не кладите на сиденья острые предметы. Это может привести к повреждению обогревателя.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ФУНКЦИИ ВЕНТИЛЯЦИИ СИДЕНЬЯ\*

### ВАЖНО

Функция вентиляции доступна только для водительского сиденья.



### Вентиляторы системы вентиляции сиденья

Устанавливается четыре вентилятора.

Выключатель системы вентиляции сиденья водителя



- Нажмите выключатель (B) при работающем двигателе для включения функции вентиляции подушки и спинки сиденья.
- Последовательность действия: «ВКЛ.» – 2-й уровень – 1-й уровень – «ВЫКЛ.».
- При включенной системе вентиляции сиденья на кнопке выключателя горит светодиод.
- Функция вентиляции сиденья выключается при остановке двигателя и его повторном запуске.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Система вентиляции сиденья водителя не связана с функцией охлаждения системы кондиционирования.
- Для охлаждения подушки и спинки сиденья используется циркуляция воздуха, находящегося в салоне автомобиля. Поэтому для усиления эффекта охлаждения используйте систему кондиционирования.
- Во избежание травм при работающей системе вентиляции сиденья не помещайте руки под сиденье.



### ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

#### ВНИМАНИЕ

- Все необходимые регулировки водительского сиденья должны выполняться до начала движения автомобиля.
- Убедитесь в том, что сиденье надежно зафиксировалось после окончания регулировок.
- Не кладите на сиденья любые предметы, которые могут их повредить.
- Передние сиденья оборудованы обогревателями. Если на сиденьях находятся пассажиры указанных ниже категорий, они могут получить ожоги той или иной степени. При использовании обогрева сидений, на которых находятся такие пассажиры, требуются внимание и осторожность: ребенок, пожилой человек, человек с чувствительной кожей, человек с ограниченными возможностями, человек, находящийся под воздействием алкоголя, снотворных препаратов, или сильно уставший человек.
- Не кладите на сиденье теплоизолирующие предметы, такие как одеяла, подушки, и не используйте чехлы для сидений.
- Снятые или некорректно установленные подголовники в случае аварии могут стать причиной серьезных увечий головы и шеи. Перед началом движения убедитесь в том, что подголовники установлены и правильно отрегулированы.
- Не отклоняйте спинки сидений больше, чем это требуется для обеспечения удобства во время поездки в автомобиле. Ремни безопасности наиболее эффективны, когда пассажир сидит близко к вертикальному положению, опершись на спинку сиденья. Если спинка слишком сильно отклонена назад, значительно возрастает риск соскальзывания под поясную лямку ремня и получения серьезных травм.
- Снятые или некорректно установленные подголовники в случае аварии могут стать причиной серьезных увечий головы и шеи.

#### ОСТОРОЖНО

- Электроприводы регулировки сиденья действуют и при отключенном зажигании. Однако для предотвращения чрезмерного разряда аккумуляторной батареи регулируйте положение сидений при работающем двигателе.
- Не используйте две или более двух кнопок переключателя регулировок положения сиденья одновременно. Это может вызвать повреждение электроприводов. Выполняйте регулировки положения сиденья последовательно, одну за другой.
- При очистке сидений с кожаной обивкой не пользуйтесь растворителями на нефтяной основе, такими как бензин, а также спиртами и растворителями для эмалей. Это может вызвать изменение цвета обивки или ее потускнение.
- Не нажимайте кнопки переключателей регулировки положения сиденья с электроприводом слишком сильно. Это может привести к повреждению переключателей.
- В случае отказа электропривода какой-либо регулировки сиденья перед началом движения необходимо проверить сиденье и надежность его фиксации.

#### ВНИМАНИЕ

- Для корректной работы регулировок положения сидений в механизмах сидений присутствует незначительный люфт, который не является признаком неисправности механизма сидений.



## СОДЕРЖАНИЕ

- Ремни и подушки безопасности\* ..... 8-2
- Ремни безопасности ..... 8-4
- Как закреплять трехточечный ремень безопасности ..... 8-5
- Как закреплять двухточечный ремень безопасности ..... 8-6
- Хранение задних ремней безопасности ..... 8-7
- Безопасность детей и беременных женщин ..... 8-8
- Крепление детского кресла с помощью системы «isofix» и страховочных строп\* ..... 8-12
- Предупреждения о ремнях безопасности ..... 8-18
- Система подушек безопасности\* ..... 8-20
- Ситуации, при которых подушки безопасности не срабатывают ..... 8-25
- Предупреждения о подушках безопасности ..... 8-29



# Ремни и подушки безопасности

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

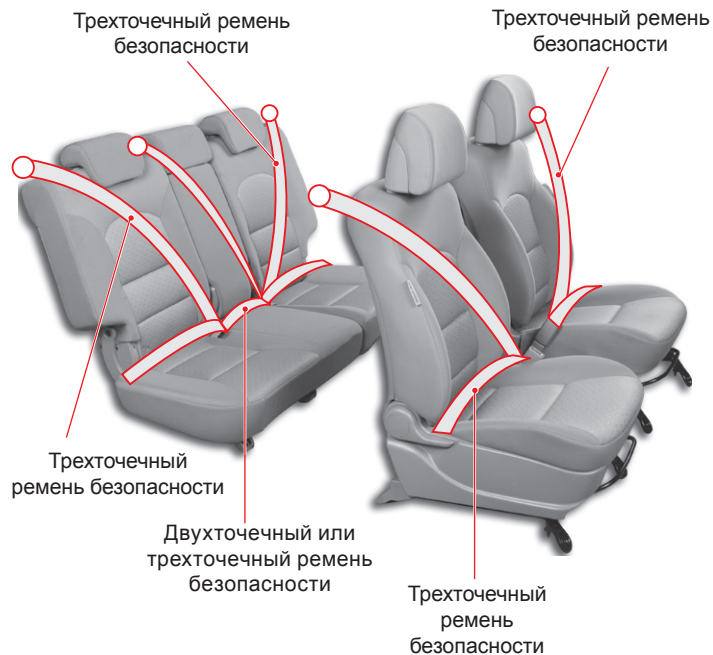
12

13

14

## РЕМНИ И ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ\*

1 Чтобы защитить себя и своих пассажиров в случае аварии, рекомендуем использовать все ремни безопасности, предусмотренные в вашем автомобиле.



### Подушки безопасности



### **В систему пассивной безопасности входят:**

- Система подушек безопасности
- Ремни безопасности
- Натяжители ремней безопасности (для передних сидений)
- Активные подголовники (для передних сидений)

Все перечисленные системы являются независимыми, но их функции дополняют друг друга.

### **Крепление ремня безопасности**

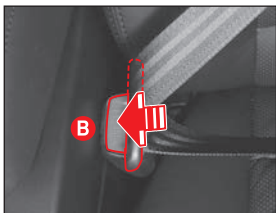
Если ремни не используются или неправильно надеты, они могут не только не сработать при необходимости, но и стать причиной травм. Кроме того, подушки безопасности обеспечивают защиту только при пристегнутых ремнях безопасности. Если ремни безопасности не пристегнуты или закреплены неправильно, раскрывающиеся подушки безопасности могут нанести травмы водителю и пассажирам.

#### **ВНИМАНИЕ**

- Перед началом движения водитель и все пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности. В противном случае водитель и пассажиры могут серьезно пострадать при столкновении или резком маневре автомобиля.
- Каждый ремень должен использоваться только одним пассажиром.
- Ремни и подушки безопасности могут значительно сократить возможные травмы водителя и пассажиров. Но они не могут полностью защитить пассажиров при некоторых столкновениях, результатом которых становится смертельный исход.
- Изменения и ненадлежащее обслуживание систем безопасности может привести к серьезным травмам. Системы безопасности, включая ремни безопасности, должны проверяться и восстанавливаться только в у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Маленькие дети должны перевозиться с использованием специальных детских кресел.
- Если ремень безопасности не извлекается из натяжителя, сильно потяните, а затем отпустите ремень. После этого он будет плавно вытягиваться.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕДНИХ СИДЕНИЙ

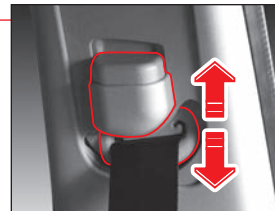
### Крепление ремня безопасности



- Вставьте металлическую застежку в замок до щелчка.
- Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите кнопку **B** фиксатора, расположенную на замке.



### Регулировка высоты ремня безопасности



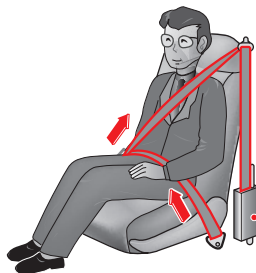
- Для регулировки высоты анкера ремней безопасности опустите или поднимите регулятор высоты в нужное положение, нажав кнопку на анкере.
- Отпустите кнопку в нужном месте.

### **⚠** ВНИМАНИЕ

- Регулируйте высоту ремней безопасности до поездки.
- Плечевой ремень должен проходить через центр плеча, а не под шейей.

### Натяжители (для передних сидений)

При сильном лобовом столкновении срабатывают натяжители ремней безопасности, которые автоматически натягивают ремни, устраняя провисание лямок для более надежного удерживания пассажиров на передних сиденьях. Это способствует эффективной работе ремней и подушек безопасности.



## КАК ЗАКРЕПЛЯТЬ ТРЕХТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ



1. Вытяните ремень безопасности из натяжителя, удерживая ремень за металлическую скобу. Если при вытягивании натяжитель заблокирует ремень, ослабьте натяжение ремня, чтобы он слегка втянулся обратно, а затем вытяните его на нужную длину.

### ВНИМАНИЕ

Если извлечь ремень из натяжителя не удастся, сильно натяните ремень и отпустите его. Тогда вы сможете вытянуть ремень без усилий.



2. Уложите плечевой ремень через торс, а поясной — как можно ниже к бедрам. Вставьте застежку в замок до щелчка.
3. При необходимости отрегулируйте высоту ремней безопасности.

### ОСТОРОЖНО

Откиньтесь на спинку сиденья, установленную в вертикальное положение, и пристегните ремень безопасности.

### ВНИМАНИЕ

Убедитесь в том, что лямка ремня не перекручена.



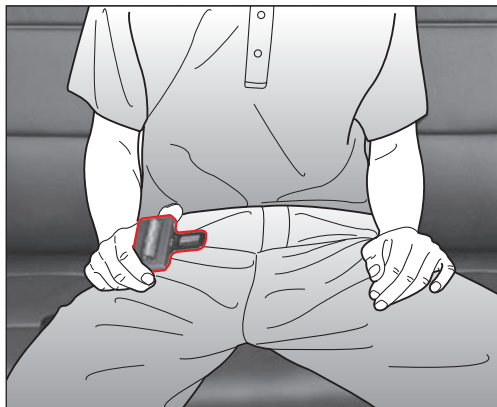
4. Потяните застежку и убедитесь в том, что она надежно зафиксирована. Провисание ремня значительно снизит степень защиты.
5. Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите кнопку на замке.

### ВНИМАНИЕ

Неправильно надетые ремни безопасности смогут привести к серьезным травмам или смерти.

- Укладывайте поясной ремень как можно ниже на бедрах. Не укладывайте его на талии. При аварии ремень может оказать давление на живот. Это может стать причиной повреждения внутренних органов.
- Плечевой ремень должен проходить через центр плеча и ни в коем случае не по шее.

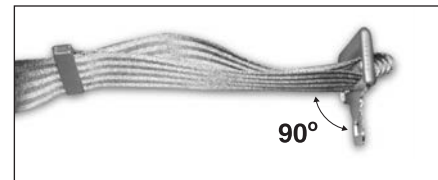
## КАК ЗАКРЕПЛЯТЬ ДВУХТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ



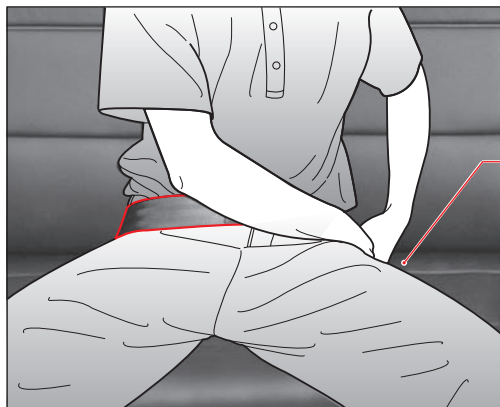
1. Вытяните защелку с правой стороны сиденья.

### ВНИМАНИЕ

Укладывайте поясной ремень как можно ниже на бедрах. Не располагайте его на талии. При аварии ремень может оказать давление на живот. Это может стать причиной серьезных повреждений внутренних органов.



Чтобы вытянуть ремень, держите замок под прямым углом к ремню и потяните его. Чтобы укоротить ремень, потяните его за свободный конец в сторону от замка, затем потяните зажим ремня, чтобы убрать лишнее.



2. Вставьте металлическую застежку в замок до щелчка. Располагайте ремень как можно ниже на бедрах, а не на животе.



3. Если ремень слишком тугой или провисает на бедрах, отрегулируйте его длину.
4. Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите кнопку на замке.

## ХРАНЕНИЕ ЗАДНИХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

### ХРАНЕНИЕ ЗАСТЕЖКИ



Когда застежка заднего ремня безопасности не используется, ее можно положить в карман между задними спинками и сиденьем.

### ПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ



Чтобы ремни безопасности не застревали и не попадали под сиденья, проложите лямки ремня через держатели для ремней заднего сиденья за задней стенкой в багажном отделении.

#### **ОСТОРОЖНО**

Перед тем, как начать пользоваться ремнем безопасности, извлеките его катушку из держателя. Если вытягивать ремень из катушки, находящейся в держателе, он может повредить держатель или катушку ремня.

## БЕРЕМЕННЫЕ ЖЕНЩИНЫ

Мы рекомендуем беременным женщинам пользоваться ремнями безопасности на всем протяжении беременности. Обеспечение безопасности матери — лучший способ сохранения жизни ребенка.

### ВНИМАНИЕ

- Беременные женщины должны пользоваться трехточечными ремнями безопасности в соответствии с профессиональными рекомендациями врача.
- Беременные женщины должны укладывать поясную часть ремня на бедра как можно ниже и плотнее к телу.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА

При перевозке маленьких детей обязательно пользуйтесь соответствующими детскими креслами. Детские кресла должны соответствовать весу и росту ребенка и хорошо подходить для установки на сиденья автомобиля. Статистика аварий показывает, что для детей безопаснее находиться в кресле на заднем, а не на переднем сиденье.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ

Детские кресла должны закрепляться на сиденьях ремнями безопасности или защелками сидений автомобиля (сиденье ISOFIX – если оно предусмотрено).

### ВНИМАНИЕ

- Маленьких детей необходимо фиксировать в детских удерживающих устройствах.
- Не устанавливайте детское кресло с посадкой лицом против хода движения на переднее пассажирское место, оборудованное подушкой безопасности.
- Ребенок в кресле с посадкой лицом против хода движения на переднее сиденье может быть серьезно ранен при срабатывании пассажирской подушки безопасности. Закрепляйте детские кресла с посадкой лицом против хода движения на заднем сиденье.
- Кресла с посадкой лицом по ходу движения необходимо по возможности устанавливать на заднем сиденье. При установке кресла на переднем пассажирском сиденье отодвиньте сиденье как можно дальше назад.
- При установке детского кресла следуйте инструкциям изготовителя.
- Если детское кресло не используется, закрепите его в автомобиле ремнями безопасности или уберите из автомобиля.
- При столкновении незакрепленный ребенок, даже грудной, может вырваться из рук, как ракета. Удержать ребенка на коленях при лобовом столкновении невозможно.
- Не позволяйте ребенку находиться в грузовом отсеке во время движения автомобиля.
- Если плечевой ремень контактирует с лицом или шеей ребенка, переместите ребенка ближе к центру автомобиля. Не позволяйте ребенку помещать плечевой ремень под руку или за спину.
- Обратите внимание на то, что трехточечные ремни безопасности рассчитаны на рост пассажира от 140 см.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

### Автомобильное сиденье для детей

Если ребенок слишком мал, чтобы пользоваться ремнями безопасности, он должен находиться в детском автомобильном сиденье.



#### ВНИМАНИЕ

- Не устанавливайте детское кресло на переднем сиденье. В случае аварии дети могут серьезно пострадать при срабатывании подушки безопасности.
- Используйте только рекомендованные кресла. Точно придерживайтесь инструкций производителя по установке и использованию детских удерживающих устройств.
- Не держите ребенка на руках во время движения автомобиля. В случае аварии вы его не удержите. Ребенок может оказаться зажатым между вами и частями салона.
- Помните, что оставленное в закрытом автомобиле детское кресло может сильно нагреться. Прежде чем посадить ребенка в детское кресло, проверьте температуру поверхности кресла.
- Если вы какое-то время не используете детское кресло, его следует хранить в грузовом отсеке или надежно закреплять в салоне при помощи ремня безопасности, чтобы в случае резкой остановки или аварии оно не вылетело вперед.
- При установке детского кресла следите за тем, чтобы ремни безопасности не охватывали шею ребенка.

## Возможность установки детских сидений на различные места



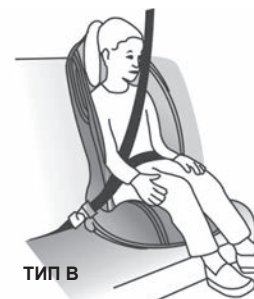
Детское кресло, устанавливаемое против хода движения



Детское кресло, устанавливаемое по ходу движения



ТИП А



ТИП В

Дополнительная подушка сиденья

Весовая группа	Вид удерживающей системы	Переднее пассажирское	Задн. сиденье, центр.	Нар. места задн. сид.	Метод установки
О: до 10 кг (0–9 месяцев)	Детское сиденье, устанавливаемое против хода движения	X	X	U	Трехточечный ремень безопасности
О+: до 13 кг (0–2 года)	Детское сиденье, устанавливаемое против хода движения	X	X	U	Трехточечный ремень безопасности
I: от 9 до 18 кг (9 месяцев – 4 года)	Детское сиденье, устанавливаемое по ходу движения	X	X	U	Дополнительная подушка сиденья, позволяющая детям использовать стандартные ремни безопасности
II и III: от 15 до 36 кг (4 года – 6 лет)	Дополнительная подушка сиденья	X	X	U	Дополнительная подушка сиденья, позволяющая детям использовать стандартные ремни безопасности
II и III: от 22 до 36 кг (6 года – 12 лет)	Дополнительная подушка сиденья	X	X	U	Дополнительная подушка сиденья, позволяющая детям использовать стандартные ремни безопасности

U: можно устанавливать «универсальные» детские кресла, соответствующие указанной весовой категории.

UF: можно устанавливать «универсальные» детские кресла по ходу движения, соответствующие указанной весовой категории.

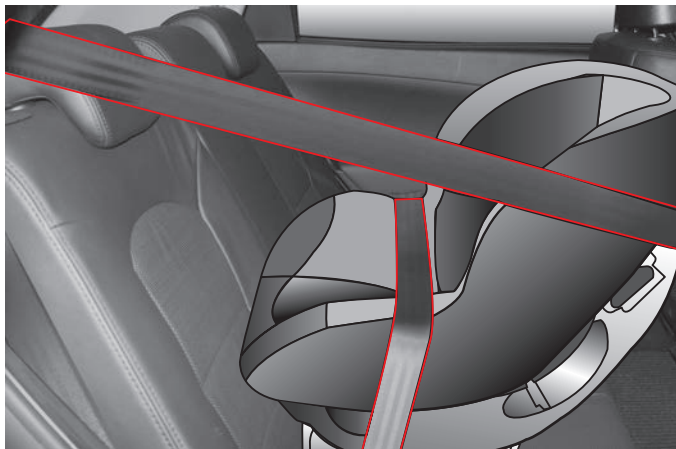
L: можно устанавливать только определенные детские удерживающие устройства, перечисленные в прилагаемом списке. Эти устройства могут относиться к полу-универсальной категории.

V: для данной весовой группы одобрены штатные ремни безопасности.

X: данное место для перевозки детей указанной весовой категории не предназначено.

## КРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ

Детское кресло с посадкой лицом против хода движения



Закрепите кресло ремнем безопасности, как показано на рисунке.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Ребенок в кресле с посадкой лицом против хода движения на переднее сиденье может быть серьезно ранен при срабатывании пассажирской подушки безопасности. Закрепляйте детские кресла с посадкой лицом против хода движения на заднем сиденье.

Детское кресло с посадкой лицом по ходу движения



Закрепите кресло ремнем безопасности, как показано на рисунке.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

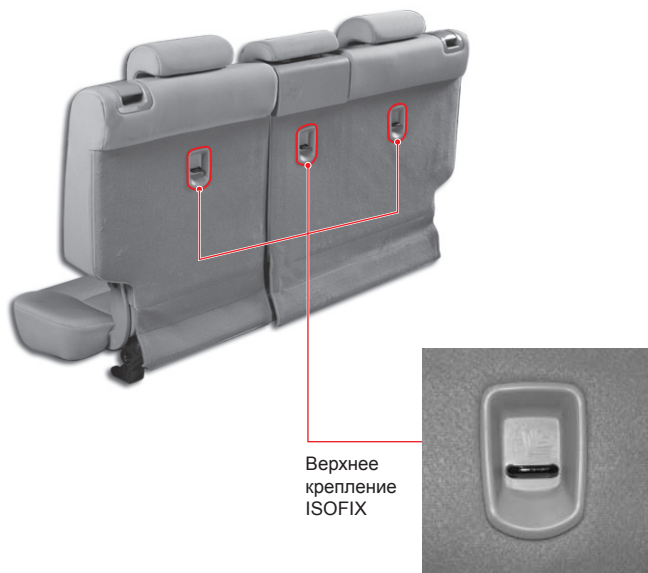
При установке детского кресла следуйте инструкциям изготовителя.

## КРЕПЛЕНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ «ISOFIX» И СТРАХОВОЧНЫХ СТРОП\*

Система ISOFIX — стандартная система крепления детских автокресел, при наличии которой не требуется использование обычных ремней безопасности для фиксации кресла.

Это обеспечивает надежность фиксации, удобство и быстроту установки детского кресла. Сиденья ISOFIX можно устанавливать, только если они разрешены для использования в автомобилях в соответствии с требованиями ECE-R44.

### РАСПОЛОЖЕНИЕ НИЖНИХ КРЕПЛЕНИЙ ISOFIX И ВЕРХНИХ СТРАХОВОЧНЫХ СТРОП



Верхнее  
крепление  
ISOFIX

ЕС: Два верхних крепления

1. Два нижних крепления ISOFIX устанавливаются в нижней части спинки сиденья на боковых местах сиденья, как показано на рисунке.
2. Нижние крепления ISOFIX помечены символом (диаметр 13 мм) на верхней поверхности.



3. В верхней части спинки сиденья установлено два (для стран ЕС) или три (Австралия) верхних крепления ISOFIX.

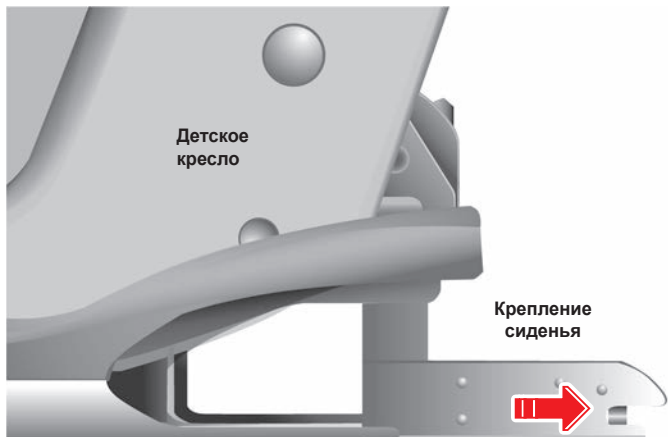
## КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ НИЖНЕЕ КРЕПЛЕНИЕ ISOFIX



1. Потяните рычаг регулировки спинки заднего сиденья вверх и установите ее в вертикальное положение.



2. Теперь вы можете увидеть нижние крепления ISOFIX.

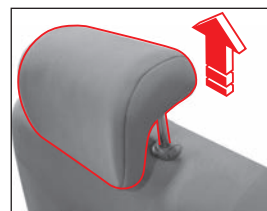


3. Вставляйте выступы креплений ISOFIX, находящиеся в нижней части детского кресла, в нижние крепления до момента, когда будут слышны щелчки фиксации.
4. Отрегулируйте уровень наклона сиденья по желанию.

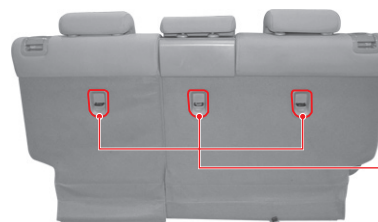
#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- При использовании нижнего крепления ISOFIX убедитесь в отсутствии помех и в том, что не застрял ремень безопасности.
- Покажите детское кресло, чтобы убедиться в том, что оно установлено надежно. Ознакомьтесь с инструкциями производителя детского кресла.
- Никогда не устанавливайте детское кресло, если оно мешает использованию переднего сиденья.

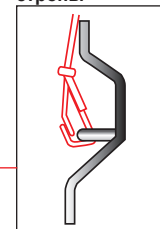
## Как использовать верхние страховочные стропы



1. Снимите подголовник заднего сиденья.



Крепление  
верхней  
страховочной  
стропы



2. Присоедините верхнюю страховочную стропу к верхнему креплению, расположенному на тыльной части спинки заднего сиденья.
3. Плотно закрепите детское кресло, отрегулировав длину стропы.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Сняв подголовник, уберите его в багажное отделение или закрепите. При столкновении или резком торможении он может нанести травму. Если детское кресло не используется, обязательно установите подголовник на место.

## Возможность установки детских кресел ISOFIX на различные места с креплениями ISOFIX

Весовая группа	Класс размера	Приспособление	Положение ISOFIX		
			Переднее пассажирское	Задн. сиденье центр	Нар. места зад. сид.
CARRYCOT	F	ISO/L1	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X
ГРУППА 0: ДО 10 кг	E	ISO/R1	X	X	IUF
ГРУППА 0+ ДО 13 кг	E	ISO/R1	X	X	IUF
	D	ISO/R2	X	X	IUF
	C	ISO/R3	X	X	X
ГРУППА 1: 9–18 кг	D	ISO/R2	X	X	IUF
	C	ISO/R3	X	X	X
	B	ISO/F2	X	X	IUF
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF
	A	ISO/F3	X	X	IUF

IUF: Подходит для систем ISOFIX с детскими креслами, устанавливаемыми по ходу движения, разрешенными для использования в этой весовой группе.

IL: Подходит для ряда конкретных детских сидений ISOFIX, перечисленных в прилагаемом списке.

Такие детские сиденья ISOFIX относятся к группам specific vehicle (для конкретных автомобилей), restricted (ограниченное применение) и semi-universal (полууниверсал).

X: Положение ISOFIX не подходит для детских сидений ISOFIX этой категории веса или размера.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ КРЕПЛЕНИЙ



Крепления детских сидений находятся в точках, обозначенных на рисунке.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Маленькие дети могут получить травмы, если не используются соответствующие средства безопасности.

- Перед перевозкой ребенка надежно закрепите его в детском кресле.
- Используйте детские кресла, соответствующие нормам безопасности.
- Следуйте инструкциям производителя.

## УСТАНОВКА ДЕТСКОГО КРЕСЛА (ВЕРХНЕЕ КРЕПЛЕНИЕ)



Автомобиль рассчитан на установку детского кресла на заднем сиденье. Перед установкой кресла ознакомьтесь с инструкциями производителя и строго соблюдайте их.

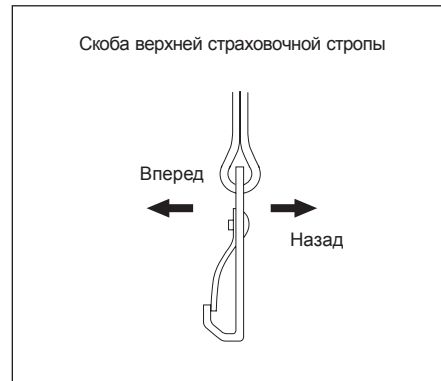
Кресло следует закрепить ремнем безопасности автомобиля. После установки покачайте кресло, чтобы проверить надежность крепления. При закреплении ребенка следуйте инструкциям производителя системы.

Вопросы по установке детского кресла можно задавать дилеру Ssangyong.

### ВНИМАНИЕ

Крепления детских кресел рассчитаны только под нагрузку правильно закрепленного кресла. Ни в коем случае не используйте их для крепления ремней безопасности для взрослых или для крепления предметов к автомобилю внутри салона.

## УСТАНОВКА СКОБЫ КРЕПЛЕНИЯ



Чтобы правильно закрепить скобу крепления детского кресла, нажмите на подпружиненный фиксатор скобы и зафиксируйте крепление, как показано на рисунке.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ДЕТСКИХ КРЕСЛАХ

- **Используйте только официально разрешенные детские кресла.**  
Компания Ssangyong не несет ответственности за получение травм или повреждение имущества в связи с дефектами детских кресел.
- **Используйте только те детские кресла, которые подходят для вашего ребенка с учетом его веса и роста.**
- **Устанавливайте детские кресла только в надлежащих местах.**
- **Детские кресла делятся на 5 категорий по массе:**  
Группа 0: 0–10 кг  
Группа 0+: 0–13 кг  
ГРУППА I: до 9–18 кг  
ГРУППА II: 15–25 кг  
ГРУППА III: 22–36 кг
- **Группа 0 & 0+**  
Детское кресло, устанавливаемое против хода движения на заднее сиденье.
- **Группа I**  
Детское кресло, устанавливаемое по ходу движения на заднее сиденье.
- **Группы II и III**  
Дополнительная подушка на заднем сиденье и обычный ремень безопасности.  
Всегда следуйте инструкциям производителя по установке и использованию детских кресел.



### Предостережения о сиденьях ISOFIX

- Крепления на задней стенке кузова предназначены для обеспечения дополнительной страховки детского кресла. Не закрепляйте детское кресло только с помощью страховочной стропы. Увеличение нагрузки может привести к поломке крепления или карабина и привести к серьезным травмам и даже смерти.
- Если детское кресло закреплено в автомобиле ненадлежащим образом или ребенок неправильно пристегнут, то в результате столкновения ребенок может быть серьезно ранен или может погибнуть. Обязательно следуйте инструкциям производителя при установке детских кресел.
- Убедитесь в том, что выступы креплений детского кресла надежно зафиксированы в нижних креплениях. В этом случае вы услышите щелчок.
- Страховочная стропа детского кресла может не обеспечивать надлежащей защиты, если она пристегивается к чему-либо, кроме как к соответствующему креплению, расположенному на тыльной части спинки заднего сиденья.
- Убедитесь в том, что детское кресло надежно закреплено и не качается.
- Неправильная установка детского кресла может привести к травмам.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О РЕМНЯХ БЕЗОПАСНОСТИ

- Всегда укладывайте плечевой ремень на плечо и грудь. Не укладывайте плечевой ремень на шею.
- Укладывайте поясной ремень как можно ниже на бедрах. Не укладывайте его на талии. При аварии ремень может оказать давление на живот.
- Не располагайте руку поверх плечевой лямки. Это увеличивает опасность выскальзывания из-под ремня и может привести к серьезным травмам или даже гибели. Ремень может также перетянуть грудную клетку, которая способна выдерживать меньшее давление по сравнению с плечом. Это может привести к серьезным травмам внутренних органов.
- Не крепите ремни безопасности скобами или зажимами. Если ремень провисает, он не сможет обеспечить защиту от травм или гибели в ходе аварии.
- Водитель и все пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности до начала движения. В противном случае они могут серьезно пострадать при столкновении или резком маневре. Во многих странах установлены специальные требования, касающиеся пользования ремнями безопасности. Пожалуйста, соблюдайте местные законы и правила.
- Не используйте один ремень для пристегивания двух или более лиц.
- Не надевайте ремень безопасности поверх любых жестких или хрупких предметов в карманах или на одежде.
- Младенцы и маленькие дети должны находиться в специальных детских удерживающих устройствах. Обратите внимание на то, что трехточечные ремни безопасности рассчитаны на пассажиров, рост которых составляет от 140 см.
- Периодически проверяйте исправность ремней безопасности и их компонентов. Повреждение ремней безопасности может привести к серьезным травмам. Незамедлительно ремонтируйте или заменяйте поврежденные ремни безопасности у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- При включении зажигания загорается предупредительный световой сигнал. Сигнал гаснет, когда ремень безопасности водителя будет надежно закреплен. Если сигнал не гаснет после застегивания ремня безопасности, это означает, что в системе обнаружена неисправность. Проверьте систему ремней безопасности у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Дополнительные устройства или аксессуары на ремнях безопасности могут нарушить их работу. Не добавляйте никаких регулирующих устройств, которые ограничивают действие ремня безопасности.
- Периодически осматривайте все компоненты ремня и заменяйте поврежденные детали. Ремни, которые использовались в момент аварии, необходимо заменить новыми. Ssangyong рекомендует после столкновения заменять все компоненты ремней безопасности. Их замена не требуется после незначительных столкновений, если дилер Ssangyong или авторизованный сервисный центр Ssangyong решит, что они не повреждены и находятся в исправном состоянии. Элементы ремней безопасности, которые не использовались при столкновении, также должны быть проверены и заменены, если есть признаки повреждений или неисправностей.

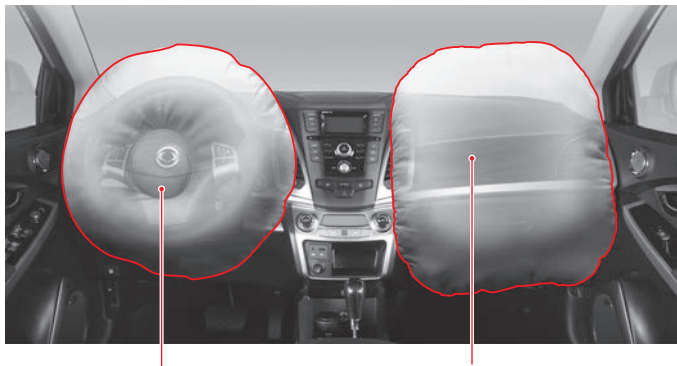


## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О РЕМНЯХ БЕЗОПАСНОСТИ

- Заменяйте весь комплект ремней безопасности после сильного удара, даже если не обнаружено явных повреждений.
- Никогда не модифицируйте ремни безопасности.
- Всегда держите ремни безопасности чистыми и сухими. Будьте осторожны, чтобы избежать загрязнения лаком, маслом и химическими веществами, особенно кислотой аккумулятора. Для очистки ремней используйте мягкое мыло и воду. Ремни безопасности должны быть заменены, если ляжки потертые, загрязнены или повреждены.
- Перед тем как пристегнуться ремнем безопасности, отрегулируйте положение сиденья.
- Откиньтесь на спинку сиденья, установленную в вертикальное положение, и пристегните ремень безопасности. Если ремень расположен слишком высоко или неплотно облегает тело, он может не защитить от получения травм или гибели в случае столкновения.
- Не отклоняйте спинку сиденья назад больше, чем это требуется для обеспечения удобства во время поездки в автомобиле. Ремни безопасности наиболее эффективны, когда пассажир сидит прямо, опираясь на спинку. Если спинка слишком сильно отклонена назад, значительно возрастает риск соскальзывания под поясную лямку ремня и получения серьезных травм.
- Если защелка вставлена в несоответствующий замок, ремень оказывать давление на живот, а не на таз. Это может стать причиной серьезных внутренних повреждений.
- Если ремень перекручен, не будет достаточного контакта ремня для равномерного распределения давления.
- Убедитесь в том, что застежка ремня надежно зафиксирована в замке.
- Беременным женщинам необходимо предварительно проконсультироваться с врачом для получения конкретных рекомендаций по использованию ремней безопасности.
- Содержите замки в чистоте.
- Ремни безопасности должны страховать тело в области крупных костей скелета; их следует располагать над передней частью таза или бедер, на груди и плечах; не располагайте поясную лямку на животе.
- Для обеспечения тех функций, для которых они предназначены, ремни безопасности должны прилегать к телу как можно плотнее, но не ограничивая при этом свободу движений. Провисание ремня значительно снизит степень защиты.
- Перед застегиванием ремня убедитесь в том, что его ляжки не перекручены.
- Каждый ремень должен использоваться для удерживания только одного человека; опасно пристегивать ремнем безопасности пассажира с сидящим у него на коленях ребенком.
- Пользователям запрещается производить какие-либо изменения или дополнения, которые не дадут регулирующим устройствам ремней устранять провисание либо помешают комплекту ремня безопасности регулироваться и устранять провисание.
- Если ремень безопасности не извлекается из натяжителя, сильно потяните, а затем отпустите ремень. После этого он будет плавно вытягиваться из натяжителя.

## СИСТЕМА ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ\*

Система подушек безопасности обеспечивает дополнительную защиту водителя и пассажиров в случае столкновения.



### Подушка безопасности водителя

Модуль подушки безопасности водителя встроен в центральную часть рулевого колеса.

### Подушка безопасности переднего пассажира\*

Модуль подушки безопасности переднего пассажира встроен в панель приборов.

### Боковая подушка безопасности\*



Боковые подушки безопасности устанавливаются в спинках передних сидений. Боковые подушки безопасности должны срабатывать только при боковых столкновениях и защищать верхнюю часть тела пассажира.

#### **ВНИМАНИЕ**

Не накрывайте ничем передние сиденья. Это препятствует работе подушек безопасности.



### Контрольная лампа системы подушек безопасности

Если данная лампа не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, значит, в системе обнаружена неисправность. Незамедлительно проверьте систему подушек безопасности у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.



### Контрольная лампа отключения передней пассажирской подушки безопасности

Данная контрольная лампа загорается, когда задействован соответствующий выключатель, отвечающий за отключение передней пассажирской подушки безопасности.

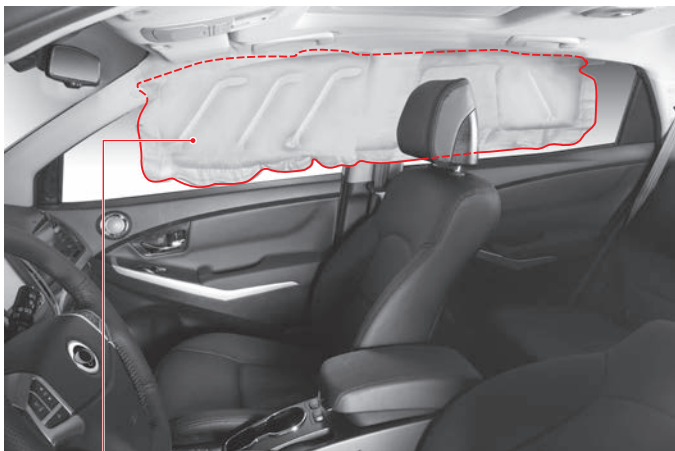


### Выключатель передней пассажирской подушки безопасности

Подушка безопасности переднего пассажира отключена (не раскрывается) после установки данного выключателя в положение «OFF». Выключатель расположен на панели приборов справа, и его видно при открывании пассажирской двери. Нажмите и поверните выключатель в требуемое положение.

Положение «OFF»: отключена (не раскрывается)

Положение «ON»: включена (раскрывается)



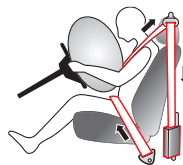
### Головная подушка безопасности (шторка)\*

Модули головных подушек безопасности установлены в промежутке между верхними кромками проемов передней и задней дверей и краем потолочной панели. Головная подушка безопасности предназначена для защиты головы пассажиров и будет срабатывать только при боковых столкновениях.

### Натяжитель (для ремней передних сидений)\*

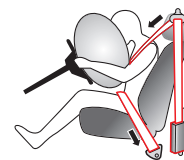
При сильном лобовом столкновении срабатывают натяжители ремней безопасности, которые автоматически натягивают ремни, устраняя провисание лямок для более надежного удерживания пассажиров на передних сиденьях. Это способствует эффективной работе ремней и подушек безопасности. Натяжитель ремня активируется одновременно с передней подушкой безопасности. Натяжители располагаются рядом с каждым из передних сидений.

Натяжитель имеет ограничитель нагрузки, который обеспечивает дополнительную защиту людей при действии ремней безопасности.



### Активация натяжителя

Натяжители при лобовом столкновении устраняют провисание ремней безопасности, установленных на передних сиденьях автомобиля.



### Активация ограничителя нагрузки

Сразу после столкновения они отпускают ремни, предотвращая ранения тела под давлением ремня.

### ВНИМАНИЕ

После срабатывания натяжитель необходимо заменить новым.

## СИСТЕМА ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ

Система подушек безопасности разработана в дополнение к ремням безопасности и обеспечивает защиту водителя и переднего пассажира от травм головы, груди и от других увечий в случае столкновения. Для максимальной защиты водитель и пассажиры должны обязательно быть пристегнуты ремнями безопасности. Таким образом, SRS не является заменой ремней безопасности, а их дополнением.

### ВНИМАНИЕ

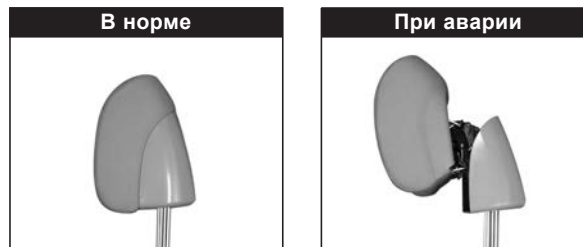
- Система подушек безопасности устанавливается в дополнение к ремням безопасности. Убедитесь в том, что вы и ваши пассажиры всегда должным образом пристегнуты ремнями безопасности, даже если в автомобиле установлены подушки безопасности.
- В зависимости от силы и угла удара подушка может не сработать.
- Подушки безопасности водителя и пассажира срабатывают одновременно.
- **КРАЙНЕ ОПАСНО!** Не устанавливайте детское кресло с расположением против хода движения на переднем сиденье, оборудованном подушкой безопасности.

### ВНИМАНИЕ

- Подушка безопасности отмечена надписью «SRS». Не следует подвергать зоны с такой надписью механическому или иному воздействию и помещать в этих зонах какие-либо предметы. Избегайте прямого контакта с зонами с надписью «SRS».
- Для напоминания о возможной опасности со стороны подушки безопасности, на козырьки водителя и переднего пассажира нанесены наклейки-предупреждения.

## АКТИВНЫЙ ПОДГОЛОВНИК\*

Активные подголовники — это вспомогательная система безопасности, которая в случае наезда на автомобиль сзади автоматически перемещает вперед и вверх переднюю часть двухуровневого подголовника по сигналам датчика и таким образом смягчает воздействие на голову и шею пассажира.

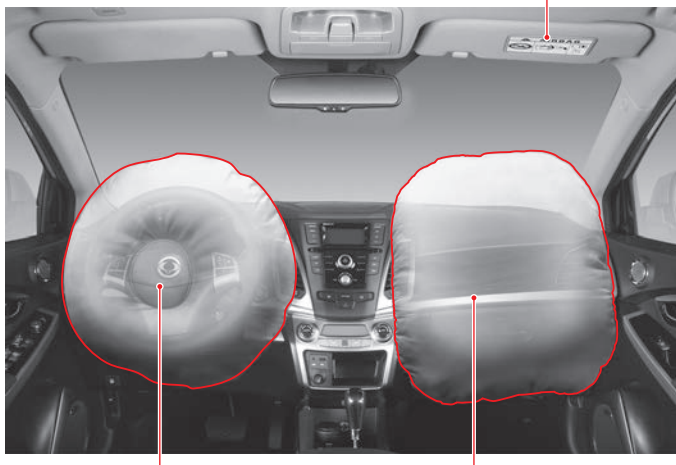


### ВНИМАНИЕ

- В зависимости от силы и угла удара подголовник может не сработать.
- После разовой активации подголовника проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Не воздействуйте на активный подголовник. Он может сработать.

## ПЕРЕДНИЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Табличка, относящаяся к подушкам безопасности



### Подушка безопасности водителя

Модуль подушки безопасности водителя встроен в центральную часть рулевого колеса.

### Подушка безопасности переднего пассажира\*

Модуль подушки безопасности переднего пассажира встроен в панель приборов.

## Работа подушки безопасности

### ► Подушка безопасности раскрывается:

- При сильном лобовом столкновении подушки безопасности водителя и переднего пассажира одновременно раскрываются в дополнение к ремням безопасности для предотвращения или уменьшения тяжести любых травм.

### ► Подушка безопасности может раскрыться:

- Когда днище автомобиля ударяется о дорожное покрытие; происходит удар о бордюр на очень высокой скорости; происходит удар о дорожное покрытие в результате падения под большим углом.

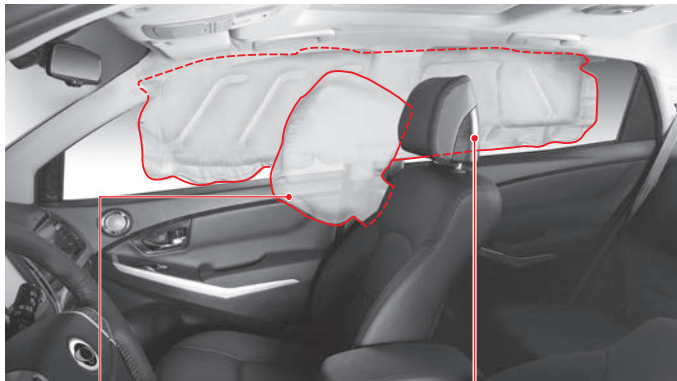
### ► Подушка безопасности не срабатывает:

- При опрокидывании, боковом ударе или ударе сзади.
- Если степень воздействия на транспортное средство незначительная и для защиты находящихся в нем людей достаточно ремней безопасности.

### ► Подушка безопасности редко срабатывает:

- При косом ударе или опрокидывании.
- При слабом воздействии, которое не может зафиксировать датчик (слабее, чем необходимо для раскрытия).
- При ударе об узкие объекты, в частности, столбы линий связи или деревья.
- При попадании автомобиля в сточную канаву или глубокую яму.
- При столкновении с автомобилем, у которого точка контакта расположена слишком высоко, например с грузовиком.
- При воздействии на капот падающих камней.
- Если горит контрольная лампа системы подушек безопасности.
- При боковых ударах умеренной и большой силы, которые приходятся на центральную часть боковины кузова. В этом случае сработают только боковые шторки безопасности.

## ГОЛОВНАЯ ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ/ БОКОВАЯ ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ\*



### Боковая подушка безопасности

Боковые подушки безопасности устанавливаются в спинках передних сидений.

### Головная подушка безопасности

Модули головных подушек безопасности установлены в промежутке между верхними кромками проемов передней и задней дверей и краем потолочной панели.

### ВНИМАНИЕ

- Не воздействуйте на область датчиков головных подушек безопасности (внизу центральной стойки кузова) и область датчиков боковых подушек (передние спинки). Подушка безопасности может сработать.
- В зависимости от силы и угла удара подушка может не сработать.
- Не хлопайте дверьми слишком сильно. Это может привести к сбою в работе головной или передней подушки безопасности.
- Хотя передние подушки безопасности и натяжители срабатывают одновременно, головные и боковые подушки безопасности срабатывают только при умеренных и сильных боковых ударах, происходящих в центральную часть боковины кузова.

### Работа головных и боковых подушек безопасности

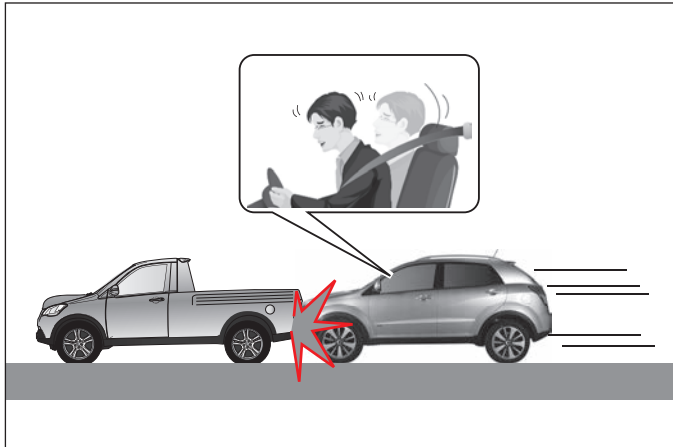
- ▶ **Подушка безопасности раскрывается:**
  - При умеренном или сильном боковом ударе, пришедшем в центральную часть боковины автомобиля.
- ▶ **Подушка безопасности может раскрыться:**
  - При опрокидывании автомобиля на бок и сильном боковом ударе.
- ▶ **Подушка безопасности не срабатывает:**
  - При лобовом столкновении, когда автомобиль находился на стоянке или осуществлял движение с невысокой скоростью.
  - При наезде на автомобиль сзади.
  - Если степень воздействия на автомобиль незначительна.
- ▶ **Подушка безопасности редко срабатывает:**
  - При косом ударе (по диагонали к направлению движения).
  - При фронтальном столкновении или ударе сзади.
  - При опрокидывании, без сильного удара.
  - Если горит контрольная лампа системы подушек безопасности.

### ПРОВЕРКА ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ

Подушки безопасности необходимо проверять через 10 лет после установки независимо от их типа и других условий.

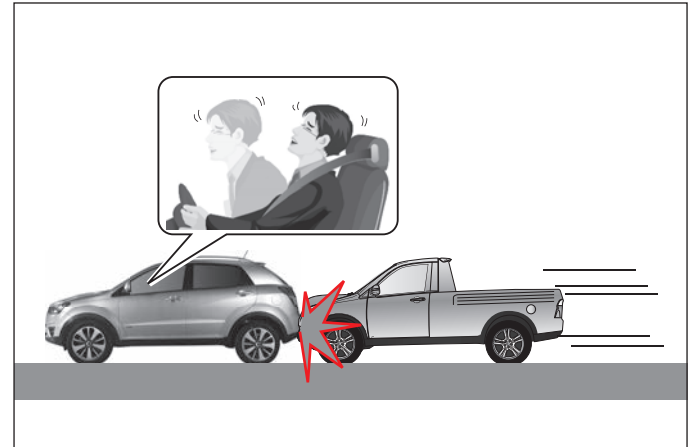
## СИТУАЦИИ, ПРИ КОТОРЫХ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ НЕ СРАБАТЫВАЮТ

### СТОЛКНОВЕНИЕ НА НИЗКОЙ СКОРОСТИ



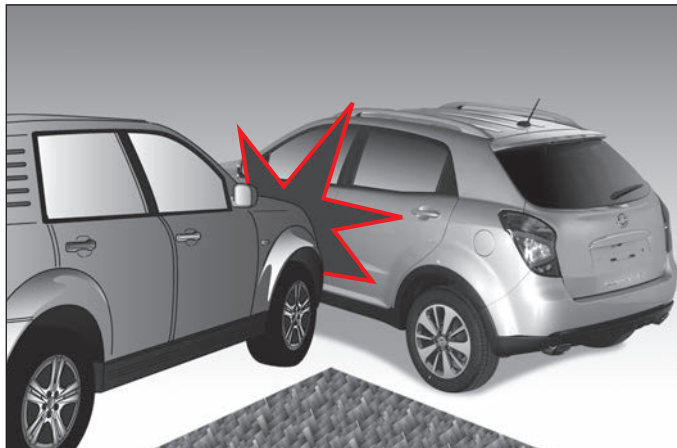
В случае столкновения, когда для защиты водителя и переднего пассажира достаточно удерживающего усилия ремней безопасности, подушки могут не раскрываться. В некоторых случаях срабатывание подушек безопасности при столкновении на малой скорости может привести к получению побочных травм водителем и пассажиром (легкие ссадины, порезы, ожоги и т. п.) или к потере управления автомобилем.

### УДАР СЗАДИ



Подушки безопасности могут не раскрыться при ударе сзади, потому что в результате такого удара водителя и пассажира отбрасывает назад. В этом случае подушки безопасности надлежащей защиты обеспечить не могут.

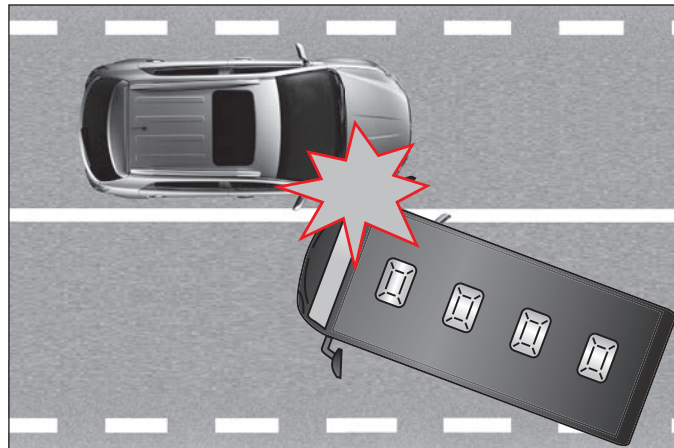
## БОКОВОЕ СТОЛКНОВЕНИЕ



Передние подушки безопасности могут не раскрыться при боковом столкновении, потому что находящиеся в салоне люди отбрасывают в сторону удара, и, следовательно, срабатывание передних подушек безопасности не сможет обеспечить должной защиты.

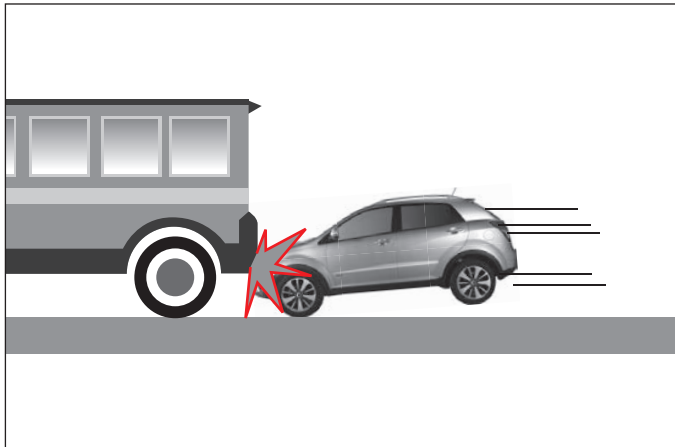
Но при этом в зависимости от скорости автомобиля, силы и направления удара могут сработать боковые или головные (при соответствующей комплектации) подушки безопасности.

## СТОЛКНОВЕНИЕ ПОД УГЛОМ



При косом ударе сила удара несколько ниже, чем при лобовом столкновении. Поэтому подушки безопасности могут не срабатывать.

## ПОПУТНОЕ СТОЛКНОВЕНИЕ



В момент столкновения водитель рефлекторно нажимает педаль тормоза с большой силой. При резком торможении передняя часть автомобиля опускается под действием сил инерции, и автомобиль может попасть под автомобиль с большим дорожным просветом. В такой ситуации подушки безопасности могут не раскрыться, так как датчики столкновения могут не определить силу удара или воспринимают ее с меньшей интенсивностью.

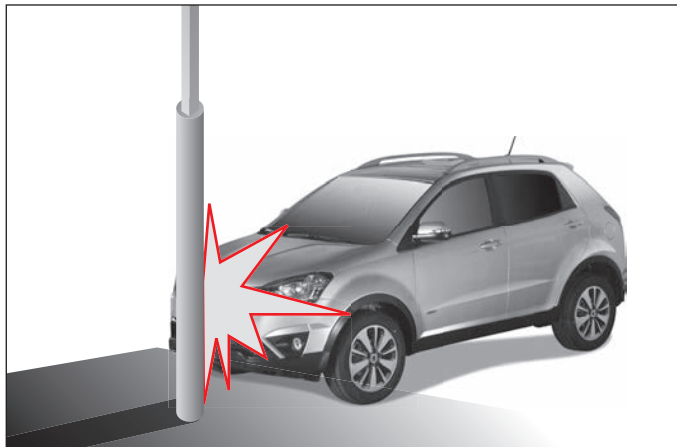
## ОПРОКИДЫВАНИЕ



Подушки безопасности могут не сработать при опрокидывании автомобиля, поскольку в этом случае подушки не обеспечивают надлежащей защиты водителя и пассажиров.

Тем не менее в результате бокового удара при опрокидывании автомобиля могут сработать боковые и головные подушки безопасности (при соответствующей комплектации).

## СТОЛКНОВЕНИЕ С УЗКИМ ОБЪЕКТОМ



Подушки безопасности могут не сработать при столкновении автомобиля со столбом или деревом, так как в этом случае площадь удара слишком мала и датчики столкновения могут не определить реальную силу удара.

## КОСВЕННЫЕ ТРАВМЫ В РЕЗУЛЬТАТЕ СРАБАТЫВАНИЯ ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ



Если модуль управления подушками безопасности обнаруживает воздействие при аварии, он подает сигнал для раскрытия подушек безопасности. Этот сигнал вызывает взрыв порохового заряда в модулях подушек безопасности, и подушки очень быстро наполняются газом для защиты водителя и пассажиров. Срабатывание подушек безопасности сопровождается громким хлопком, яркой вспышкой и выделением дыма. При этом в результате срабатывания подушки можно получить косвенные травмы, в частности ссадины, синяки, ожоги или травмы от осколков стекла.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ПОДУШКАХ БЕЗОПАСНОСТИ (I)

- Не производите проверку электрических цепей с использованием электрического тестера. Не пытайтесь внести изменения в какие-либо из компонентов системы подушек безопасности, в т. ч. рулевое колесо, крепления модулей подушек и электропроводку.
- Неправильное выполнение процедуры проверки системы подушек безопасности может быть опасным и привести к получению травм. Система подушек безопасности должна утилизироваться только через салоны дилеров Ssangyong или авторизованные сервисные центры Ssangyong.
- При замене рулевого колеса или его компонентов используйте только оригинальные запасные части Ssangyong.
- После запуска двигателя загорается контрольная лампа системы подушек безопасности. Она отключается через 6 секунд, если система исправна. Если данная контрольная лампа продолжает гореть, в системе обнаружены неисправности. Незамедлительно проверьте систему подушек безопасности у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Ни в коем случае не оставляйте маленьких детей сидеть на переднем пассажирском сиденье и не держите их на руках. При срабатывании передней подушки безопасности они могут получить серьезные ранения или погибнуть.
- Детские кресла следует устанавливать на заднем ряду сидений.
- Не следует устанавливать детские кресла на переднее сиденье. Ребенок может получить тяжелые ранения при срабатывании подушки безопасности во время столкновения.
- Ремни и подушки безопасности обеспечивают наиболее эффективную защиту, если спина пассажира плотно прилегает к вертикально установленной спинке сиденья.
- Не придвигайте сиденье слишком близко к рулевому колесу или к панели приборов. Если голова будет располагаться к модулю подушки безопасности слишком близко, удар раскрывающейся подушки может привести к тяжелой травме и даже гибели.
- Не воздействуйте вручную или с помощью инструментов на какие-либо компоненты подушки, включая рулевое колесо, места установки подушек и ремней безопасности. Существует риск травмы, если подушка неожиданно раскроется.
- Подушки безопасности/натяжители содержат взрывчатые вещества, поэтому для их утилизации и замены обращайтесь к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong.
- Компоненты подушек/натяжителей будут очень горячими после раскрытия. Не прикасайтесь к ним.
- После срабатывания системы подушек безопасности/натяжителя необходимо заменить.
- Не устанавливайте какие-либо предметы, различного рода сувениры, емкости с ароматизаторами или крепления для мобильных телефонов на рулевое колесо и на панель приборов.
- Не прислоняйтесь к окнам или дверям и не выставляйте руки в окна. В случае срабатывания головной подушки безопасности, вы подвергаете себя большому риску.
- Не размещайте какие-либо предметы между модулем головной подушки безопасности и пассажирами. Данные предметы могут создавать помехи при срабатывании подушки, а также нанести травмы пассажирам.
- Не хлопайте дверьми слишком сильно. Это может привести к сбою в работе головной или передней подушки безопасности.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ПОДУШКАХ БЕЗОПАСНОСТИ (II)

- При установке на заднем сиденье автомобиля, оборудованного головной подушкой безопасности, детского кресла закрепляйте его как можно дальше от двери. В противном случае существует большая вероятность получения серьезной травмы или даже смерти ребенка вследствие удара сработавшей подушки безопасности.
- Удерживайте рулевое колесо только за обод, чтобы подушка безопасности могла раскрыться без помех.
- При рулении не перекрещивайте руки над его центральной частью. В противном случае можно получить серьезные травмы при срабатывании подушки безопасности.
- Не приближайте лицо или грудь к рулевому колесу и панели приборов. Следите за тем, чтобы пассажиры не облокачивались, не клали ноги на панель приборов и не ложились на нее лицом. В этом случае подушка не сможет сработать должным образом.
- При срабатывании подушек безопасности/натяжителей образуются шум и дым. Образующийся дым не опасен и представляет собой нетоксичный газообразный азот.
- Когда срабатывают подушки безопасности/натяжители, выделяется нетоксичный газ. Этот газ может вызвать раздражение кожи, слизистых оболочек глаз или носа. Промойте их холодной чистой водой и обратитесь к врачу, если раздражение не прекратится.
- При срабатывании подушки безопасности пассажира может разбиться ветровое стекло.
- Если требуется выполнить ремонт рулевого колеса либо если в случае столкновения подушки безопасности не раскрылись, необходимо проверить систему подушек безопасности у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- При срабатывании подушек безопасности можно получить побочные травмы, в частности ссадины, ожоги или ранения от разбитого стекла. При срабатывании подушек безопасности образуется нетоксичный газ.
- Если степень воздействия на автомобиль незначительна и для защиты водителя и пассажиров достаточно удерживающего усилия ремней безопасности, подушки безопасности не срабатывают для предотвращения косвенных травм, таких как порезы, ссадины или ожоги.
- Не устанавливайте детское кресло с расположением против хода движения на переднем сиденье, оборудованном подушкой безопасности.

### **Косвенные травмы в результате срабатывания подушек безопасности**

- Если модуль управления подушками безопасности обнаруживает воздействие при аварии, он подает сигнал для раскрытия подушек безопасности. Этот сигнал вызывает взрыв порохового заряда в модулях подушек безопасности, и подушки очень быстро наполняются газом для защиты водителя и пассажиров. Срабатывание подушек безопасности сопровождается громким хлопком, яркой вспышкой и выделением дыма. При этом в результате срабатывания подушки можно получить косвенные травмы, в частности ссадины, синяки, ожоги или травмы от осколков стекла.

## СОДЕРЖАНИЕ

- Система обогрева / кондиционирования воздуха .....9-2
- Важные замечания.....9-4
- Автоматический отопитель / кондиционер воздуха .....9-5
- Обогреватель / кондиционер с ручным управлением .....9-10
- Очистка стекол от влаги и наледи.....9-13
- Замена фильтрующего элемента системы вентиляции, обогрева, кондиционирования и очистки воздуха .....9-14



# Система вентиляции, обогрева, кондиционирования и очистки воздуха

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

# СИСТЕМА ОБОГРЕВА / КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА

1

Датчик интенсивности  
солнечного излучения



2

3

4

5

6

7

8

9

Панель управления  
обогревателем / системой  
кондиционирования воздуха



10

11

12

13

14

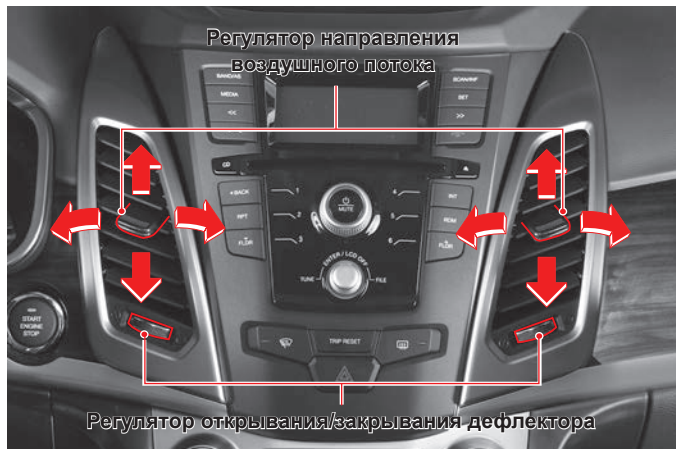
Передние центральные  
дефлекторы



Передний боковой  
дефлектор



## Передние центральные дефлекторы



Регулировать направление воздушного потока можно, перемещая эту ручку в горизонтальном или вертикальном направлениях. Дефлекторы можно открыть или закрыть с помощью регулятора.

 : Открыть


 : Закрыть

## Передний боковой дефлектор



При помощи ручки можно регулировать направление воздушного потока, проходящего через дефлектор. Дефлекторы можно открыть или закрыть с помощью регулятора.

 : Открыть

 : Закрыть

# ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

## Тип и заправочный объем хладагента

Позиция	
Спецификации	R134a
Заправочная емкость	430 ± 30 г

### ВНИМАНИЕ

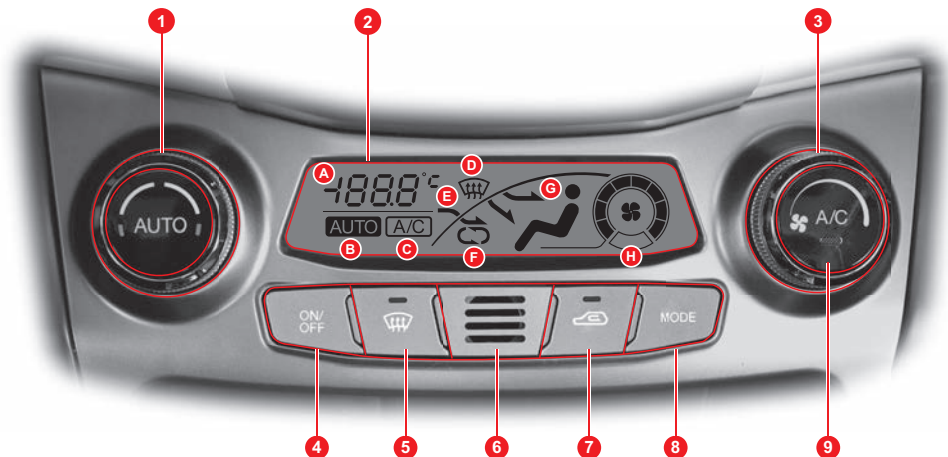
- Если заснуть в автомобиле, в котором работает кондиционер или отопитель при закрытых окнах, из-за нехватки воздуха возможно наступление удушья.
- При продолжительной работе системы в режиме рециркуляции воздух в салоне может приобрести неприятный запах (спертый воздух), а окна могут запотеть. Включайте режим рециркуляции воздуха только на непродолжительное время.
- При попадании в салон отработавших газов возникает опасность отравления угарным газом. В этом случае, а также при движении в условиях сильно загрязненного воздуха, на непродолжительное время включайте режим рециркуляции воздуха. После выезда за пределы задымленной местности обязательно переключитесь обратно на режим подачи наружного воздуха.
- Если заснуть в автомобиле, в котором работает кондиционер или отопитель при закрытых окнах, в связи с недостаточной вентиляцией возможно наступление удушья. При использовании кондиционера или обогревателя рекомендуется часто проветривать салон.
- Не оставляйте в автомобиле без присмотра ребенка или человека с ограниченными физическими возможностями при включенном кондиционере или отопителе (в зависимости от погоды). Ребенку или человеку с ограниченными физическими возможностями может угрожать серьезная опасность в связи с перегревом или недостатком кислорода.

### ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль длительное время находился на открытом солнце, перед включением кондиционера откройте все окна и проветрите салон.
- Продолжительная работа кондиционера, когда автомобиль находится на стоянке, может привести к перегреву двигателя.
- При движении по затяжным подъемам следует регулярно включать/выключать кондиционер через каждые 3–5 минут.
- Чтобы не разрядилась аккумуляторная батарея, не включайте надолго вентилятор при неработающем двигателе.
- Чтобы поддерживать систему в оптимальном состоянии, а также для того, чтобы регулярно смазывался компрессор кондиционера и другие компоненты системы, включайте кондиционер на низкой скорости вентилятора хотя бы один раз в неделю.
- Не глушите двигатель во время работы кондиционера. В противном случае в воздуховодах может возникнуть неприятный запах. Перед остановкой двигателя поверните переключатель кондиционера воздуха в положение отключения и выпустите воздух из воздуховодов, установив кондиционер в режим приточной вентиляции.
- Если кондиционер был включен до запуска двигателя, запуск может быть затруднен, при этом в результате неустойчивых оборотов холостого хода может возникать вибрация автомобиля. Следите за тем, чтобы были выключены электрические потребители, например вентилятор.
- Если кондиционер не использовался продолжительное время, при его включении вы можете почувствовать неприятный запах. Чтобы устранить запах, следует включить кондиционер на 20–30 минут, не закрывая при этом двери автомобиля.
- Зимой, когда кондиционер обычно не используется, включайте его один или два раза в месяц на 5–10 минут.
- При редком использовании кондиционера циркуляции смазки через компрессор не происходит, что может привести к возникновению неисправностей кондиционера. Производите первоначальное включение кондиционера, выбрав режим низкой скорости вентилятора.

# АВТОМАТИЧЕСКИЙ ОТОПИТЕЛЬ / КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

При нажатии кнопки «АВТО» температура воздуха в салоне будет автоматически поддерживаться на заданном уровне. Переключатели системы кондиционирования с автоматическим управлением позволяют осуществлять управление кондиционером, распределением потоков воздуха, скоростью вентилятора и режимом рециркуляции, в том числе и в ручном режиме. Для отключения системы кондиционирования нажмите кнопку «OFF». Температуру воздуха в салоне можно регулировать при помощи регулятора температуры воздуха в салоне.



1. Выключатель «АВТО» и шкала регулировки температуры
2. Дисплей
  - A. Значение температуры
  - B. Индикатор активации автоматического режима
  - C. Индикатор активации системы кондиционирования
  - D. Индикатор режима обдува стекол

- E. Индикатор режима подачи наружного воздуха
  - F. Индикатор режима рециркуляции воздуха
  - G. Индикатор выбранного направления подачи воздуха
  - H. Индикатор скоростного режима вентилятора
3. Регулятор скорости вращения вентилятора

4. Выключатель
5. Выключатель обдува стекол
6. Датчик температуры
7. Переключатель источника воздуха
8. Переключатель режимов
9. Выключатель кондиционера

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ (ГОРИТ ИНДИКАТОР «AUTO»)

Используйте только при работающем двигателе.

1. Нажмите выключатель «AUTO» (1).
2. На дисплее системы появится индикатор «AUTO».
3. Задайте значение желаемой температуры воздуха при помощи регулятора (2).
4. Температура воздуха в салоне будет автоматически поддерживаться в соответствии с заданным значением.



Если во время работы системы в автоматическом режиме вы воспользуетесь кнопками переключателя режимов вентилятора, выключателем системы кондиционирования, выключателем системы рециркуляции воздуха или переключателем режимов подачи воздуха, индикатор «AUTO» на дисплее погаснет и система кондиционирования перейдет в ручной режим управления.

## УПРАВЛЕНИЕ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ (ИНДИКАТОР «AUTO» НЕ ГОРИТ)

Используйте только при работающем двигателе.

1. Нажмите выключатель «ON/OFF» (1).
2. Отрегулируйте температуру, вращая рукоятку (2) регулировки температуры.
3. Выберите скоростной режим вентилятора при помощи соответствующего регулятора (3).
4. С помощью переключателя режимов (4) выберите режим распределения потоков воздуха.
5. С помощью переключателя (5) выбора источника воздуха выберите источник воздуха.
6. Для включения кондиционера нажмите кнопку «A/C» (6).



При использовании ручного режима индикатор «AUTO» на дисплее не отображается, и регулировать температуру, скорость работы вентилятора, распределение потоков воздуха, включать/выключать кондиционер и режим обдува стекол необходимо самостоятельно.

### ВАЖНО

Для повторного включения автоматического режима снова нажмите выключатель «AUTO».

## Регулятор температуры

Для выбора желаемой температуры вращайте регулятор (1).

**Синий диапазон шкалы:** низкая температура.

**Красный диапазон шкалы:** высокая температура.

## Регулятор скорости вращения вентилятора

Для изменения скорости вращения вентилятора поворачивайте регулятор (2). При нажатии кнопки переключателя «**AUTO**» во время работы системы в автоматическом режиме индикатор «**AUTO**» на дисплее гаснет, и система переходит в режим ручного управления.

### **!** ОСТОРОЖНО

Если кондиционер был выключен посредством нажатия кнопки выключателя, вентилятор будет продолжать работать. На работу вентилятора это оказывать влияние не будет.



## Выключатель автоматического режима «AUTO»

При нажатии кнопки (3) выключателя автоматического режима на дисплее отображается надпись «**AUTO**», и температура воздуха в салоне поддерживается на заданном в настройках уровне автоматически. Если нажать кнопку «**AUTO**», когда система находится в ручном режиме управления, она перейдет в автоматический режим.

## Выключатель кондиционера

При нажатии данного переключателя (4) загорается индикатор («**A/C**»), и включается кондиционер. Если кондиционер уже включен, надпись «**AUTO**» гаснет. При повторном нажатии данной кнопки кондиционер выключается и индикатор гаснет.

## Выключатель «ON/OFF»

Нажмите эту кнопку для отключения системы кондиционирования и отопления.



## Выключатель режима обдува стекол

Используйте этот выключатель для быстрой очистки стекол от влаги или наледи.

При выборе этого режима воздушный поток будет направляться в сторону ветрового стекла и боковых стекол, кондиционер будет работать автоматически, и в салон будет поступать наружный воздух. При этом на дисплее будут отображаться символы «A/C», «W/W», «↔».

Если во время действия этого режима нажать этот выключатель повторно, надпись «AUTO» исчезнет. После того как стекла очистились, нажмите этот выключатель еще раз, чтобы перейти к обычному режиму действия системы.



Индикатор отключения автоматического режима

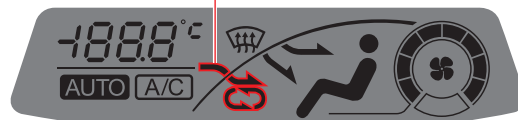
## Переключатель источника воздуха

Для перехода из режима подачи наружного воздуха к режиму рециркуляции воздуха нажимайте данный переключатель. При выборе режима рециркуляции на кнопке переключателя загорается светодиод.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- При использовании режима рециркуляции продолжительное время у пассажиров могут возникнуть головные боли, удушье, сонливость; кроме того, могут запотеть окна.
- При попадании в салон отработавших газов возникает опасность отравления угарным газом. По окончании движения в условиях загрязненного воздуха рекомендуется включить режим притока наружного воздуха.

## Выбор режима источника воздуха



## Автоматический выбор подачи наружного воздуха или режима рециркуляции

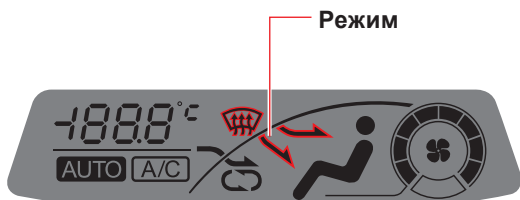
При нажатии выключателя (W/W) в салон автоматически начинает подаваться наружный воздух. При повторном нажатии этого выключателя восстанавливается прежний режим подачи воздуха.



## Переключатель режимов

При каждом нажатии данной кнопки будет происходить переключение режимов распределения потока воздуха в указанной ниже последовательности.

При нажатии выключателя «**AUTO**», когда система кондиционирования работает в автоматическом режиме (на дисплее отображается надпись «**AUTO**»), система переключится в ручной режим управления (надпись «**AUTO**» исчезнет).

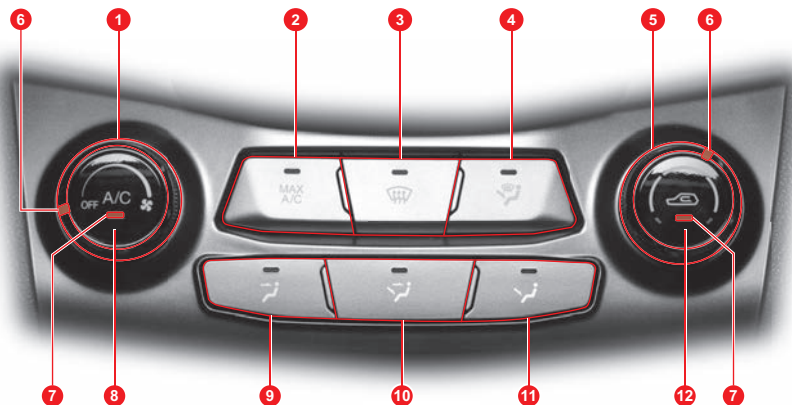


Режим

	Подача воздуха в сторону лица (обычно при охлаждении)
	В сторону лица/ног
	Подача воздуха в сторону ног (обычно при обогреве)
	<b>ВАЖНО</b> При выборе данного режима часть потока воздуха поступает в сторону ветрового и боковых стекол для предотвращения их запотевания.
	Подача воздуха в сторону ног/стекол

# ОБОГРЕВАТЕЛЬ / КОНДИЦИОНЕР С РУЧНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

Вы можете управлять кондиционером и отопителем с помощью ручных органов управления.



1. Регулятор скорости вращения вентилятора
2. Выключатель «MAX A/C»
3. Выключатель режима обдува стекол
4. Выключатель режима подачи воздуха в сторону стекол/ног
5. Переключатель заданных значений температуры
6. Переключатель заданных значений температуры
7. Индикатор «ON» включения кондиционера
8. Выключатель кондиционера
9. Переключатель режима вентиляции
10. Переключатель режима вентиляции/в ноги
11. Выключатель режима подачи воздуха в ноги
12. Переключатель источника воздуха

## ДЕЙСТВИЕ СИСТЕМЫ ОБОГРЕВА/КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА

Используйте только при работающем двигателе.

1. Для активации отопителя/кондиционера вращайте регулятор скорости вентилятора.
2. Для установки желаемой температуры вращайте регулятор температуры.
3. Отрегулируйте скорость вентилятора с помощью регулятора скорости вентилятора.
4. Для выбора одного из режимов распределения воздушных потоков нажмите соответствующий выключатель.
5. Для перехода из режима подачи наружного воздуха к режиму рециркуляции воздуха нажимайте данный переключатель.
6. Для включения кондиционера нажмите выключатель кондиционера.

## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА

Переключатель (1) используется для регулирования скоростного режима вентилятора.



## РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ

Для выбора желаемой температуры вращайте регулятор (2).

**Синий диапазон шкалы:** низкая температура.

**Красный диапазон шкалы:** высокая температура.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНДИЦИОНЕРА

Если нажать переключатель (3), загорается индикатор и включается кондиционер. Чтобы это произошло, регулятор скорости вращения вентилятора должен находиться в любом положении, кроме положения «OFF» (ВЫКЛ.). При повторном нажатии данной кнопки кондиционер выключается и индикатор гаснет.

### ВАЖНО

Если выключатель кондиционера находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.), кондиционер не включается, даже если не отключен вентилятор. На работу вентилятора это оказывать влияния не будет.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ИСТОЧНИКА ВОЗДУХА

Для перехода из режима подачи наружного воздуха к режиму рециркуляции воздуха нажимайте переключатель (4). При выборе режима рециркуляции на кнопке переключателя загорается индикатор.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- При использовании режима рециркуляции длительное время у пассажиров могут возникнуть головные боли, удушье, сонливость; кроме того, могут запотеть окна.
- При попадании в салон отработавших газов возникает опасность отравления угарным газом. По окончании движения в условиях загрязненного воздуха рекомендуется включить режим притока наружного воздуха.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ




Выбирайте распределение потоков воздуха, нажимая на один из данных выключателей.

Режим «MAX A/C» (максимальное охлаждение): кондиционер включен, режим рециркуляции воздуха включен, воздушный поток направлен в сторону лица. Установите желаемую скорость вращения вентилятора и с помощью регулятора температуры установите желаемую температуру.

### ВНИМАНИЕ

- При использовании режима рециркуляции продолжительное время у пассажиров могут возникнуть головные боли, удушье, сонливость; кроме того, могут запотеть окна.
- При попадании в салон отработавших газов возникает опасность отравления угарным газом. По окончании движения в условиях загрязненного воздуха рекомендуется включить режим притока наружного воздуха.

MAX A/C	В сторону лица: кондиционер включен, используется режим рециркуляции (режим максимального охлаждения)
	Подача воздуха в сторону лица (обычно при охлаждении)
	В сторону лица/ног
	Подача воздуха в сторону ног (обычно при обогреве) <b>ВАЖНО</b> При выборе данного режима часть потока воздуха поступает в сторону ветрового и боковых стекол для предотвращения их запотевания.
	Подача воздуха в сторону ног/стекел
	При выборе этого режима воздушный поток будет направлен на ветровое и боковые стекла, кондиционер будет работать в автоматическом режиме, и в салон будет поступать наружный воздух.

# ОЧИСТКА СТЕКОЛ ОТ ВЛАГИ И НАЛЕДИ

## С внутренней стороны ветрового стекла

1. Нажмите кнопку выключателя обдува стекол.
2. Установите регулятор скорости вращения вентилятора в любое положение, кроме «OFF» (ВЫКЛ.). При наличии автоматической системы кондиционирования, отопления и очистки воздуха, будет автоматически активирован второй уровень при выборе режима обдува стекол и положении «OFF» (ВЫКЛ.) регулятора скорости вращения вентилятора.
3. Чтобы быстро очистить стекло от следов влаги, установите регулятор вентилятора на максимальную скорость.
4. Чтобы стекло не запотевало, установите переключатель рециркуляции воздуха в режим притока свежего воздуха.

## Со стороны наружной части ветрового стекла

1. Нажмите кнопку выключателя обдува стекол.
2. Установите регулятор скорости вращения вентилятора в любое положение, кроме «OFF» (ВЫКЛ.).
3. Чтобы быстро очистить стекло от следов влаги, установите регулятор вентилятора на максимальную скорость.
4. Установите регулятор температуры в верхнее положение.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Во время дождя или при высокой влажности воздуха стекла автомобиля могут запотеть. Запотевшие стекла значительно ухудшают обзор, что может привести к возникновению опасной ситуации. Чтобы стекла не запотевали, рекомендуется включать режим притока наружного воздуха.

### **ВАЖНО**

При нажатии кнопки обдува стекол автоматически включается кондиционер и активируется режим притока наружного воздуха.

## Система кондиционирования с автоматическим управлением



## Система кондиционирования с ручным управлением



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Усиленная работа кондиционера в режиме ноги/обдув стекол или просто обдув стекол может привести к запотеванию наружной поверхности стекла в связи с большой разницей температуры внутри и снаружи автомобиля. В этом случае установите низкую скорость вентилятора для режима притока наружного воздуха.
- Во избежание запотевания стекол, в особенности в зимний и осенний периоды, необходимо удалять препятствия с наружной части воздухозаборного короба (снег, опавшие листья и т. п.), создающие помехи для движения воздуха.

# ЗАМЕНА ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА СИСТЕМЫ ВЕНТИЛЯЦИИ, ОБОГРЕВА, КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА

**Замену фильтрующего элемента климатической установки следует производить в следующих случаях:**

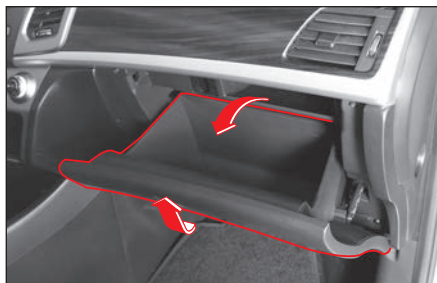
- При появлении неприятного запаха при включении кондиционера после долгого бездействия.
- При снижении интенсивности подачи воздуха и охлаждающей способности климатической установки.

## **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Не прилагайте чрезмерное усилие к фиксаторам перчаточного ящика при его снятии. В противном случае фиксаторы можно повредить, и надежность крепления обеспечиваться не будет.
- При замене фильтрующего элемента климатической установки обращайтесь внимание на правильность его расположения.

## **⚠ ОСТОРОЖНО**

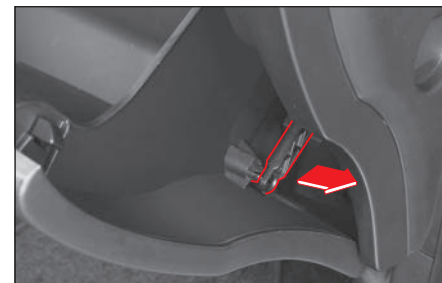
- Фильтрующий элемент климатической установки следует проверять, а при необходимости менять, согласно графику технического обслуживания. Однако при тяжелых условиях эксплуатации (например, при движении по пыльным или грунтовым дорогам), а также при интенсивном использовании кондиционера или отопителя замену фильтрующего элемента следует производить чаще.
- Загрязнение фильтрующего элемента приводит к снижению охлаждающей или нагревающей способности системы, а также к появлению неприятных запахов.



1. Откройте перчаточный ящик.



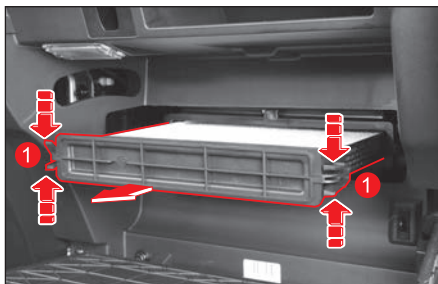
2. Отделите правый держатель перчаточного ящика, перемещая его в направлении стрелки.



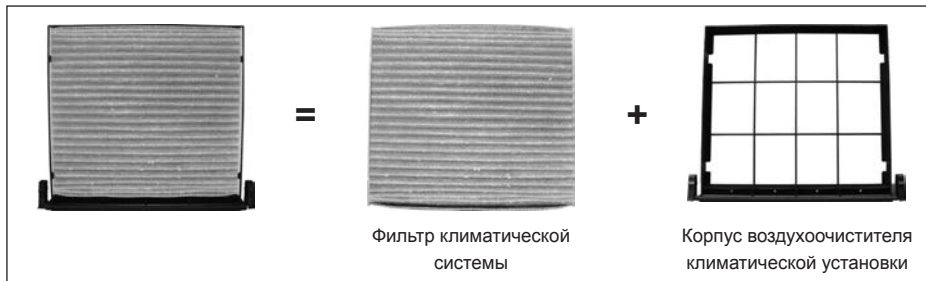
3. Отсоедините телескопическую тягу от нижней части перчаточного ящика.



4. Снимите перчаточный ящик с держателя, прижимая его вправо и наклоня вниз.



5. Вытягивайте его вперед, нажимая (1) на рычаги с обеих сторон корпуса воздухоочистителя климатической установки двумя пальцами.

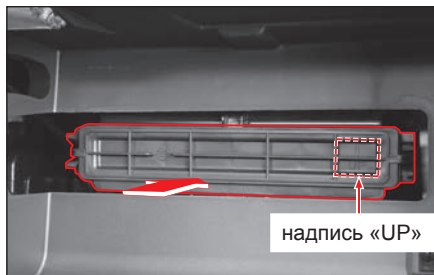


6. Извлеките фильтрующий элемент из корпуса воздухоочистителя и установите новый.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Убедитесь в том, что фильтрующий элемент при установке был обращен нетканым полотном вверх.

7. Устанавливайте фильтрующий элемент воздухоочистителя климатической системы, правильно располагая его в корпусе воздухоочистителя.



8. Установка производится в порядке, обратном порядку снятия.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Установите фильтрующий элемент так, чтобы стрелка «UP» (↑) была обращена вверх.



## СОДЕРЖАНИЕ

- Отделения для хранения вещей и устройства для обеспечения комфорта ..... 10-2
- Рулевое колесо ..... 10-4
- Внутреннее зеркало заднего вида\* ..... 10-6
- Отделения для хранения вещей ..... 10-8
- Солнцезащитный козырек..... 10-12
- Передние подстаканники/подлокотник задних сидений..... 10-13
- Съёмная пепельница/крепление коврика ..... 10-14
- Прикуриватель/розетка электропитания.. 10-15
- Верхние поручни и крючки для верхней одежды / крючки для верхней одежды..... 10-17
- Электронные часы/обогреватель заднего стекла и антенна ..... 10-18
- Верхний багажник\* ..... 10-19
- Оборудование багажного отделения..... 10-20
- Система bluetooth\* ..... 10-23
- Аудиосистема\* ..... 10-24

10

# Устройства и приспособления для обеспечения комфорта

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

# ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ВЕЩЕЙ И УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА

1

2

3

4

5

6

7

8

9

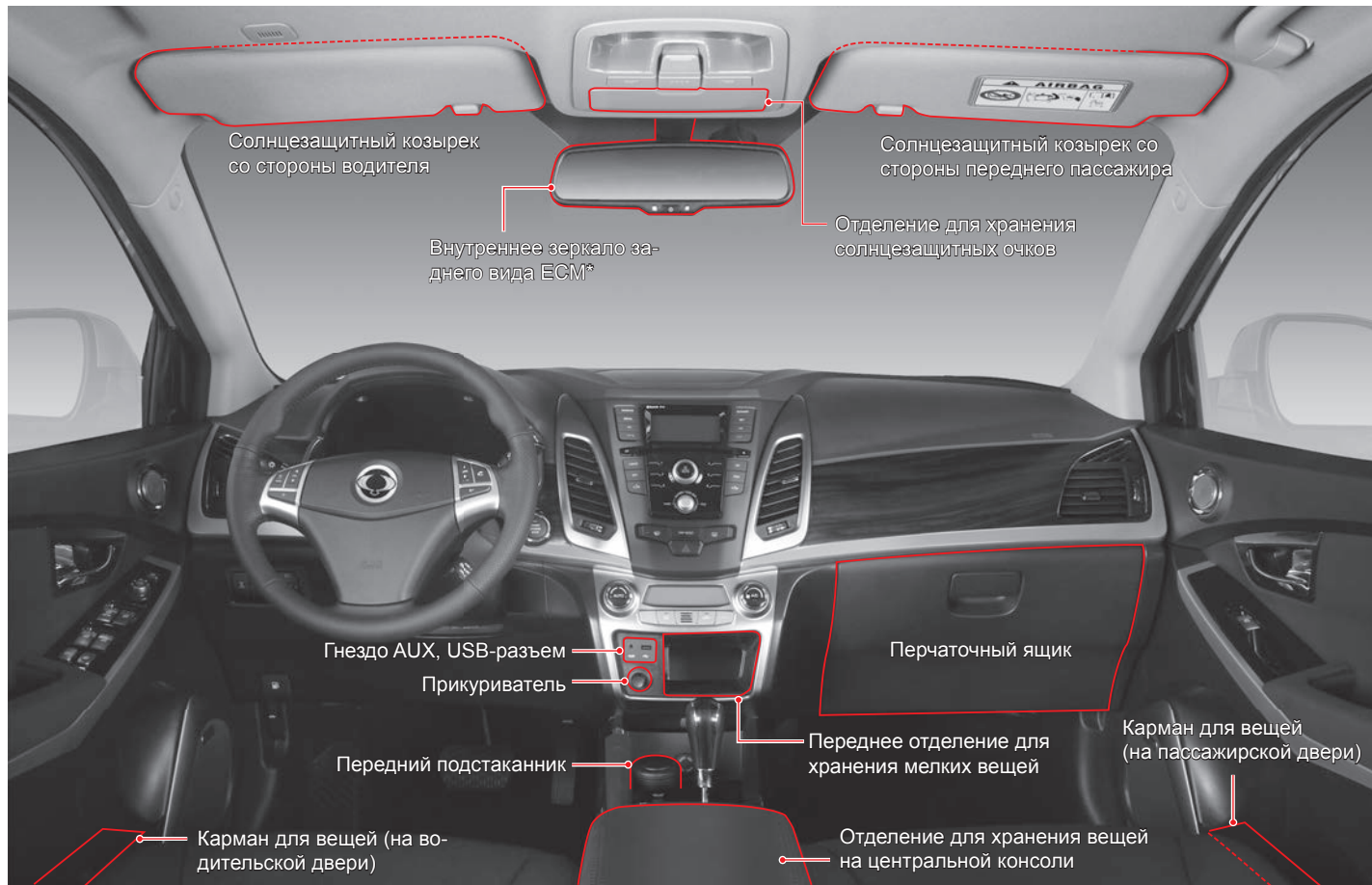
10

11

12

13

14



## ВНИМАНИЕ

- В случае резкой остановки автомобиля или в случае лобового столкновения оставленное открытым отделение для хранения вещей может привести к травмам. Во время движения все отделения для хранения вещей должны быть закрыты.
- Не храните легковоспламеняющиеся предметы или зажигалки в перчаточном ящике или любом другом вещевом отделении. В жаркую погоду они могут взорваться и вызвать пожар.
- Во время движения автомобиля жидкость может вылиться из неплотно закрытой емкости. Пролив жидкости может стать причиной неисправности электрооборудования, кроме того, при проливе горячей жидкости можно получить ожоги. Не используйте подстаканник во время движения автомобиля. Не помещайте открытые емкости с горячей жидкостью в подстаканник.

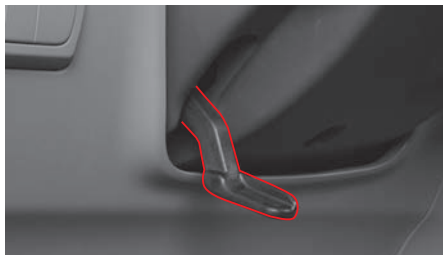


## РУЛЕВОЕ КОЛЕСО

### РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РУЛЕВОГО КОЛЕСА

EPS: Электроусилитель рулевого управления

HPS\*: Гидроусилитель рулевого управления



Отрегулируйте положение рулевого колеса по наклону (данная регулировка доступна на моделях с EPS и HPS) и вылету (регулировка по вылету: доступна только на моделях с EPS), опустив рычаг разблокировки рулевой колонки; по завершению регулировки поднимите рычаг вверх, чтобы зафиксировать рулевое колесо в установленном вами положении. Перед началом движения убедитесь в том, что рулевое колесо занимает удобное для вас положение.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не следует регулировать положение рулевого колеса во время движения автомобиля. Это может привести к потере управления.
- Перед началом движения убедитесь в том, что рулевая колонка надежно зафиксирована.

### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АУДИОСИСТЕМЫ

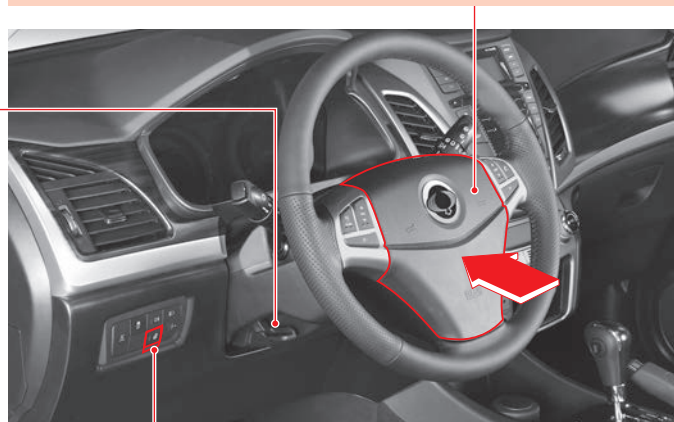
См. главу 5.

### ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Для подачи звукового сигнала необходимо нажать на декоративную крышку рулевого колеса.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Звуковой сигнал может напугать пешеходов. Используйте его только в случае реальной необходимости.



### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОБОГРЕВА РУЛЕВОГО КОЛЕСА\*

Нажмите эту кнопку для включения обогрева рулевого колеса. Чтобы отключить обогрев, нажмите ее еще раз. При включенном обогреве на комбинации приборов загорается соответствующий индикатор, который гаснет при отключении обогрева рулевого колеса.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Не устанавливайте дополнительное оборудование на рулевое колесо. Это может привести к повреждению нагревательного элемента, установленного внутри обода рулевого колеса.

## ЭЛЕКТРОУСИЛИТЕЛЬ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ\*

В системе EPS для усиления рулевого управления используется электромотор, который облегчает управление автомобилем. Если электромотор отключен или система EPS неисправна, возможность управления автомобилем сохраняется, но требуется большее усилие для поворачивания рулевого колеса.

### ОСТОРОЖНО

- При поворачивании рулевого колеса в крайнее положение и удержании его в течение некоторого времени усилитель руля отключается. Это не является неисправностью, данная функция предназначена для защиты системы EPS, и в дальнейшем система вновь вернется в обычный режим.
- Если контрольная лампа загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- На неподвижном автомобиле или движении с малой скоростью при вращении рулевого колеса может быть слышен звук работы электропривода. Это не является признаком неисправности.

### Контрольная лампа системы EPS



Данная контрольная лампа загорается при включении зажигания и гаснет после запуска двигателя.

Если контрольная лампа загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ОСТОРОЖНО

При нормальном функционировании системы, когда контрольная лампа системы EPS не загорается, тем не менее, могут возникнуть следующие ситуации:

- В течение приблизительно двух секунд после запуска двигателя поддержки со стороны усилителя не ощущается. В течение этого времени система EPS выполняет операции самодиагностики. После завершения всех процедур самодиагностики (если система исправна) управление осуществляется в обычном режиме.
- В целях предотвращения возникновения аварийной ситуации при обнаружении неисправности система EPS отключается. В этом случае к рулевому колесу требуется прикладывать значительно большее усилие.
- При переводе ключа зажигания в положение «ON» или «LOCK» реле системы EPS может издавать характерный звук щелчка.
- При управлении рулевым колесом во время движения на низких скоростях или на неподвижном автомобиле может быть слышен шум работы электромотора.
- Шум работы электромотора также может быть слышен во время управления автомобилем в холодную погоду.

# ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА\*

Положение внутреннего зеркала заднего вида можно отрегулировать, поворачивая его вверх/вниз и влево/вправо.

## ЕСМ (ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАТЕМНЕНИЯ)\*



Отражающая способность внутреннего зеркала заднего вида может быть автоматически изменена в зависимости от яркости света фар приближающихся сзади транспортных средств, если нажать кнопку выключателя функции автоматического затемнения. При нажатии кнопки на зеркале загорается соответствующий индикатор. При повторном нажатии кнопки функция отключается и индикатор гаснет.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Функция автоматического затемнения может быть недостаточно эффективна при следующих условиях.
- Когда свет фар движущегося сзади автомобиля не направлен непосредственно на датчик внутреннего зеркала заднего вида.
- Если заднее стекло затонировано.
- Когда рычаг селектора находится в положении «R» (функция автоматического затемнения отключается для обеспечения наилучшего заднего обзора).
- Из соображений безопасности не производите регулировку положения зеркала во время движения автомобиля.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- При повреждении зеркала из него может вытечь электролит. Следите за тем, чтобы он не попал в глаза или на кожу. Если электролит случайно попал в глаза, промойте их водой и обратитесь к врачу.
- Из соображений безопасности выполняйте регулировку положения зеркала до начала движения.

## ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА С РУЧНОЙ РЕГУЛИРОВКОЙ



### Выбор положения зеркала для движения днем и для движения в ночное время суток

В ночное время суток для предотвращения ослепления светом фар движущихся сзади автомобилей можно изменить положение зеркала заднего вида при помощи регулятора.

#### **ОСТОРОЖНО**

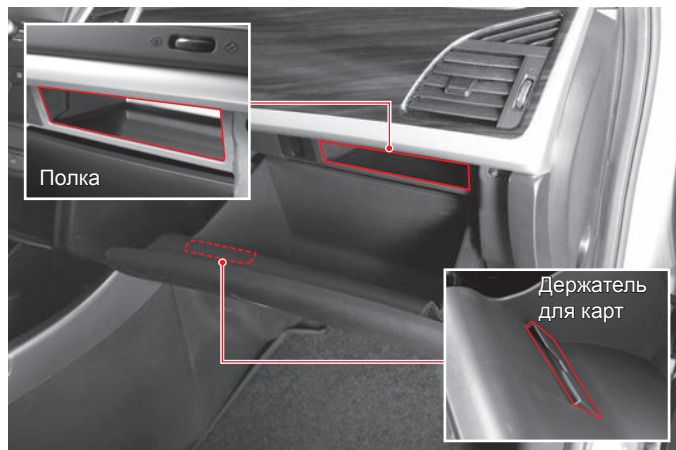
Если в ночное время суток не обеспечивается обзорность назад, отрегулируйте положение зеркала заднего вида, для чего, удерживая зеркало за корпус, придайте ему необходимый угол наклона, при котором будет обеспечена максимально возможная обзорность.

#### **ВНИМАНИЕ**

Из соображений безопасности выполняйте регулировку положения зеркала до начала движения.

# ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ВЕЩЕЙ

## ПЕРЧАТОЧНЫЙ ЯЩИК



Потяните рычажок, чтобы открыть перчаточный ящик.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Не оставляйте перчаточный ящик открытым во время движения автомобиля, это может привести к получению травм при столкновении или в случае резкой остановки автомобиля. При движении автомобиля крышка перчаточного ящика должна быть закрыта.
- Не храните легковоспламеняющиеся предметы или зажигалки в перчаточном ящике. В жаркую погоду они могут взорваться и стать причиной возникновения пожара.

### **ВАЖНО**

Подсветка перчаточного ящика включается при открывании крышки ящика, если включены габаритные огни.

## ПЕРЕДНЕЕ ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ МЕЛКИХ ВЕЩЕЙ



Чтобы открыть переднее вещевое отделение, нажмите рукоятку крышки вниз и откройте крышку.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Всегда закрывайте крышку отделения перед началом движения.

## ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ СОЛНЦЕЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ



Чтобы открыть отделение для хранения солнцезащитных очков, нажмите на крышку. Крышка отделения для хранения солнцезащитных очков медленно откроется.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- При падении солнцезащитные очки могут быть повреждены. Надежно закрепляйте их, когда укладываете в вещевое отделение.
- Открытая крышка вещевого отделения может закрывать водителю обзор. Кроме того, она может нанести травму пассажирам при столкновении автомобиля или при внезапной остановке. Поэтому перед началом движения закройте крышку.
- Не храните в отделении для солнцезащитных очков тяжелые предметы. При падении тяжелый предмет может нанести пассажирам травму.

## ЗАДНЕЕ ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ МЕЛКИХ ВЕЩЕЙ



Заднее отделение для мелких вещей с сеткой расположено на тыльной стороне центральной консоли.

## ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ВЕЩЕЙ НА ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ (ОДИН ОТСЕК)

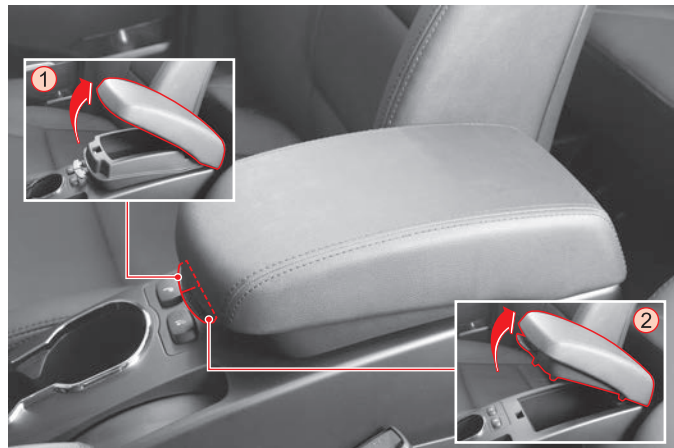


Вещевое отделение в центральной консоли может использоваться в качестве подлокотника для водителя и переднего пассажира. Для открывания вещевого отделения, расположенного в центральной консоли, нажмите на кнопку.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Чтобы не спровоцировать кражу, не оставляйте ценные вещи в вещевом отделении.
- Не храните легковоспламеняющиеся предметы или зажигалки в вещевом отделении консоли или в других отделениях. В жаркую погоду они могут взорваться и стать причиной возникновения пожара.

## ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ВЕЩЕЙ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ (ДВА ОТСЕКА)\*



- Чтобы открыть крышку верхнего отсека вещевого отделения, нажмите кнопку (1) фиксатора вверх и откройте крышку.
- Чтобы открыть доступ к нижнему отсеку вещевого отделения, потяните рукоятку (2).
- Отделение для хранения вещей центральной консоли водителя и пассажир могут использовать в качестве подлокотника.

## КАРМАНЫ НА ПЕРЕДНИХ ДВЕРЯХ



Карманы для хранения вещей и документов есть на обеих передних дверях автомобиля. В них можно хранить дорожные карты, журналы, газеты и т. п.

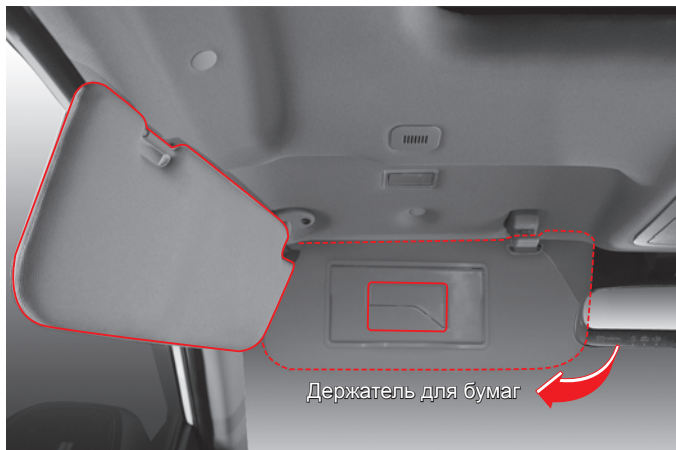
## КАРМАН НА ТЫЛЬНОЙ ЧАСТИ СПИНКИ СИДЕНЬЯ



На спинках передних сидений предусмотрены карманы для хранения газет и журналов.

## СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК

### СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК И ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ МЕЛКИХ БУМАГ



#### Солнцезащитный козырек

Используйте козырьки для защиты от прямых солнечных лучей, когда они попадают на ветровое стекло или на стекла передних боковых дверей.

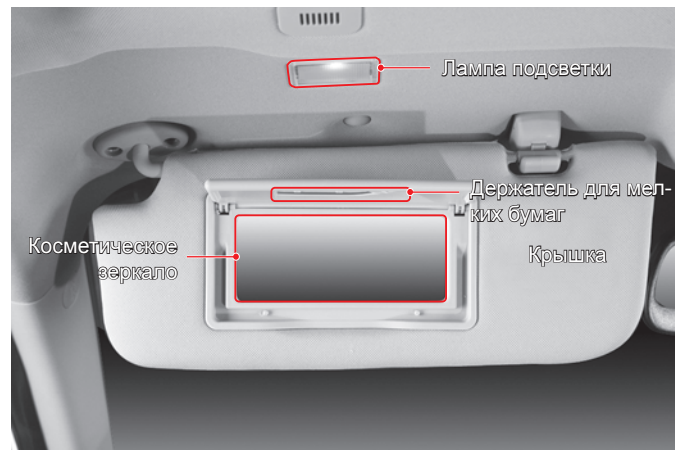
Для защиты от солнечных лучей, попадающих на ветровое стекло, опустите козырек вниз.

Для защиты от солнечных лучей, попадающих на стекла передних дверей, опустите козырек, отсоедините его от крепления и отведите в сторону.

#### Держатель для мелких бумаг

В нем можно хранить билеты, визитные карточки и карты оплаты.

### КОСМЕТИЧЕСКОЕ ЗЕРКАЛО С ПОДСВЕТКОЙ



#### КОСМЕТИЧЕСКОЕ ЗЕРКАЛО С ПОДСВЕТКОЙ

Поверните солнцезащитный козырек вниз и откройте крышку соответствующего зеркала, при открывании крышки включается лампа подсветки.

#### ОСТОРОЖНО

Не регулируйте положение солнцезащитных козырьков во время движения автомобиля.

#### Держатель для мелких бумаг

В нем можно хранить билеты, визитные карточки и карты оплаты.

# ПЕРЕДНИЕ ПОДСТАКАННИКИ/ПОДЛОКОТНИК ЗАДНИХ СИДЕНИЙ

## ПЕРЕДНИЙ ПОДСТАКАННИК



В подстаканник можно устанавливать чашку, банку или бутылку с напитком, а также съемную пепельницу.

Если снять корпус подстаканников, освободившееся пространство можно использовать как вещевое отделение.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- При резком торможении или трогании с места жидкость может вылиться из неплотно закрытой емкости.
- Это может привести к ожогам! Не помещайте в подстаканник емкости с горячими напитками.

## ПОДЛОКОТНИК И ПОДСТАКАННИКИ ЗАДНИХ СИДЕНИЙ



Подлокотник расположен в центральной части спинки заднего сиденья. Чтобы использовать подлокотник, его необходимо опустить. Если необходимость в подлокотнике отпала, установите его на место.

Подлокотник оборудован подстаканниками для пассажиров заднего сиденья.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- При резком торможении или трогании с места жидкость может вылиться из неплотно закрытой емкости.
- Это может привести к ожогам! Не помещайте в подстаканник емкости с горячими напитками.

# СЪЕМНАЯ ПЕПЕЛЬНИЦА/КРЕПЛЕНИЕ КОВРИКА

## СЪЕМНАЯ ПЕПЕЛЬНИЦА

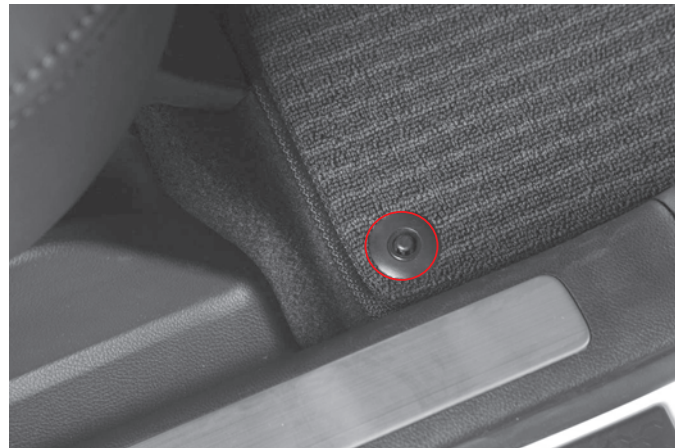


Перед использованием, съемную пепельницу можно установить в любом удобном месте.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Во избежание возгорания не накапливайте в пепельнице легковоспламеняющиеся материалы (мусор или окурки) и не оставляйте непогашенные сигареты.

## КРЕПЛЕНИЕ КОВРИКА



Напольный коврик должен быть закреплен при помощи фиксаторов, расположенных на полу.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Случайное перемещение коврика во время движения может помешать нажатию педалей и стать причиной аварии.
- Ни в коем случае не укладывайте дополнительный коврик поверх закрепленного, иначе дополнительный коврик может сместиться вперед и помешать нажатию педалей.

# ПРИКУРИВАТЕЛЬ/РОЗЕТКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

## ПРИКУРИВАТЕЛЬ



Чтобы начался нагрев спирали прикуривателя, переместите прикуриватель до упора вниз. После нагревания спирали он автоматически вернется в верхнее положение и им можно воспользоваться.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Если через 30 секунд прикуриватель автоматически не возвращается в верхнее положение, возможен его перегрев. В этом случае вытяните прикуриватель вручную и обратитесь за помощью к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong.
- Не помещайте пальцы в гнездо прикуривателя, это может привести к ожогу или удару электрическим током.
- При полном нагревании металлический корпус прикуривателя становится очень горячим. В случае прикосновения к незащищенному участку кожи прикуриватель может вызвать сильные ожоги. При падении прикуриватель может прожечь обивку сиденья или стать причиной возгорания.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не используйте гнездо прикуривателя для подключения любых дополнительных электрических приборов.
- Это гнездо предназначено только для использования прикуривателя и подключение любых других электрических потребителей может вызвать перегрузку электропроводки автомобиля, что в свою очередь может привести к возгоранию.
- Гарантия производителя не распространяется на случаи неисправности электропроводки и их последствия, вызванные перегрузкой электропроводки по причине подключения любых дополнительных электроприборов к гнезду прикуривателя.

## РОЗЕТКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ



В салоне автомобиля установлена дополнительная розетка для подключения электроприборов. Питание к розетке подается, когда ключ замка зажигания находится в положении «АСС» или «ON».

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

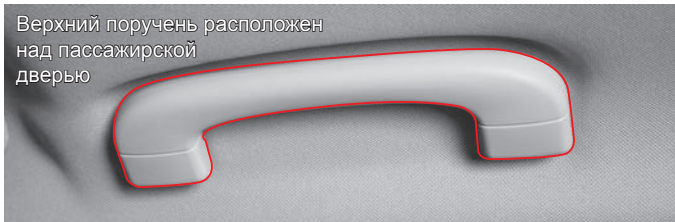
Когда розетка не используется, она должна быть закрыта крышкой. Попадание в розетку воды или каких-либо посторонних предметов может привести к неисправности электрооборудования автомобиля. Крышка позволяет предотвратить засорение гнезда розетки и избежать короткого замыкания.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

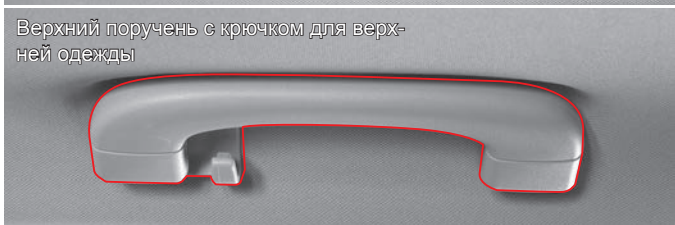
- Розетка предназначена для подключения специального дополнительного оборудования. Внесение изменений в электрические схемы прокладки проводов или оставление оголенных проводов может привести к возникновению пожара.
- Номинальная мощность приборов, подключаемых к розетке, не должна превышать 12V-120 Вт.
- Не помещайте пальцы рук в гнездо розетки. Это может привести к удару электрическим током.
- Аккумуляторная батарея может разрядиться в результате длительного использования приборов, подключенных к розетке, при неработающем двигателе.

## ВЕРХНИЙ ПОРУЧЕНЬ И КРЮЧКИ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ОДЕЖДЫ

Верхний поручень расположен  
над пассажирской  
дверью

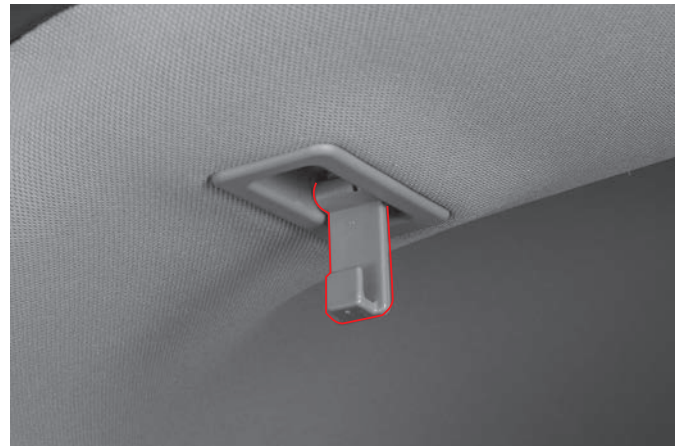


Верхний поручень с крючком для верх-  
ней одежды



Поручень не устанавливается над водительской дверью. Над зад-  
ней дверью установлен поручень с крючком для верхней одежды.  
Крючки для верхней одежды установлены и на потолке салона.

## КРЮЧКИ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ ОДЕЖДЫ



Крючки для верхней одежды установлены на потолке салона.

# ЭЛЕКТРОННЫЕ ЧАСЫ/ОБОГРЕВАТЕЛЬ ЗАДНЕГО СТЕКЛА И АНТЕННА

## ЭЛЕКТРОННЫЕ ЧАСЫ



**H** (ЧАСЫ): Кнопка установки часов

**M** (МИНУТЫ): Кнопка установки минут

**S** (СБРОС): Кнопка обнуления показаний счетчика минут

- Нажмите кнопку **S**, чтобы обнулить показания счетчика минут.
- Если при нажатии кнопки показания счетчика находились в диапазоне от 00 до 29, они изменятся на значение «00».
- Если при нажатии кнопки показания счетчика находились в диапазоне от 30 до 59, они изменятся на значение «00»; при этом на счетчике часов показания увеличатся на один час.

### ВАЖНО

После отключения аккумуляторной батареи или замены предохранителя время на электронных часах необходимо установить заново.

## ОБОГРЕВАТЕЛЬ ЗАДНЕГО СТЕКЛА И АНТЕННА

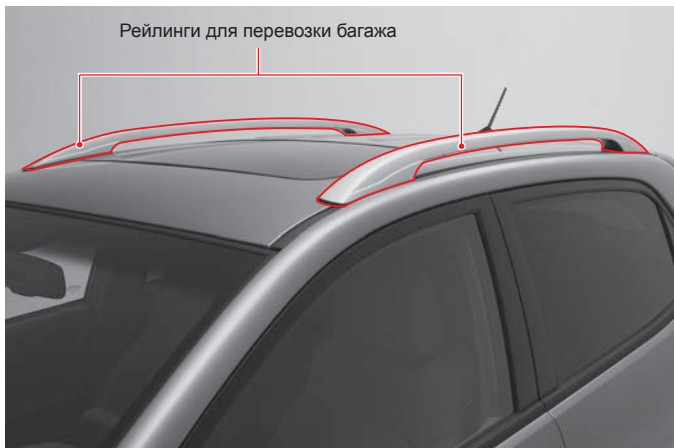


На стекло двери багажного отделения нанесена «решетка» (токоведущие нити) обогревателя заднего стекла. Будьте осторожны, чтобы не повредить дорожки при очистке внутренней поверхности стекла задней двери.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не наносите на заднее стекло различного рода светоотражаательные или тонирующие пленки, доступные в открытой продаже. При использовании металлосодержащей или другой тонирующей пленки эффективность нагревательного элемента может снизиться.
- Если рядом с антенной установлен приемник или передатчик, это может создавать помехи, влияющие на работу антенны.

## ВЕРХНИЙ БАГАЖНИК\*



Если автомобиль оборудован рейлингами для перевозки багажа и установки верхнего багажника, перевозку багажа можно осуществлять на крыше автомобиля.

Перевозимый на крыше груз не должен наносить повреждения кузову автомобиля, а также не должен мешать перемещению крышки верхнего люка (для автомобилей с соответствующей комплектацией).

При установке дополнительного оборудования для перевозки специальных грузов, например закрытого контейнера, необходимо, чтобы оно соответствовало возможностям автомобиля и не создавало помех для безопасности движения.

### ВАЖНО

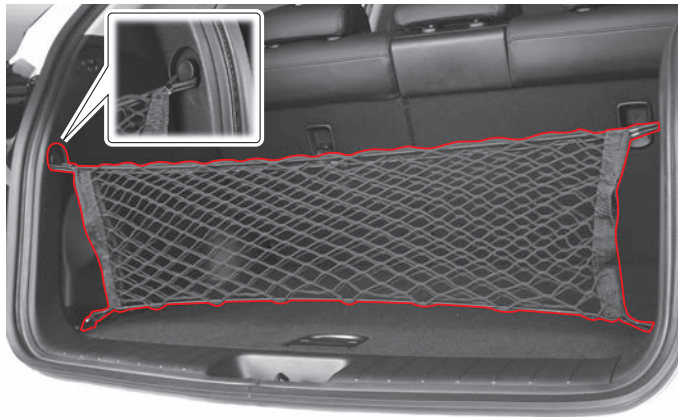
Для предотвращения случайного повреждения лакокрасочного покрытия рекомендуется укладывать между грузом и крышей автомобиля подушки или ткань.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

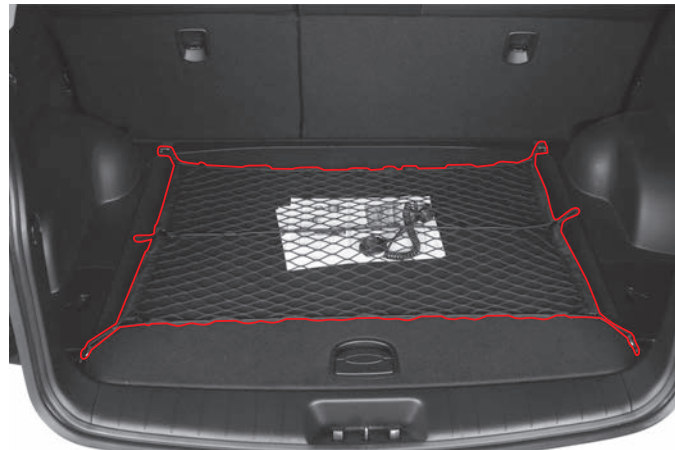
- На крыше оборудованного верхним люком автомобиля не перевозите груз, который может помешать перемещению крышки люка.
- Приведенная ниже характеристика определяет максимальный вес груза, который допускается перевозить на верхнем багажнике.
- Максимальная нагрузка на рейлинги: 75 кг при равномерном распределении груза.
- Перевозка на крыше грузов или багажа, вес которых превышает указанное выше значение, может привести к повреждению автомобиля.
- При транспортировке крупногабаритных предметов не допускайте, чтобы они выступали за пределы кузова сзади или сбоку автомобиля.
- Чтобы избежать повреждения или падения груза во время движения, периодически проверяйте надежность его крепления, а также крепления верхнего багажника.
- Осуществляйте движение на умеренных скоростях.
- Превышение максимально допустимого веса перевозимого на крыше багажа может привести к нарушению устойчивости автомобиля.

# ОБОРУДОВАНИЕ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

## БАГАЖНАЯ СЕТКА\*



Любые предметы, которые могут перемещаться во время движения, можно поместить внутрь сложенной конвертом сетки. Храните сетку в одном из вещевых отделений, когда она не используется.



Сеткой можно прижимать незакрепленные предметы.

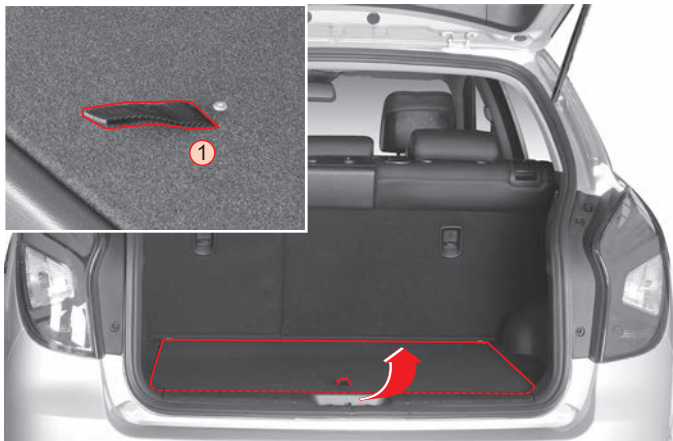
### ОСТОРОЖНО

- Для предотвращения повреждения сетки не укладывайте в нее крупногабаритные или тяжелые предметы.
- Во избежание повреждения предметов или автомобиля будьте особенно осторожны при погрузке в багажное отделение хрупких или громоздких предметов.

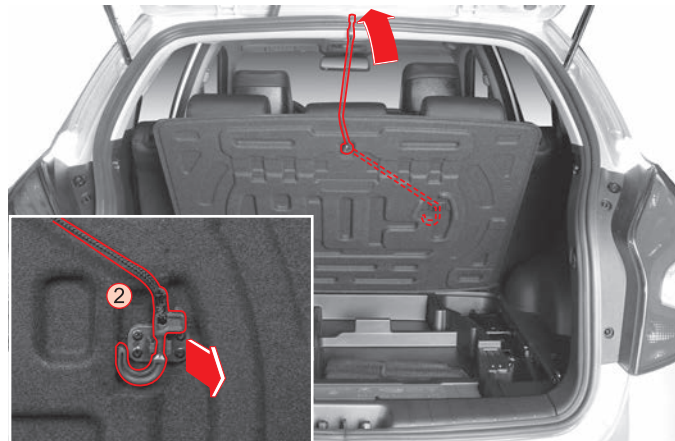
### ВНИМАНИЕ

Не натягивайте сетку слишком сильно. При натяжении сетки будьте внимательны, чтобы она случайно не спружинила и не попала вам в лицо.

## ФАЛЬШПОЛ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ



Для того чтобы поднять фальшпол, потяните лямку (1) вверх.



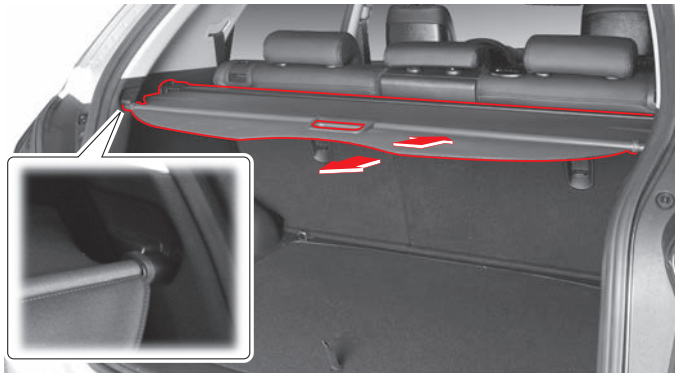
Для того чтобы извлечь запасное колесо или инструмент из пространства, находящегося под фальшполом, закрепите его.

1. Потяните лямку фальшпола вверх для того, чтобы поднять его.
2. Отделите крючок (2) от фальшпола и зацепите его за уплотнитель проема двери багажного отделения.

### **ОСТОРОЖНО**

Не прикрепляйте к фальшполу тяжелых предметов, когда он висит.

## ШТОРКА БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ\*



### Вытягивание шторки багажного отделения

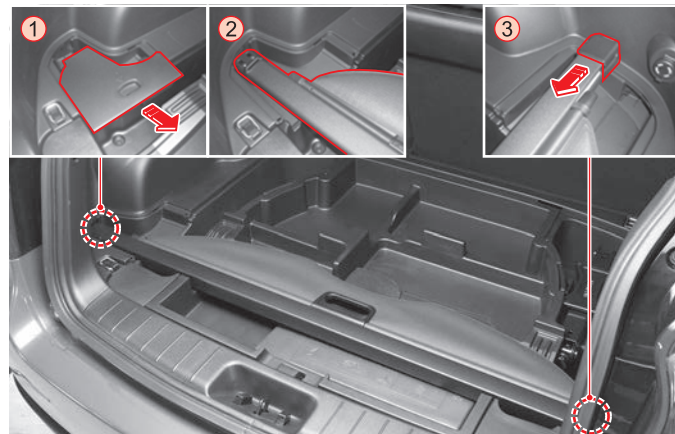
Потяните шторку за ручку, распложенную в центре, и зафиксируйте в пазах, расположенных на панелях облицовки с правой и левой стороны багажного отделения.

### Убирание шторки багажного отделения

Потяните шторку за ручку и высвободите из пазов, затем плавно отпускайте шторку, позволяя ей убираться под действием пружины.

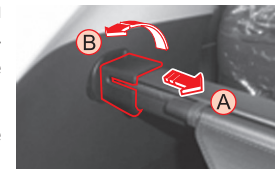
### Снятие шторки багажного отделения

Отсоединив края шторки от спинок задних сидений, снимите шторку в сборе, вытянув ее вверх из пазов держателя.



### Для снятия:

1. Переместите крышки внутрь (A) и приподнимите (B) шторку багажного отделения, чтобы извлечь ее из держателей.
2. Снимите крышки (1) и поместите один конец крышки (2) в полость.
3. Вставьте другой конец (3) шторки багажного отделения в полость, отводя ее наружу.

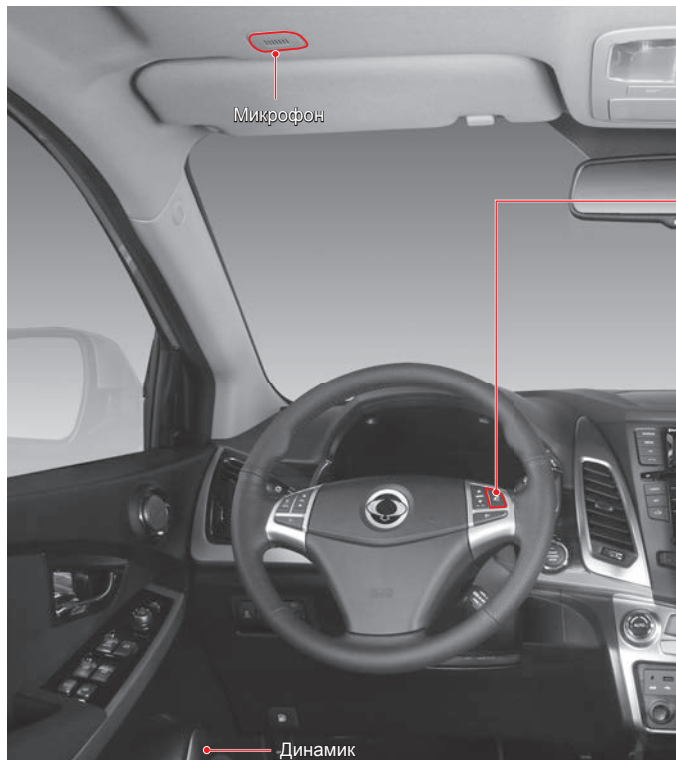


### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- В целях увеличения полезного объема багажного отделения храните снятую шторку отдельно от автомобиля.
- Не кладите какие-либо предметы на шторку багажного отделения.

## СИСТЕМА BLUETOOTH\*

Bluetooth – беспроводная система, позволяющая подключать мобильный телефон с функцией Bluetooth к аудиосистеме автомобиля. При этом можно использовать мобильный телефон без использования рук. Некоторые модели мобильных телефонов не поддерживают технологию Bluetooth.



### Кнопка принятия/ отмены вызова

Чтобы начать или завершить вызов, нажмите и удерживайте данную кнопку до появления специального звукового сигнала.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

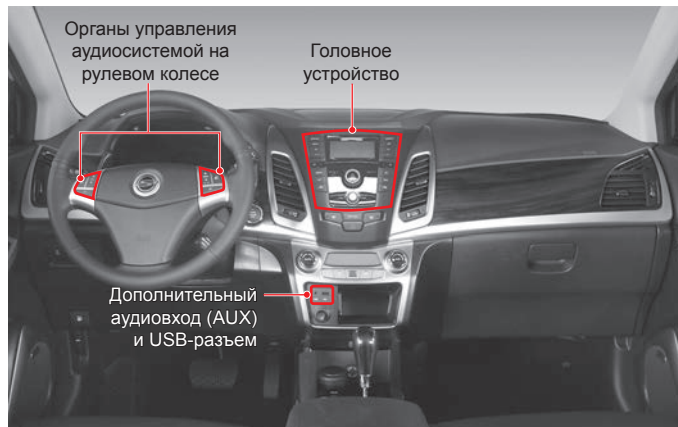
- Данная система может функционировать только с мобильным телефоном, который способен поддерживать функцию Bluetooth.
- Некоторые телефоны могут быть не полностью совместимы с данной системой.
- Для получения более подробной информации см. Руководство по эксплуатации мобильного телефона.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Не совершайте исходящих звонков во время управления автомобилем. Это может привести к аварии.

# АУДИОСИСТЕМА\*

## КОНФИГУРАЦИЯ СИСТЕМЫ



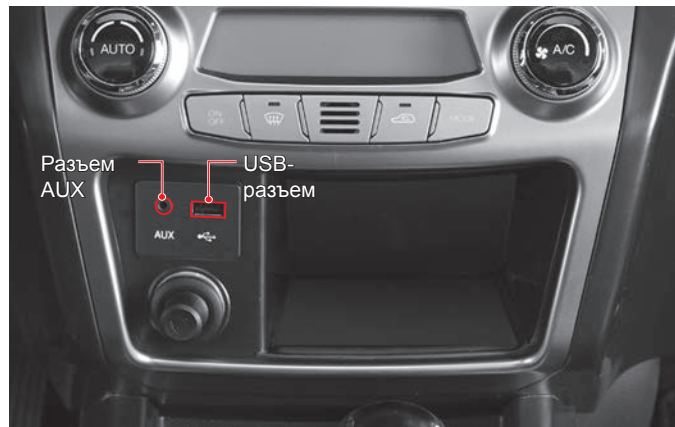
Для прослушивания музыки можно использовать аудиосистему, разъем AUX и USB-разъем.

### ВАЖНО

Для получения более подробной информации см. Руководство по эксплуатации аудиосистемы, которое поставляется в комплекте с настоящим Руководством.



## USB-РАЗЪЕМ И РАЗЪЕМ AUX



В составе аудиосистемы предусмотрены USB-разъем и дополнительный аудиовход (AUX).

Данный интерфейс предназначен для подключения USB-накопителей или внешних аудиоустройств для воспроизведения записей через динамики автомобильной аудиосистемы.

Подробная информация изложена в Руководстве пользователя аудиосистемой, поставляемом вместе с настоящим Руководством.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Некоторые флешнакопители и внешние аудиоустройства могут быть несовместимы с данной аудиосистемой.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АУДИОСИСТЕМЫ

- Использование пиратских копий CD может привести к неисправности головного устройства аудиосистемы и чейнджера. Кроме того, система может не обеспечивать качественное воспроизведение таких дисков. Используйте только оригинальные компакт-диски.
- Использование дисков несовместимых с данной аудиосистемой форматов может привести к неисправности системы. Используйте только соответствующие диски.
- Не оставляйте аудио/видеосистему включенной в течение длительного времени при неработающем двигателе. Это может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить воду на блок системы, и следите, чтобы в него не попали какие-либо посторонние предметы.
- Не подвергайте экран дисплея ударам и не нажимайте на него. ЖК-панель или сенсорный экран могут быть повреждены.

### Форматы используемых дисков

- CD + MP3 проигрыватель: Audio-CD / MP3 CD
- CD проигрыватель: Audio-CD

Более подробная информация о форматах используемых DVD-дисков приведена в отдельном Руководстве.



## СОДЕРЖАНИЕ

- Запуск двигателя от внешнего источника.. 11-2
- Возимый комплект инструментов..... 11-4
- Знак аварийной остановки\* ..... 11-5
- Прокол шины во время движения ..... 11-6
- Комплект для ремонта шин\* ..... 11-7
- Замена колеса со спущенной шиной\* ..... 11-12
- Меры безопасности при использовании  
аварийного колеса ..... 11-16
- Перегрев двигателя ..... 11-18
- Контрольная лампа наличия воды в  
топливном фильтре и контрольная  
лампа «проверь двигатель» ..... 11-20
- Транспортировка неисправного  
автомобиля ..... 11-22
- Аварийная буксировка ..... 11-23
- Авария, пожар, сильный снегопад ..... 11-25
- Буксировка прицепа ..... 11-26

11

# Действия в экстремальных ситуациях

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

# ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ ОТ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА

Если аккумуляторная батарея вашего автомобиля полностью разряжена или ее зарядки не достаточно, запуск двигателя можно осуществить от аккумуляторной батареи другого автомобиля при помощи комплекта специальных проводов.



## Последовательность подключения соединительных проводов:

- (1) «+» разряженной аккумуляторной батареи
- (2) «+» буферной аккумуляторной батареи
- (3) «-» буферной аккумуляторной батареи
- (4) Подсоедините свободный конец второго провода к одной из точек «массы» кузова автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей, например блоку цилиндров двигателя или переднему буксировочному крюку.

1. Подготовьте комплект соединительных проводов.
2. Поставьте второй автомобиль с 12-вольтовой аккумуляторной батареей рядом с автомобилем с разряженной батареей.
3. В автомобиле с разряженной аккумуляторной батареей отключите все потребители тока.
4. Поднимите рычаг стояночного тормоза и установите рычаг селектора в положение «Р» (автоматическая трансмиссия), или рычаг переключения передач в нейтральное положение (N) (механическая коробка передач).
5. Подсоедините провода.

## ВНИМАНИЕ

- Подключение соединительного провода к «отрицательной» клемме разряженной аккумуляторной батареи может привести к образованию искр, в результате чего может произойти взрыв аккумуляторной батареи. При этом водитель может получить серьезную травму, а автомобиль – повреждение.
- Убедитесь в том, что зажимы проводов надежно подсоединены. В противном случае в результате вибрации при запуске двигателя провод может отсоединиться, что приведет к короткому замыканию в цепи и серьезному повреждению электрических компонентов.
- Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея, используемая в качестве вспомогательного источника питания, имеет такое же напряжение, что и разряженная батарея.
- При подключении соединительных проводов ни в коем случае не допускайте соприкосновения «отрицательных» (-) и «положительных» (+) зажимов. Иначе образовавшиеся искры могут вызвать взрыв аккумуляторной батареи.
- В состав электролита входит серная кислота, которая может вызвать ожоги. Не допускайте попадания электролита в глаза, на открытые участки кожи или на окрашенные поверхности кузова. Если электролит случайно попал в глаза или на кожу, промойте пораженное место водой и обратитесь к врачу. При попадании электролита в пищевой тракт выпейте как можно больше воды или молока и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- При перевозке в машине скорой помощи смачивайте пораженную поверхность влажной тканью или губкой.

## ОСТОРОЖНО

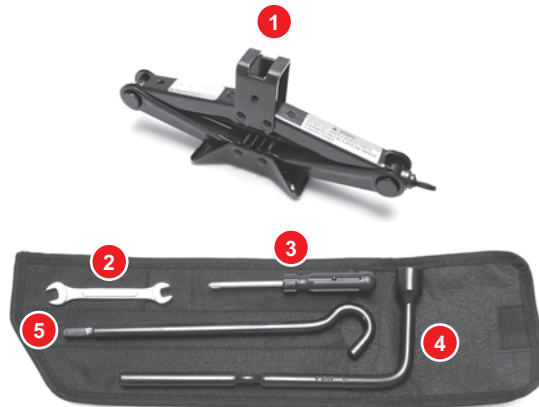
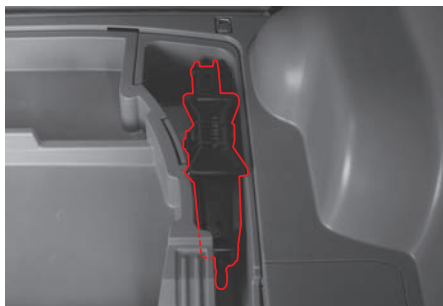
- При запуске двигателя с использованием аккумуляторной батареи другого автомобиля обязательно заглушите двигатель данного автомобиля, прежде чем начать подсоединение пусковых проводов.
- Перед запуском двигателя убедитесь в том, что провода не соприкасаются с лопастями вентилятора охлаждения.

6. Запустите двигатель автомобиля с заряженной аккумуляторной батареей и дайте ему поработать около 5 минут.
7. Заглушите двигатель. Не отсоединяя пусковые провода, попробуйте запустить двигатель автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей.
8. После запуска двигателя аккуратно отсоедините пусковые провода в последовательности, обратной последовательности их подсоединения.
9. Не допускается одновременная работа двигателей обоих автомобилей, которые соединены пусковыми проводами. Это может привести к неисправности электронных блоков автомобилей.

## ВОЗИМЫЙ КОМПЛЕКТ ИНСТРУМЕНТОВ



Инструменты, предназначенные для использования в экстремальных ситуациях, в том числе домкрат, принадлежности домкрата и другие, хранятся в специальном отсеке багажного отделения.



1. Домкрат
2. Рожковый ключ
3. Отвертка (крестовая, плоская)
4. Колесный ключ
5. Удлинитель домкрата

1. Домкрат по возможности устанавливайте на ровную горизонтальную площадку.
2. Рекомендуется, чтобы под колеса были установлены противооткатные упоры и из автомобиля вышли все пассажиры.
3. Не допускайте, чтобы кто-нибудь находился под автомобилем, установленным только на домкрат или чтобы под автомобилем находились части тела человека. Используйте опорные стойки.



После того, как вы переместите неисправный автомобиль в безопасное место, установите позади него знак аварийной остановки.

### При возникновении серьезной неисправности автомобиля во время движения

1. Включите аварийную сигнализацию и выведите автомобиль из транспортного потока в безопасное место. Установите позади автомобиля знак аварийной остановки.
2. Высадите пассажиров из автомобиля и отведите их в безопасное место. Обеспечив безопасность всех участников движения, свяжитесь с вашим дилером Ssangyong для вызова аварийной службы.

#### **ОСТОРОЖНО**

- Устанавливайте знак аварийной остановки там, где он будет виден. Следите при этом за движением.
- На автостраде или дороге, предназначенной только для движения автомобилей, после того как уберете автомобиль с проезжей части, ожидайте приезда аварийной службы в безопасном месте.
- Ночью для предупреждения других водителей устанавливайте знак аварийной остановки, оборудованный светоотражателями или мигающими электрическими лампочками.
- На извилистой дороге устанавливайте знак аварийной остановки так, чтобы другие водители своевременно были оповещены о нахождении на дороге неисправного автомобиля.

# ПРОКОЛ ШИНЫ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ



В случае прокола одной из шин во время движения надежно удерживайте рулевое колесо и уберите ногу с педали акселератора. Постепенно снизьте скорость и припаркуйте автомобиль в безопасном месте. Замените колесо со спущенной шиной запасным (неполноразмерным) колесом. Описание процедуры приведено в соответствующем разделе.

## ВАЖНО

Если вы не знаете, как заменить колесо, не пытайтесь это сделать самостоятельно. Обратитесь в ближайший сервисный центр.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не паникуйте! Неправильные приемы управления рулевым колесом или резкое торможение могут привести к аварии. Припаркуйте автомобиль в безопасном месте, включите аварийную сигнализацию и задействуйте стояночный тормоз.
- Не продолжайте движение со спущенной шиной даже на небольшое расстояние. При этом будут не только окончательно повреждены шина и диск колеса, но создаются условия для возникновения опасной ситуации.
- Заглушите двигатель и установите знак аварийной остановки сзади на некотором расстоянии от автомобиля (в соответствии с требованиями ПДД).
- Установите под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого колеса, противооткатные башмаки (упоры).
- Высадите пассажиров из автомобиля и проследите, чтобы они не создавали помех движению и не подвергались риску получения травмы.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ РЕМОНТА ШИН\*

Комплект для ремонта шин хранится в багажном отделении.



Что такое комплект для ремонта шин?

Комплект для ремонта шин предназначен для герметизации прокола, а также для проверки и регулировки давления воздуха в шине. При проколе герметик закачивается в шину при помощи компрессора. После небольшого пробега герметик распространится по внутренней поверхности шины, и она герметизируется в месте прокола. Комплект позволяет выполнить только временный ремонт.



Равномерное распространение герметика во время движения.

### ОСТОРОЖНО

- Данный ремонтный комплект может использоваться только для устранения небольших (до 6 мм) проколов протектора. Если прокол слишком большой или повреждена боковина шины, данный комплект окажется бесполезным. Воспользуйтесь услугами эвакуатора или свяжитесь с шиномонтажной мастерской.
- Если при использовании компрессора давление в шине не увеличивается, прекратите подкачку и воспользуйтесь услугами эвакуатора или свяжитесь с шиномонтажной мастерской.
- После такого ремонта двигаться со скоростью выше 80 км/ч опасно.
- Если во время движения появится сильная вибрация, автомобиль будет уводить в сторону и будет слышен повышенный шум, немедленно остановите автомобиль и воспользуйтесь услугами эвакуатора или шиномонтажной мастерской.
- Шину, восстановленную при помощи ремонтного комплекта, необходимо заменить при первой же возможности (максимальное расстояние ее пробега не превышает 200 км).
- В зависимости от состояния восстановленной при помощи ремонтного комплекта шины, замените ее новой или удалите герметик и выполните обычный ремонт шины для повторного ее использования.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМОУТНОГО КОМПЛЕКТА



Для герметизации проколотой шины соблюдайте описанную ниже процедуру.

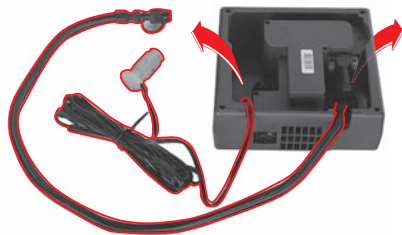
1. Извлеките комплект для ремонта шин из багажного отделения.
2. Откройте крышку ремонтного комплекта и нанесите наклейку с указанием максимально допустимой скорости на рулевое колесо.

### ОСТОРОЖНО

На наклейке указано, что шина была восстановлена при помощи ремонтного комплекта. После такого ремонта двигаться со скоростью выше 80 км/ч опасно.

### ВНИМАНИЕ

Прежде чем использовать ремонтный комплект, проверьте состояние боковой стенки шины. Если она прорезана, повреждена или на ней видны множественные мелкие трещины, не используйте ремонтный комплект.



3. Извлеките из коробки ремонтного комплекта шланг и кабель питания.



4. Отверните оранжевую крышку.



5. Снимите красную крышку с емкости с герметиком.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Соблюдайте осторожность, не повредите герметичное уплотнение на горловине емкости. Герметичность уплотнения должна нарушаться только непосредственно при вворачивании емкости с герметиком в соответствующее гнездо компрессора.



6. Установите емкость в держатель.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

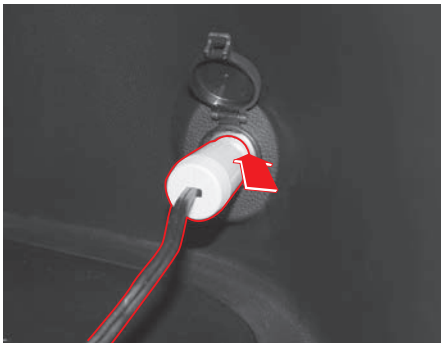
Герметик может вызывать раздражение кожи. В случае попадания на кожу смойте герметик водой с мылом.



7. Отверните колпачок вентиля колеса и подсоедините шланг компрессора так, чтобы он доходил до нижнего края резьбы ниппеля.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Убедитесь в том, что выключатель компрессора находится в положении «0».



8. Подсоедините кабель питания к розетке автомобиля.
9. Запустите двигатель.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Высокая концентрация отработавших газов опасна для жизни. Никогда не оставляйте автомобиль с работающим двигателем в закрытых помещениях с недостаточной вентиляцией.



10. Переведите выключатель в положение «I». Компрессор начнет закачивать воздух в шину.
11. Доведите давление воздуха в шине до 2,2 бар (32 фунта на кв. дюйм).



12. Выключите компрессор и отсоедините кабель питания от розетки.
13. Заглушите двигатель, отсоедините шланг от вентиля шины и установите защитный колпачок.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Возможен перегрев. Компрессор не должен работать больше 10 минут. Если в течение 10 минут давление воздуха в шине не поднимется до 1,8 бар, восстановить шину при помощи ремонтного комплекта не удастся.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Не стойте рядом с накачиваемой шиной во время работы компрессора. При появлении трещин или выпуклостей на поверхности шины необходимо немедленно отключить компрессор.

14. По возможности быстрее осуществите поездку на расстояние приблизительно 3 км со скоростью не более 80 км/ч, чтобы герметик заклеил шину.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

- После использования емкость с герметиком и шланг необходимо утилизировать. Приобретите новый комплект.
- Если проходной канал шланга закупорен герметиком, замените шланг.
- Чтобы избежать разбрызгивания герметика, оставьте емкость в держателе.



15. Остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте давление воздуха в восстановленной шине.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

- После использования ремонтного комплекта не следует продолжать движение более 10 минут и превышать скорость 80 км/ч.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Шину, восстановленную при помощи ремонтного комплекта, необходимо заменить при первой же возможности (максимальное расстояние ее пробега не превышает 200 км).

16. Сложите ремонтный комплект и уберите его в отсек багажного отделения.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Если давление воздуха меньше 1,3 бар (19 фунтов на кв. дюйм), необходимо прекратить поездку. Обратитесь за помощью в сервисный центр.

# ЗАМЕНА КОЛЕСА СО СПУЩЕННОЙ ШИНОЙ\*

Если вы не знаете, как заменить колесо, не пытайтесь это сделать самостоятельно. Обратитесь в ближайший сервисный центр.

## ПОДГОТОВКА К ЗАМЕНЕ КОЛЕСА



1. Включите аварийную сигнализацию и припаркуйтесь в безопасном месте.
  2. Установите рычаг селектора в положение «Р» (автоматическая трансмиссия), рычаг переключения передач в положение «N» (механическая коробка передач) и задействуйте стояночный тормоз.
- Высадите пассажиров из автомобиля и разместите их в безопасном месте. Установите знак аварийной остановки сзади на некотором расстоянии от автомобиля (в соответствии с требованиями ПДД).
  - Установите под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого колеса, противооткатные упоры.

## СНЯТИЕ ЗАПАСНОГО (АВАРИЙНОГО) КОЛЕСА



Откройте крышку нижнего отсека багажного отделения и снимите запасное (аварийное) колесо.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Запасное (аварийное) колесо предназначено только для использования в экстренных ситуациях. Ни в коем случае не используйте его при обычном режиме движения. После установки аварийного колеса направляйтесь в ближайший сервисный центр Ssangyong или специализированную шиномонтажную мастерскую для установки обычного колеса.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- После возвращения аварийного колеса на место хранения убедитесь в надежности его крепления на кронштейне.
- Во время вывешивания колеса при помощи домкрата не толкайте автомобиль. Это может привести к получению травмы.
- При разгрузке/погрузке аварийного колеса соблюдайте осторожность, чтобы не повредить кузов автомобиля.

## УСТАНОВКА ЗАПАСНОГО (АВАРИЙНОГО) КОЛЕСА



1. Отверните гайки крепления колеса на один или два оборота, поворачивая их против часовой стрелки при помощи колесного ключа.

### ВНИМАНИЕ

- Перед заменой колеса всегда устанавливайте автомобиль на стояночный тормоз.
- Установите под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого колеса, противооткатные упоры.
- Не отворачивайте гайки полностью. Если снять гайки, колесо может соскользнуть со шпилек. При внезапном падении автомобиля находящиеся рядом люди могут получить серьезные травмы.

### ОСТОРОЖНО

При установке колпака колеса обязательно убедитесь в том, что он полностью встал на свое место.

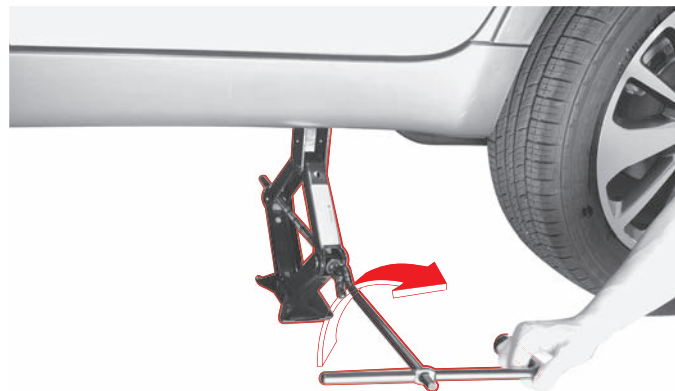


2. Установите домкрат так, чтобы его верхняя часть была подведена к кузову в специально предназначенном для этого месте.

### ВНИМАНИЕ

- Домкрат устанавливайте по возможности на ровную горизонтальную площадку.
- Рекомендуется, чтобы под колеса были установлены противооткатные упоры и из автомобиля вышли все пассажиры.
- Не допускайте, чтобы кто-нибудь находился под автомобилем, установленным только на домкрат, или чтобы под автомобилем находились части тела человека. Используйте опорные стойки.
- Домкрат рассчитан на максимальную нагрузку 1000 кг.

### <Места установки домкрата>



3. Соберите приспособление для домкрата и колесный ключ, как показано на рисунке. Поднимите автомобиль при помощи домкрата, поворачивая ключ по часовой стрелке до тех пор, пока колесо не будет полностью вывешено.
4. Отверните гайки крепления колеса вручную, пока автомобиль опирается на землю. Снимите все гайки крепления колеса.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Убедитесь в том, что при установке верхняя часть домкрата правильно подведена под площадку на кузове автомобиля в одном из мест, указанных на рисунке – ближе к колесу со спущенной шиной.



5. Снимите колесо и уложите его под кузов автомобиля. Это позволит уменьшить риск получения серьезных травм и повреждений при соскальзывании с домкрата.
6. После этого установите запасное колесо и предварительно затяните гайки так, чтобы колесо плотно, без зазора прилегло к ступице.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Плотная затяжка и устранение зазора позволяют избежать перекоса диска колеса на ступице в момент, когда колесо будет опираться на землю.



7. Опустите автомобиль, вращая колесным ключом домкрат до тех пор, пока колесо не обопрется о землю. Снимите домкрат.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Когда автомобиль удерживается в вывешенном положении только при помощи домкрата, не прикладывайте слишком большое усилие для затяжки гаек. В противном случае автомобиль может соскользнуть с домкрата, что может привести к получению травм.

8. Затяните гайки крепления колеса в последовательности, указанной на иллюстрации. Каждую гайку следует подтягивать дважды за один проход.
9. Закончив установку неполноразмерного колеса, загрузите колесо со спущенной шиной в грузовой отсек. Уложите домкрат и другие инструменты на место.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВАРИЙНОГО КОЛЕСА

## Аварийное запасное колесо

Аварийное (неполноразмерное) запасное колесо имеет меньшие габаритные размеры по сравнению с обычным и предназначено исключительно для использования в экстремальной ситуации. После его установки осуществляйте движение на низких скоростях до ближайшего сервисного центра или специализированной шиномонтажной мастерской для установки колеса с шиной обычного типоразмера.



Слишком большое усилие, прикладываемое при затяжке, может привести к повреждению гаек. Не прикладывайте излишнее усилие к гайкам крепления колеса, наступая на ключ ногой или используя удлинитель ключа.

### ВНИМАНИЕ

- Если на автомобиль установлено аварийное колесо, продолжать движение можно со скоростью не выше 60 км/ч.
- Аварийное запасное колесо предназначено только для использования в экстренных случаях. Ни в коем случае не используйте его при обычном режиме движения. После установки аварийного колеса направляйтесь в ближайший сервисный центр Ssangyong или специализированную шиномонтажную мастерскую для установки обычного колеса.
- Неправильная затяжка гаек крепления может привести к люфту колеса и даже к тому, что оно отделится от автомобиля; кроме того, это может стать причиной повреждения компонентов рулевого управления и тормозной системы. Это приведет к возникновению аварийной ситуации. При установке колеса соблюдайте момент затяжки гаек, указанный в спецификациях. Если в результате неправильной затяжки гаек колесо отделится от автомобиля, это может привести к аварии с очень тяжелыми последствиями.
- Установка на автомобиль шин разных типоразмеров может привести к потере управления во время движения. Обязательно устанавливайте на все колеса шины одного типоразмера и одного производителя.

### ОСТОРОЖНО

После замены колеса проверьте надежность затяжки гаек повторно примерно через 1000 км пробега.

- Момент затяжки гаек крепления колеса: 120–140 Нм



## УКАЗАНИЯ ПО ЗАМЕНЕ КОЛЕСА

### ► Перед заменой колеса

- Включите аварийную сигнализацию и отведите автомобиль с проезжей части. Припаркуйте автомобиль на ровной горизонтальной площадке с твердым покрытием.
- Установите домкрат в требуемое положение. Ни в коем случае не выполняйте какие-либо работы под автомобилем, если автомобиль удерживается в вывешенном состоянии только при помощи домкрата. Не запускайте двигатель и не толкайте автомобиль, когда он удерживается в вывешенном состоянии только при помощи домкрата.
- Высадите пассажиров из автомобиля и разместите их в безопасном месте, где они не будут создавать помех движению транспорта и подвергаться риску получения травм.

### ► Во время замены колеса

- Затяните гайки крепления колеса в последовательности, указанной на иллюстрации. Каждую гайку следует подтягивать дважды за один проход.
- Не наносите масло или смазку на шпильки ступиц колес или на резьбу гаек, иначе это приведет к их чрезмерной затяжке.

### ► После замены колеса

- После замены колеса в экстремальной ситуации проверьте состояние, при необходимости выполните ремонт и установите обычное колесо в ближайшем авторизованном сервисном центре Ssangyong или шиномонтажной мастерской.
- Надежно закрепляйте запасное колесо на кронштейне. При хранении наружная сторона колеса (сторона гаек крепления) должна быть обращена вниз. Убедитесь в том, что запасное колесо правильно уложено и надежно закреплено. Проверьте надежность затяжки гаек и давление воздуха в шинах перед началом движения.
- Отремонтируйте или замените поврежденное колесо. Правильно укладывайте на место аварийное (неполноразмерное) запасное колесо.
- Перед началом движения проверьте надежность крепления всех колес и соответствие давления воздуха в шинах нормам.
- Если автомобиль оборудован системой TPMS, загорается контрольная лампа системы контроля давления воздуха в шинах и система TPMS при установке аварийного колеса не действует.

# ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ



Базовая комплектация



Supervision

## Контрольная лампа температуры охлаждающей жидкости



## Указатель температуры охлаждающей жидкости

О перегреве двигателя может свидетельствовать выходящие из моторного отсека пар и мелкие брызги. Либо стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости будет находиться на метке «N». В этом случае загорается контрольная лампа перегрева двигателя и звучит сигнал зуммера. Немедленно припаркуйте автомобиль в удобном и безопасном месте.



## Признаки перегрева:

- Мигает контрольная лампа перегрева двигателя (звучит сигнал зуммера).
- Стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости поднимается выше обычного (или находится в красном секторе).
- Из моторного отсека выходят пар или водяные брызги.
- Снижается тяговое усилие двигателя.

1. Отведите автомобиль с проезжей части в безопасное место. Припаркуйте автомобиль на ровной горизонтальной площадке с твердым покрытием. Задействуйте стояночный тормоз и установите рычаг селектора в положение «Р» (автоматическая трансмиссия), рычаг переключения передач в нейтральное положение (механическая коробка передач).

2. Выключите кондиционер или отопитель, если они были включены. Откройте капот и оставьте двигатель работать в режиме холостого хода, пока он немного не остынет.

3. Если из-под капота выходит пар, немедленно заглушите двигатель.

Если пара нет, откройте капот и оставьте двигатель работать в режиме холостого хода, пока температура охлаждающей жидкости не понизится до нормального значения.

4. Если при работе двигателя в режиме холостого хода стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости не возвращается в обычный диапазон, заглушите двигатель и дайте ему остыть.

5. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Если уровень слишком низкий, проверьте герметичность патрубков радиатора и надежность подсоединения шлангов системы охлаждения.

6. При необходимости долейте необходимое количество охлаждающей жидкости в расширительный бачок.

7. При открывании крышки бачка накройте ее ветошью и слегка поверните, чтобы сбросить давление в системе охлаждения. После сброса давления полностью снимите крышку и заполните бачок. Затем установите крышку на место.

8. Если уровень охлаждающей жидкости в норме, систему необходимо проверить в салоне дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ОСТОРОЖНО

- Если перегрев двигателя происходит в результате низкого уровня охлаждающей жидкости, немедленно заглушите двигатель и дайте ему остыть.
- Крышку расширительного бачка допускается открывать только при заглушенном и остывшем двигателе.
- Под давлением возможен выброс горячей жидкости и пара, что может привести к серьезному ожогу. Не открывайте крышку расширительного бачка, пока двигатель и радиатор не остынут.
- Если заливать холодную охлаждающую жидкость, когда двигатель еще не остыл, это может вывести его из строя.
- Используйте только рекомендованные Ssangyong охлаждающие жидкости и антифриз.
- Если проблему перегрева двигателя устранить не удастся, систему необходимо проверить в салоне дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ВНИМАНИЕ

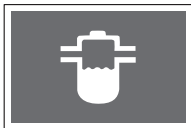
- Во избежание ожогов осторожно поднимайте капот.
- Возможен выброс горячей жидкости и пара, находящихся под давлением, что может привести к серьезным ожогам. Не открывайте крышку расширительного бачка до тех пор, пока двигатель и радиатор не остынут.
- При работающем двигателе будьте предельно внимательны, чтобы не допускать контакта с вращающимися деталями двигателя, такими как приводные ремни.

### ВНИМАНИЕ

- Если вы продолжите движение при включенной контрольной лампе и звуковой сигнализации, это может привести к повреждению двигателя. Гарантия не распространяется на любые неполадки, вызванные эксплуатацией автомобиля при горячей контрольной лампе температуры охлаждающей жидкости. После полного охлаждения двигателя автомобиль должен быть проверен в салоне дилера или авторизованном сервисном центре Ssangyong.

# КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА НАЛИЧИЯ ВОДЫ В ТОПЛИВНОМ ФИЛЬТРЕ И КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА «ПРОВЕРЬ ДВИГАТЕЛЬ»

## Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре (дизельные модели)



Когда вода в отстойнике топливного фильтра превышает определенный уровень, загорается данная контрольная лампа и подается звуковое предупреждение. Кроме того, уменьшается тяговое усилие двигателя. Если контрольная лампа загорается

во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ОСТОРОЖНО

Если вы продолжите движение при включенной контрольной лампе наличия воды в топливном фильтре, это может привести к серьезной неисправности топливной системы и двигателя. Гарантия не распространяется на любые неполадки, вызванные эксплуатацией автомобиля при горящей контрольной лампе наличия воды в топливном фильтре.

## Контрольная лампа «Проверь двигатель»



Если данная контрольная лампа не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, значит, некоторые из компонентов системы управления двигателем, в том числе датчики и устройства, неисправны. В этом случае необходимо прове-

рить автомобиль у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ОСТОРОЖНО

При активации данной контрольной лампы может уменьшиться тяговое усилие или произойти полная остановка двигателя.

## Условия, при которых используется ручной топливоподкачивающий насос

1. После полной выработки топлива
2. После слива воды из топливного фильтра
3. После замены фильтрующего элемента топливного фильтра

В перечисленных выше случаях заполните топливопроводы системы, закачав в нее топливо при помощи топливоподкачивающего насоса. И только после этого запускайте двигатель.

### ОСТОРОЖНО

- После замены фильтрующего элемента или удаления воды выполните прокачку системы с помощью ручного насоса до тех пор, пока из отверстия насоса не будет выходить топливо.
- В противном случае в систему подачи топлива может попасть воздух. Это может привести к серьезным повреждениям системы подачи топлива.

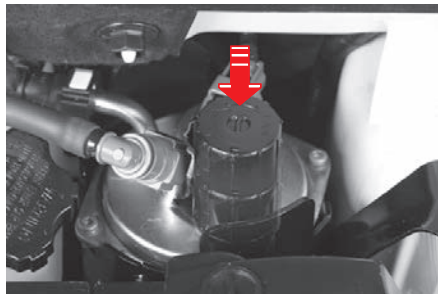
## ПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧНЫМ ТОПЛИВОПОДКАЧИВАЮЩИМ НАСОСОМ



1. Поверните рукоятку насоса против часовой стрелки (в направлении открывания).

### **ОСТОРОЖНО**

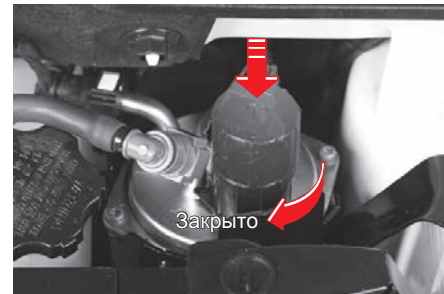
Рукоятка сильно затянута. Для перемещения рукоятки из положения «Закрыто» в положение «Открыто» и наоборот используйте плоскогубцы.



2. Нажимайте и отпускайте рукоятку насоса до тех пор, пока из топливного фильтра не начнет выходить топливо.

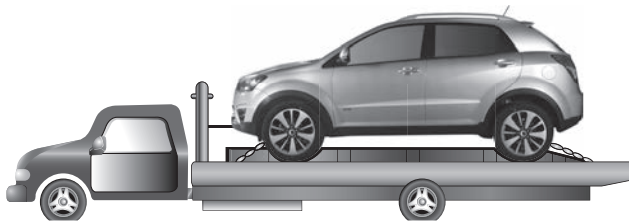
### **ОСТОРОЖНО**

Не допускайте попадания топлива, выходящего из топливного фильтра, в глаза.



3. Нажмите на рукоятку насоса и поверните ее по часовой стрелке (в направлении закрывания).
4. Опустите капот и запустите двигатель.

# ТРАНСПОРТИРОВКА НЕИСПРАВНОГО АВТОМОБИЛЯ



Во избежание получения повреждений неисправный автомобиль лучше всего перевозить на специальной грузовой платформе.

Модели AWD: Автомобили с постоянно включенным полным приводом необходимо буксировать методом частичной погрузки с установкой под колеса специальных тележек либо транспортировать на специальной грузовой платформе.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Автомобили с AWD необходимо перевозить на специальной грузовой платформе. Иначе трансмиссия или система AWD может быть серьезно повреждена.
- Для вытаскивания автомобиля при его застревании в песке или грязи можно использовать буксирные крюки автомобиля. Однако если тяговое усилие слишком велико, буксирный крюк может оторваться, а трос или цепь могут быть порваны. Это может привести к серьезным травмам и повреждению автомобиля.
- Чтобы предотвратить повреждение автомобиля, необходимо правильно выполнить процедуры погрузки и буксировки. Если возникнет необходимость в услугах эвакуатора, свяжитесь с дилером Ssangyong или авторизованным сервисным центром Ssangyong.



Подкатная тележка

Модели с передним приводом (2WD): Допускается буксировка автомобиля методом частичной погрузки, когда задние колеса остаются на земле без установки специальных тележек. При этом передние колеса не должны касаться дороги. При буксировке методом частичной погрузки без использования тележек эвакуатором необходимо поднимать передние, а не задние колеса

## ⚠ ВНИМАНИЕ

При буксировке автомобиля передние колеса не должны оставаться в контакте с дорожным покрытием. Иначе трансмиссия автомобиля может быть серьезно повреждена.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

- Для предотвращения повреждений бампера и компонентов, расположенных под кузовом, используйте специальные приспособления или тележки для транспортировки неисправного автомобиля.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить бампер и другие элементы кузова во время буксировки.

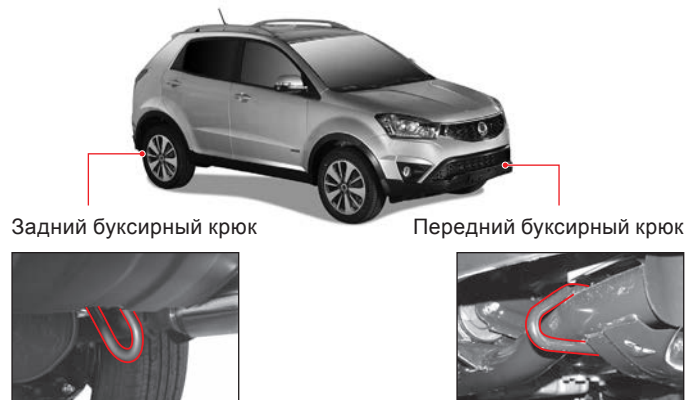
## ⚠ ВНИМАНИЕ

Если вы не можете однозначно определиться с неисправностью автомобиля, вам необходимо связаться с дилером Ssangyong, который поможет вам определить необходимость доставки вашего автомобиля в ремонт с помощью эвакуатора, либо даст рекомендации продолжить движение на автомобиле до ближайшего дилерского центра Ssangyong.

# АВАРИЙНАЯ БУКСИРОВКА



## Расположение буксирных крюков



Задний буксирный крюк

Передний буксирный крюк

- При буксировке с помощью троса:
  1. Надежно закрепите трос за буксирные крюки. Затяните трос на обоих передних крюках автомобиля так плотно, как это возможно.
  2. Чтобы буксирный трос был виден другим участникам движения, привяжите красную ткань в центральной части троса.
  3. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и отпустите стояночный тормоз.
  4. Включите на буксируемом и буксирующем автомобилях аварийную сигнализацию.
  5. Поддерживайте дистанцию до буксирующего автомобиля. При этом для нажатия педали тормоза буксируемого автомобиля потребуется большее усилие.
  6. Установите ключ замка зажигания в положение «ON».
  7. Общая длина автопоезда при буксировке не должна превышать 25 м. Буксировка автомобиля должна осуществляться на расстояние не более 25 км со скоростью не выше 5 км/ч. Длина буксировочного троса не должна быть меньше 5 м.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Буксирный крюк должен использоваться только для кратковременной транспортировки аварийного транспортного средства на небольшие расстояния. Избегайте продолжительного использования буксирных крюков. Неправильное использование буксирного крюка может привести к серьезным последствиям.
- При буксировке транспортного средства сохраняйте повышенное внимание. Избегайте резкого трогания с места и неаккуратного вождения во время буксировки, поскольку это может привести к повышенной нагрузке на буксирный крюк, трос или цепь. Чтобы предотвратить повреждения, избегайте рывков при натягивании буксирного троса или цепи.
- Если автомобиль застрял в снегу, песке или грязи на плохой дороге и его тягового усилия не достаточно, чтобы самостоятельно выбраться из застревания, потребуется специальный крюк, чтобы вытащить автомобиль методом буксировки. Однако не следует прикладывать чрезмерное усилие к буксирному крюку, тросу или цепи, иначе они могут порваться и нанести травму или повредить автомобиль. Для безопасной буксировки автомобиля обратитесь в авторизованный сервисный центр Ssangyong или вызовите эвакуатор.

## **ОСТОРОЖНО**

- Если нет возможности воспользоваться услугами эвакуатора, водитель буксируемого автомобиля должен находиться за рулем своего автомобиля. Ни в коем случае не осуществляйте буксировку автомобиля при неисправности системы электрооборудования, рулевого управления или тормозной системы.
- Убедитесь в том, что нагрузка, прикладываемая к переднему или заднему буксирному крюку, направлена по горизонтали.
- Если на маршруте движения могут встретиться крутые склоны или повороты, не используйте данный метод буксировки.
- При неработающем двигателе к педали тормоза необходимо прикладывать большее усилие, чем обычно.
- Если система электрооборудования исправна, включите аварийную сигнализацию в соответствии с требованиями Правил дорожного движения.
- Избегайте перегрузок двигателя при буксировке и не буксируйте автомобиль, масса которого превышает массу вашего автомобиля.
- На буксируемом автомобиле установите ключ замка зажигания в положение «ACC» или «ON», чтобы разблокировать рулевое колесо.



## ОГНЕТУШИТЕЛЬ

Огнетушитель – это неотъемлемая принадлежность автомобиля, которая позволяет тушить пожар на ранней стадии. Настоятельно рекомендуется приобрести огнетушитель и хранить его в легкодоступном месте. Заранее ознакомьтесь с правилами использования огнетушителя.

## СИЛЬНЫЙ СНЕГОПАД

- Снижайте скорость при движении по извилистой дороге, на крутом спуске или во время движения по мосту.
- Не оставляйте автомобиль на дороге, чтобы он не создавал помех снегоуборочной технике. При необходимости оставьте на стекле записку с номером своего телефона.
- Соблюдайте безопасную дистанцию до идущего впереди транспорта и старайтесь исключить использование рабочей тормозной системы.
- Перед запуском двигателя расчистите снег вокруг автомобиля, чтобы снег не заблокировал выхлопную трубу.

## В СЛУЧАЕ АВАРИИ

Включите аварийную сигнализацию. По возможности уберите автомобиль с проезжей части во избежание новой аварии. Если есть пострадавшие при аварии, вызовите скорую помощь и свяжитесь с ближайшим постом полиции.

## В СЛУЧАЕ ПОЖАРА

Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте. Заглушите двигатель. Для тушения пламени используйте огнетушитель. Если потушить пожар не удается, свяжитесь с ближайшей пожарной станцией или постом полиции.

### ВНИМАНИЕ

- При столкновении автомобиля возможно вытекание топлива из автомобиля. Вот почему необходимо глушить двигатель и не использовать искроопасные предметы или источники открытого пламени.
- Если вы получили даже незначительные ожоги, обратитесь за медицинской помощью.

Данный автомобиль, в первую очередь, предназначен для перевозки пассажиров, поэтому буксировка прицепа отрицательно скажется на удобстве управления, эффективности тормозной системы, надежности систем и топливной экономичности.

Безопасность движения и удобство управления зависят от правильности использования соответствующего оборудования. Кроме того, следует избегать перегрузок и других нарушений правил эксплуатации транспортного средства.

Максимальная масса прицепа, который может буксировать данный автомобиль, зависит от предназначения автомобиля и наличия специального оборудования. Прежде чем использовать прицеп убедитесь в том, что на автомобиле установлено подходящее для него оборудование.

Официальный дилер Ssangyong поможет доставить и установить оборудование для буксировки в соответствии с вашими требованиями.

## МАССА ПРИЦЕПА

Чтобы правильно использовать прицеп, необходимо знать, как измеряется общая масса прицепа и вертикальная нагрузка на тягово-сцепное устройство. Общая масса прицепа – это масса прицепа с грузом.

Общую массу прицепа можно узнать, установив полностью нагруженный прицеп на автомобильные весы.

Нагрузка на тягово-сцепное устройство – это вертикально направленная сила, прикладываемая к сцепному устройству, когда оно расположено на высоте, при которой будет осуществляться буксировка. Эту нагрузку можно измерить при помощи обычных напольных весов.

Масса прицепа с грузом (общая масса прицепа) никогда не должна превышать указанные в спецификациях значения.

Допустимая масса прицепа рассчитывается с учетом возможности преодоления уклонов от 6,8 % до 12,6 %, в зависимости от развиваемой двигателем мощности.

При движении с прицепом для расчета максимальной нагрузки на заднюю ось необходимо учитывать общую массу перевозимого груза (в том числе вес пассажиров).

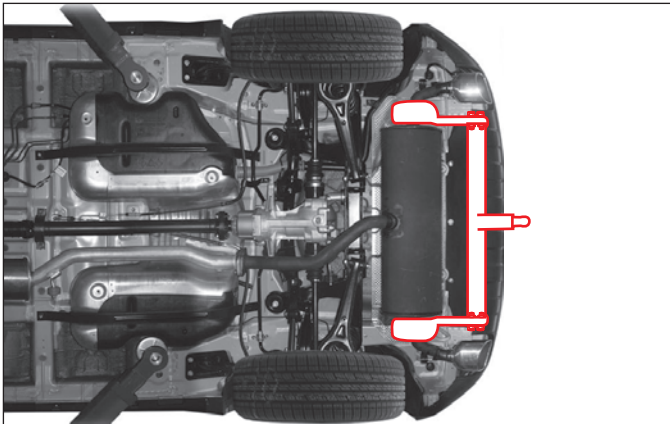
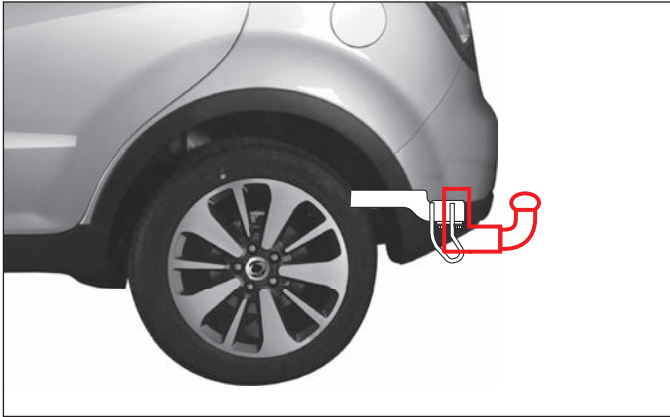
## Максимальная нагрузка

Тип		Максимальная масса прицепа
с тормозными механизмами	Дизельный двигатель	2000 кг
	Бензиновый двигатель	1500 кг
без тормозных механизмов	Дизельный двигатель	750 кг
	Бензиновый двигатель	750 кг

## БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА

Важные замечания:

- Необходимо своевременно позаботиться об установке датчиков рысканья. О наличии данной системы и возможности ее установки можно узнать у продавца тягово-сцепного устройства.
- Если общий пробег нового автомобиля составляет менее 800 км (500 миль), не буксируйте прицеп. После первых 800 км пробега во время буксировки прицепа не превышайте скорость 80 км/ч (50 миль/ч) и не трогайтесь с места при полностью нажатой педали акселератора. В противном случае двигатель и остальные агрегаты могут получить повреждение в результате повышенной нагрузки.
- Осуществляйте движение на умеренных скоростях (не более 100 км/ч).
- При управлении автомобилем необходимо учитывать массу прицепа.



## МАССА ПРИЦЕПА

Чтобы обеспечить безопасность движения автомобиля с прицепом, необходимо учитывать различные факторы, помимо максимально допустимой нагрузки.

Безопасность и надежность автомобиля в значительной степени зависят от способа использования прицепа. Большое влияние будут также оказывать скорость движения, высота над уровнем моря, нагрузка на двигатель, температура наружного воздуха и частота использования прицепа. Любое специальное оборудование, установленное на автомобиль, также будет оказывать влияние на данные показатели.

## НАГРУЗКА НА ТЯГОВО-СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО

Эту нагрузку необходимо также учитывать при определении полной массы автомобиля. Полная масса автомобиля рассчитывается путем сложения собственной массы автомобиля, массы загруженного багажа и пассажиров. Кроме того, необходимо прибавить нагрузку, создаваемую прицепом на тягово-сцепном устройстве, так как эта нагрузка также ложится на двигатель автомобиля.

Нагрузка на тягово-сцепное устройство не должна превышать 4 % (EU) от численного значения полной массы загруженного прицепа. Чтобы проверить правильность распределения веса, необходимо после загрузки прицепа по отдельности определить общую массу прицепа и нагрузку на сцепное устройство. Если измеренные значения не соответствуют заданным ограничениям, уменьшите количество перевозимого в прицепе груза.

### ОСТОРОЖНО

- При загрузке прицепа основная масса груза должна располагаться ближе к передней части прицепа. (Рекомендация – впереди: прибл. 60 %, сзади: прибл. 40 %.)
- Ни в коем случае не превышайте установленные нормативы по загрузке прицепа или нагрузку на тягово-сцепное устройство. Превышение указанных показателей может привести к выводу автомобиля из строя. Кроме того, в этом случае можно получить травму. Перед началом движения проверьте массу прицепа и нагрузку на тягово-сцепное устройство на автомобильных весах в какой-нибудь коммерческой транспортной компании или на автозаправочной станции, оборудованной весами.
- Неправильно загруженный прицеп может привести к потере управления автомобилем.

## ТОРМОЗНЫЕ МЕХАНИЗМЫ ПРИЦЕПА

При использовании тормозных механизмов прицепа необходимо соблюдать все инструкции производителя. Ни в коем случае самостоятельно не вносите изменения в тормозную систему своего автомобиля.

## ЗАДНИЕ ФОНАРИ ПРИЦЕПА

Убедитесь в том, что прицеп оборудован задними фонарями, которые соответствуют требованиям нормативных документов, действующим на территории данного региона.

Перед началом движения убедитесь в исправности всех световых приборов прицепа.

## ШИНЫ

Перед началом движения убедитесь в том, что в шинах прицепа поддерживается требуемое значение давления воздуха.

## ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ЦЕПИ

Каждый раз при буксировке прицепа устанавливайте предохранительные цепи между автомобилем и прицепом. Предохранительные цепи должны перекрещиваться под тягово-сцепным устройством так, чтобы дышло прицепа не упало на дорогу в случае отсоединения от автомобиля. Следуйте указаниям производителя предохранительных цепей. Цепи должны устанавливаться с достаточным провисанием, чтобы можно было выполнить полный разворот автомобиля. Не допускайте, чтобы предохранительные цепи касались земли.

## ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ

Замену тормозной жидкости необходимо выполнять чаще в следующих случаях:

- При частой буксировке прицепа.
- При эксплуатации в холмистой или горной местности.

## РАБОЧАЯ ЖИДКОСТЬ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ТРАНСМИССИИ

При частой буксировке прицепа требуется более частая замена рабочей жидкости автоматической коробки передач.

## СОВЕТЫ ПО БУКСИРОВКЕ

При буксировке прицепа управление автомобилем будет отличаться от управления в обычных условиях.

- Для обеспечения безопасности необходимо соблюдать указанные ниже меры предосторожности.
- Освойте приемы управления автомобилем с прицепом прежде, чем начать его эксплуатацию на дорогах.
- Не выезжайте на дорогу с интенсивным движением, пока не будете полностью уверены в том, что можете безопасно управлять автомобилем с прицепом.
- Перед началом движения убедитесь в том, что сигнальные огни прицепа работают надлежащим образом.
- При буксировке прицепа не превышайте скорость 90 км/ч.
- Перед началом выполнения поворота убедитесь в том, что для этого достаточно места, избегайте резких маневров.
- Избегайте резкого трогания с места, ускорения или остановки.

- Избегайте резких поворотов или смен полосы движения.
- При необходимости осуществления движения задним ходом попросите кого-нибудь, чтобы он сообщал о положении прицепа.
- Соблюдайте дистанцию, необходимую для безопасного торможения.
- При движении с прицепом тормозной путь увеличивается.
- Избегайте слишком долгого или слишком частого нажатия на педаль тормоза, поскольку это приведет к перегреву тормозных механизмов и снижению эффективности тормозной системы.
- При парковке всегда устанавливайте упоры под колеса как автомобиля, так и прицепа. Убедитесь в том, что стояночный тормоз задействован и надежно удерживает автомобиль.
- Парковка на крутом склоне не рекомендуется.
- Автомобиль с прицепом не следует парковать на склоне.
- В случае, если что-нибудь пойдет не так, например произойдет отсоединение прицепа, могут пострадать люди, а автомобиль и прицеп могут получить повреждения.
- Не стойте непосредственно позади прицепа, когда убираете противооткатные упоры, при этом можно получить травму. При расцеплении тягово-сцепного устройства или отказе тормозных механизмов прицеп может покатиться назад. Поэтому при удалении упоров из-под колес необходимо находиться сбоку от прицепа.
- Соблюдайте все указания производителя прицепа.

## ДВИЖЕНИЕ ПОД УКЛОН

Уменьшите скорость и переключитесь на более низкую передачу, прежде чем начать движение по затяжному или крутому спуску. Если не включить более низкую передачу, придется слишком часто задействовать педаль тормоза: тормозные механизмы перегреются, и их эффективность снизится.

При движении под уклон переключитесь на одну из низших передач и уменьшите скорость до уровня, при котором вероятность перегрева двигателя и трансмиссии минимальна.

### ВАЖНО

- При буксировке прицепа по крутому склону (более 12 %) обращайте особое внимание на указатель температуры охлаждающей жидкости, чтобы не допустить перегрева двигателя. Если указатель индикатора приближается к отметке «Н», остановите автомобиль в безопасном месте и оставьте двигатель работать на холостом ходу, пока он не остынет. Когда двигатель достаточно остынет, можете продолжить движение.
- Чтобы предотвратить перегрев двигателя и трансмиссии, необходимо выбирать скоростной режим в зависимости от массы прицепа и крутизны склона.

## ПАРКОВКА НА СКЛОНЕ

Автомобиль с прицепом не следует парковать на склоне. В случае возникновения непредвиденных обстоятельств возобновить движение будет очень сложно. Это может привести к получению травм и повреждению как автомобиля, так и прицепа.

Однако если по какой-либо причине требуется припарковать автомобиль на склоне, необходимо действовать следующим образом.

1. Нажмите педаль тормоза, но не переводите рычаг селектора в положение «Р» (автоматическая трансмиссия), рычаг переключения передач в положение первой передачи или передачи заднего хода (механическая коробка передач).
2. Попросите кого-нибудь установить противооткатные упоры под колеса прицепа.
3. После установки упоров отпустите педаль тормоза, чтобы нагрузка перешла на упоры.
4. Снова нажмите педаль тормоза. Поднимите рычаг стояночного тормоза, затем переведите рычаг селектора в положение «Р» (автоматическая трансмиссия) или включите первую либо заднюю передачу (механическая коробка передач).
5. Отпустите педаль тормоза.

## НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ ПОСЛЕ ПАРКОВКИ НА СКЛОНЕ

1. Нажмите педаль тормоза и, удерживая ее, выполните следующие действия:
  - Запустите двигатель.
  - Включите передачу.
  - Снимите автомобиль со стояночного тормоза.
2. Отпустите педаль тормоза.
3. Позвольте автомобилю медленно перемещаться, пока прицеп не съедет с упоров.
4. Остановите автомобиль и попросите кого-нибудь убрать противооткатные упоры.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИЦЕПА

При использовании прицепа необходимо сократить интервалы между техническими обслуживаниями автомобиля. Дополнительная информация приведена в графике технического обслуживания. При эксплуатации автомобиля с прицепом повышенного внимания требуют моторное масло, тормозные колодки и диски, жидкость автоматической трансмиссии. Процедуры обслуживания перечисленных компонентов описаны в настоящем руководстве, и их можно найти, воспользовавшись указателем в конце данной брошюры. Прежде чем начать эксплуатацию автомобиля с прицепом, ознакомьтесь с информацией, приведенной в этих эти разделах.

Периодически проверяйте надежность затяжки всех гаек и болтов крепления тягово-сцепного устройства.



## СОДЕРЖАНИЕ

- Ежедневный технический осмотр ..... 12-2
- Моторный отсек ..... 12-3
- Моторное масло ..... 12-5
- Охлаждающая жидкость ..... 12-9
- Воздухоочиститель ..... 12-11
- Рабочая жидкость гидроусилителя рулевого управления\* ..... 12-13
- Топливный фильтр (дизельный двигатель) ..... 12-14
- Топливный фильтр (бензиновый двигатель) ..... 12-15
- Жидкость гидропривода тормозной системы и сцепления (мкп) ..... 12-16
- Жидкость омывателей ..... 12-17
- Аккумуляторная батарея ..... 12-18
- Свечи зажигания (бензиновые модели) ..... 12-20
- Блок реле и предохранителей ..... 12-21
- Шины ..... 12-23
- Замена щеток стеклоочистителей ..... 12-27
- Самостоятельное выполнение технического обслуживания ..... 12-28
- Каталитический нейтрализатор ..... 12-30
- График технического обслуживания (ЕС) – (дизельные модели) ..... 12-32
- График технического обслуживания (общий) – дизельные модели ..... 12-35

- График технического обслуживания – бензиновые модели ..... 12-38
- График технического обслуживания (только для рф) – дизельные модели ..... 12-41
- График технического обслуживания (только для рф) – бензиновые модели ..... 12-43

12

# Техническое обслуживание и ремонт

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

1

## Экстерьер

2

3

4

5

6

7



8

Для обеспечения безопасной и надежной эксплуатации автомобиля перед началом движения:

9

1. Проверьте состояния шин и давления воздуха в шинах.
2. Проверьте затяжку гаек крепления колес.
3. Проверьте исправность приборов освещения и световой сигнализации.
4. Убедитесь в отсутствии подтеков масел, охлаждающей жидкости, топлива и т. п.

10

11

12

13

14

## Интерьер



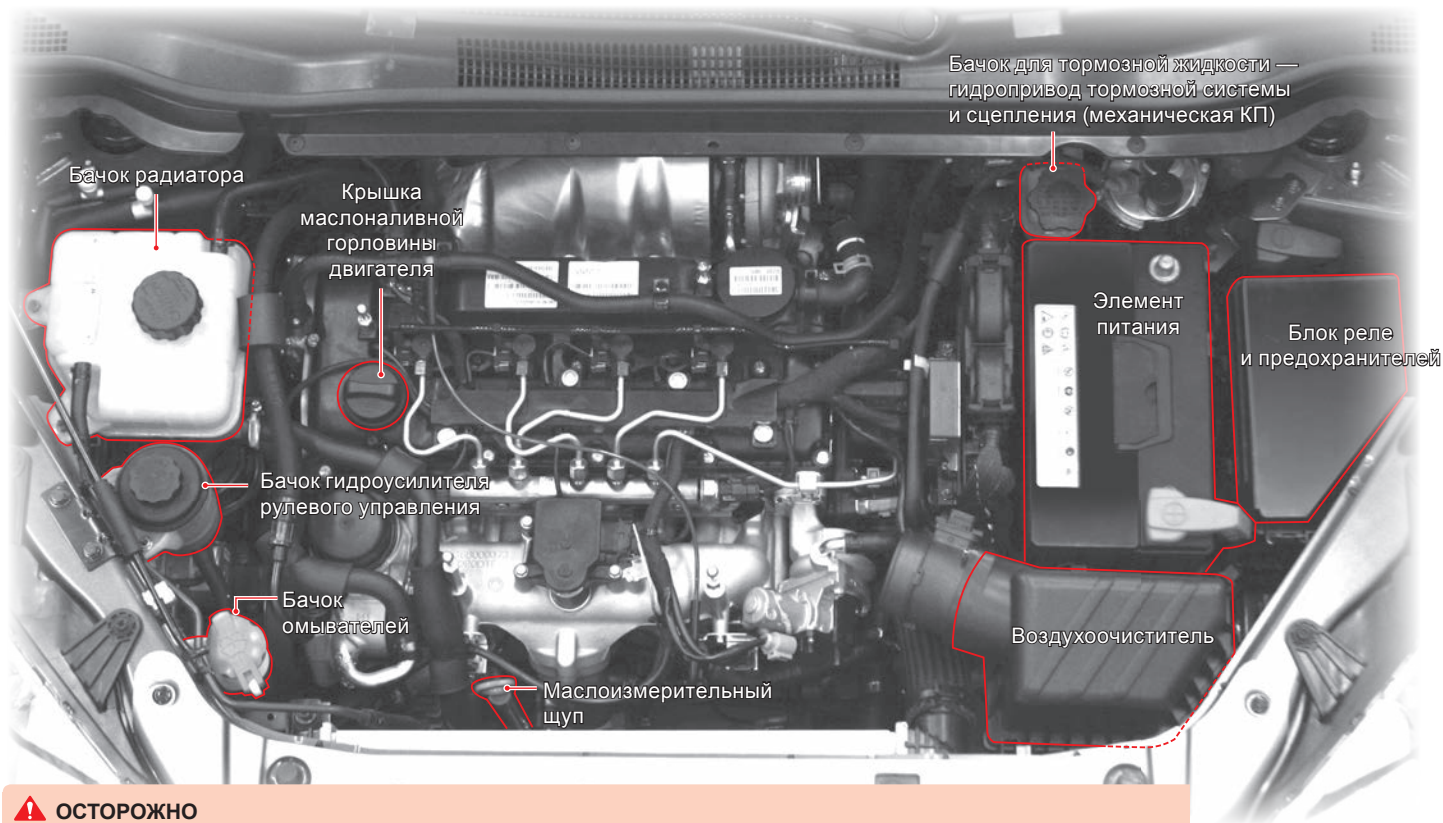
1. Убедитесь в том, что рулевое колесо поворачивается свободно и без люфта.
2. Проверьте исправность стояночного тормоза.
3. Проверьте работу звукового сигнала, стеклоочистителей и указателей поворота.
4. Проверьте исправность контрольных ламп и индикаторов, расположенных на комбинации приборов.
5. Проверьте уровень топлива в баке.
6. Проверьте и отрегулируйте положение зеркал заднего вида.
7. Проверьте работу механизмов блокировки дверей и окон.
8. Проверьте величину свободного хода педали тормоза и педали сцепления и их работоспособность.
9. Проверьте исправность ремней безопасности.



### ОСТОРОЖНО

В случае возникновения сомнений относительно исправности отдельных систем и устройств автомобиля обратитесь к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong.

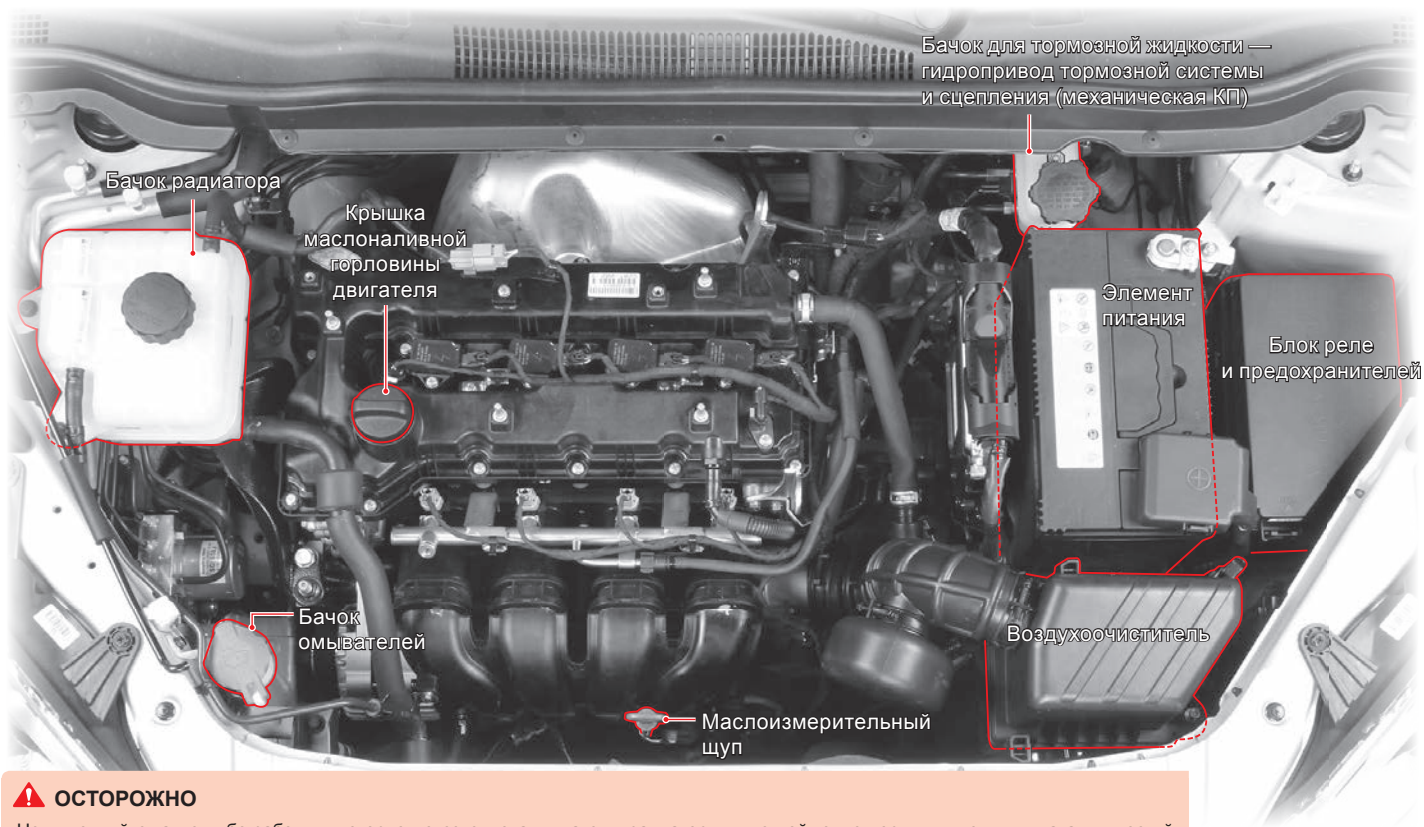
## Дизельный двигатель



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Не выполняйте какие-либо работы в моторном отсеке, пока двигатель, радиатор, выпускной коллектор, глушитель или каталитический нейтрализатор не остынут. Каждый раз перед началом технического обслуживания заглушите двигатель и дайте ему остыть.

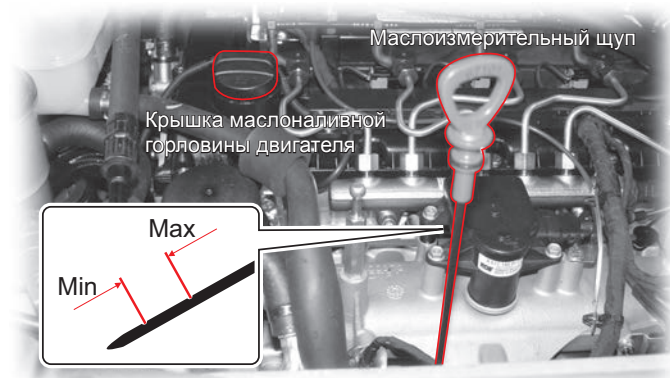
## Бензиновый двигатель



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Не выполняйте какие-либо работы в моторном отсеке, пока двигатель, радиатор, выпускной коллектор, глушитель или каталитический нейтрализатор не остынут. Каждый раз перед началом технического обслуживания заглушите двигатель и дайте ему остыть.

## Дизельный двигатель



## Проверка уровня

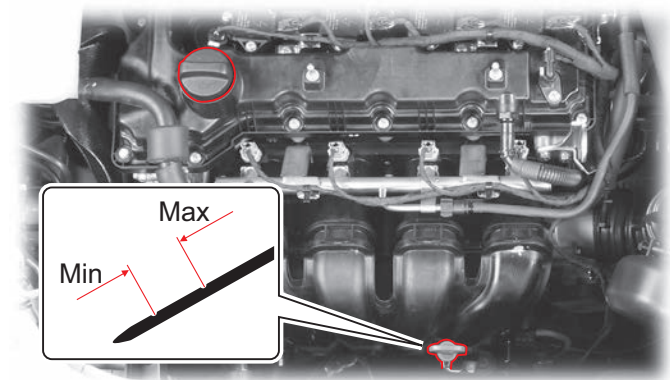
Припаркуйте автомобиль на ровной горизонтальной площадке и установите его на стояночный тормоз. Заглушите двигатель и подождите не менее 5 минут.

1. Извлеките щуп и протрите его чистой ветошью. Вставьте щуп на место до упора.
2. Вновь извлеките щуп и проверьте уровень масла.
3. Следы масла должны находиться между нижней (Min) и верхней (Max) метками щупа. Доливать масло следует до того, как его уровень опустится ниже минимальной метки.

## Долив

1. Если уровень слишком низкий, откройте крышку маслналивной горловины, расположенной в верхней части блока цилиндров, и долейте необходимое количество масла – уровень масла должен немного не доходить до верхней метки.
2. Повторно проверьте уровень масла через 5 минут.

## Бензиновый двигатель



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Регулярно проверяйте уровень масла в двигателе и при необходимости доливайте оригинальное моторное масло Ssangyong.
- Очищайте маслоизмерительный щуп чистой ветошью, чтобы не допустить попадания в двигатель загрязнений.
- Уровень масла не должен быть выше верхней метки на маслоизмерительном щупе.
- Если двигатель новый, то расход масла в период приработки может быть выше обычного.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Работа двигателя при низком уровне масла может привести к выходу двигателя из строя. Регулярно проверяйте уровень и при необходимости доливайте необходимое количество масла.

## ФУНКЦИИ МОТОРНОГО МАСЛА

Основное назначение моторного масла – смазывание и охлаждение внутренних деталей двигателя, в результате чего обеспечивается его нормальная работа.

### Расход моторного масла

Расход моторного масла зависит от вязкости и качества масла, а также от стиля вождения. Максимальный расход масла: 0,5 л на 1000 км. Расход моторного масла увеличивается в перечисленных ниже случаях:

#### - Если автомобиль новый

Новый двигатель обычно потребляет больше масла в связи с тем, что поршни, поршневые кольца и стенки цилиндров еще не приработались.

Необходимо регулярно проверять уровень масла и доливать его по мере необходимости. Производитель рекомендует в течение первых 5000 км пробега проверять уровень масла при каждой заправке автомобиля топливом или перед каждой длительной поездкой.

#### - При работе двигателя на повышенных оборотах

Должный уход и соблюдение приведенных ниже рекомендаций с момента первого использования автомобиля позволят сохранять его отличные ходовые и эксплуатационные качества.

- Не забывайте проверять уровень моторного масла и сокращайте интервалы между его заменами при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях.
- В течение первой 1000 км пробега не подвергайте двигатель высоким нагрузкам при движении на высоких скоростях, особенно при отрицательных температурах наружного воздуха.
- Не производите буксировку в течение первой 1000 км пробега.

#### \* Тяжелые условия эксплуатации

- Движение на высоких скоростях или работа двигателя на повышенных оборотах.
- Непрерывное движение на высоких скоростях в течение двух часов и более.
- Движение по грунтовым дорогам, бездорожью, размытым дорогам и в условиях повышенной запыленности.
- Движение по дорогам, обрабатываемым солью и другими коррозионно активными реагентами.
- Частые кратковременные поездки.
- Частая работа двигателя на оборотах холостого хода.
- Движение с повышенной нагрузкой, например при буксировке прицепа.

## УХОД ЗА ДВИГАТЕЛЕМ

Для поддержания двигателя в исправном состоянии соблюдайте указанные ниже рекомендации:

- При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях чаще проверяйте уровень моторного масла и по мере необходимости доводите его уровень до нормы. Интервал между заменами масла необходимо сократить.
- В течение первой 1000 км пробега не эксплуатируйте новый автомобиль на высоких скоростях. Соблюдайте особую осторожность при запуске холодного двигателя.
- При пробеге менее 1000 км после установки нового двигателя не производите буксировку других автомобилей и прицепа.

## ИНТЕРВАЛ ЗАМЕНЫ

- Масляный фильтр системы смазки двигателя необходимо менять одновременно с заменой моторного масла.
- Используйте только оригинальное масло и фильтр Ssangyong.

### Моторное масло

Дизельный двигатель

	Интервал между обслуживаниями
ЕС:	Замена через каждые 15 000 км или 12 месяцев (при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях интервалы между заменами масла необходимо сократить)
Общие:	Замена через каждые 15 000 км или 12 месяцев (при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях интервалы между заменами масла необходимо сократить)
Только для РФ	Через каждые 10 000 км или 12 месяцев, в зависимости от того, что наступит ранее (интервалы между обслуживаниями необходимо сократить при тяжелых условиях эксплуатации). Обязательная замена моторного масла и фильтра на пробеге 5000 км.

Бензиновый двигатель

	Интервалы между обслуживаниями
Первая замена:	через 10 000 км, замена через каждые 10 000 км или 12 месяцев (при эксплуатации в тяжелых условиях интервалы между обслуживаниями необходимо сократить)
Только для РФ	Через каждые 15000 км или 12 месяцев, в зависимости от того, что наступит ранее (интервалы между обслуживаниями необходимо сократить при тяжелых условиях эксплуатации).

### Масляный фильтр

	Интервал между обслуживаниями
Масляный фильтр	Одновременно с заменой моторного масла

## СПЕЦИФИКАЦИИ И ЗАПРАВОЧНЫЕ ОБЪЕМЫ

	Интервалы между обслуживаниями	
Спецификации	Дизельный двигатель	Класс качества: Оригинальное моторное масло Ssangyong (Total Quartz INEO ECS 5W 30, SK ZIC SY 5W 30 или соответствующее спецификациям MB 229.51 SAE 5W30)
	Бензиновый двигатель	Класс качества: Оригинальное моторное масло Ssangyong (соответствует спецификациям MB 229.51 SAE 5W30)
Заправочная емкость	D20DTR	6,0 л
	G20DF	4,5 л

### ВНИМАНИЕ

Используйте только оригинальное моторное масло и фильтры Ssangyong. Использование каких-либо расходных материалов помимо указанных в спецификациях может привести к повреждению двигателя.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И УКАЗАНИЯ ПО ПРОВЕРКЕ

#### ВНИМАНИЕ

- Очищайте маслоизмерительный щуп чистой ветошью, чтобы не допустить попадания в двигатель загрязнений.
- Используйте только оригинальное масло Ssangyong.
- Уровень масла не должен быть выше верхней метки на маслоизмерительном щупе.
- Недостаток или избыток масла при работе двигателя может привести к его повреждению.

#### ОСТОРОЖНО

Регулярно проверяйте уровень масла в двигателе и при необходимости доливайте оригинальное моторное масло Ssangyong.

## КЛАССЫ ВЯЗКОСТИ ПО SAE

Класс вязкости масла необходимо выбирать в соответствии со средней сезонной температурой наружного воздуха.

Выбор класса вязкости масла на основании текущей температуры воздуха повлечет за собой частую замену моторного масла. Поэтому температурные ограничения, указанные для соответствующего класса масла по SAE, не являются жесткими, реальная температура может быть выше или ниже указанных значений в течение непродолжительного периода времени.

### \* Спецификации моторного масла

Пример:

**0W, 5W, 10W, 15W, 20W, 25W**    **20, 30, 40, 50, 60**

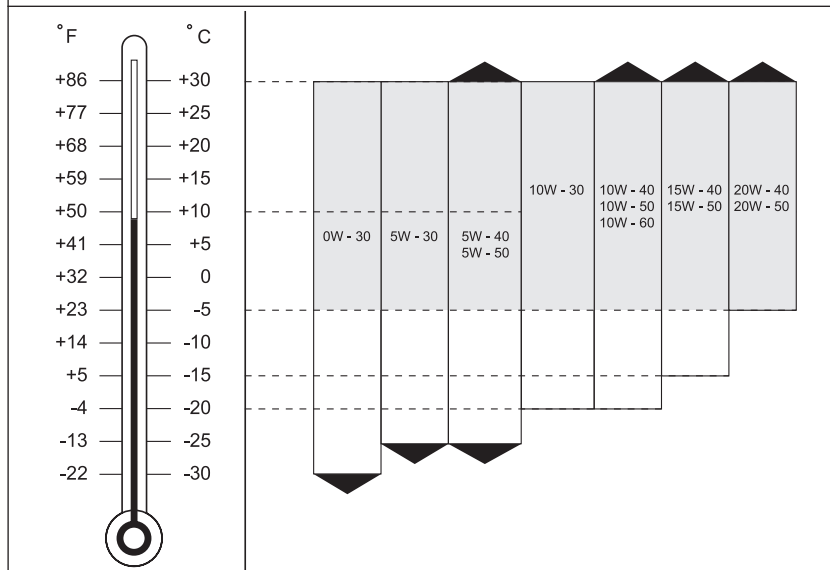
Класс вязкости летнего масла

Класс вязкости зимнего масла  
(W: зима)

- Буквенно-цифровое обозначение, например SAE 5W, определяет класс вязкости при определенных температурах, а буква «W» означает пригодность масла для эксплуатации при низких температурах.
- В классификации летних масел более высокие цифровые показатели соответствуют большей вязкости.

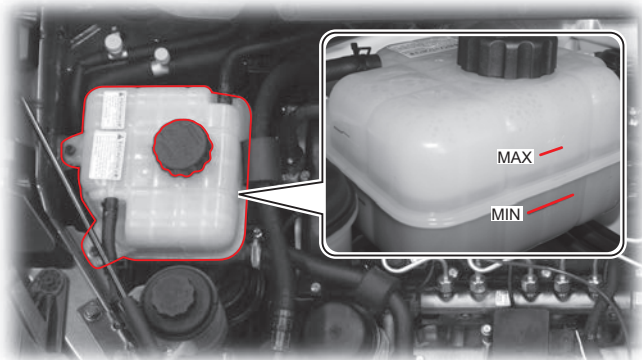
## Двигатель

Вязкость масла необходимо подбирать в соответствии со средней сезонной температурой наружного воздуха. Не меняйте масло при кратковременных колебаниях температуры.



# ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ

## Дизельный двигатель



### Проверка уровня

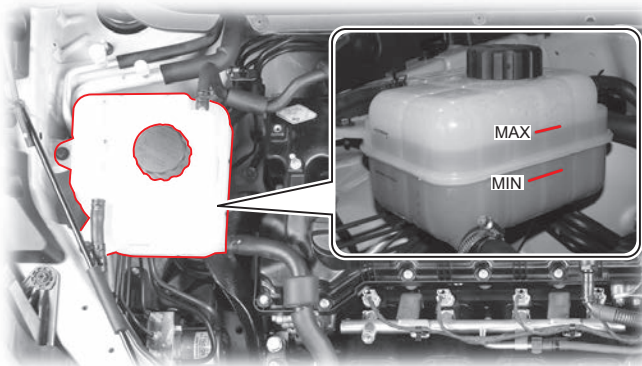
Припаркуйте автомобиль на ровной горизонтальной площадке и установите его на стояночный тормоз. Заглушите двигатель и подождите, пока он остынет.

1. Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между метками «MIN» (МИН.) и «MAX» (МАКС.), нанесенными на стенке расширительного бачка.
2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Если уровень жидкости ниже метки «MIN», немедленно долейте жидкость.

### Интервал между обслуживаниями

- Замена: через 5 лет или через 200 000 км пробега.
- Только для РФ:
  - Бензиновый двигатель: Замена каждые 90 000 км или 72 месяца, в зависимости от того, что наступит ранее.
  - Дизельный двигатель: Замена каждые 60 000 км или 72 месяца, в зависимости от того, что наступит ранее.

## Бензиновый двигатель



Дизельный двигатель (D20DTF)	≈ 8,5л	Оригинальная охлаждающая жидкость Ssangyong Антифриз SYC-1025, антифриз: вода = 50 : 50
Бензиновые модели (G20DF)	≈ 8,5л	НА ОСНОВЕ ОРГАНИЧЕСКОЙ КИСЛОТЫ, ЦВЕТ: ГОЛУБОЙ

- Проверка: ежедневно перед поездкой
- Долив: по необходимости

## Долив

В качестве охлаждающей жидкости используйте только мягкую воду разведенную в пропорции 50/50 с антифризом указанной в спецификациях марки.

1. После того как двигатель остынет, медленно поверните и приоткройте крышку расширительного бачка. При этом может слышаться шипение.
2. Когда шипение прекратится, полностью снимите крышку с бачка.
3. Долейте в расширительный бачок смесь мягкой воды и антифриза в пропорции 50/50.
4. Если ничего необычного не происходит, плотно закройте крышку расширительного бачка.

### ОСТОРОЖНО

Избегайте попадания охлаждающей жидкости на окрашенные поверхности кузова автомобиля.

### ВНИМАНИЕ

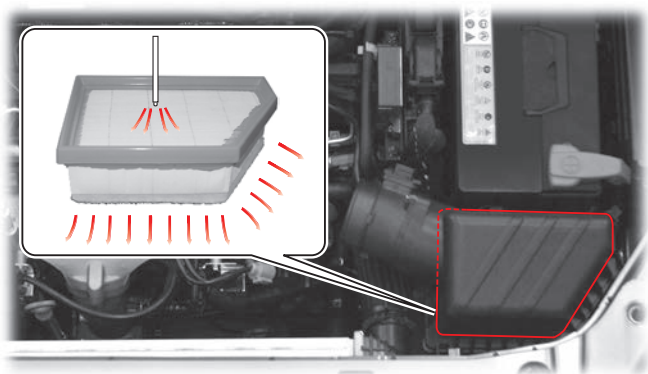
Если уровень охлаждающей жидкости будет слишком низким, двигатель перегреется. Если указатель температуры охлаждающей жидкости, расположенный на комбинации приборов, показывает резкое повышение температуры, немедленно проверьте уровень охлаждающей жидкости. Используйте только оригинальные жидкости и антифризы Ssangyong. При использовании охлаждающих жидкостей разных типов могут возникнуть химические реакции, в результате которых появляется осадок, что может привести к закупориванию каналов системы охлаждения двигателя. Это может вызвать перегрев двигателя.

### ВНИМАНИЕ

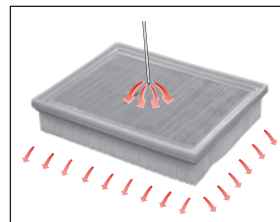
- Под давлением возможен выброс горячей жидкости и пара, что может привести к серьезному ожогу. Не снимайте крышку расширительного бачка, пока двигатель и радиатор не остынут до нормальной температуры.
- Используйте только оригинальные жидкости и антифризы Ssangyong.

# ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ

## Дизельный двигатель



## Очистка

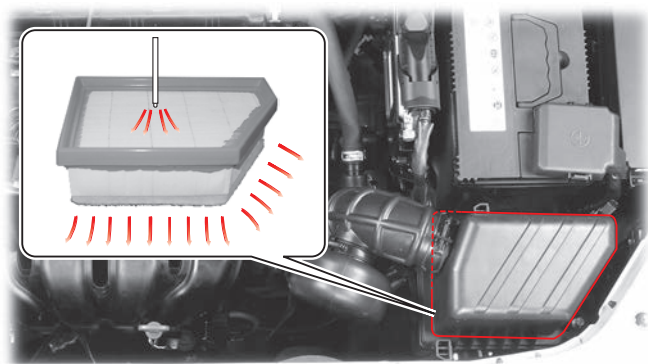


Очистите фильтрующий элемент струей сжатого воздуха, подавая воздух на фильтр в направлении, противоположном обычному направлению потока воздуха, проходящего через фильтр (см. рис.).

## Замена

1. Выверните болты и снимите крышку.
2. Замените фильтрующий элемент воздухоочистителя новым. Убедитесь в том, что новый фильтрующий элемент занял правильное положение в корпусе воздухоочистителя.
3. Установите крышку на место и затяните крепежные болты.

## Бензиновый двигатель



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях:

- движение в условиях повышенной загазованности или по бездорожью;
- движение в условиях повышенного содержания песка и пыли в воздухе — чаще проверяйте состояние воздухоочистителя, при необходимости замените его фильтрующий элемент.

## Интервал между обслуживаниями

Дизельный двигатель	ЕС: Замена через каждые 20 000 км (при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях интервалы замены сокращаются)
	ДРУГИЕ СТРАНЫ: Замена через каждые 15 000 км (при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях интервалы замены сокращаются)
	Только для РФ: Через каждые 10 000 км или 12 месяцев, в зависимости от того, что наступит ранее (интервалы между обслуживаниями необходимо сократить при тяжелых условиях эксплуатации).
Бензиновый двигатель	Замена через каждые 15 000 км (при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях интервалы замены сокращаются)
	Только для РФ: Через каждые 30 000 км или 24 месяца, в зависимости от того, что наступит ранее (интервалы между обслуживаниями необходимо сократить при тяжелых условиях эксплуатации).

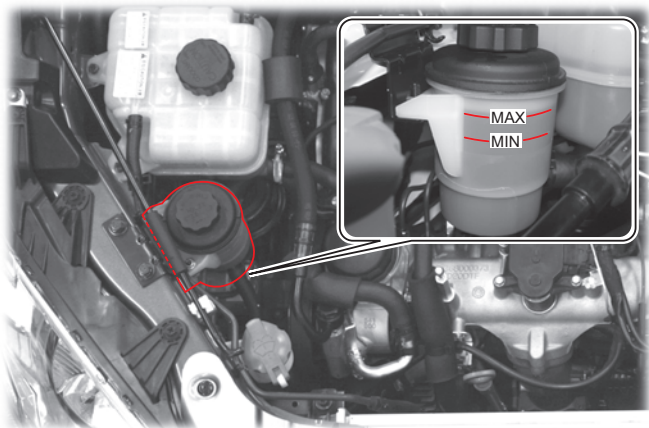
### ВНИМАНИЕ

- Не эксплуатируйте двигатель без фильтрующего элемента или с неправильно установленным фильтрующим элементом. Это может привести к повреждению двигателя или вызвать возгорание.
- Не допускайте попадания каких-либо предметов в корпус воздухоочистителя. Это может привести к остановке или выходу двигателя из строя.

### ОСТОРОЖНО

- Если подавать сжатый воздух с противоположной стороны, двигатель может быть поврежден в результате попадания в него инородных частиц и загрязнений.
- Убедитесь в правильном выборе направления подачи сжатого воздуха для очистки фильтрующего элемента фильтра.

## РАБОЧАЯ ЖИДКОСТЬ ГИДРОУСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ\*



Припаркуйте автомобиль на ровной горизонтальной площадке, заглушите двигатель и проверьте уровень жидкости в бачке. Уровень жидкости в бачке должен находиться между метками «MIN» и «MAX» на измерительном шупе, встроенном в крышку бачка.

### Спецификации

Тип	S-PSF-3
Заправочный объем	Приблизительно 1,0 л

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях автомобиля в регионах с температурой окружающего воздуха ниже  $-20^{\circ}\text{C}$  необходимо использовать в системе гидроусилителя жидкость с более высоким индексом вязкости и низкой точкой застывания TOTAL FLUIDE DA или SHELL LHM-S вместо жидкости ATF DEXTRON II.

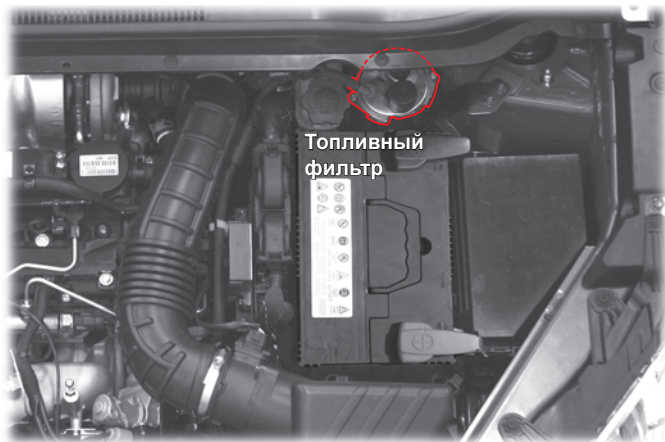
#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Жидкости TOTAL FLUIDE DA и SHELL LHM-S не допускается смешивать между собой.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Будьте осторожны, чтобы не допустить попадания частиц грязи и других предметов в бачок во время долива жидкости.
- Уровень жидкости не должен превышать отметку MAX.
- Не допускайте попадания жидкости на лакокрасочное покрытие кузова.
- После долива жидкости плотно закройте крышку.
- Если жидкость часто опускается ниже допустимого уровня, систему необходимо проверить в салоне дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

## ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)



### Функция водоотделения

Если вода, содержащаяся в топливе, попадает в двигатель и систему впрыска, она может вызвать серьезные повреждения. Топливный фильтр обеспечивает отделение воды от топлива и не допускает ее попадания в цилиндры двигателя. Когда вода внутри отстойника топливного фильтра поднимается выше определенного уровня, загорается соответствующая контрольная лампа и подается звуковое предупреждение. В этом случае необходимо обратиться к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для обслуживания системы.

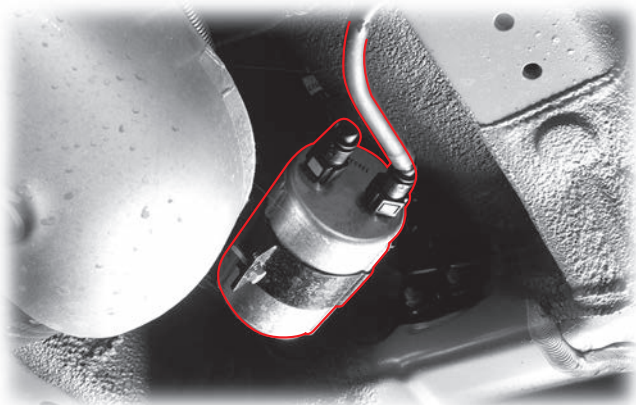
	Интервал между обслуживаниями
ЕС:	Замена через каждые 40 000 км пробега
Общие:	Замена через каждые 45 000 км пробега
Только для РФ	Через каждые 20 000 км или 24 месяца, в зависимости от того, что наступит ранее (интервалы между обслуживаниями необходимо сократить при тяжелых условиях эксплуатации). Слив воды из топливного фильтра осуществляется при каждом периодическом сервисном обслуживании.

- Когда уровень воды внутри отстойника топливного фильтра превышает определенный уровень, загорается контрольная лампа и раздается звуковое предупреждение. Кроме того, уменьшается тяговое усилие двигателя. Если контрольная лампа загорается во время движения, проверьте систему у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ОСТОРОЖНО

Соблюдайте установленные для замены топливного фильтра интервалы.

## ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)



Если фильтр засорился, подача топлива уменьшится, основные компоненты системы могут быть повреждены из-за попадания скопившихся частиц грязи, а также снизится эффективность действия каталитического нейтрализатора.

Соблюдайте интервалы для замены топливного фильтра, указанные в графике технического обслуживания.

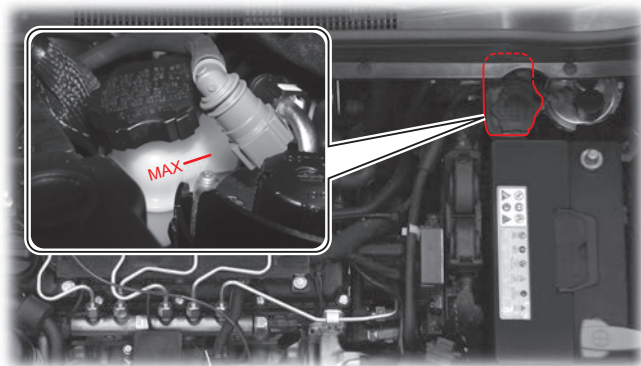
	Интервал между обслуживаниями
Замена	Через каждые 100 000 км пробега (при использовании топлива недостаточно высокого качества производите замену через каждые 30 000 км)
Только для РФ	Через каждые 30 000 км или 24 месяца, в зависимости от того, что наступит ранее (интервалы между обслуживаниями необходимо сократить при тяжелых условиях эксплуатации).

### ОСТОРОЖНО

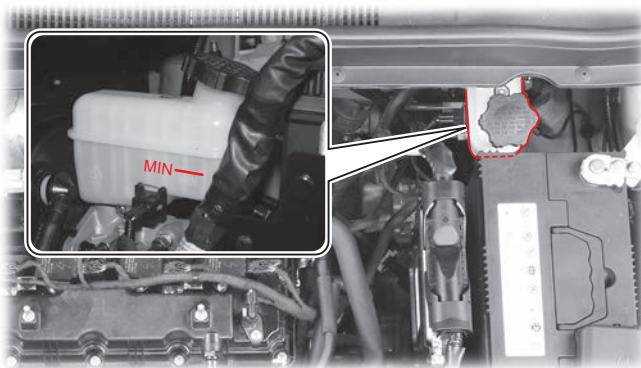
Для замены используйте только оригинальные запасные части Ssangyong, соблюдая установленные интервалы между заменами.

# ЖИДКОСТЬ ГИДРОПРИВОДА ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ И СЦЕПЛЕНИЯ (МКП)

## Дизельный двигатель



## Бензиновый двигатель



## Спецификации и периодичность замены

Спецификации		DOT 4
Интервалы между обслуживаниями		Один раз в два года
Только для РФ	Бензиновый двигатель:	Через каждые 30 000 км или 24 месяца, в зависимости от того, что наступит ранее (интервалы между обслуживаниями необходимо сократить при тяжелых условиях эксплуатации)
	Дизельный двигатель:	Через каждые 20 000 км или 24 месяца, в зависимости от того, что наступит ранее (интервалы между обслуживаниями необходимо сократить при тяжелых условиях эксплуатации).

## Проверка уровня и долив

- Уровень жидкости в бачке должен находиться между метками «MIN» и «MAX».
- Для проверки уровня установите автомобиль на ровной горизонтальной площадке. Если уровень жидкости опустился ниже метки «MIN», долейте в бачок жидкость, рекомендованную производителем. Используйте только указанную в спецификациях жидкость.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

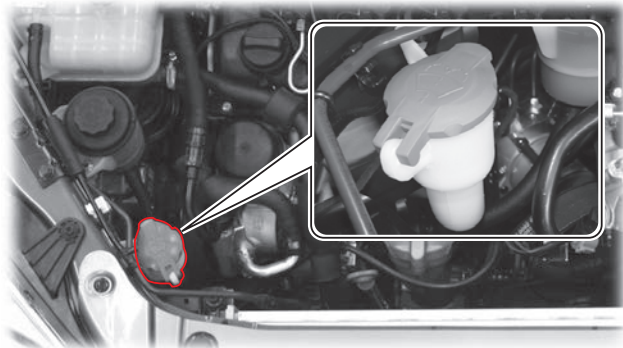
- Используйте только оригинальную тормозную жидкость Ssangyong.
- Не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. При попадании жидкости на кожу или в глаза сразу же обильно промойте их водой. При появлении раздражения обратитесь к врачу.
- Уровень жидкости постепенно снижается по мере износа тормозных колодок. Резкое падение уровня жидкости может означать утечку в системе. В этом случае необходимо обратиться к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки системы.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

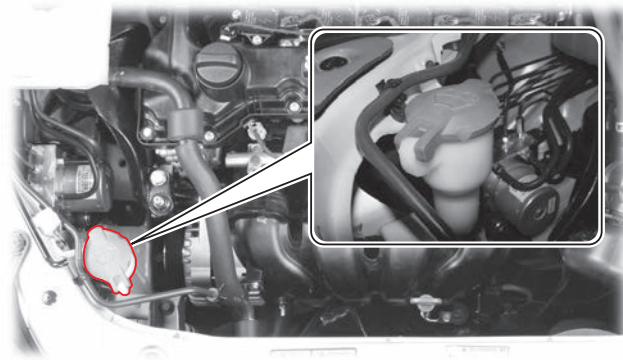
- Будьте осторожны, чтобы не допустить попадания каких-либо предметов в бачок во время долива жидкости.
- Уровень жидкости не должен быть выше метки «MAX».
- Не допускайте попадания жидкости на окрашенные поверхности кузова.
- После долива жидкости плотно закройте крышку бачка.
- Если уровень жидкости часто опускается ниже допустимого, систему необходимо проверить у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

# ЖИДКОСТЬ ОМЫВАТЕЛЕЙ

## Дизельный двигатель



## Бензиновый двигатель



## ЖИДКОСТЬ ОМЫВАТЕЛЕЙ

Ежедневно проверяйте уровень жидкости в бачке омывателей и по мере необходимости доливайте указанную в спецификациях жидкость.

В зимний период используйте жидкость стеклоомывателя с температурой застывания не выше, минимальной температуры окружающей среды, региона в котором эксплуатируется автомобиль. За подробной информацией обращайтесь в адрес авторизованных дилерских центров.

### ОСТОРОЖНО

- При использовании обычной воды в качестве моющей жидкости зимой она замерзнет, что приведет к повреждению бачка и электропривода насоса омывателей. В зимний период используйте жидкость стеклоомывателя с температурой застывания не выше, минимальной температуры окружающей среды, региона в котором эксплуатируется автомобиль. За подробной информацией обращайтесь в адрес авторизованных дилерских центров.
- Если включить электромотор привода насоса омывателей, когда бачок пуст, электромотор может выйти из строя в результате перегрузки. Не следует включать электромотор привода насоса омывателей при отсутствии жидкости в бачке.
- Не включайте стеклоочистители ветрового стекла, когда в бачке омывателей отсутствует жидкость. Это может привести к повреждению стекла. Используйте стеклоочистители только после того, как поверхность стекла достаточно смочена жидкостью.
- При доливе жидкости в бачок омывателей следите за тем, чтобы капли жидкости не попали на двигатель или окрашенные поверхности кузова автомобиля. При попадании жидкости на руки или другие открытые участки тела промойте их чистой водой.
- Для омывателя стекла двери багажного отделения отдельный бачок для жидкости не предусмотрен. Бачок жидкости омывателей ветрового стекла является также и бачком омывателя заднего стекла.

### ВНИМАНИЕ

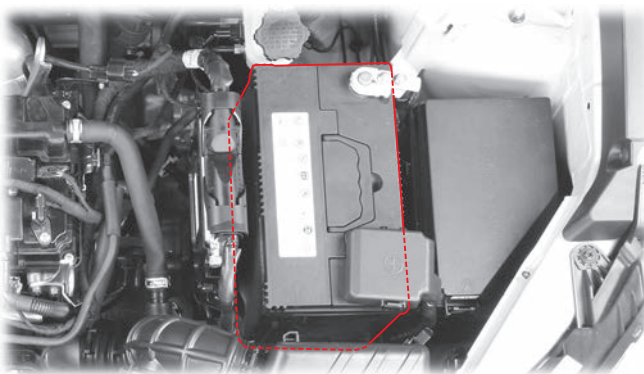
- Жидкость омывателей содержит легковоспламеняющиеся вещества, добавляемые для предотвращения ее замерзания. При контакте жидкости с открытым пламенем может произойти возгорание. При проверке уровня жидкости следите за тем, чтобы рядом с бачком омывателей не использовались источники открытого огня.
- При использовании антифриза в качестве моющей жидкости обзор через ветровое стекло ухудшится, что может привести к возникновению аварийной ситуации.


# АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

## Дизельный двигатель



## Бензиновый двигатель



Если на комбинации приборов зажглась контрольная лампа (  ), значит, в системе зарядки аккумуляторной батареи возникли неисправности. Если контрольная лампа загорается во время движения автомобиля, выключите все дополнительные электрические устройства и обратитесь к дилеру Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки системы.

## Техническое обслуживание аккумуляторной батареи

- Убедитесь в том, что клеммы проводов аккумуляторной батареи надежно закреплены.
- При окислении клемм и выводов аккумуляторной батареи очистите их проволочной щеткой или наждачной бумагой.
- Отсоединяйте провода от батареи только после извлечения ключа из замка зажигания. Если при отсоединении проводов ключ находится в положении «ON» или «ACC», может произойти внезапный скачок напряжения, что приведет к выходу из строя различных электрических устройств.
- Проверьте корпус аккумуляторной батареи на наличие трещин или повреждений иного рода. При необходимости замените ее. Чтобы удалить электролит с поверхности аккумуляторной батареи, наденьте резиновые перчатки и протрите корпус батареи ветошью, смоченной в мыльном растворе.

## Спецификации

Спецификации

MF/12-90

### ВНИМАНИЕ

- В состав электролита аккумуляторной батареи входит серная кислота, которая при попадании на кожу может вызывать ожоги. Выделяющийся во время работы аккумуляторной батареи газ при попадании искр может взорваться. Соблюдайте осторожность, чтобы не получить травму. Не допускайте наличия источников открытого пламени, искр и не курите в непосредственной близости от аккумуляторной батареи.
- Слабо закрепленные провода аккумуляторной батареи могут привести к образованию искр. Искры могут стать причиной воспламенения и взрыва образующегося газа. Проверяйте надежность крепления клемм проводов.
- При необходимости проверки моторного отсека в ночное время не используйте зажигалку, а заранее запаситесь переносным фонарем.
- В состав электролита входит сильно концентрированная кислота; следите за тем, чтобы электролит не попал на кожу или лакокрасочное покрытие кузова автомобиля. При попадании кислоты на кожу тщательно промойте пораженный участок чистой водой и обратитесь к врачу. При попадании кислоты на окрашенные поверхности кузова их также необходимо промыть.
- При работе с аккумуляторной батареей необходимо надевать защитные очки. Рабочее помещение должно хорошо проветриваться.

### ОСТОРОЖНО

- Отсоединение провода от аккумуляторной батареи при работающем двигателе может привести к повреждению электрооборудования.
- При отсоединении проводов в первую очередь необходимо отсоединять кабель от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи. Не перепутайте «положительный» провод с «отрицательным».
- Ни в коем случае не следует менять полярность аккумуляторной батареи (то есть при подключении менять местами «положительный» и «отрицательный» провода). Не допускайте короткого замыкания аккумуляторной батареи.
- При очень низкой наружной температуре воздуха емкость аккумуляторной батареи снижается и электролит может замерзнуть.
- Следите за поддержанием требуемого уровня электролита. Если уровень электролита превышает метку «МАХ», он может выходить наружу во время подзарядки аккумуляторной батареи, а при чрезмерной зарядке батарея может взорваться.
- Используйте на автомобиле только те аккумуляторные батареи, характеристики которых соответствуют указанным в спецификациях. В противном случае может произойти возгорание.

## СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ (БЕНЗИНОВЫЕ МОДЕЛИ)



Свечи зажигания должны периодически проверяться на наличие нагара. При значительном нагаре может ухудшаться искрообразование.

При необходимости очистите электроды при помощи проволочной щетки для чистовой обработки и осторожно удалите нагар с изолятора при помощи надфиля. Затем свечи зажигания необходимо продуть струей сжатого воздуха и начисто вытереть верхнюю часть изоляторов. Отрегулируйте зазор между электродами свечей.

### Интервал между обслуживанием (G20DF)

Замена	Замена через каждые 160 000 км пробега	
Только для РФ	Через каждые 30 000 км или 24 месяца, в зависимости от того, что наступит ранее (интервалы между обслуживаниями необходимо сократить при тяжелых условиях эксплуатации).	
Спецификации	NGK:	Тип IRIDIUM
	Зазор	1,1 мм

#### **ОСТОРОЖНО**

- При замене свечей зажигания отсоедините провод от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи и отключите все электрические приборы.
- Прежде чем начать замену свечей зажигания, рекомендуется подождать, пока двигатель полностью не остынет (во избежание ожогов).
- Используйте свечи зажигания только указанного в спецификациях типа.
- Перед началом работ очищайте поверхности вокруг отверстий под установку свечей зажигания.

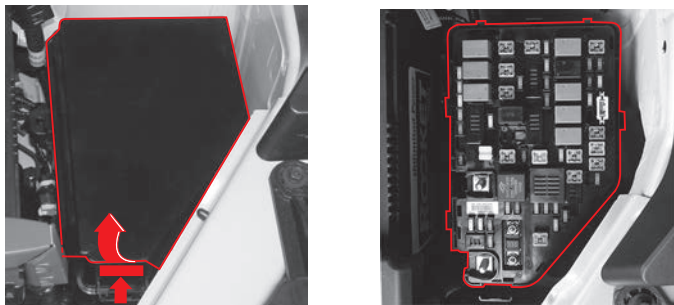
#### **ОСТОРОЖНО**

Свечи зажигания могут быть очень горячими. Соблюдайте осторожность, чтобы не получить ожог.

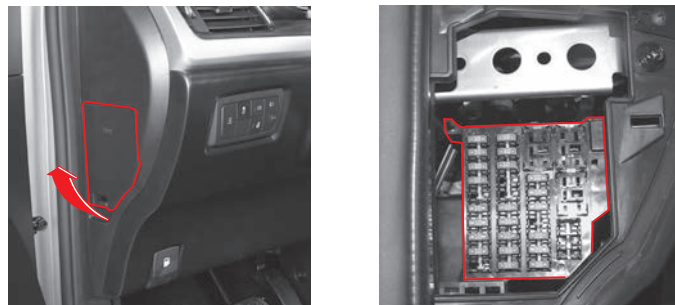
## БЛОК РЕЛЕ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Если не работает какой-либо из компонентов системы электрооборудования, проверьте состояние соответствующего предохранителя. Если предохранитель перегорел, замените его предохранителем того же номинала.

### Блок реле и предохранителей в моторном отсеке



### Блок предохранителей в салоне автомобиля



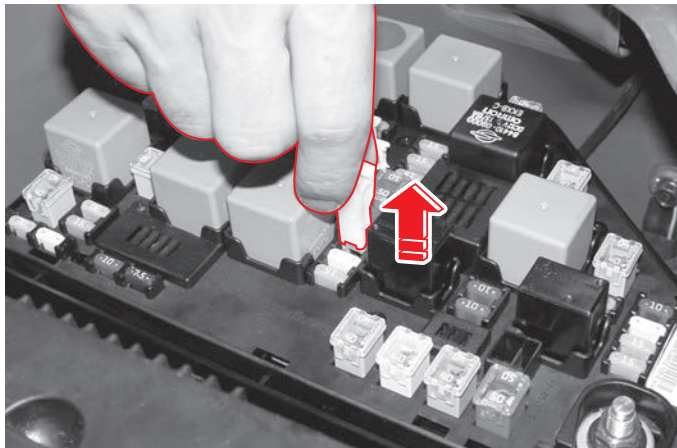
Поднимите капот. Освободите фиксаторы крепления крышки блока реле и предохранителей и снимите крышку.

Блок предохранителей расположен в левой торцевой части панели приборов. Чтобы получить доступ к блоку предохранителей, необходимо открыть водительскую дверь, поддеть пальцем и снять крышку блока предохранителей.

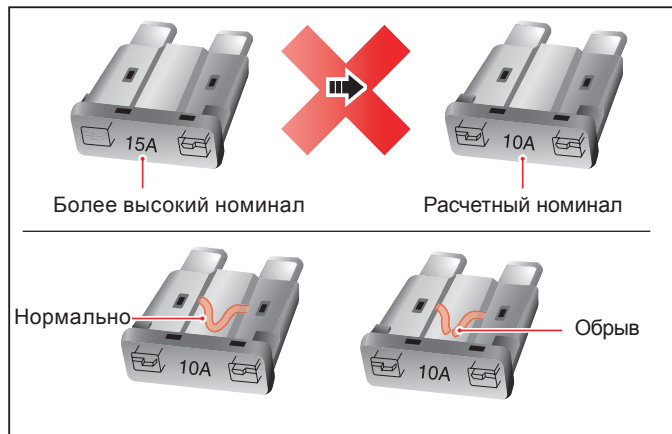
#### ОСТОРОЖНО

- При обнаружении неисправности в системе электрооборудования следует в первую очередь проверить целостность соответствующего предохранителя. Если предохранитель перегорел, замените его новым того же номинала.
- Не следует извлекать предохранитель из гнезда, когда включен соответствующий потребитель тока, иначе можно вывести его из строя. Предварительно необходимо извлечь ключ из замка зажигания и выключить все потребители тока.
- Номинал нового предохранителя обязательно должен совпадать с номиналом заменяемого предохранителя.
- Если новый предохранитель снова перегорает через непродолжительное время, необходимо обратиться в салон дилера Ssangyong или в авторизованный сервисный центр Ssangyong для проверки и ремонта системы электрооборудования.

## ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ



1. Выключите все потребители тока и извлеките ключ из замка зажигания.
2. Откройте крышку блока реле и предохранителей.
3. Определите, какой из предохранителей необходимо проверить.
4. Извлеките данный предохранитель при помощи специального пинцета.
5. Осмотрите предохранитель и определите его исправность.
6. Если предохранитель исправен, установите его на место.
7. Если предохранитель перегорел, определите его номинал и замените новым с таким же номиналом.



### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Установка предохранителя с несоответствующим номиналом может привести к неисправностям в системе электрооборудования и к возникновению пожара.
- Использование предохранителей других типов или с другим номиналом может привести к неисправностям в системе электрооборудования и возгоранию. Заменяйте перегоревший предохранитель только предохранителем с таким же номиналом.

### **ВАЖНО**

В блоке реле и предохранителей моторного отсека хранятся запасные предохранители. Обязательно пополняйте количество запасных предохранителей по мере их использования. Номинал предохранителя указан на его верхней стороне.

## ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ



### Давление воздуха в шинах

Тип	Давление воздуха	Шины
Обычное колесо (Включая полноразмерное запасное колесо)	2,2 бар	215/65R16
		225/60R17
		225/55R18
Аварийное запасное колесо	4,1 бар	155/90R16

### Регулировка углов установки колес и балансировка колес

Неправильная регулировка углов установки колес приводит к неравномерному и быстрому износу шин и становится причиной увода автомобиля в сторону во время движения. Разбалансировка колес приводит также к неравномерному износу шин и может стать причиной возникновения вибрации. При появлении указанных выше признаков прекратите поездки и проверьте автомобиль у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

#### ОСТОРОЖНО

- Необходимо поддерживать указанное в спецификациях давление воздуха в шинах, поскольку это оказывает значительное влияние на комфортность и безопасность движения, а также способствует увеличению срока службы шин. Отклонение величины давления воздуха в шинах от указанного значения приводит к повышенному износу шин, снижает безопасность движения, ухудшает управляемость автомобиля и комфортность движения, а также повышает расход топлива. Перед каждой поездкой убедитесь в том, что в шинах поддерживается необходимое давление воздуха.
- Перед дальней поездкой необходимо проверить и отрегулировать давление воздуха в шинах, в т. ч. в шине запасного колеса (проверку необходимо выполнять, пока шины не нагреты).
- Давление воздуха в шине аварийного запасного колеса также должно соответствовать значению, указанному в спецификациях.

#### ВАЖНО

Давление воздуха в шинах следует проверять при помощи специального манометра до того, как они нагреются во время движения. Перед длительной поездкой давление воздуха в шинах необходимо увеличить примерно на 0,3 бар по сравнению с указанным в спецификациях значением.

## ПРОВЕРКА СТЕПЕНИ ИЗНОСА ШИН

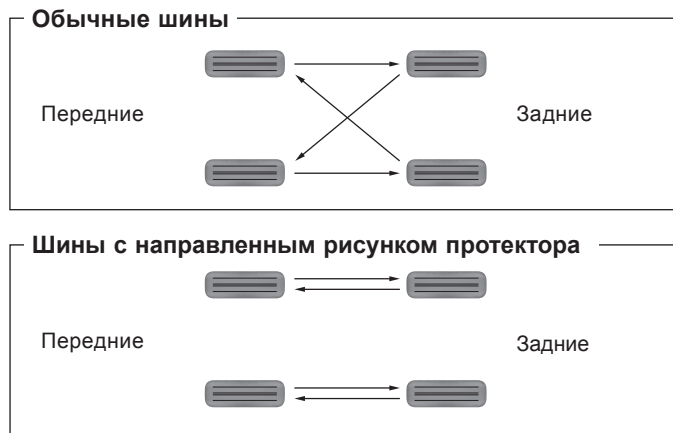


Шины автомобиля оснащены встроенными индикаторами износа, расположенными в канавках рисунка протектора. Шины следует заменять, когда высота индикаторов износа в двух или более расположенных рядом канавках начинает приближаться к высоте наружной части протектора.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Совершать поездки на автомобиле с изношенными или поврежденными шинами крайне опасно, это может привести к аварии. Кроме того, может произойти разрыв поврежденной шины.
- Регулярно проверяйте шины на наличие в них повреждений (застрявшие инородные предметы, проколы, порезы, трещины, выпуклости на боковинах) и заменяйте их по мере необходимости.

## ПЕРЕСТАНОВКА КОЛЕС



Чтобы уменьшить неравномерность износа шин и продлить их срок эксплуатации, необходимо проводить осмотр и перестановку колес через каждые 5000 км.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Замену и перестановку колес необходимо выполнять в авторизованном сервисном центре Ssangyong или в специализированной шиномонтажной мастерской.
- Использование шин различных типоразмеров может привести к потере управления во время движения. На всех колесах автомобиля должны быть установлены шины одинакового типоразмера от одного производителя.

## АВАРИЙНОЕ ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО

Аварийное запасное колесо предназначено только для использования в экстренных случаях. Не используйте его для движения в обычном режиме. При движении с установленным аварийным колесом скорость автомобиля не должна превышать 60 км/ч. Аварийное колесо необходимо заменить обычным при первой же возможности.

Периодически проверяйте состояние запасного колеса и давление воздуха в нем, храните его всегда готовым к использованию. Подробные инструкции по установке запасного колеса приведены в данном руководстве в главе «Действия в экстремальных ситуациях».

### ОСТОРОЖНО

После замены колеса обязательно отрегулируйте давление воздуха в шине в соответствии указанным в спецификациях значением. В противном случае могут быть повреждены подвеска и компоненты трансмиссии.

## ЗИМНИЕ ШИНЫ

При движении по заснеженным или обледенелым дорогам используйте зимние шины.

Зимние шины должны устанавливаться на все колеса автомобиля.

### ВНИМАНИЕ

- По заснеженным или обледенелым дорогам следует двигаться на низкой скорости с предельной осторожностью.
- Зимние шины, на боковине которых нанесена стрелка, указывающая направление вращения, следует устанавливать в соответствии с направлением этой стрелки.
- Использование зимних шин не является гарантией безопасности при движении по заснеженным или обледенелым дорогам. При управлении автомобилем следует соблюдать максимальную осторожность, избегая резкого ускорения и торможения, а также резких поворотов рулевого колеса.
- Когда необходимость в использовании зимних шин исчезает, их следует заменить летними шинами. Храните снятые зимние шины в темном прохладном месте. Соблюдайте аккуратность и следите за тем, чтобы на снятые шины не попадали масло, смазка или топливо.

## ЦЕПИ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ

Когда дорога покрыта снегом или льдом, используйте цепи противоскольжения. Цепи необходимо устанавливать на ведущие колеса автомобиля:

- Модели 2WD: передние колеса
- Модели AWD: на все четыре колеса

Если отсутствует полный комплект цепей для автомобиля с полным приводом, цепи можно установить только на передние колеса.

### ВНИМАНИЕ

- Убедитесь в том, что цепи установлены в соответствии с инструкциями производителя.
- При движении по дороге, покрытой снегом или льдом, не превышайте скорость 30 км/ч.
- Чтобы предотвратить повреждение кузова автомобиля, подтягивайте цепи через каждые 0,5–1,0 км пробега.
- В автомобилях с литыми колесными дисками используйте зимние шины вместо цепей противоскольжения. Если это невозможно, используйте проволочные цепи. В этом случае не устанавливайте цепи с толщиной проволоки более 15 мм, чтобы предотвратить повреждение соединительных звеньев цепей.
- Если вы слышите шум контакта цепей с кузовом, подтяните цепи, чтобы предотвратить повреждение кузова автомобиля.
- Не используйте цепи, если в их использовании больше нет необходимости.

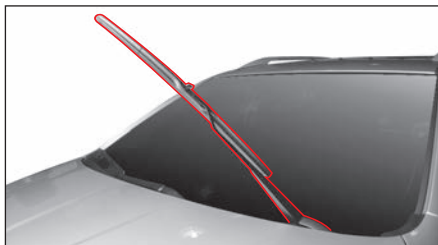


## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРОВЕРКЕ КОЛЕС И ШИН

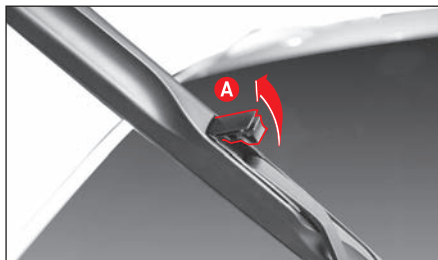
- Использование шин различных типоразмеров может привести к потере управления во время движения. На все колеса автомобиля необходимо устанавливать шины одного типоразмера и одного производителя. Если на колесах автомобиля, оборудованного полным приводом, установлены разные шины, это может привести к серьезному повреждению трансмиссии.
- Перед началом движения проверьте давление воздуха в шинах и убедитесь в отсутствии трещин и разрывов на шинах.
- Незатянутые гайки крепления колеса могут стать причиной появления люфта и отделения колеса от ступицы. Это приведет к возникновению аварийной ситуации. Перед длительной поездкой обязательно затяните гайки моментом, указанным в спецификации.
- Не устанавливайте на автомобиль неоригинальные диски и шины. Использование неоригинальных колес и шин может ухудшить эксплуатационные характеристики автомобиля и снизить безопасность движения. На неисправности, вызванные использованием таких шин, гарантийные обязательства не распространяются.
- Перед началом движения обязательно проверяйте состояние шин и дисков колес. Повреждение обода колеса может привести к уменьшению давления воздуха в шине и к ее повреждению.
- Если во время движения колесо сильно ударило о какой-либо предмет (например камень), его необходимо проверить у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.
- Установка шин, типоразмер которых отличается от указанного в спецификациях, может привести к нарушению работы рулевого управления, повышению расхода топлива, повреждению трансмиссии или тормозной системы, вибрациям или неравномерному износу шин. Устанавливайте шины только указанных типоразмеров и одного производителя.

# ЗАМЕНА ЩЕТОК СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ

## Передние стеклоочистители

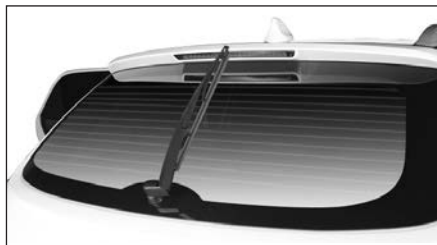


1. Извлеките ключ из замка зажигания и отведите рычаг стеклоочистителя от поверхности ветрового стекла.

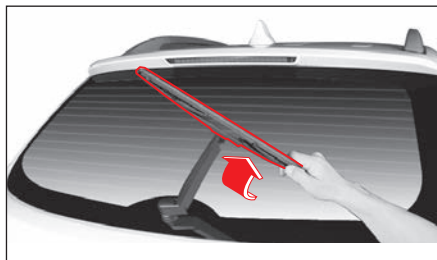


2. Сожмите замок крепления щетки (A).
3. Отсоедините щетку от рычага.
4. Установите новую щетку.
5. Опустите рычаг стеклоочистителя.

## Задний стеклоочиститель



1. Извлеките ключ из замка зажигания и отведите рычаг стеклоочистителя от поверхности заднего стекла.



2. Отсоедините щетку от рычага.
3. Установите новую щетку.
4. Опустите рычаг стеклоочистителя.

## Спецификации

Передний стеклоочиститель		Очиститель заднего стекла
Левый	Правый	
610 мм	406 мм	432 мм

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Не открывайте капот, когда рычаги стеклоочистителей отведены от стекла. Это может привести к повреждению капота и стеклоочистителей.
- Не пользуйтесь стеклоочистителями, когда в баке омывателей отсутствует жидкость.
- Ни в коем случае не наносите на ветровое стекло автомобиля полирующее жидкое средство на масляной основе, поскольку это приведет к образованию полос, которые ухудшают обзорность. Загрязнение стекла или щеток стеклоочистителей инородными веществами может привести к снижению эффективности очистки ветрового стекла. Ни в коем случае не протирайте ветровое стекло тканью со следами масла или воска.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Неисправные стеклоочистители увеличивают риск возникновения аварийной ситуации во время дождя или снегопада. Ни в коем случае не совершайте поездки с неисправными стеклоочистителями во время дождя или снегопада.
- Не трогайте стеклоочистители во время их работы. Это может привести к травме.

# САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При самостоятельном выполнении осмотра или технического обслуживания автомобиля соблюдайте осторожность и следите за тем, чтобы ваши действия не привели к повреждению автомобиля или травмам.



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ САМОСТОЯТЕЛЬНОМ ВЫПОЛНЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

### ВНИМАНИЕ

- Соблюдайте осторожность и не прикасайтесь к горячим деталям (двигателю, радиатору, выпускному коллектору, каталитическому нейтрализатору или глушителю) сразу после остановки двигателя. Можно получить сильный ожог. Начинать осмотр или техобслуживание следует после того, как двигатель остынет.
- При работе с аккумуляторной батареей и узлами топливной системы обязательно глушите двигатель и не курите во время выполнения работ. Кроме того, не допускайте использования в непосредственной близости от автомобиля источников открытого огня или искр.
- Не следует отсоединять/подсоединять провода к аккумуляторной батарее, если ключ в замке зажигания находится в положении «ON».
- Ни в коем случае не следует менять полярность аккумуляторной батареи (то есть при подключении менять местами «положительный» и «отрицательный» провода).
- По проводам аккумуляторной батареи проходит ток большой силы. Не допускайте короткого замыкания.
- При выполнении каких-либо работ в закрытом помещении, например в гараже, убедитесь в том, что ключ замка зажигания установлен в положение «OFF».

### ВНИМАНИЕ

- Храните использованное масло и охлаждающую жидкость в недоступном для детей месте. (По вопросам их утилизации свяжитесь с соответствующими службами.)
- Перед началом проверки автомобиля в первую очередь необходимо заглушить двигатель. Затем установите рычаг селектора в положение «Р» (автоматическая трансмиссия), рычаг переключения передач в нейтральное положение (механическая коробка передач) и задействуйте стояночный тормоз.
- Вентилятор системы охлаждения может неожиданно включиться даже при неработающем двигателе. Перед проверкой вентилятора, радиатора или расположенных рядом деталей отсоедините провод от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи.



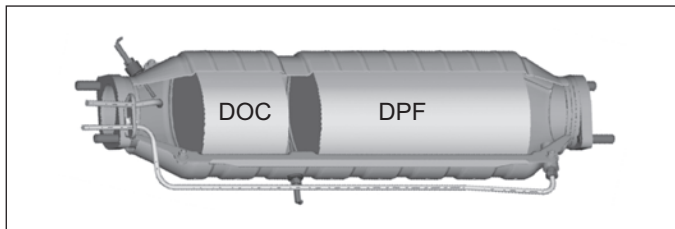
## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ САМОСТОЯТЕЛЬНОМ ВЫПОЛНЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

### ОСТОРОЖНО

- Следует ежедневно проверять уровень моторного масла и других рабочих жидкостей, включая охлаждающую жидкость. Движение автомобиля при низком уровне жидкостей может привести к неисправностям, на которые гарантийные обязательства не распространяются.
- Используйте только оригинальные масла и жидкости Ssangyong.
- При выполнении осмотра и при доливе масла и охлаждающей жидкости следите за тем, чтобы они не попали на кожу или окрашенные поверхности. Рабочие жидкости могут повредить лакокрасочное покрытие кузова. При попадании на кожу немедленно смойте масло или жидкость обильным количеством воды и обратитесь к врачу.
- Не заливайте слишком много масла или охлаждающей жидкости, поскольку это может привести к повреждению двигателя и трансмиссии. Уровень масла или охлаждающей жидкости не должен превышать установленное значение.
- Попадание в масло и охлаждающую жидкость пыли и влаги ухудшает эксплуатационные характеристики рабочих жидкостей. При доливе соблюдайте аккуратность и не допускайте попадания частиц грязи в масло или охлаждающую жидкость.
- Независимо от условий эксплуатации утечка масла или жидкости может произойти в любой момент. Поэтому рекомендуется как можно чаще проверять уровень моторного масла и других жидкостей.
- Неправильная утилизация моторного масла и/или других жидкостей приводит к загрязнению окружающей среды. Утилизацию жидкостей следует проводить в соответствии с требованиями местного законодательства.

### ВНИМАНИЕ

- Топливо может повредить лакокрасочное покрытие. При попадании топлива на окрашенные поверхности автомобиля немедленно промойте этот участок холодной водой.
- Топливо низкого качества или добавки непроверенного действия могут привести к выходу из строя двигателя и системы выпуска отработавших газов. Используйте только рекомендованное топливо.
- Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности, возникшие вследствие использования низкокачественного топлива.
- Для дизельных двигателей: дизельное топливо с низким содержанием серы.
- Использование топлива с содержанием серы более 0,5 % может привести к увеличению количества вредных веществ в отработавших газах и к засорению каналов подачи масла на внутренние стенки цилиндров двигателя.



Система выпуска отработавших газов дизельного двигателя содержит каталитический нейтрализатор (DOC) окислительного типа и сажевый фильтр (DPF) для сокращения объема вредных выбросов.

В нейтрализаторе типа DOC CH и CO<sub>2</sub> преобразуются в воду (H<sub>2</sub>O), и удаляется 80 % растворимых органических соединений, содержащихся в отработавших газах, за счет чего сокращается количество взвешенных частиц на 25 % и более.

Сажевый фильтр дизельного двигателя абсорбирует несгоревшие взвешенные частицы (сажу) удаляет их путем сжигания. Это устройство позволяет удалить из состава отработавших газов более 95 % сажи.

### Каталитический нейтрализатор с сажевым фильтром (CDPF)

CDPF — обобщающее название узла каталитического нейтрализатора (DOC) и сажевого фильтра, которые являются устройствами системы очистки и снижения токсичности отработавших газов.

### Процесс регенерации

Регенерацией называется процесс сжигания сажи, накопленной в сажевом фильтре. Во время данного процесса температура отработавших газов поднимается примерно до 600 °С за счет впрыска дополнительного количества топлива, что позволяет эффективно сжигать накопившиеся твердые частицы.

### Контрольная лампа «Проверь двигатель»



При эксплуатации автомобиля в определенных условиях процесс регенерации может не выполняться автоматически. В этом случае начинает мигать контрольная лампа «Проверь двигатель». Данный сигнал предупреждает водителя о том, что необходимо выполнить определенные действия для регенерации фильтра.

Если контрольная лампа «Проверь двигатель» мигает, необходимо увеличить скорость и в течение 20 минут двигаться со скоростью более 80 км/ч; этого времени достаточно, чтобы прошла регенерация CDPF. Когда количество сажи уменьшится до необходимого уровня, контрольная лампа «Проверь двигатель» погаснет.

### ВНИМАНИЕ

- Чрезмерное количество скопившейся сажи может вывести нейтрализатор CDPF из строя. Поэтому, если контрольная лампа «Проверь двигатель» начинает мигать, при первой же возможности увеличьте скорость до значения 80 км/ч и выше и не снижайте ее в течение 20 минут.
- В процессе регенерации сажи со стороны узла нейтрализатора выделяется большое количество тепла. Поэтому не останавливайте автомобиль сразу после процесса регенерации рядом или над легковоспламеняющимися материалами, чтобы исключить возгорание. Также старайтесь не прикасаться к выхлопной трубе и узлу CDPF, чтобы не получить ожога.

### ОСТОРОЖНО

- Из выхлопной трубы автомобиля с каталитическим нейтрализатором с сажевым фильтром может выходить белый дым при использовании топлива с повышенным содержанием серы (более 100 мг/м3). Это вызвано скапливанием серы в каталитическом нейтрализаторе с сажевым фильтром. Однако это не является признаком неисправности вашего автомобиля.
- Устранение проблемы  
При первой же возможности замените топливо на высококачественное. Однако даже после замены топлива из системы выпуска может выходить белый дым из-за остатков серы в каталитическом нейтрализаторе с сажевым фильтром. В целях безопасности обратитесь в авторизованный сервисный центр Ssangyong.
- Накопление значительного количества сажи в фильтре CDPF может привести к снижению мощности двигателя.
- Чрезмерное количество скопившейся сажи может вывести нейтрализатор CDPF из строя. Поэтому следите за тем, чтобы хотя бы один раз через каждые 500 км автомобиль двигался со скоростью 80 км/ч или более в течение не менее чем 20 минут.
- Если контрольная лампа «Проверь двигатель» включается и горит постоянно, это свидетельствует о неисправности системы управления двигателя или электронных устройств. В этом случае необходимо проверить автомобиль у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

# ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (ЕС) – (ДИЗЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ)

\* Необходимо использовать только оригинальные запасные части, одобренные компанией Ssangyong.

Своевременное предоставление автомобиля для технического обслуживания и внесения соответствующих записей в сервисную книжку являются обязанностью владельца. Необходимо сохранять подтверждения того, что необходимые работы были выполнены в соответствии с графиком технического обслуживания.

\* Страны ЕС: только для стран, входящих в ЕС. (Относится не ко всем странам ЕС.)

ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше								
		x1000 км	20	40	60	80	100	120	140	160
		x1000 миль	12,5	25	37,5	50	62,5	75	87,5	100
	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96	

## СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ

Состояние и натяжение приводного ремня	I	I	I	I	I	I	I	I
* Моторное масло и фильтр * <sup>1</sup> (1)* (3)* (4)*	R	R	R	R	R	R	R	R
	- При эксплуатации в тяжелых условиях интервалы между заменами масла необходимо сократить							
Шланг и патрубки системы охлаждения	I	I	I	I	I	I	I	I
Охлаждающая жидкость двигателя (3)* (4)	Замена через каждые 200 000 км или через 5 лет. Проверка и долив по мере необходимости.							
Топливный фильтр (1)*		R		R		R		R
	Сливайте воду из топливного фильтра, если загорелась соответствующая контрольная лампа							
Топливные трубки и соединения	I	I	I	I	I	I	I	I
Фильтрующий элемент воздухоочистителя (2)*	R	R	R	R	R	R	R	R
	- При эксплуатации в тяжелых условиях интервалы между заменами масла необходимо сократить							

### Символы, используемые в таблице:

I - проверка указанных компонентов и относящихся к ним деталей. При необходимости устраните неисправность, очистите, долейте, отрегулируйте или замените.

\*1 Проверяйте уровень масла через каждые 3000 км (2000 миль), а также перед дальними поездками и убедитесь в отсутствии утечек.

R - замена.

(1)\* При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях: сократить интервал между обслуживаниями;

- Частое движение в пробках, длительная работа в режиме холостого хода, короткие поездки (менее 6 км), поездки до 16 км при низких наружных температурах воздуха.

- Движение по холмистой или горной местности, по песку или по пыльным дорогам.

- Движение с повышенной нагрузкой, например буксировка прицепа.

- Использование автомобиля в качестве такси, для патрульно-постовой службы или службы доставки (работа в режиме холостого хода и частое движение на низких скоростях).

(2)\* При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях, в условиях повышенной запыленности, на песчаной и сильно пересеченной местности следует осматривать воздухоочиститель чаще; при необходимости замените фильтрующий элемент.

(3)\* При эксплуатации в условиях повышенной запыленности требуется более частое обслуживание.

(4)\* См. «Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы».

\* Страны ЕС: только для стран, входящих в ЕС. (Относится не ко всем странам ЕС.)

ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше								
	x1000 км	20	40	60	80	100	120	140	160
	x1000 миль	12,5	25	37,5	50	62,5	75	87,5	100
	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96

## ШАССИ И КУЗОВ

Выхлопные трубы и детали их крепления									
Тормозная жидкость/жидкость привода сцепления (3)*	Замена через каждые два года (регулярная проверка)								
Стояночный тормоз/тормозные колодки (передние и задние) (4)*									
Тормозные трубопроводы и соединения (включая усилитель тормозной системы)									
Масло механической коробки передач (5)*									
Свободный ход педали сцепления и тормоза									
Масло раздаточной коробки (6)*									
	Эксплуатация в тяжелых условиях: замена через каждые 60 000 км.								
Масло редуктора заднего моста	Проверка через каждые 20 000 км, замена через каждые 100 000 км (регулярные проверки на наличие утечек)								
Рабочая жидкость автоматической трансмиссии (6)*									
	Замена через каждые 60 000 км при эксплуатации в тяжелых условиях								
Детали крепления шасси и оборудования, устанавливаемого на днище автомобиля (6)*	Регулярная проверка, регулировка или замена по мере необходимости								
Состояние шин/давление воздуха в шинах	Регулярная проверка, регулировка или замена по мере необходимости								
Углы установки колес (7)*	Проверка при обнаружении каких-либо отклонений								
Рулевое колесо и рулевой привод									

### Символы, используемые в таблице:

I - проверка указанных компонентов и относящихся к ним деталей. При необходимости устраните неисправность, очистите, долейте, отрегулируйте или замените.

R - замена.

(3)\* См. «Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы».

(4)\* при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях интервал между обслуживаниями должны быть сокращены:

- в интенсивном городском цикле при устойчивой температуре воздуха, достигающей 32 °C (90 °F) и выше;
- в холмистой или горной местности;
- при частой буксировке прицепа;
- использование автомобиля в качестве такси, для патрульно-постовой службы или службы доставки.

(5)\* Проверка и долив через каждые 60 000 км (или 3 года)

Эксплуатация в обычных условиях: заливка на весь срок службы.

(Эксплуатация в тяжелых условиях: замена через каждые 120 000 км.)

(6)\* Если автомобиль эксплуатируется в тяжелых условиях, необходимо сократить интервал между обслуживаниями:

- Движение с прицепом или по бездорожью (проверку на наличие подтеканий выполняйте постоянно, при любом удобном случае).
- Использование автомобиля в качестве такси, для патрульно-постовой службы или службы доставки (работа в режиме холостого хода и частое движение на низких скоростях).
- Движение с частыми остановками, длительная работа двигателя на малых оборотах, поездки на малые расстояния.
- Движение по холмистой или горной местности, по песку или по пыльным дорогам.
- Частые поездки со скоростью, превышающей 170 км/час.
- Движение в плотных транспортных потоках при температуре наружного воздуха выше 32 °C.

(7)\* При необходимости переставьте колеса и выполните их балансировку.

\* Страны ЕС: только для стран, входящих в ЕС. (Относится не ко всем странам ЕС.)

ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше								
	x1000 км	20	40	60	80	100	120	140	160
	x1000 миль	12,5	25	37,5	50	62,5	75	87,5	100
	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96
ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ									

## ШАССИ И КУЗОВ

Жидкость гидроусилителя рулевого управления (3)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Пыльники приводных валов (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Ремни безопасности, скобы, замки, анкеры	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Смазка замков, шарниров и защелки капота	Регулярная проверка, регулировка или замена по мере необходимости								
Смазка подшипников ступицы колеса	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Смазка шарниров переднего/заднего карданного вала (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Фильтр системы кондиционирования (10)*	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	- При эксплуатации в тяжелых условиях интервалы между заменами масла необходимо сократить								

### Символы, используемые в таблице:

I - проверка указанных компонентов и относящихся к ним деталей. При необходимости устраните неисправность, очистите, долейте, отрегулируйте или замените.

R - замена.

(3)\* См. «Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы».

(8)\* После движения по бездорожью необходимо проверить пыльники приводных валов.

(9)\* Если автомобиль преимущественно эксплуатируется в тяжелых условиях, проверяйте смазку приводных валов через каждые 5000 км или через 3 месяца.

- на бездорожье или дорогах с повышенной запыленностью;

- в интенсивном городском цикле при устойчивой температуре воздуха, достигающей 32 °C (90 °F) и выше;

- в холмистой или горной местности.

(10)\* Тяжелые условия эксплуатации для фильтра системы кондиционирования:

- Загрязненная местность или езда по бездорожью, продолжительная работа кондиционера или обогревателя.

# ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (ОБЩИЙ) – ДИЗЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ

\* Необходимо использовать только оригинальные запасные части, одобренные компанией Ssangyong.

Своевременное предоставление автомобиля для технического обслуживания и внесения соответствующих записей в сервисную книжку являются обязанностью владельца. Необходимо сохранять подтверждения того, что необходимые работы были выполнены в соответствии с графиком технического обслуживания.

ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ  ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше								
	x1000 км	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1000 миль	10	20	30	40	50	60	70	80
	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96

## СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ

Состояние и натяжение приводного ремня	I	I	I	I	I	I	I	I	I
* Моторное масло и фильтр * <sup>1</sup> (1)* (3)* (4)*	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	- При эксплуатации в тяжелых условиях интервалы между заменами масла необходимо сократить								
Шланг и патрубки системы охлаждения	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Охлаждающая жидкость двигателя (3)* (4)	Замена через каждые 200 000 км или через 5 лет. Проверка и долив по мере необходимости								
Топливный фильтр (1)*	I	I	R	I	I	R	I	I	I
	Сливайте воду из топливного фильтра, если загорелась соответствующая контрольная лампа								
Топливные трубки и соединения	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Фильтрующий элемент воздухоочистителя (2)*	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	- При эксплуатации в тяжелых условиях интервалы между заменами масла необходимо сократить								

### Символы, используемые в таблице:

I - проверка указанных компонентов и относящихся к ним деталей. При необходимости устраните неисправность, очистите, долейте, отрегулируйте или замените.

\*<sup>1</sup> Проверяйте уровень масла через каждые 3000 км (2000 миль), а также перед дальними поездками и убедитесь в отсутствии утечек.

R - замена.

(1)\* При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях: сократить интервал между обслуживаниями.

- Частое движение в пробках, длительная работа в режиме холостого хода, короткие поездки (менее 6 км), поездки до 16 км при низких наружных температурах воздуха.

- Движение по холмистой или горной местности, по песку или по пыльным дорогам.

- Движение с повышенной нагрузкой, например буксировка прицепа.

- Использование автомобиля в качестве такси, для патрульно-постовой службы или службы доставки (работа в режиме холостого хода и частое движение на низких скоростях).

(2)\* При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях, в условиях повышенной запыленности, на песчаной и сильно пересеченной местности следует осматривать воздухоочиститель чаще; при необходимости замените фильтрующий элемент.

(3)\* При эксплуатации в условиях повышенной запыленности требуется более частое обслуживание.

(4)\* См. «Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы».

ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше								
	x1000 км	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1000 миль	10	20	30	40	50	60	70	80
	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96

## ШАССИ И КУЗОВ

Выхлопные трубы и детали их крепления									
Тормозная жидкость/жидкость привода сцепления (3)*	Замена через каждые два года (регулярная проверка)								
Стояночный тормоз/тормозные колодки (передние и задние) (4)*									
Тормозные трубопроводы и соединения (включая усилитель тормозной системы)									
Масло механической коробки передач (5)*									
Свободный ход педали сцепления и тормоза									
Масло раздаточной коробки (6)*									
	Эксплуатация в тяжелых условиях: замена через каждые 60 000 км.								
Масло редуктора заднего моста	Проверка через каждые 15 000 км, замена через каждые 100 000 км (регулярные проверки на наличие утечек)								
Рабочая жидкость автоматической трансмиссии (6)*	Проверка через каждые 15 000 км или через 12 месяцев (замена через каждые 60 000 км при эксплуатации в тяжелых условиях)								
Детали крепления шасси и оборудования, устанавливаемого на днище автомобиля (6)*	Регулярная проверка, регулировка или замена по мере необходимости								
Состояние шин/давление воздуха в шинах	Регулярная проверка, регулировка или замена по мере необходимости								
Углы установки колес (7)*	Проверка при обнаружении каких-либо отклонений								
Рулевое колесо и рулевой привод									

### Символы, используемые в таблице:

I - проверка указанных компонентов и относящихся к ним деталей. При необходимости устраните неисправность, очистите, долейте, отрегулируйте или замените.

R - замена.

(3)\* См. «Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы».

(4)\* при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях интервал между обслуживаниями должны быть сокращены:

- в интенсивном городском цикле при устойчивой температуре воздуха, достигающей 32 °C (90 °F) и выше;
- в холмистой или горной местности;
- при частой буксировке прицепа;
- использование автомобиля в качестве такси, для патрульно-постовой службы или службы доставки.

(5)\* Проверка и долив через каждые 60 000 км (или 4 года)  
Эксплуатация в обычных условиях: заливка на весь срок службы.

(Эксплуатация в тяжелых условиях: замена через каждые 120 000 км.)

(6)\* Если автомобиль эксплуатируется в тяжелых условиях, необходимо сократить интервал между обслуживаниями.

- Движение с прицепом или по бездорожью (проверку на наличие подтеканй выполняйте постоянно, при любом удобном случае).
- Использование автомобиля в качестве такси, для патрульно-постовой службы или службы доставки (работа в режиме холостого хода и частое движение на низких скоростях).
- Движение с частыми остановками, длительная работа двигателя на малых оборотах, поездки на малые расстояния.
- Движение по холмистой или горной местности, по песку или по пыльным дорогам.
- Частые поездки со скоростью, превышающей 170 км/час.
- Движение в плотных транспортных потоках при температуре наружного воздуха выше 32 °C.

(7)\* При необходимости переставьте колеса и выполните их балансировку.

ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше								
	х1000 км	15	30	45	60	75	90	105	120
	х1000 миль	10	20	30	40	50	60	70	80
	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96
ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ									

## ШАССИ И КУЗОВ

Жидкость гидроусилителя рулевого управления (3)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Пыльники приводных валов (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Ремни безопасности, скобы, замки, анкеры	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Смазка замков, шарниров и защелки капота	Регулярная проверка, регулировка или замена по мере необходимости								
Смазка подшипников ступицы колеса	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Смазка шарниров переднего/заднего карданного вала (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Фильтр системы кондиционирования (10)*	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	- При эксплуатации в тяжелых условиях интервалы между заменами масла необходимо сократить								

### Символы, используемые в таблице:

I - проверка указанных компонентов и относящихся к ним деталей. При необходимости устраните неисправность, очистите, долейте, отрегулируйте или замените.

R - замена.

(3)\* См. «Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы».

(8)\* После движения по бездорожью необходимо проверить пыльники приводных валов.

(9)\* Если автомобиль преимущественно эксплуатируется в тяжелых условиях, проверяйте смазку приводных валов через каждые 5000 км или через 3 месяца.

- на бездорожье или дорогах с повышенной запыленностью;

- в интенсивном городском цикле при устойчивой температуре воздуха, достигающей 32 °C (90 °F) и выше;

- в холмистой или горной местности.

(10)\* Тяжелые условия эксплуатации для фильтра системы кондиционирования:

- Загрязненная местность или езда по бездорожью, продолжительная работа кондиционера или обогревателя.

# ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ – БЕНЗИНОВЫЕ МОДЕЛИ

\* Необходимо использовать только оригинальные запасные части, одобренные компанией Ssangyong.

Своевременное предоставление автомобиля для технического обслуживания и внесения соответствующих записей в сервисную книжку являются обязанностью владельца. Необходимо сохранять подтверждения того, что необходимые работы были выполнены в соответствии с графиком технического обслуживания.

\* Страны ЕС: только для стран, входящих в ЕС. (Относится не ко всем странам ЕС.)

ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше								
		x1000 км	15	30	45	60	75	90	105	120
		x1000 миль	10	20	30	40	50	60	70	80
	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96	

## СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ

Состояние и натяжение приводного ремня	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Моторное масло и масляный фильтр (1)* (3)* (Первая замена: 10 000 км)	R**	R	R	R	R	R	R	R	R
	- При эксплуатации в тяжелых условиях интервалы между заменами масла необходимо сократить								
Шланг и патрубки системы охлаждения	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Охлаждающая жидкость двигателя (3)*	Замена через каждые 200 000 км или через 5 лет. Проверка и долив по мере необходимости								
Топливный фильтр (2)*	Замена через каждые 100 000 км пробега (при использовании топлива недостаточно высокого качества замена через каждые 30 000 км)								
Топливные трубки и соединения	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Фильтрующий элемент воздухоочистителя (2)*	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	- При эксплуатации в тяжелых условиях интервалы между заменами масла необходимо сократить								
Опережение зажигания	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Свечи зажигания(G20DF)	Замена через каждые 160 000 км или через 5 лет.								
Фильтр и трубки системы улавливания паров бензина	-	-	I	-	-	I	-	-	-

### Символы, используемые в таблице:

I - проверка указанных компонентов и относящихся к ним деталей. При необходимости устраните неисправность, очистите, долейте, отрегулируйте или замените.

R - замена.

\*\* - Для обеспечения продолжительного срока службы двигателя и эффективной приработки деталей, масло, залитое на заводе, рекомендуется сливать после первых 10 000 км пробега.

(1)\* При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях: сократить интервал между обслуживаниями.

- Частое движение в пробках, длительная работа в режиме холостого хода, короткие поездки (менее 6 км), поездки до 16 км при низких наружных температурах воздуха.

- Движение по холмистой или горной местности, по песку или по пыльным дорогам.

- Движение с повышенной нагрузкой, например буксировка прицепа.

- Использование автомобиля в качестве такси, для патрульно-постовой службы или службы доставки (работа в режиме холостого хода и частое движение на низких скоростях).

(2)\* При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях, в условиях повышенной запыленности, на песчаной и сильно пересеченной местности следует осматривать воздухоочиститель чаще, при необходимости заменить фильтрующий элемент.

(3)\* См. «Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы».

ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше								
	x1000 км	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1000 миль	10	20	30	40	50	60	70	80
ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96

## ШАССИ И КУЗОВ

Выхлопные трубы и детали их крепления									
Тормозная жидкость/жидкость привода сцепления (3)*	Замена через каждые два года (регулярная проверка)								
Стояночный тормоз/тормозные колодки (передние и задние) (4)*									
Тормозные трубопроводы и соединения (включая усилитель тормозной системы)									
Масло механической коробки передач (5)*									
Свободный ход педали сцепления и тормоза									
Масло раздаточной коробки (6)*									
	Эксплуатация в тяжелых условиях: замена через каждые 60 000 км.								
Масло редуктора заднего моста	Проверка через каждые 15 000 км, замена через каждые 100 000 км (регулярные проверки на наличие утечек)								
Рабочая жидкость автоматической трансмиссии (6)*	ОБЩИЙ	замена через каждые 100 000 км при эксплуатации в тяжелых условиях							
	ЕС	замена через каждые 90 000 км при эксплуатации в тяжелых условиях							
Детали крепления шасси и оборудования, устанавливаемого на днище автомобиля (6)*	Регулярная проверка, регулировка или замена по мере необходимости								
Состояние шин/давление воздуха в шинах	Регулярная проверка, регулировка или замена по мере необходимости								
Углы установки колес (7)*	Проверка при обнаружении каких-либо отклонений								
Рулевое колесо и рулевой привод									

### Символы, используемые в таблице:

I - проверка указанных компонентов и относящихся к ним деталей. При необходимости устранить неисправность, очистите, долейте, отрегулируйте или замените.

R - замена.

(3)\* См. «Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы».

(4)\* при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях интервал между обслуживаниями должны быть сокращены:

- в интенсивном городском цикле при устойчивой температуре воздуха, достигающей 32 °C (90 °F) и выше;
- в холмистой или горной местности;
- при частой буксировке прицепа;
- использование автомобиля в качестве такси, для патрульно-постовой службы или службы доставки.

(5)\* Проверка и долив через каждые 60 000 км (или 4 года).  
Эксплуатация в обычных условиях: заливка на весь срок службы.  
(Эксплуатация в тяжелых условиях: замена через каждые 120 000 км.)

(6)\* Если автомобиль эксплуатируется в тяжелых условиях, необходимо сократить интервал между обслуживаниями.

- Движение с прицепом или по бездорожью (проверку на наличие подтекающих выполняйте постоянно, при любом удобном случае).

- Использование автомобиля в качестве такси, для патрульно-постовой службы или службы доставки (работа в режиме холостого хода и частое движение на низких скоростях).

- Движение с частыми остановками, длительная работа двигателя на малых оборотах, поездки на малые расстояния.

- Движение по холмистой или горной местности, по песку или по пыльным дорогам

- Частые поездки со скоростью, превышающей 170 км/час.

- Движение в плотных транспортных потоках при температуре наружного воздуха выше 32 °C.

(7)\* При необходимости переставьте колеса и выполните их балансировку.

ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ  ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше								
	x1000 км	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1000 миль	10	20	30	40	50	60	70	80
	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96

## ШАССИ И КУЗОВ

Жидкость гидроусилителя рулевого управления (3)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Пыльники приводных валов (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Ремни безопасности, скобы, замки, анкеры	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Смазка замков, шарниров и защелки капота	Регулярная проверка, регулировка или замена по мере необходимости								
Смазка подшипников ступицы колеса	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Смазка шарниров переднего/заднего карданного вала (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Фильтр системы кондиционирования (10)*	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	- При эксплуатации в тяжелых условиях интервалы между заменами масла необходимо сократить								

### Символы, используемые в таблице:

I - проверка указанных компонентов и относящихся к ним деталей. При необходимости устраните неисправность, очистите, долейте, отрегулируйте или замените.

R - замена.

(3)\* См. «Рекомендуемые жидкости и смазочные материалы».

(8)\* После движения по бездорожью необходимо проверить пыльники приводных валов.

(9)\* Если автомобиль преимущественно эксплуатируется в тяжелых условиях, проверяйте смазку приводных валов через каждые 5000 км или через 3 месяца.

- на бездорожье или дорогах с повышенной запыленностью;

- в интенсивном городском цикле при устойчивой температуре воздуха, достигающей 32 °C (90 °F) и выше;

- в холмистой или горной местности.

(10)\* Тяжелые условия эксплуатации для фильтра системы кондиционирования:

- Загрязненная местность или езда по бездорожью, продолжительная работа кондиционера или обогревателя.

# ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (ТОЛЬКО ДЛЯ РФ) – ДИЗЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ

\* Необходимо использовать только оригинальные запасные части, одобренные компанией Ssangyong.

Своевременное предоставление автомобиля для технического обслуживания и внесения соответствующих записей в сервисную книжку являются обязанностью владельца. Необходимо сохранять подтверждения того, что необходимые работы были выполнены в соответствии с графиком технического обслуживания.

ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше										
	x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
	ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96	108

## СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ

Проверка, регулировка приводных ремней											
Моторное масло и фильтр (1)* (3)*	Обязательная замена на 5000 км пробега										
	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Шланги и соединения системы охлаждения											
Охлаждающая жидкость (1)* (3)*						3					
Топливный фильтр		3		3		3		3		3	
Топливопровод и его соединения											
Воздушный фильтр двигателя (2)*			3			3				3	

## ШАССИ И КУЗОВ

Выхлопные трубы и их крепления											
Тормозная жидкость/жидкость сцепления (3)*		3		3		3		3		3	
Стояночный тормоз/тормозные накладки (передние и задние) (1)*											
Тормозная магистраль и соединения (включая усилитель тормозов)											
* Масло механической коробки передач (3)*						3					
Свободный ход педали сцепления и тормоза											
* Масло переднего и заднего дифференциала (3)*			3			3			3		
* Масло раздаточной коробки (3)*						3					
* Масло автоматической коробки передач (3)*						3					
Проверка затяжки болтов нижней части кузова (4)*											
Проверка зазоров и люфтов (в ступицах, рычажных механизмах, шаровых опорах, резинометаллических втулках) (5)*											

ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше											
	x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	
	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	
ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ												

## ШАССИ И КУЗОВ

Состояние шин и их давление												
Регулировка углов установки колес (6)*												
Рулевое колесо и привод												
Жидкость рулевого привода с усилителем (3)*												
Чехлы карданных валов и ШРУСов (7)*												
Ремни безопасности, пряжки и фиксаторы												
Смазка замков, петель, шарниров и т.д.												
Смазка подшипников ступиц колес	-		-		-		-		-		-	
Смазка передней/задней части карданного вала (8)*												
Осмотр кузова на предмет повреждений лакокрасочного покрытия												
Воздушный фильтр системы вентиляции салона (2)*												

### Символы таблицы:

| - проверка данных деталей и относящихся к ним частей. Если необходимо, исправьте, почистите, долейте, отрегулируйте или замените.

3 - замена

\* - наличие узла/агрегата зависит от модели и комплектации автомобиля

(1)\* Если автомобиль эксплуатируется в тяжелых условиях, а именно используется:

- для буксировки, например прицепа;
- по большей части, для коротких поездок (4–5 км) или поездок на большие расстояния с малой скоростью;
- в крупных мегаполисах;
- в местностях, в которых температура воздуха часто выходит за рамки диапазона от -15 до +30 градусов Цельсия;
- на грязных и пыльных дорогах, дорогах где используются химические реактивы для обработки полотна дорог.

Сократите интервал между циклами технического обслуживания.

(2)\* При эксплуатации автомобиля в неблагоприятных погодных условиях (в условиях повышенного содержания пыли, песка и т.п.) следует осматривать и при необходимости менять фильтрующий элемент чаще. Сократите интервал между циклами технического обслуживания.

(3)\* См. рекомендованные заправочные жидкости и смазочные материалы в руководстве по эксплуатации.

(4)\* После эксплуатации автомобиля в условиях бездорожья необходимо тщательно проверить нижнюю часть кузова автомобиля. Проверьте прочность всех резьбовых соединений.

(5)\* После эксплуатации автомобиля в условиях бездорожья необходимо обязательно проверить зазоры и люфты (в ступицах, рычажных механизмах, шаровых опорах, резинометаллических втулках).

(6)\* Если необходимо, проведите балансировку колёс.

(7)\* После езды по бездорожью необходимо проверить пыльники карданных валов и ШРУСов.

(8)\* Проверяйте консистентную смазку карданных валов каждые 5000 км или 3 месяца, если автомобиль в основном эксплуатировался в тяжёлых условиях.

# ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (ТОЛЬКО ДЛЯ РФ) – БЕНЗИНОВЫЕ МОДЕЛИ

\* Необходимо использовать только оригинальные запасные части, одобренные компанией Ssangyong.

Своевременное предоставление автомобиля для технического обслуживания и внесения соответствующих записей в сервисную книжку являются обязанностью владельца. Необходимо сохранять подтверждения того, что необходимые работы были выполнены в соответствии с графиком технического обслуживания.

ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше									
	ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	x1000 км	15	30	45	60	75	90	105	120
	Месяцы		12	24	36	48	60	72	84	96

## СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ

Проверка, регулировка приводных ремней	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Моторное масло и фильтр (1)* (3)*	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Шланги и соединения системы охлаждения	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Охлаждающая жидкость (1)* (3)*	1	1	1	1	1	3	1	1	1
Свечи зажигания	1	3	1	3	1	3	1	3	1
Топливный фильтр	-	3	-	3	-	3	-	3	-
Топливопровод и его соединения	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Воздушный фильтр двигателя (2)*	1	3	1	3	1	3	1	3	1
Угольный фильтр и паропроводы	-	-	1	-	-	-	1	-	-

## ШАССИ И КУЗОВ

Выхлопные трубы и их крепления	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Тормозная жидкость/жидкость сцепления (3)*	1	3	1	3	1	3	1	3	1
Стояночный тормоз/тормозные накладки (передние и задние) (1)*	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Тормозная магистраль и соединения (включая усилитель тормозов)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
* Масло механической коробки передач (3)*	1	1	1	3	1	1	1	1	3
Свободный ход педали сцепления и тормоза	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Масло переднего и заднего дифференциала (3)*	1	3	1	3	1	3	1	3	1
Масло раздаточной коробки (3)*	1	1	1	3	1	1	1	1	3
* Масло автоматической коробки передач (3)*	1	1	1	3	1	1	1	1	3
Проверка затяжки болтов нижней части кузова (4)*	1	1	1	1	1	1	1	1	1

ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ОБСЛУЖИВАНИЕМ	Километры (мили) или время в месяцах, в зависимости от того, что наступит раньше								
	x1000 км	15	30	45	60	75	90	105	120
ПРЕДМЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	Месяцы	12	24	36	48	60	72	84	96

## ШАССИ И КУЗОВ

Проверка зазоров и люфтов (в ступицах, рычажных механизмах, шаровых опорах, резинометаллических втулках) (5)*									
Состояние шин и их давление									
Регулировка углов установки колес (6)*									
Рулевое колесо и привод									
Жидкость рулевого привода с усилителем (3)*									
Чехлы карданных валов и ШРУСов (7)*									
Ремни безопасности, пряжки и фиксаторы									
Смазка замков, шарниров и т.д.									
Смазка подшипников ступицы колес	-		-		-		-		
Смазка передней/задней части карданного вала (8)*									
Осмотр кузова на предмет повреждений лакокрасочного покрытия									
Воздушный фильтр системы вентиляции салона (2)*									

### Символы таблицы:

1 - проверка данных деталей и относящихся к ним частей. Если необходимо, исправьте, почистите, долейте, отрегулируйте или замените.

3 - замена

\* - наличие узла/агрегата зависит от модели и комплектации автомобиля

(1)\* Если автомобиль эксплуатируется в тяжелых условиях, а именно используется:

- для буксировки, например прицепа;
- по большей части, для коротких поездок (4–5 км) или поездок на большие расстояния с малой скоростью;
- в крупных мегаполисах;
- в местностях, в которых температура воздуха часто выходит за рамки диапазона от -15 до +30 градусов Цельсия;
- на грязных и пыльных дорогах, дорогах где используются химические реактивы для обработки полотна дорог.

Сократите интервал между циклами технического обслуживания.

(2)\* При эксплуатации автомобиля в неблагоприятных погодных условиях (в условиях повышенного содержания пыли, песка и т.п.) следует осматривать и при необходимости менять фильтрующий элемент чаще. Сократите интервал между циклами технического обслуживания.

(3)\* См. рекомендованные заправочные жидкости и смазочные материалы в руководстве по эксплуатации. Если автомобиль эксплуатируется в тяжелых условиях, необходимо сократить интервал между обслуживаниями.

- Движение с прицепом или по бездорожью (проверку на наличие подтеков выполняйте постоянно, при любом удобном случае).

- Использование автомобиля в качестве такси, для патрульно-постовой службы или службы доставки (работа в режиме холостого хода и частое движение на низких скоростях).

- Движение с частыми остановками, длительная работа двигателя на малых оборотах, поездки на малые расстояния.

- Движение по холмистой или горной местности, по песку или по пыльным дорогам

- Частые поездки со скоростью, превышающей 170 км/час.

- Движение в плотных транспортных потоках при температуре наружного воздуха выше 32 °С.

(4)\* После эксплуатации автомобиля в условиях бездорожья необходимо тщательно проверить нижнюю часть кузова автомобиля. Проверьте прочность всех резьбовых соединений.

(5)\* После эксплуатации автомобиля в условиях бездорожья необходимо обязательно проверить зазоры и люфты (в ступицах, рычажных механизмах, шаровых опорах, резинометаллических втулках).

(6)\* Если необходимо, проведите балансировку колес.

(7)\* После езды по бездорожью необходимо проверить пыльники карданных валов и ШРУСов.

(8)\* Проверьте консистентную смазку карданных валов каждые 5000 км или 3 месяца, если автомобиль в основном эксплуатировался в тяжелых условиях.

## СОДЕРЖАНИЕ

- Технические характеристики и эксплуатационная проверка ламп..... 13-2
- Расположение наружных световых приборов ... 13-3
- Замена ламп наружных световых приборов ..... 13-4
- Замена ламп внутренних световых приборов ... 13-6

13

# Фонарь подсветки

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРОВЕРКА ЛАМП

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛАМП

Описание	Количество	Спецификации		
Фара	Дальний свет	2	H1-55W	
	Ближний свет	2	H7-55W	
	Указатель поворотов	2	P21W	
	Габаритный огонь	-	Светодиоды	
Противотуманная фара	2	H16-19W		
Задние противотуманные фонари	2	21W		
Повторитель указателя поворота	Задний габаритный фонарь	-	Светодиоды	
	Задний комбинированный фонарь	Указатель поворотов	2	PY21W
		Фонарь заднего хода	2	W16W
		Стоп-сигнал	2	P21W
	Подсветка регистрационного знака	2	W5W	
Верхний стоп-сигнал	-	Светодиоды		
Фонарь освещения зоны у передней двери	2	Светодиоды		
Передний светильник	Подсветка перчаточного ящика	1	5W	
	Центральный светильник	1	10W	
	Светильник багажного отделения	1	10W	
	Подсветка двери	2	5W	

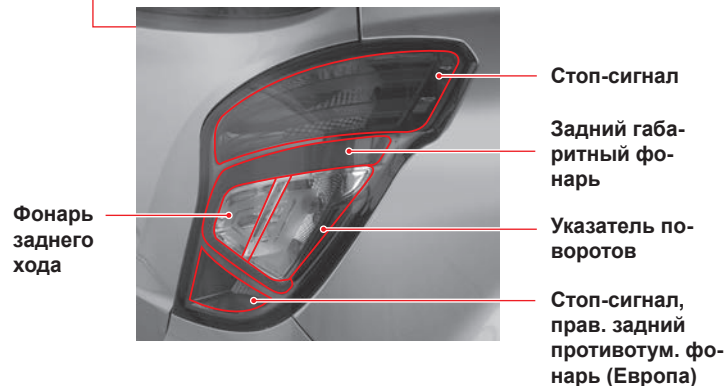
## ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРОВЕРКА

- Для проверки исправности ламп включите и выключите соответствующий выключатель.
- Если лампа не включается, проверьте соответствующий предохранитель.
- Если предохранитель перегорел, замените его.
- Более подробная информация о процедуре замены предохранителей приведена в главе «Техническое обслуживание и ремонт» настоящего руководства.
- Если предохранитель не перегорел, проверьте состояние лампы; при необходимости замените ее.
- Если лампа не перегорела, систему необходимо проверить у дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

### ОСТОРОЖНО

- При замене используйте лампы только указанного в спецификациях номинала.
- Перед заменой лампы отсоедините провод от «отрицательной» клеммы аккумуляторной батареи. Извлеките ключ зажигания.
- Не прилагайте чрезмерное усилие, извлекая лампу.
- Перед заменой лампы убедитесь в том, что соответствующий выключатель выключен и ключ извлечен из замка зажигания.
- Не прикасайтесь голыми руками к лампе сразу после того, как она была выключена.
- Не прикасайтесь к лампе голыми руками. Отпечатки пальцев, пыль или влага, попавшие на лампу, сокращают срок ее службы, а также могут привести к взрыву лампы. При случайном прикосновении к лампе протрите ее мягкой тканью.
- Не пытайтесь самостоятельно отрегулировать угол наклона оптических осей фар. Данная регулировка должна выполняться специально обученным персоналом в салоне дилера Ssangyong или в авторизованном сервисном центре Ssangyong.

# РАСПОЛОЖЕНИЕ НАРУЖНЫХ СВЕТОВЫХ ПРИБОРОВ



## ЗАДНИЙ КОМБИНИРОВАННЫЙ ФОНАРЬ



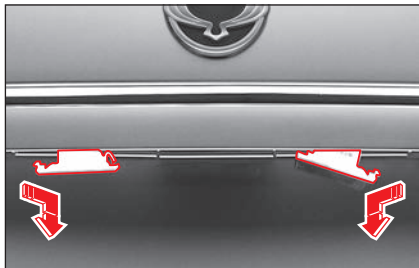
1. Извлеките ключ из замка зажигания.
2. Откройте дверь багажного отделения.
3. Отверните два болта крепления заднего комбинированного фонаря.

4. Снимите задний комбинированный фонарь с автомобиля.
5. Поверните патрон лампы и извлеките его из корпуса фонаря.
6. Извлеките лампу, надавив и повернув ее.
7. Замените лампу новой.
8. Установка производится в порядке, обратном порядку снятия.

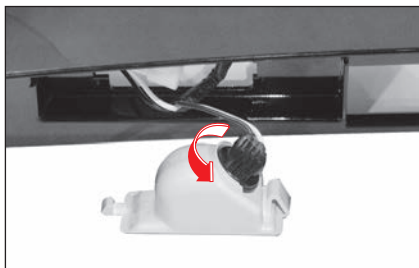


Задний комбинированный фонарь

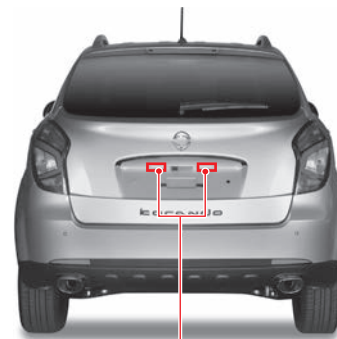
## ПОДСВЕТКА РЕГИСТРАЦИОННОГО ЗНАКА



1. Извлеките ключ из замка зажигания.
2. Выверните два болта крепления блока подсветки регистрационного знака и потяните блок вниз.



3. Отсоедините патрон лампы от корпуса, повернув его за разъем.
4. Снимите лампу.
5. Замените лампу новой.
6. Установка производится в порядке, обратном порядку снятия.



Подсветка регистрационного знака

## ЗАМЕНА ЛАМП ВНУТРЕННИХ СВЕТОВЫХ ПРИБОРОВ

### ПЕРЕДНИЙ СВЕТИЛЬНИК



1. Извлеките ключ из замка зажигания.
2. Обмотайте конец отвертки тканью и вставьте его в паз на крышке светильника. Затем освободите фиксатор и снимите крышку.
3. Замените лампу новой.
4. Установите крышку на место.

#### ОСТОРОЖНО

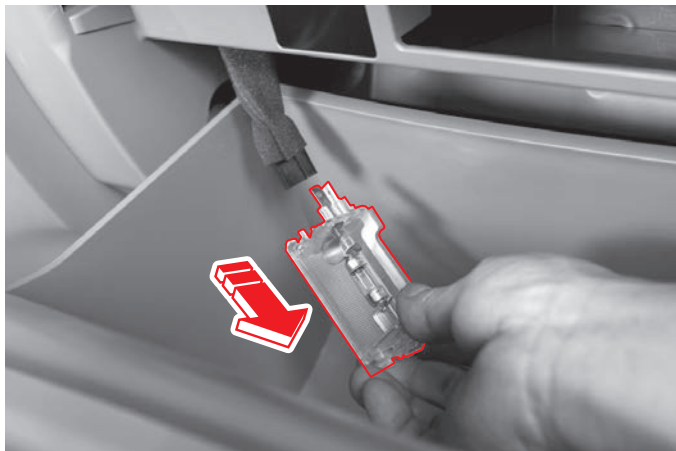
Крышку необходимо поддеть и отодвинуть со стороны задней секции (место указано стрелкой). В противном случае крышка может быть повреждена.

### ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СВЕТИЛЬНИК И СВЕТИЛЬНИК БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ



1. Извлеките ключ из замка зажигания.
2. Обмотайте конец отвертки тканью и вставьте его в паз на крышке светильника. Затем освободите фиксатор и снимите крышку.
3. Замените лампу новой.
4. Установите крышку на место.

## ПОДСВЕТКА ПЕРЧАТОЧНОГО ЯЩИКА



1. Извлеките ключ из замка зажигания.
2. Откройте перчаточный ящик.
3. Откройте крышку, как показано на рисунке.
4. Замените лампу новой.
5. Установка производится в порядке, обратном порядку снятия.

## ПОДСВЕТКА ДВЕРИ



1. Извлеките ключ из замка зажигания.
2. Обмотайте конец отвертки тканью и вставьте его в паз на крышке светильника. Затем освободите фиксатор и снимите крышку.
3. Замените лампу новой.
4. Установите крышку на место.





# Алфавитный указатель

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

**А**

1	Аварийная буксировка .....	11-23
2	Аварийный пуск двигателя механическим ключом .....	2-18
3	Авария, пожар, сильный снегопад .....	11-25
4	Автоматический отопитель / кондиционер воздуха .....	9-5
5	Аккумуляторная батарея .....	12-18
6	Аудиосистема* .....	10-24

**Б**

7	Безопасность детей и беременных женщин .....	8-8
8	Безопасный режим (автоматическая трансмиссия) .....	6-15
9	Блок реле и предохранителей .....	12-21
10	Буксировка прицепа .....	11-26

**В**

11	Важная информация .....	0-10
12	Важные замечания .....	7-11
13	Важные замечания .....	9-4
14	Верхние поручни и крючки для верхней одежды / крючки для верхней одежды .....	10-17
15	Верхний багажник* .....	10-19
16	Верхний люк* .....	3-7
17	Внутреннее зеркало заднего вида* .....	10-6
18	Водительское сиденье (с ручными регулировками) .....	7-4
19	Водительское сиденье .....	7-2
20	Воздухоочиститель .....	12-11
21	Возимый комплект инструментов .....	11-4
22	Выключатели обогрева стекол .....	4-29

23	Выключатель «ESP OFF»* .....	4-24
24	Выключатель аварийной сигнализации .....	4-30
25	Выключатель задних противотуманных огней*/регулятор наклона оптических осей фар* .....	4-27
26	Выключатель обогрева рулевого колеса* .....	4-26

**Г**

27	Габаритные размеры .....	0-2
28	График технического обслуживания – бензиновые модели .....	12-38
29	График технического обслуживания (ЕС) – (дизельные модели) .....	12-32
30	График технического обслуживания (общий) – дизельные модели .....	12-35
31	График технического обслуживания (только для рф) – бензиновые модели .....	12-43
32	График технического обслуживания (только для рф) – дизельные модели .....	12-41

**Д**

33	Дверь багажного отделения .....	3-10
----	---------------------------------	------

**Е**

34	Ежедневный технический осмотр .....	12-2
----	-------------------------------------	------

**Ж**

35	Жидкость гидропривода тормозной системы и сцепления (мкл) .....	12-16
36	Жидкость омывателей .....	12-17
37	Жк-дисплей .....	5-25

**З**

38	Заднее сиденье .....	7-6
39	Замена колеса со спущенной шиной* .....	11-12
40	Замена ламп внутренних световых приборов .....	13-6
41	Замена ламп наружных световых приборов .....	13-4
42	Замена фильтрующего элемента системы вентиляции, обогрева, кондиционирования и очистки воздуха .....	9-14
43	Замена щеток стеклоочистителей .....	12-27
44	Замена элемента питания .....	2-19
45	Замена элементов питания для ключей с пультом дистанционного управления .....	2-5
46	Запирание дверей смарт ключом .....	2-15
47	Запуск двигателя и начало движения .....	1-17
48	Запуск двигателя от внешнего источника .....	11-2
49	Защита окружающей среды .....	0-11
50	Зимний (W)/обычный (S) режимы (только для дизельной версии) .....	6-14
51	Знак аварийной остановки* .....	11-5

**И**

52	Идентификационные номера .....	0-6
----	--------------------------------	-----

**К**

53	Как закреплять двухточечный ремень безопасности .....	8-6
54	Как закреплять трехточечный ремень безопасности .....	8-5
55	Капот .....	3-12
56	Каталитический нейтрализатор .....	12-30
57	Комбинация приборов .....	5-2

Комбинированный переключатель света .....	4-4
Комбинированный переключатель стеклоочистителей и омывателей .....	4-8
Комплект для ремонта шин* .....	11-7
Контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре и контрольная лампа «проверь двигатель» .....	11-20
Контрольно-измерительные приборы .....	5-4
Контрольные лампы и индикаторы .....	5-14
Крепление детского кресла с помощью системы «isofix» и страховочных строп* ...	8-12
Крышка лючка заливной горловины топливного бака .....	3-14

## М

Меры безопасности при использовании аварийного колеса .....	11-16
Моторное масло .....	12-5
Моторный отсек .....	0-8
Моторный отсек .....	12-3

## О

Обогреватель / кондиционер с ручным управлением .....	9-10
Оборудование багажного отделения .....	10-20
Окна .....	3-5
Отделения для хранения вещей и устройства для обеспечения комфорта .....	10-2
Отделения для хранения вещей .....	10-8
Отпирание и запираание дверей при помощи ключа .....	2-8
Охлаждающая жидкость .....	12-9
Очистка стекол от влаги и наледи .....	9-13

## П

Пассажирское сиденье .....	7-5
Перегрев двигателя .....	11-18
Передние подстаканники/подлокотник задних сидений .....	10-13
Переключатели и органы управления панели приборов .....	4-2
Переключатели и приборы .....	0-7
Переключатели потолочной консоли .....	4-32
Переключатель дисплея .....	4-28
Переключатель круиз-контроля* .....	4-12
Переключатель электропривода наружных зеркал заднего вида .....	4-19
Положения кнопки запуска/останова двигателя .....	2-11
Положения рычага селектора .....	6-8
Предупреждающая маркировка .....	0-12
Предупреждения о недопустимости самостоятельного внесения изменений в конструкцию автомобиля .....	1-32
Предупреждения о подушках безопасности ...	8-29
Предупреждения о ремнях безопасности .....	8-18
Предупреждения о смарт ключе .....	2-20
Прикуриватель/розетка электропитания .....	10-15
Проверки перед началом движения .....	1-2
Прокол шины во время движения .....	11-6
Противоугонная сигнализация .....	2-23
Пульт дистанционного управления на рулевом колесе* .....	4-31
Пульт дистанционного управления* и ключ зажигания .....	2-2

## Р

Рабочая жидкость гидроусилителя рулевого управления* .....	12-13
Расположение наружных световых приборов .....	13-3
Ремни безопасности .....	8-4
Ремни и подушки безопасности* .....	8-2
Рулевое колесо .....	10-4
Ручка открывания двери, клавиша блокировки/разблокировки замка .....	3-2
Рычаг переключения передач .....	6-2
Рычаг селектора автоматической трансмиссии* .....	6-5

## С

Самостоятельное выполнение технического обслуживания .....	12-28
Свечи зажигания (бензиновые модели) .....	12-20
Система bluetooth* .....	10-23
Система иммобилайзера* .....	2-21
Система контроля давления в шинах (TPMS)* .....	5-8
Система обогрева / кондиционирования воздуха .....	9-2
Система подушек безопасности* .....	8-20
Система полного привода* .....	4-21
Система помощи при парковке* .....	6-16
Ситуации, при которых подушки безопасности не срабатывают .....	8-25
Советы по управлению автомобилем с автоматической трансмиссией .....	6-6
Солнцезащитный козырек .....	10-12
Сообщения на жк-дисплее (комбинация приборов supervision) .....	5-31

Стеклоочистители с датчиком дождя*.....	4-10
Стояночный тормоз .....	6-24
Съемная пепельница/крепление коврика .....	10-14

## **Т**

Технические характеристики и эксплуатационная проверка ламп.....	13-2
Топливный фильтр (бензиновый двигатель) ..	12-15
Топливный фильтр (дизельный двигатель) ...	12-14
Транспортировка неисправного автомобиля.....	11-22

## **У**

Указания по безопасности .....	1-7
Уход за автомобилем при температуре ниже 0 °C (32 °F) .....	1-29
Уход за автомобилем .....	1-20

## **Ф**

Функции ключа зажигания .....	2-6
Функции смарт ключа*.....	2-9
Функция обогрева/вентиляции*.....	7-8

## **Х**

Хранение задних ремней безопасности.....	8-7
--	-----

## **Ш**

Шины.....	12-23
-----------	-------

## **Э**

Электронные часы/обогреватель заднего стекла и антенна .....	10-18
--	-------



No.	PART NO.	CODE NO.	Дата выхода из печати	Модель	Примечания
1	C210OM1308R	KR1-3OM0R-3H-300A	AVG 01,2013	C210	

## **АСТYОН (LHD) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

---

---

**ИЗДАНО  
EXPORT SERVICE TEAM  
SSANGYONG MOTOR CO., LTD.**

150-3, CHILGOI-DONG, PYEONGTAEK-SI  
GYEONGGI-DO, 459-711 KOREA

ТЕЛЕФОН : 82-31-610-2740  
ФАКС : 82-31-610-3762

---

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *Все права защищены. Отпечатано SSANGYONG Motor Co., Ltd.  
Ни одна из частей этой книги не может быть использована или  
воспроизведена без письменного разрешения Export Service Team.*